

ArtiDiag HD

Heavy Duty Vehicle Diagnostic Tool

User Manual



TOPDON[®]

CONTENTS

	EN	DE	FR	ES	IT	PT	PY	JP
Preface	4	44	82	120	158	196	234	272
SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!	5	45	83	121	159	197	235	273
SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?	6	46	84	122	160	198	236	274
SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW	7	47	85	123	161	199	237	275
SECTION 3 GETTING STARTED	9	49	87	125	163	201	239	277
SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG HD	14	54	92	130	168	206	244	282
SECTION 5 SPECIFICATIONS	39	79	117	155	193	231	269	307
SECTION 6 WARRANTY	40	80	118	156	194	232	270	308
Compliance Information	41							

ENGLISH

PREFACE

Welcome

Thank you for purchasing the TOPDON ArtiDiag HD. Please read and understand this manual carefully before using this product. If any issues arise from the operation of this product, contact us via support@topdon.com for official technical support.

About This Manual

The illustrations/pictures/images in this user manual are for reference only. As products are periodically updated, the actual product you receive may vary slightly. Please refer to the actual product.

All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

The authoritative version of this publication is the English version. If there are any translation discrepancies, refer to the English version.

Revision History

Version	Date	Description
1.0	2025-11	Initial release

SAFETY IS ALWAYS THE FIRST PRIORITY!

Read All Instructions Before Use

- For your safety, the safety of others, and to avoid any damage to the product and your vehicle, **CAREFULLY READ AND MAKE SURE YOU FULLY UNDERSTAND ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS AND MESSAGES IN THIS MANUAL BEFORE OPERATING.** You must also read the vehicle's service manual, and observe the stated precautions or instructions before and during any test or service procedure.
- Keep yourself, your clothing and other objects away from moving or hot engine parts and avoid contact with electrical connections.
- **ONLY OPERATE THE VEHICLE IN A WELL-VENTILATED AREA**, as the vehicle produces carbon monoxide, a toxic and poisonous gas, and particulate matter when the engine is running.
- **ALWAYS WEAR approved SAFETY GOGGLES** to prevent damage from sharp objects and caustic liquids.
- **DO NOT SMOKE OR HAVE ANY FLAMES NEAR THE VEHICLE** when testing. The fuel and battery vapors are highly flammable.
- **DO NOT ATTEMPT TO INTERACT WITH THE PRODUCT WHILE DRIVING.** Any distraction may cause an accident.
- **TURN THE IGNITION OFF BEFORE CONNECTING OR DISCONNECTING THE PRODUCT FROM THE VEHICLE'S DATA LINK CONNECTOR (DLC)** to prevent causing damage to the product or vehicle's electronic components.

SECTION 1 WHAT'S IN THE BOX?

· ArtiDiag HD

· Diagnostic Cable

· OBD-I Adapter Cable

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Charging Cable

· Quick User Guide

· Packing List

· Carrying Case

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

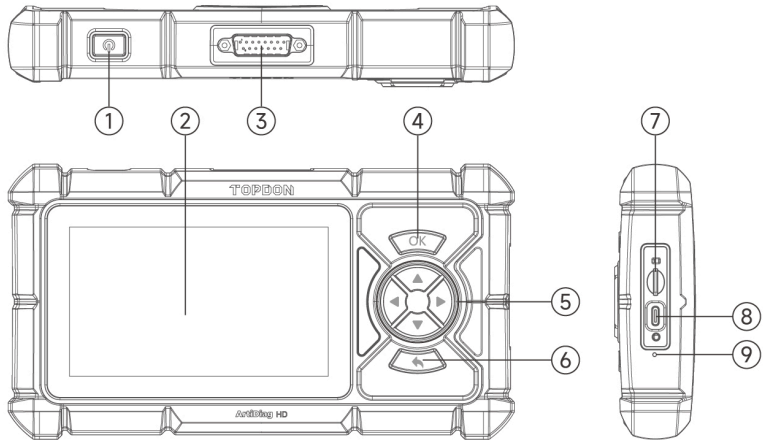


Figure 2-1

1	Power Button	<ul style="list-style-type: none">• Press briefly the button to wake the screen or turn it off.• Press and hold for 3 seconds to power the tablet on or off.• Press and hold for 8 seconds to perform a forced shutdown if necessary.
2	Five-inch Touchscreen	
3	DB15 Diagnostic	Used to connect the ArtiDiag HD to the vehicle's data link connector (DLC).
4	OK Button	Used to confirm the current selection or operation.

5	Directional Buttons	Used to move the cursor or highlight in the corresponding direction. <ul style="list-style-type: none">▲ Up▼ Down◀ Left▶ Right
6	Return Button	Used to return to the previously viewed page.
7	TF Card Slot	Supports storage expansion up to 128 GB.
8	USB-C Port	For data transfer and charging (up to 5V/2.5A input).
9	Pin Hole	Insert a pin into the hole and hold the button for about 3 seconds. A menu will appear, allowing you to shut down or restart the device.

SECTION 3 GETTING STARTED

3.1 Basic Setup

Press and hold the power button for 3 seconds to turn on the ArtiDiag HD. Follow the steps below to set up the ArtiDiag HD.

1. Select the desired app language.

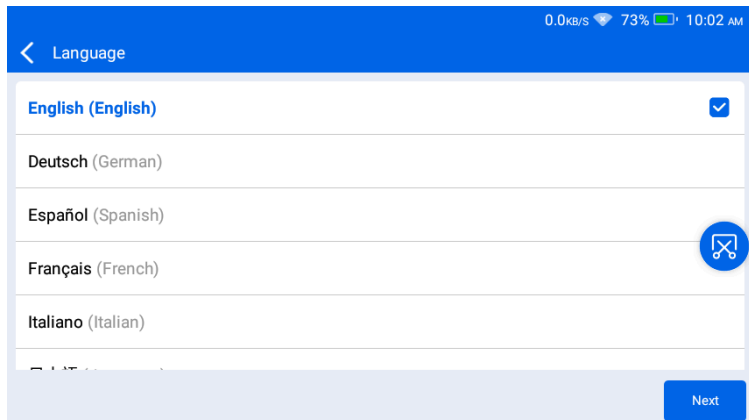


Figure 3-1

2. Configure the Wi-Fi connection. Select a Wi-Fi from the scanned list and enter the password.

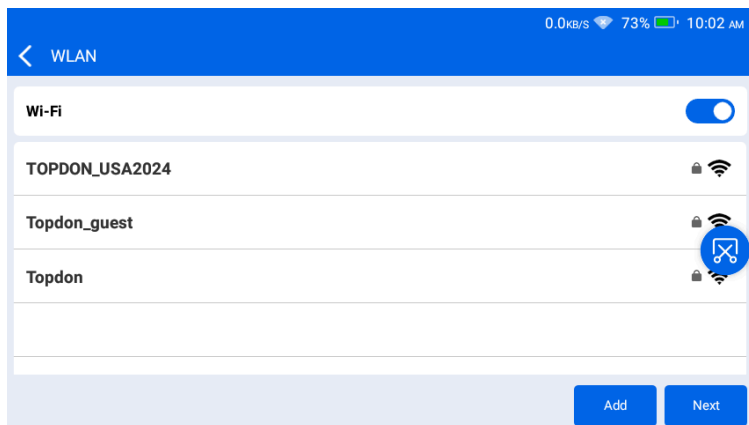


Figure 3-2

3. Choose the time zone according to your location.

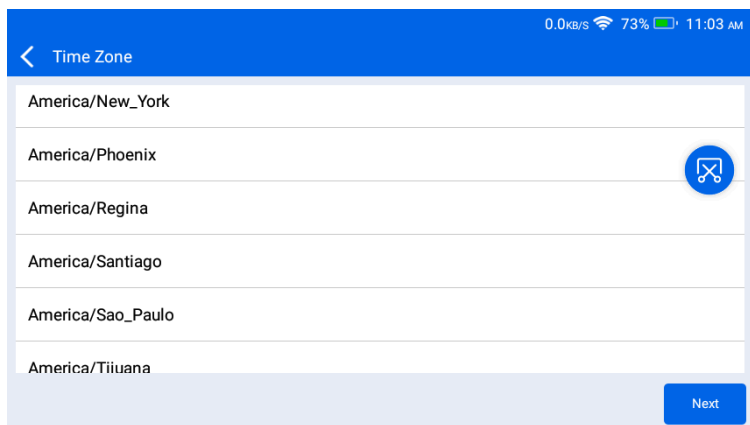


Figure 3-3

4. Tap to tick the checkbox *Agree with above terms*.

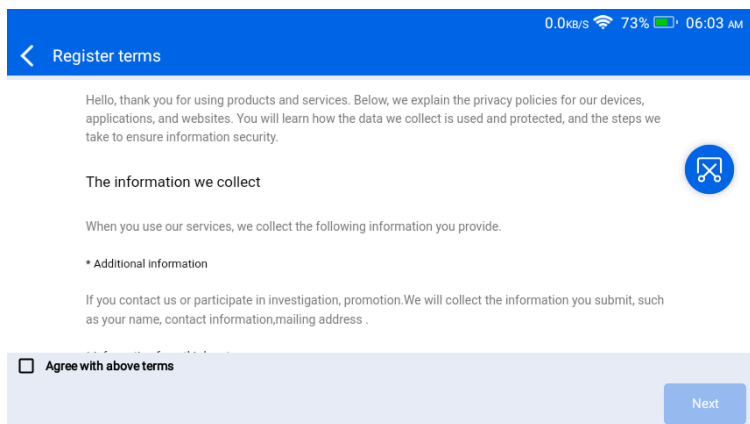


Figure 3-4

5. Enter an available email address, tap *Verification Code*, input the verification code and tap *Login*.

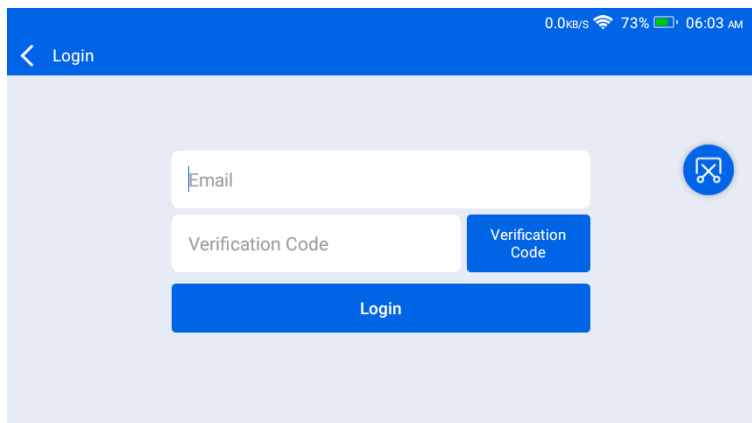


Figure 3-5

6. The home screen is displayed.

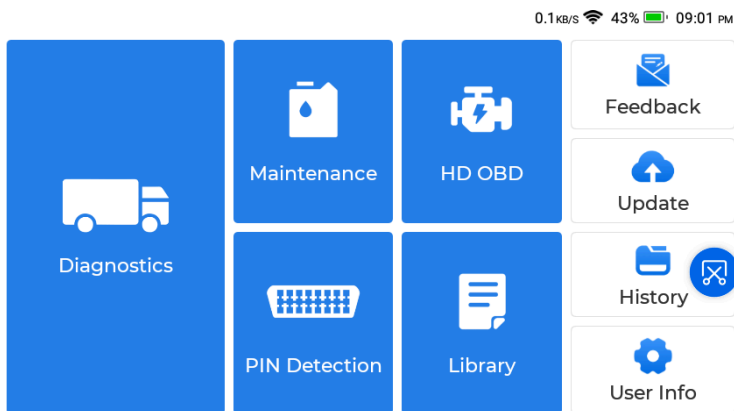


Figure 3-6



Note:

It is recommended to update the software for better performance if a new version is available under *Update > App Update*.

Tip:

Swipe down from the top of the screen to open the Control Center, which provides quick access to Wi-Fi, screenshots, screen recording, and brightness controls.


To capture a screenshot or record screen, tap the *Screenshot* or *Screen*

Record button, and then tap the  or  on the screen.

To view saved screenshots, navigate to *User Info > Settings > Photo Album*.

To view saved recordings, navigate to *User Info > Settings > Screen Recorder*.

3.2 Connect the ArtiDiag HD to the Vehicle's DLC

Use the supplied diagnostic cable and appropriate adapters (if needed) to connect the ArtiDiag HD to the vehicle's DLC (see Figure 3-7). Once the connection is properly established, the icon  appears on the screen.

If the vehicle DLC is not an OBD-II port, use the appropriate adapter or cables.

If you encounter a problem in locating the DLC, please refer to the vehicle's service manual.

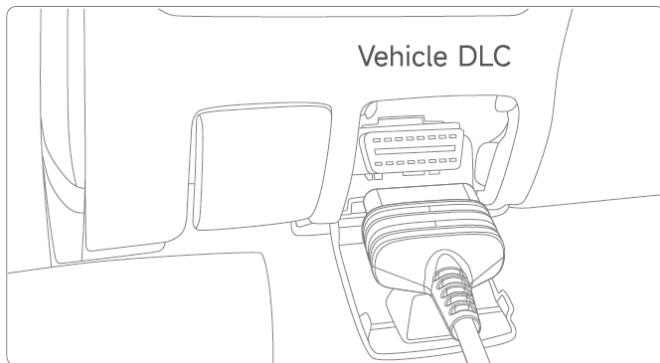


Figure 3-7

3.3 Turn "ON" the Ignition

Turn the ignition to the "ON" position (see Figure 3-8). Alternatively, if your vehicle is equipped with a keyless start system and the ignition switch is an "Engine Start Stop" button (see Figure 3-9), press the "Engine Start Stop" button until the car is in "ON" mode. Do not apply the brake while pressing the "Engine Start Stop" button, or you will start the car instead of putting it in the "ON" position.

Note:

The ignition method may vary by vehicle model. Refer to the vehicle's service manual for details.



Figure 3-8

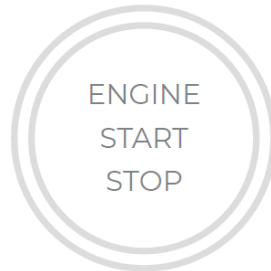


Figure 3-9

You are now ready to start a diagnostic session.

SECTION 4 USING YOUR ARTIDIAG HD

4.1 Home Screen

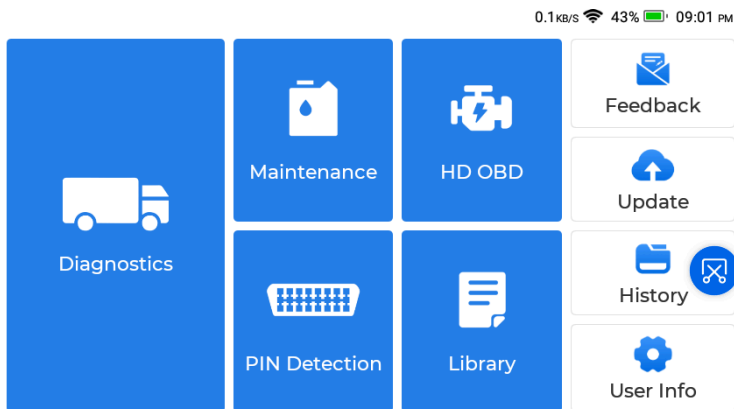


Figure 4-1

Function Icons

Icon

Description



Diagnostics

Allows you to perform diagnostics functions including reading Diagnostic Trouble Codes (DTCs), clearing DTCs, viewing data stream and reading Electronic Control Unit (ECU) version information.



Maintenance

Provides 10 maintenance services including Oil Reset, DPF Regeneration, Injector Coding, Clutch Matching, Brake-pad Reset, SCR Reset, Speed Limit Reset, Cylinder Cut Out Test, Urea Drive and Idle Speed Adjustment.



HD OBD

Allows you to perform emission-related diagnostics for your vehicle.



PIN Detection

Measures the voltage of the vehicle's diagnostic port pins and identifies the supported protocol types.



Library

Provides access to the Generic DTC Repair Guide, Vehicle Coverage Lookup, User Manual, Calculator, and shortcuts for Quick Support, Remote Assistance, and the default browser.



Feedback

Enables users to submit feedback on the product and its features.



Update

Allows you to update the vehicle-specific diagnostic software and the app whenever a new version is available.



History

Allows you to access Reports (System Report, Fault Code Report, and Data Stream Report), and relevant data.



User Info

Provides access to Firmware Update, App Update, Uninstall Diagnostic Software, Customer Management, Profile, Restore Factory Settings, Shop Info, Settings and Clear Data.

4.2 Diagnostics

The Diagnostics module allows you to select an individual system to perform functions such as reading version information, retrieving DTCs, clearing DTCs, and viewing data streams.

Note:

The following content uses the HD_VOLVO_CE diagnostic software as an example.

The diagnostics interfaces may vary slightly depending on the selected software. Please refer to the actual product and interface for accurate information.

4.2.1 Identify the Vehicle

To perform diagnostics, you need to identify your vehicle first either by automatic search or by manually selecting the vehicle make.

Identify by AutoSearch

1. Tap **Diagnostics** from the home screen. A list of vehicle-specific diagnostic software will display.

2. Tap **AutoSearch**.

3. The app will automatically retrieve the Vehicle Identification Number (VIN) of the vehicle.

Note:

VIN automatic retrieval is not supported on all models. If you find this feature is not available for your vehicle, manually enter the VIN and tap **OK**.

4. Then the app lists all supported vehicle systems. Select the desired system to run diagnostics.

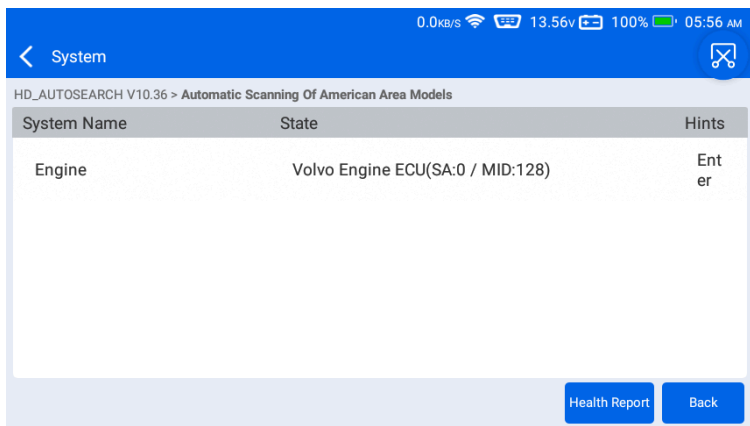


Figure 4-2

Identify by Makes

1. Tap *Diagnostics* from the home screen. A list of vehicle-specific diagnostic software will display.

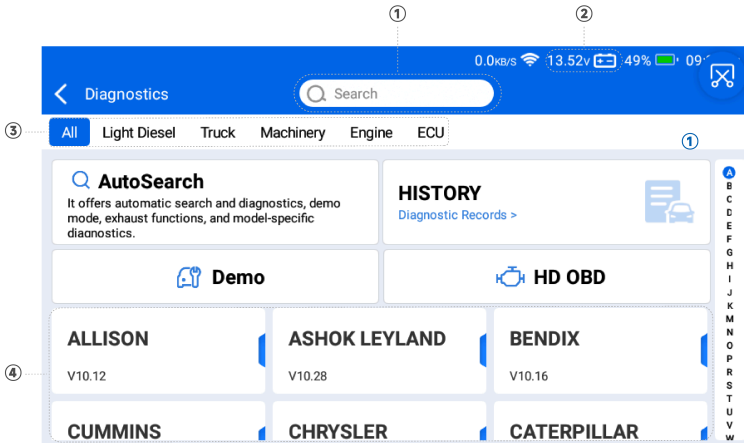


Figure 4-3

- 1 Search Bar
Tap to open the keyboard and enter a vehicle make for quick search.
- 2 All/Light Diesel/Truck/Machinery/Engine/ECU
Use this menu to filter vehicle makes by type.
- 3 Vehicle Battery Voltage Icon
Displays the real-time voltage of your vehicle battery.
- 4 Manufacturer (Vehicle Make) Options

2. Select or enter the make of your vehicle.

Note:

A demonstration mode (*DEMO* option in the Make list) is provided to help you become familiar with the Diagnostics functions.

3. Tap the desired system.

4. Tap *Automatically Search*. The app will decode the model and chassis ID.

5. Verify the displayed model and chassis ID. If the information is correct, tap the ID to proceed. Otherwise, tap *Input Other Model* or *Chassis ID* and manually enter the correct chassis ID as instructed.

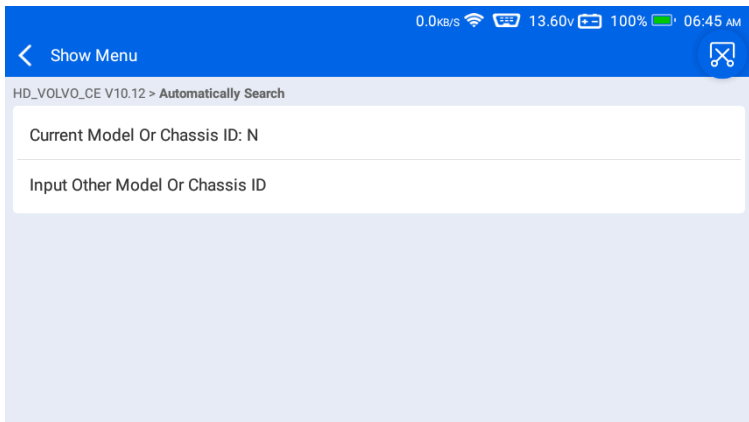


Figure 4-4

6. Tap **OK** to open the *Show Menu* interface, where you can perform desired diagnostic functions.

4.2.2 Perform Diagnostics

After the device identifies your vehicle, you can read version information, read DTCs, clear DTCs, and read data stream.

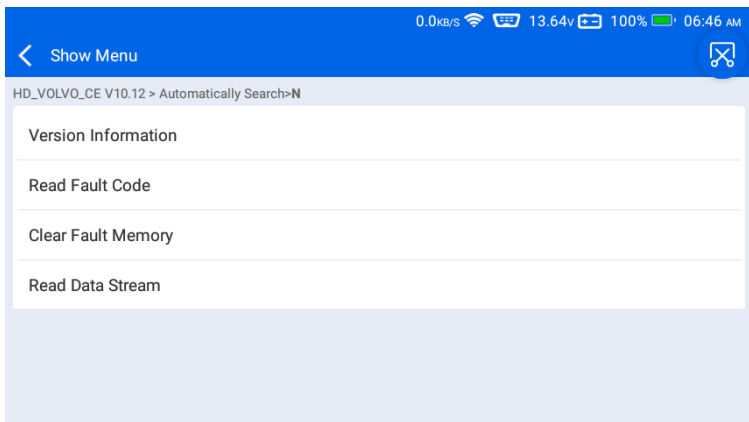


Figure 4-5

Version Information

Version Information includes details such as the chassis ID, serial number, and manufacture date. The information displayed may vary depending on the systems supported by your vehicle.

To read the version information

1. Tap **Version Information** from the menu.
2. Tap a desired vehicle system.
3. If all information is correct, tap **Yes** to confirm. If you notice any issues, tap **Feedback** to enter detailed information, then tap **Submit Result** to send it to us.

Read Fault Code

After your vehicle is identified, the device can retrieve DTCs, provides detailed descriptions, reasons and suggestions for your reference, and allow you to search more information on this fault code in the default browser.

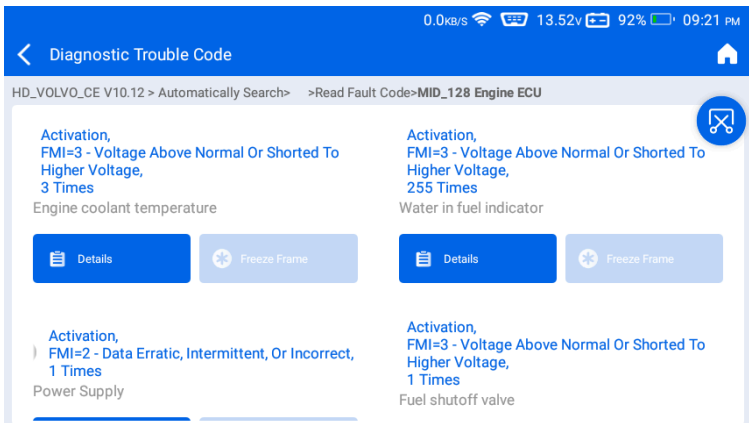


Figure 4-6

To read DTCs

1. Tap **Read Fault Code** from the menu.
2. Select the desired vehicle system.

3. After all of the fault codes are retrieved, you can view the details or freeze frame data.

- **Details:** includes the fault code description, possible causes, and repair suggestions, and also allows you to search online for additional information about the code.
- **Freeze Frame:** contains the data captured at the moment the DTC was triggered.

Clear Fault Memory

Once the device retrieves any DTCs, you can clear the fault codes via **Clear Fault Memory**.

Note:

1. The clearing procedure should only be performed after the required repairs have been completed. Once confirmed, all DTCs and freeze frame data stored in the ECU will be erased.
2. Do not start the engine while clearing DTCs.

To clear DTCs

1. Tap **Clear Fault Memory** from the menu.
2. Select the desired vehicle system.
3. Choose one of the following options:

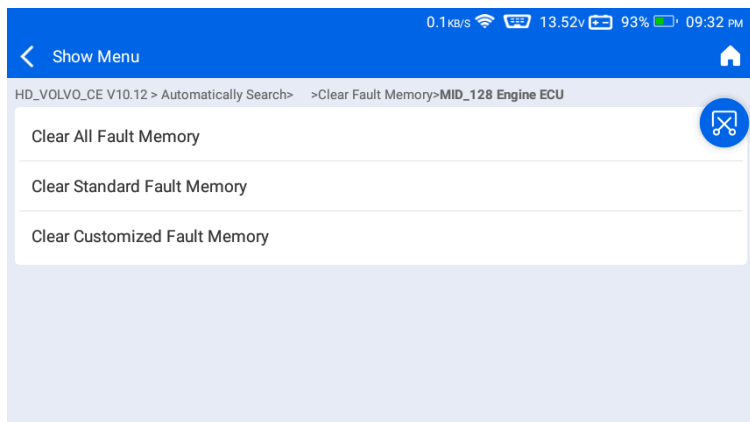


Figure 4-7

- **Clear All Fault Memory**
Clears all retrieved fault codes. Tap **Yes** to confirm.
- **Clear Standard Fault Memory**
Displays a list of standard fault codes. Select the codes you want to delete, then tap **Yes**.
- **Clear Customized Fault Memory**
Displays a list of customized fault codes. Select the codes you want to delete, then tap **Yes**.

Read Data Stream

This device enables you to read live data in values or graphs.

To read data stream

1. Tap **Read Data Stream** from the menu.
2. Select the system from which you wish to read the data stream.
3. Choose the desired data items, or tap **Select Page** or **Select All**, then tap **OK** to confirm your selection.

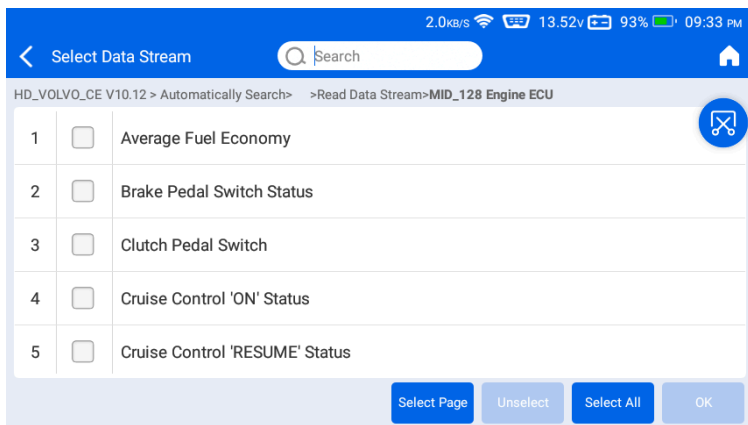


Figure 4-8

- **Select Page**
Select all data items on the current page.
- **Select All**
Select all available data items.
- **Unselect**
Cancel the previous selection.

4. After confirming, you will enter the *Data Stream* interface, where you can switch displayed units, view data in values or graphs, record data, generate reports, set a sample and compare selected items with the sample.

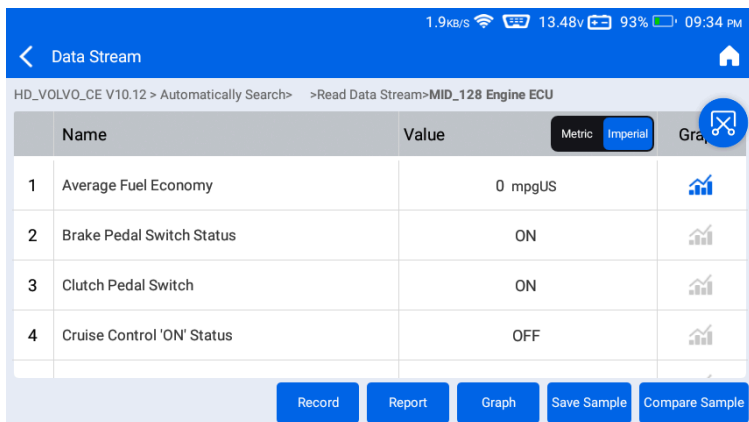


Figure 4-9

Icon Description

Icon

Description



Tap to display the real-time data stream in a waveform graph.

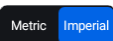


Tap to open the data stream list. Choose up to two data items for graphical presentation.

Button Description

Button

Description



Tap to switch the measurement units.



Tap to record and save real-time data streams for subsequent comparison and analysis. To view recorded data, go to *User Info* > *Settings* > *Screen Recorder*.

Report

Tap to save the current data stream values in report format. To view saved reports, go to *History > Report*.

Graph

Tap to view the selected data items in graph form.

Value

Tap to display the selected data items as numeric values.

Save Sample

Tap to save the current data stream as a sample and start recording.

Compare Sample

Tap to select a saved sample and compare it with the current data stream.

Combine

Tap to combine two data items into a single graph for easier comparison and observation.

4.3 Maintenance

ArtiDiag HD offers 10 maintenance services including DPF Regeneration, Oil Reset, Injector Coding, Clutch Matching, Brake-pad Reset, SCR Reset, Speed Limit Reset, Cylinder Cut Out Test, Urea Drive and Idle Speed Adjustment.

4.3.1 Service Overview

This section provides a brief introduction to 10 services for your reference.

Note:

The available service types and quantities may vary depending on the vehicle make, model, and year. Please refer to the actual interface for details.

DPF Regeneration

This function is mainly used for the regeneration of diesel particulate filters. To keep the filters performing well, it removes particles by means of combustion and oxidation.

Oil Reset

This function allows you to reset the oil service lamp for the engine oil life system. The engine oil light system calculates an optimal oil change interval depending on the vehicle's driving conditions and weather events. Oil resets are required every time the engine oil is changed.

Injector Coding

After replacing injectors, various codes need to be written to correspond to the code of each cylinder injector. This controls the quantity of fuel injection into each cylinder.

Clutch Matching

Recalibrates the clutch system after replacing the clutch disc or related components to ensure smooth gear shifting.

Brake-pad Reset

This function helps you replace and reset the brake pads. It needs to be performed in the following cases:

- After the brake pads and brake pad wear sensors are replaced.
- When the brake pad warning light is on.
- After a short circuit in the brake pad sensor is fixed.
- After the servo motor is replaced.

SCR Reset

This function resets the Selective Catalytic Reduction (SCR) system after repairs or replacement of components such as the urea pump, injector, NOx sensor, ECU or catalyst.

Speed Limit Reset

This function clears or reprograms the vehicle's maximum speed limit setting stored in the ECU. This feature is often used in commercial vehicles where a speed limiter has been configured.

Cylinder Cut Out Test

This function temporarily disables fuel injection to individual cylinders one at a time while the engine is running. By observing changes in engine speed, vibration, and exhaust behavior, this test helps identify weak or non-functioning cylinders, misfires, or other performance issues.

Urea Drive

This function forces the SCR/urea injection system to perform a dosing cycle under controlled conditions. This function verifies the correct operation of the urea pump, injector, and catalyst. It is commonly used after system repair, fluid replacement, or when diagnosing poor NOx reduction performance.

Idle Speed Adjustment

This function allows adjustment of the engine's idle RPM. This is typically used after engine repair, throttle body cleaning/replacement, or when idle stability issues are present. Proper idle speed ensures smooth operation, fuel efficiency, and reduced emissions.

4.3.2 Perform Maintenance Services

1. Tap *Maintenance* from the home screen to display the function menu.
2. Select the desired service.

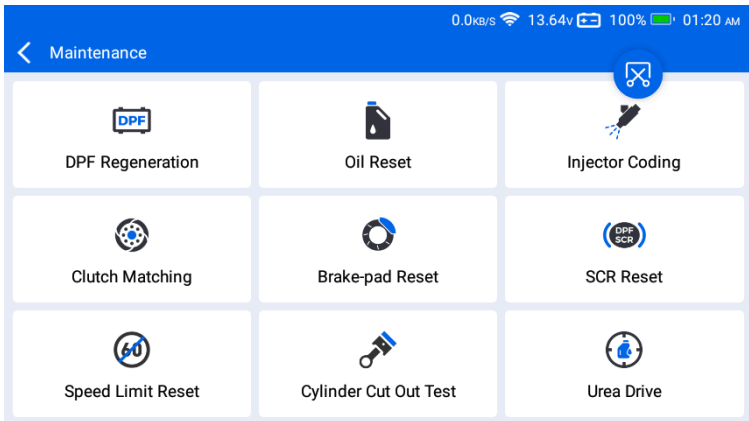


Figure 4-10

3. Choose the vehicle-specific diagnostic software.
4. Identify the vehicle using the VIN or Make. (For details on identification, see the section 4.2.1.) Once the vehicle is identified, the app automatically takes you to the function display screen.
5. Follow the on-screen instructions to perform the service reset.

4.4 HD OBD

The *HD OBD* function allows you to perform emission-related diagnostics on your vehicle.

4.4.1 Perform HD OBD Diagnostics

1. Tap *HD OBD* from the home screen.
2. Select *HD OBD*.
3. Choose from the following options:

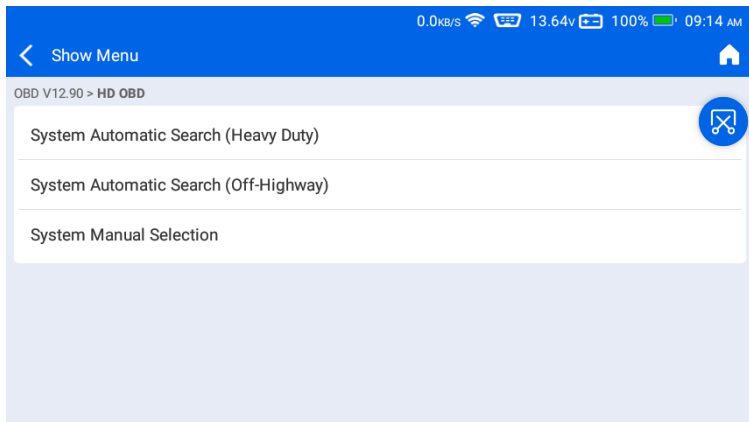


Figure 4-11

- ***System Automatic Search (Heavy Duty)/(Off-Highway)***
The device automatically communicates with the vehicle and identifies which protocol the vehicle uses.
- ***System Manual Selection***
You need to manually select the communication protocol and vehicle system.

4. Select a target system.

5. Choose a desired function to continue.

Note:

The available function types and quantities may vary depending on the vehicle make. Please refer to the actual interface for reference.

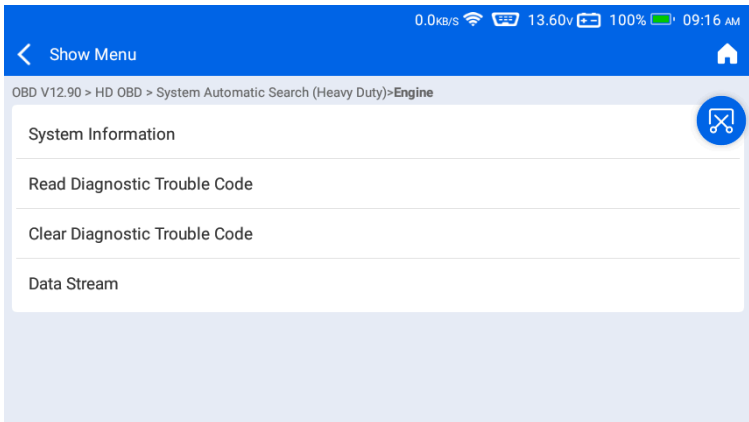


Figure 4-12

Typical function options may include:

System Information

This function presents details such as component ID, software ID, VIN, and other relevant information.

Read Diagnostic Trouble Code

This function displays the DTCs retrieved from the emission-related systems.

Clear Diagnostic Trouble Code

This function allows you to clear the DTCs retrieved from the emission-related systems.

Note:

1. Clearing DTCs should only be performed after the required repairs have been completed. Once confirmed, all DTCs and data streams stored in the ECU will be cleared.
2. Do not start the engine while clearing DTCs.

Data Stream

This function displays live data and operating conditions of the vehicle in real time, enabling continuous monitoring of emission-related systems.

4.4.2 Perform OBD-II Diagnostics

1. Tap *HD OBD* from the home screen.
2. Select *OBDII*.

- The app displays the VIN and protocol type after automatic scanning. Tap **ENTER** to continue.
 - If the automatic scan fails, manually select the communication protocol.
- Select the desired function and vehicle make, then follow the on-screen instructions to continue.

4.5 PIN Detection

The *PIN Detection* function measures the voltage of the vehicle's diagnostic port pins and identifies the supported protocol types. This helps technicians evaluate the condition of the interface. If the detection results differ from the vehicle's actual configuration, the corresponding pin may be faulty.

4.5.1 Perform PIN Detection

- Tap *PIN Detection* from the home screen.
- Tap *Diagnosis*.

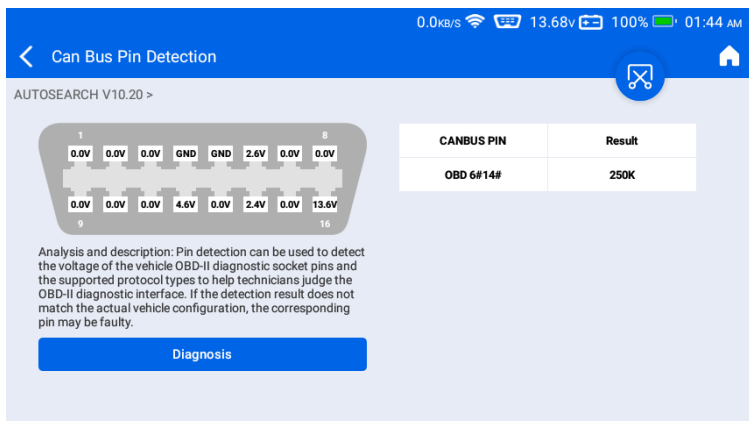


Figure 4-13

- The app updates the detection chart and result table once the diagnostic process is complete.
 - Detection Chart:** Each numbered pin in the chart corresponds to the actual pin on the connector. The displayed voltage indicates the electrical status of the circuit.
 - Result Table:** The result table shows the detected communication pins and the corresponding baud rate. Using Figure 4-13 as an example, the tool identifies Pins 6 and 14 as a CAN bus operating at 250 Kbps, indicating a proper communication link between the diagnostic device and the vehicle.

4. Utilize the information to confirm proper connection or identify possible wiring/communication issues.

Note:

- Available pin signals may vary depending on the vehicle make, model, and diagnostic protocol.
- If abnormal pin status is detected, check the vehicle's diagnostic connector and wiring before proceeding with further diagnostics.

4.6 Library

The library contains DTC repair guide, vehicle coverage lookup, an electronic copy of the ArtiDiag HD user manual, and a calculator. In addition, it offers quick access to the default browser, timely technical support and remote assistance.

4.6.1 DTC Repair Guide

The *DTC Repair Guide* is an experience-based database that provides code-specific information, including common fixes and repair steps for identifying faults.

To use DTC Repair Guide

1. Access the interface via *Library > DTC Repair Guide*.
2. Enter a DTC, then tap the search button to view the relevant repair information.

4.6.2 Vehicle Coverage Lookup

This feature enables you to check whether your vehicle is supported by the device.

To check vehicle coverage

1. Access the interface via *Library > Vehicle Coverage Lookup*.
2. Choose your vehicle type and software name.
3. Select the vehicle model, year, system, function and sub-function from the drop-down list. A list of relevant vehicle information is displayed.

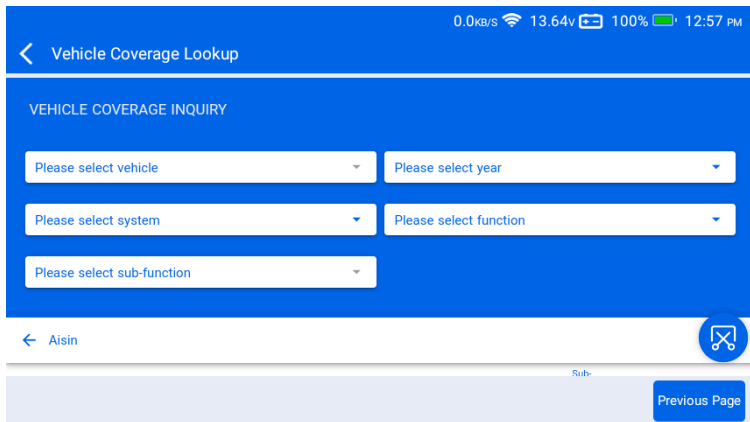


Figure 4-14

4.6.3 User Manual

This module provides an electronic copy of the ArtiDiag HD user manual.

4.6.4 Calculator

This feature allows you to open and use the built-in calculator for basic arithmetic operations directly on the device.

4.7 Feedback

If you encounter any issues or have suggestions regarding our product or service, you can send feedback directly through the app. You can also choose to attach relevant diagnostic logs to help us analyze the problem more efficiently.

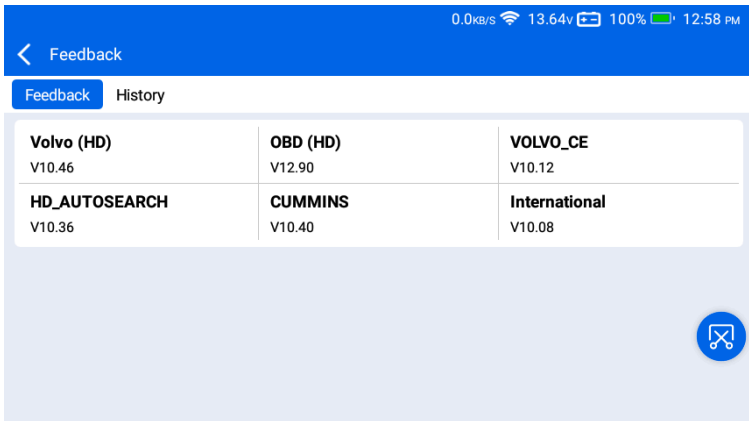


Figure 4-15

To send feedback

1. Tap **Feedback** from the home screen.
2. Tap **Feedback**, and choose your vehicle make.
3. Attach the corresponding logs.
4. Select the type of your problem.
5. Enter your contact information and provide a detailed description of the problem.
6. Attach a picture if necessary.
7. Tap **Submit Result**.

4.8 Update

This function allows you to update the app and vehicle-specific diagnostics software whenever new versions are available.

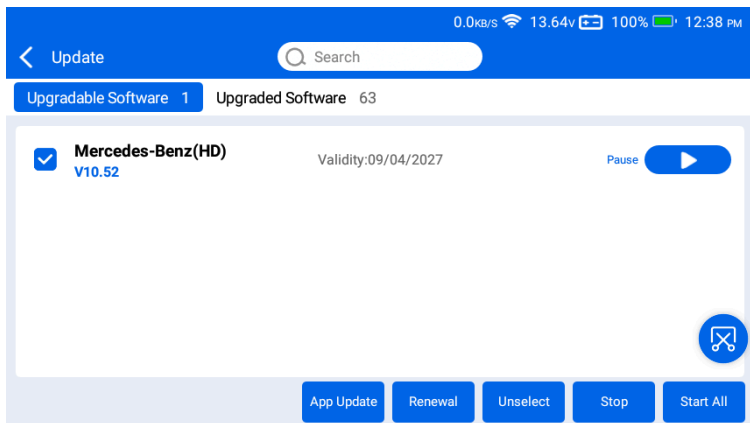







Figure 4-16

To update

1. Access the interface via *Update > Upgradable Software*.
2. Tap the download button to download the available version.

Button Description

Button	Description
	Tap to start downloading the selected version.
	Tap to resume the paused downloading progress.
	Tap to check the current app version and update it if a latest version is available.
	Tap to renew the subscription of the software if it expires.
	Tap to cancel the previous selection.

Stop

Tap to stop the current download.

Start All

Tap to download all available versions in the list.

To view the update history

1. Tap *Update* from the home screen.
2. Select *Upgraded Software* to view the details.

4.9 History

This function allows you to access generated reports such as fault code reports, data stream reports, and reports saved in PDF format.

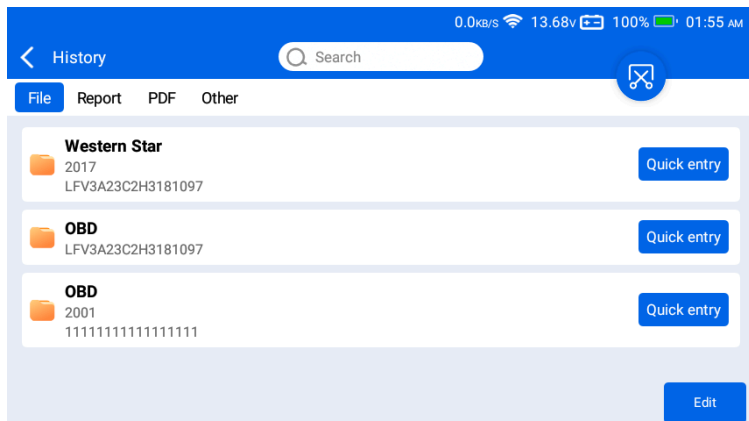


Figure 4-17

To view the reports

1. Tap *History* from the home screen.
2. Choose one of the following options:
 - *File*: includes all reports in all formats.
 - *Report*: shows all generated reports grouped by the identified vehicle make.

- **PDF:** lists all available reports in PDF format.
- **Other:** contains reports for vehicles whose make could not be identified. These reports are organized by VIN detected by the app.

3. Select a desired report to open. You can view the details, export it as a PDF, or share it via Bluetooth or email.

Tip:

You can tap **Quick entry** to access the diagnostic menu for the vehicle identified last time. This feature allows you to skip the repeated vehicle identification step, improving work efficiency.

To delete the reports

1. Tap **History** from the home screen.
2. Tap **Edit**, then select the reports you want to delete by ticking the checkboxes.
3. Tap **Delete**.

Note:

To remove all reports, tap **Select All**, then **Delete**.

4.10 User Info

The User Info function allows you to access a range of options, including firmware update, app update, diagnostic software removal, customer management, profile settings, factory reset, shop information, settings, and data clearing.

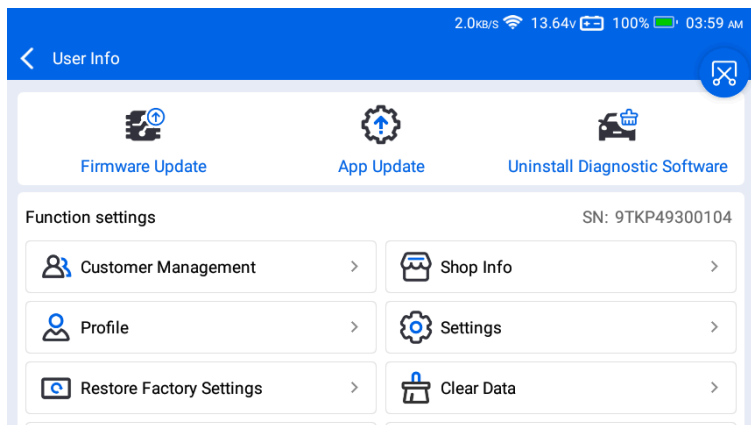


Figure 4-18

4.10.1 Firmware Update

This function allows you to update the device firmware when a new version is available.

4.10.2 App Update

This module allows you to update the app if a new version is available.

Note:

App update cannot be performed when the battery level is low.

4.10.3 Uninstall Software

This function allows you to remove previously installed diagnostic software.

4.10.4 Customer Management

This feature enables you to add or edit customer information including name, email, phone number and VIN.

4.10.5 Profile

This function allows you to update your profile, including avatar, nickname, email address, and gender.

4.10.6 Restore Factory Settings

This function allows you to restore the device to its original factory settings.

Note:

Please exercise caution when restoring factory settings. This action is irreversible and will permanently delete all internal data, including downloaded software, saved photos, settings, and other files.

4.10.7 Shop Info

This function enables you to save and edit workshop information including address and phone number.

4.10.8 Settings

The Settings function allows you to adjust the brightness level, access saved screenshots and screen recordings, configure WLAN connections, set the time and date, switch languages, change the auto-lock interval, enable the 24-hour format and metric units, and view the device information.

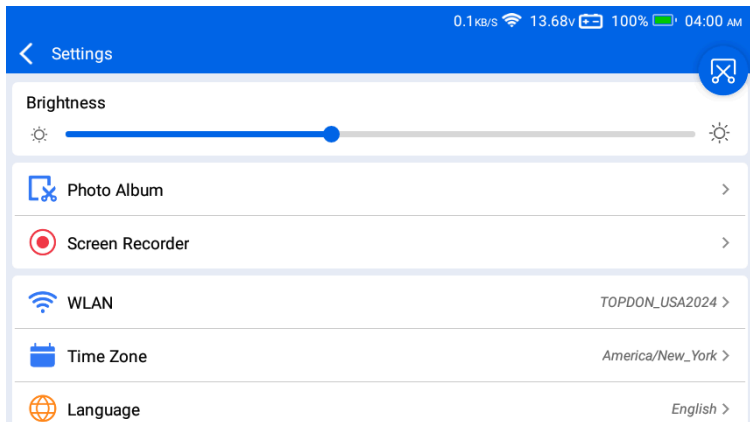


Figure 4-19

Brightness

To adjust the brightness level

1. Access the interface via *User Info > Settings*.
2. Drag the brightness slider to set the desired level.

Photo Album

The photo album contains all saved screenshots.

To access the photo album

1. Access the interface via *User Info > Settings*.
2. Tap *Photo Album* to open all saved screenshots. To delete items, tap *Edit*, select the screenshots you want to remove, and tap *Delete*.

Screen Recorder

To view saved screen recordings

1. Access the interface via *User Info > Settings*.
2. Tap *Screen Recorder* to view all saved videos. To delete items, tap *Edit*, select the videos you want to remove, and tap *Delete*.

WLAN

To configure Wi-Fi connections

1. Access the interface via *User Info > Settings > WLAN*.
2. Turn on the Wi-Fi switch.
3. Select a Wi-Fi network from the list and enter the password to connect. To disconnect or forget a network, tap the connected Wi-Fi name and choose the desired option.

Time Zone

To set the time and date

1. Access the interface via *User Info > Settings > Time Zone*.
2. Select the desired time zone from the list. The app will automatically update the time and date.

Language

To switch languages

1. Access the interface via *User Info > Settings > Language*.
2. Select the desired language from the list, and then tap **OK**.

Note:

After switching the language, you need to download the corresponding vehicle diagnostic software again to ensure normal operation.

Auto-Lock

To change the auto-lock interval

1. Access the interface via *User Info > Settings > Auto-Lock*.
2. Select the desired auto-lock interval from the list, and then tap **OK**.

Use 24 Hour Format

To enable the 24-hour format

1. Access the interface via *User Info > Settings*.
2. Tap the switch to enable the 24-hour format, and the time display is updated automatically.

Metric Unit of Measure

To enable metric units

1. Access the interface via *User Info > Settings*.
2. Tap the switch to enable metric units, then the app automatically updates the measurement units.

4.10.9 Clear Data

The device allows you to clear data, including settings and databases, to free up storage space.

To clear data

1. Access the interface via *User Info > Clear Data*.

2. Tap *OK* to confirm and start the action.

Notes:

1. Please exercise caution when clearing data, as this action is irreversible.

2. After the data is cleared, reconnect the device to Wi-Fi to resume normal operation.

SECTION 5 SPECIFICATIONS

Display Screen	5-inch LCD, 854 × 480 Touchable Screen
RAM	2 GB
ROM	64 GB
Battery Capacity	3.8 V, 3150 mAh
Working Voltage	5 V
Working Temperature	0°C to 50°C (32°F to 122°F)
Storage Temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Dimension (L x W x H)	225 × 121 × 36.5 mm (8.86 × 4.76 × 1.44 inches)
Net Weight	589.5 g (1.30 lb)

SECTION 6 WARRANTY

TOPDON's One-Year Limited Warranty

TOPDON warrants to its original purchaser that the company's products will be free from defects in material and workmanship for 12 months from the date of purchase (Warranty Period).

For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will either repair or replace the defective part or product according to its technical support analysis and confirmation.

TOPDON shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the device's use, misuse, or mounting.

If there is any conflict between the TOPDON warranty policy and local laws, the local laws shall prevail.

This limited warranty is void under the following conditions:

- Misused, disassembled, altered or repaired by unauthorized stores or technicians.
- Careless handling and/or improper operation.

Notice: All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

Compliance Information

Regulatory Compliance

FCC ID: 2AVYW-ADHD

IC: 32511-ADHD

HVIN: ArtiDiag HD

FCC & ISED Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

FCC VOC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-- Reorient or relocate the receiving antenna.

-- Increase the separation between the equipment and receiver.

-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

In case this equipment has to subject to FCC/IC SAR (Specific Absorption Rate) exposure test, this equipment is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the FCC and ISED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body is within regulatory limits.

FCC Caution

The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.

IC Caution

1. The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
2. For devices with detachable antenna(s), the maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725-5850 MHz shall be such that the equipment still complies with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non-point-to-point operation as appropriate.
3. les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux;
4. le gain maximal d'antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande 5725-5850 MHz) doit se conformer à la limite de p.i.r.e. spécifiée pour l'exploitation point à point et non point à point, selon le cas.

DEUTSCH

VORWORT

Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für den TOPDON ArtiDiag HD entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und machen Sie sich mit den darin enthaltenen Informationen vertraut. Sollten während der Nutzung Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren offiziellen technischen Support unter support@topdon.com.

Über dieses Handbuch

Die Illustrationen und Bilder in diesem Handbuch dienen nur als Referenz. Da Produkte regelmäßig aktualisiert werden, kann das tatsächliche Produkt leicht abweichen. Bitte orientieren Sie sich am gelieferten Produkt.

Alle Informationen in diesem Handbuch basieren auf dem zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbaren Kenntnisstand. Für deren Richtigkeit und Vollständigkeit wird keine Gewähr übernommen. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

Die offizielle Version dieser Anleitung ist die englische Version. Bei Übersetzungsabweichungen gilt die englische Version.

Revisionsverlauf

Version	Datum	Beschreibung
1.0	2026-04	Erstveröffentlichung

SICHERHEIT STEHT IMMER AN ERSTER STELLE!

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH

- | Um Ihre Sicherheit, die Sicherheit anderer und um Schäden am Produkt und Ihrem Fahrzeug zu vermeiden, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND HINWEISE VOLLSTÄNDIG VERSTANDEN HABEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. Sie müssen auch das Servicehandbuch des Fahrzeugs lesen und die angegebenen Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen vor und während jeder Prüfung oder Serviceverfahren beachten.
- | Halten Sie sich, Ihre Kleidung und andere Gegenstände von beweglichen oder heißen Motorteilen fern und vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Verbindungen.
- | BETRIEBEN SIE DAS FAHRZEUG NUR IN EINER GUT BELEUCHTETEN GEGEND, da das Fahrzeug Kohlenmonoxid, ein giftiges und gefährliches Gas, sowie Feinstaub erzeugt, wenn der Motor läuft.
- | TRAGEN SIE IMMER zugelassene SCHUTZBRILLEN, um Schäden durch scharfe Gegenstände und ätzende Flüssigkeiten zu vermeiden.
- | RAUCHEN SIE NICHT UND HALTEN SIE KEINE OFFENEN FLAMMEN IN DER NÄHE DES FAHRZEUGS, wenn Sie Tests durchführen. Die Dämpfe von Treibstoff und Batterien sind hochentzündlich.
- | VERSUCHEN SIE NICHT, DAS PRODUKT WÄHREND DER FAHRT ZU BEDIENEN. Jede Ablenkung kann einen Unfall verursachen.
- | SCHALTEN SIE DIE ZÜNDUNG AUS, BEVOR SIE DAS PRODUKT AN DEN DATENLINKANSCHLUSS (DLC) DES FAHRZEUGS ANSCHLIESSEN ODER ABTRENNEN, um eine Beschädigung des Produkts oder der elektronischen Komponenten des Fahrzeugs zu vermeiden.

ABSCHNITT 1 WAS IST IN DER BOX?

· ArtiDiag HD

· Diagnosekabel

· OBD-I-Adapterkabel

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Ladekabel

· Kurzanleitung

· Packliste

· Tragetasche

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

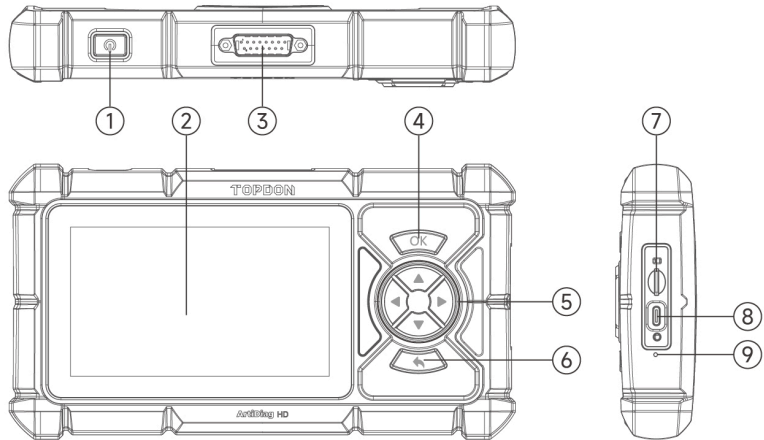


Abb. 2-1

-
- | | | |
|---|--------------|---|
| 1 | Netzschalter | <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie kurz die Taste, um den Bildschirm zu aktivieren oder auszuschalten. • 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Tablet ein- oder auszuschalten. • 8 Sekunden lang gedrückt halten, um bei Bedarf eine erzwungene Abschaltung durchzuführen. |
|---|--------------|---|
-
- | | | |
|---|-----------------------|--|
| 2 | Fünf-Zoll-Touchscreen | |
|---|-----------------------|--|
-
- | | | |
|---|-----------------------------|--|
| 3 | DB15-Diagnosekabelanschluss | Wird verwendet, um ArtiDiag HD mit dem Datenverbindungsanschluss (DLC) des Fahrzeugs zu verbinden. |
|---|-----------------------------|--|
-
- | | | |
|---|----------|---|
| 4 | OK-Taste | Wird verwendet, um die aktuelle Auswahl oder Operation zu bestätigen. |
|---|----------|---|
-

5	Richtungstasten	Wird verwendet, um den Cursor oder die Markierung in die jeweilige Richtung zu bewegen. <ul style="list-style-type: none">▲ Nach oben▼ Nach unten◀ Links▶ Rechts
6	Zurück-Taste	Wird verwendet, um zur zuvor angezeigten Seite zurückzukehren.
7	TF-Kartensteckplatz	Unterstützt Speichererweiterung auf bis zu 128 GB.
8	USB-C-Anschluss	Zur Datenübertragung und zum Laden (bis zu 5 V/2,5 A Eingang).
9	Pin-Loch	Führen Sie eine Nadel in die Öffnung ein und halten Sie die Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Es erscheint ein Menü, in dem Sie das Gerät herunterfahren oder neu starten können.

ABSCHNITT 3 ERSTE SCHRITTE

3.1 Grundlegende Einstellungen

Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt, um ArtiDiag HD einzuschalten. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um ArtiDiag HD einzurichten.

1. Wählen Sie die gewünschte App-Sprache aus.



Abb. 3-1

2. Konfigurieren Sie die WLAN-Verbindung. Wählen Sie ein WLAN aus der gescannten Liste aus und geben Sie das Kennwort ein.

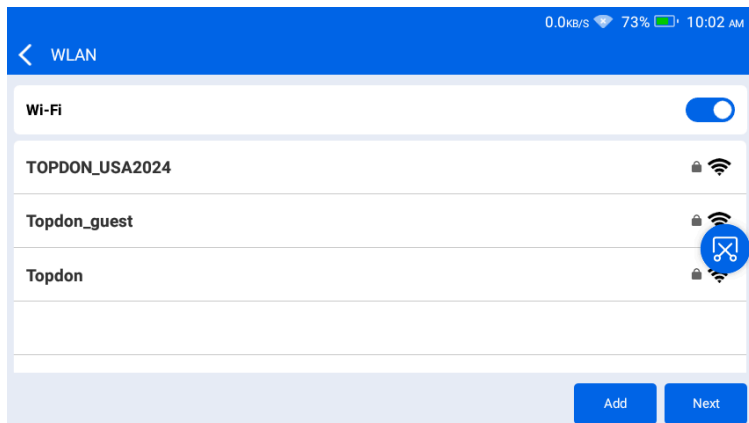


Abb. 3-2

3. Wählen Sie die Zeitzone entsprechend Ihrem Standort.

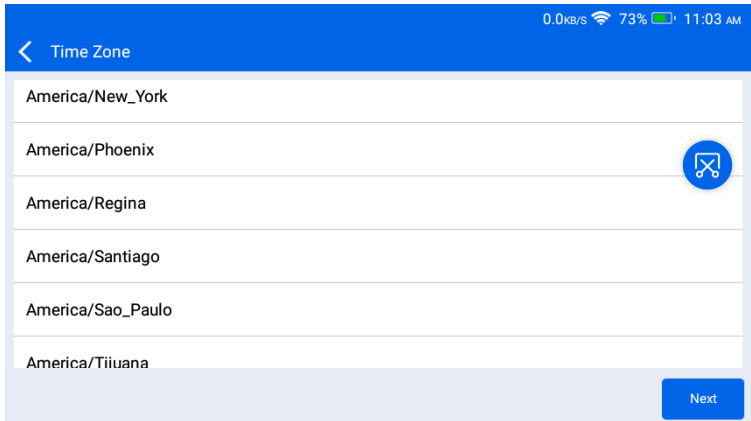


Abb. 3-3

4. Tippen Sie, um das Kontrollkästchen *Stimmen Sie den oben genannten Bedingungen zu* zu aktivieren.

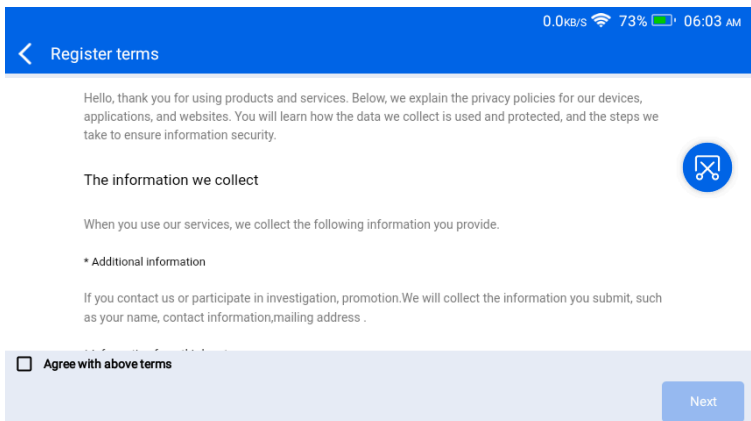


Abb. 3-4

5. Geben Sie eine verfügbare E-Mail-Adresse ein, tippen Sie auf Bestätigungscode, geben Sie den Bestätigungscode ein und tippen Sie auf Speichern.

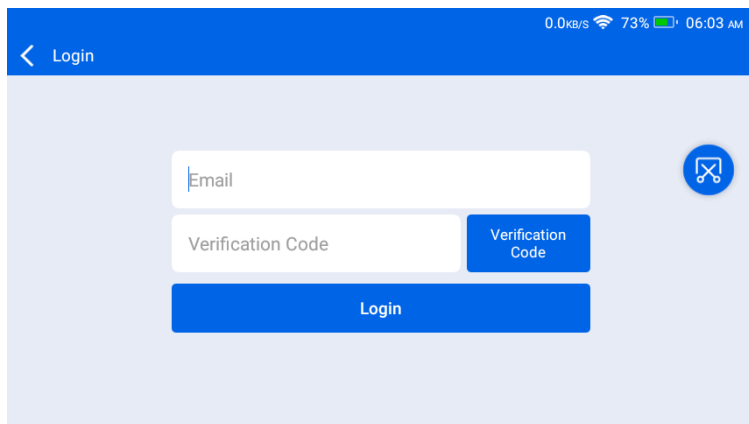


Abb. 3-5

6. Der Startbildschirm wird angezeigt.

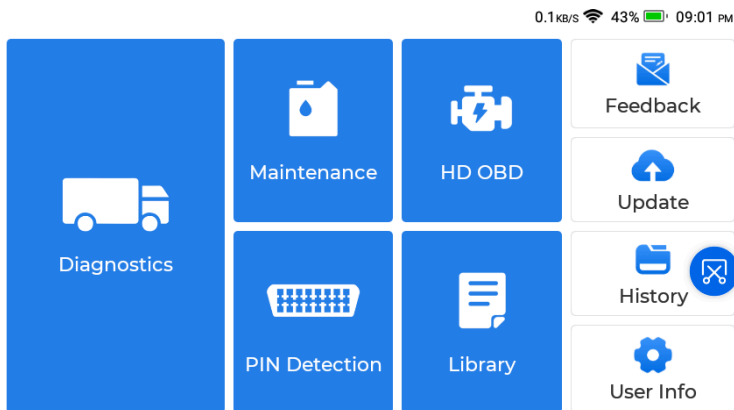


Abb. 3-6

Hinweis:

Es wird empfohlen, die Software für eine bessere Leistung zu aktualisieren, wenn unter **Aktualisieren > App-Update** eine neue Version verfügbar ist.

Tipp:

Wischen Sie vom oberen Bildschirmrand nach unten, um das Kontrollzentrum zu öffnen, das schnellen Zugriff auf WLAN, Screenshots, Bildschirmaufzeichnung und Helligkeitssteuerung bietet.

Um einen Screenshot aufzunehmen oder den Bildschirm aufzuzeichnen, tippen Sie auf die Schaltfläche Screenshot oder Bildschirmaufnahme und dann

auf  oder  auf dem Bildschirm.

Um gespeicherte Screenshots anzuzeigen, navigieren Sie zu **Benutzerinformationen > Einstellungen > Fotoalbum**. Um gespeicherte Aufnahmen anzuzeigen, navigieren Sie zu **Benutzerinfo > Einstellungen > Bildschirm recorder**.

3.2 Verbinden Sie ArtiDiag HD mit dem DLC des Fahrzeugs

Verwenden Sie das mitgelieferte Diagnosekabel und ggf. entsprechende Adapter, um ArtiDiag HD mit dem DLC des Fahrzeugs zu verbinden (siehe Abb.

3-7). Sobald die Verbindung ordnungsgemäß hergestellt ist, wird das symbol  angezeigt.

Wenn der Fahrzeug-DLC kein OBD-II-Anschluss ist, verwenden Sie den entsprechenden Adapter oder die entsprechenden Kabel.

Wenn Sie beim Auffinden des DLC auf ein Problem stoßen, schlagen Sie bitte im Servicehandbuch des Fahrzeugs nach.

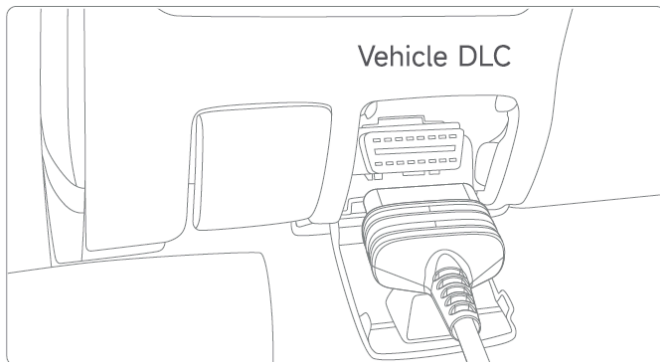


Abb. 3-7

3.3 Zündung einschalten

Schalten Sie die Zündung ein (siehe Abb. 3-8). Alternativ können Sie, wenn Ihr Fahrzeug mit einem schlüssellosen Startsystem ausgestattet ist und der Zündschalter über eine „Engine Start Stop“-Taste verfügt (siehe Abb. 3-9), die „Engine Start Stop“-Taste drücken, bis das Fahrzeug eingeschaltet ist. Betätigen Sie die Bremse nicht, während Sie die „Engine Start Stop“-Taste drücken, da Sie sonst das Fahrzeug starten, anstatt es einzuschalten.

Hinweis:

Die Zündmethode kann je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich sein. Weitere Informationen finden Sie im Servicehandbuch des Fahrzeugs.



Abb. 3-8

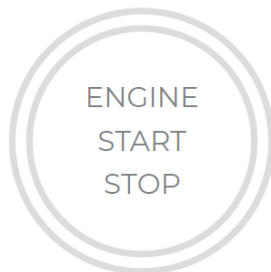


Abb. 3-9

Sie können jetzt mit der Diagnose beginnen.

ABSCHNITT 4 VERWENDUNG IHRES ARTIDIAG HD

4.1 Startbildschirm

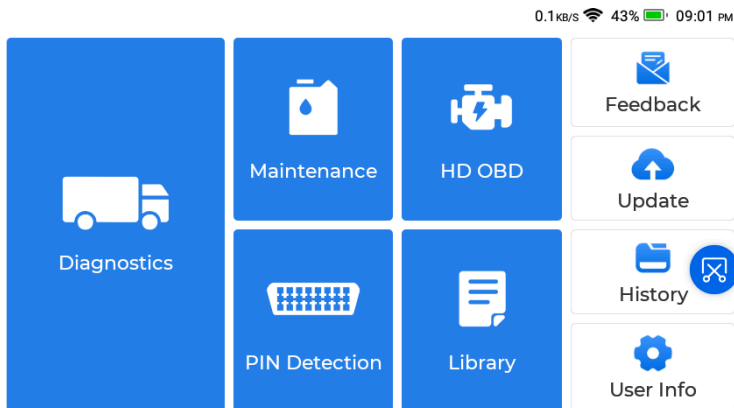


Abb. 4-1

Funktionssymbole

Symbol

Beschreibung



Diagnose

Ermöglicht Ihnen die Durchführung von Diagnosefunktionen, einschließlich dem Lesen von Diagnose-Fehlercodes (DTCs), dem Löschen von DTCs, dem Anzeigen von Datenströmen und dem Lesen von Versionsinformationen der elektronischen Steuereinheit (ECU).



Wartung

Bietet 10 Wartungsdienste, darunter Ölrücksetzung, DPF-Regeneration, Injektorcodierung, Kupplungsanpassung, Bremsbelagrücksetzung, SCR-Rücksetzung, Geschwindigkeitsbegrenzungsrücksetzung, Zylinderabschalttest, Harnstoffantrieb und Leerlaufdrehzahleinstellung.



HD OBD

Ermöglicht Ihnen die Durchführung emissionsbezogener Diagnosen für Ihr Fahrzeug.



PIN-
Erkennung

Die PIN-Erkennungsfunktion misst die Spannung der Diagnoseanschluss-Pins des Fahrzeugs und identifiziert die unterstützten Protokolltypen.



Bibliothek

Bietet Zugriff auf das allgemeine DTC-Reparaturhandbuch, die Fahrzeugabdeckungssuche, das Benutzerhandbuch, den Rechner und Verknüpfungen für Schnellsupport, Remoteunterstützung und den Browser.



Rückmeldung

Ermöglicht Benutzern, Feedback zum Produkt und seinen Funktionen abzugeben.



Aktualisieren

Ermöglicht Ihnen, die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware und die App zu aktualisieren, sobald eine neue Version verfügbar ist.



Historie

Ermöglicht Ihnen den Zugriff auf Berichte (Systembericht, Fehlercodebericht und Datenstrombericht) und relevante Daten.



Benutzerinfor-
mationen

Bietet Zugriff auf Firmware-Update, App-Update, Deinstallation von Diagnosesoftware, Kundenverwaltung, Profil, Wiederherstellung der Werkseinstellungen, Shop-Info, Einstellungen und Datenlöschung.

4.2 Diagnostik

Mit dem Diagnose modul können Sie ein einzelnes System auswählen, um Funktionen wie das Lesen von Versionsinformationen, das Abrufen von DTCs, das Löschen von DTCs und das Anzeigen von Datenströmen auszuführen.

Hinweis:

Im Folgenden wird die Diagnosesoftware HD_VOLVO_CE als Beispiel verwendet.

Die Diagnoseoberflächen können je nach ausgewählter Software leicht variieren. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte dem tatsächlichen Produkt und der Benutzeroberfläche.

4.2.1 Fahrzeug identifizieren

Um eine Diagnose durchzuführen, müssen Sie zunächst Ihr Fahrzeug identifizieren, entweder durch eine automatische Suche oder durch manuelle Auswahl der Fahrzeugmarke.

Identifizieren durch AutoSearch

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Diagnose**. Eine Liste fahrzeugspezifischer Diagnosesoftware wird angezeigt.

2. Tippen Sie auf **AutoSearch**.

3. Die App ruft automatisch die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) des Fahrzeugs ab.

Hinweis:

Der automatische Abruf der Fahrgestellnummer wird nicht bei allen Modellen unterstützt. Wenn diese Funktion für Ihr Fahrzeug nicht verfügbar ist, geben Sie die Fahrgestellnummer manuell ein und tippen Sie auf OK.

4. Anschließend listet die App alle unterstützten Fahrzeugsysteme auf. Wählen Sie das gewünschte System aus, um die Diagnose durchzuführen.

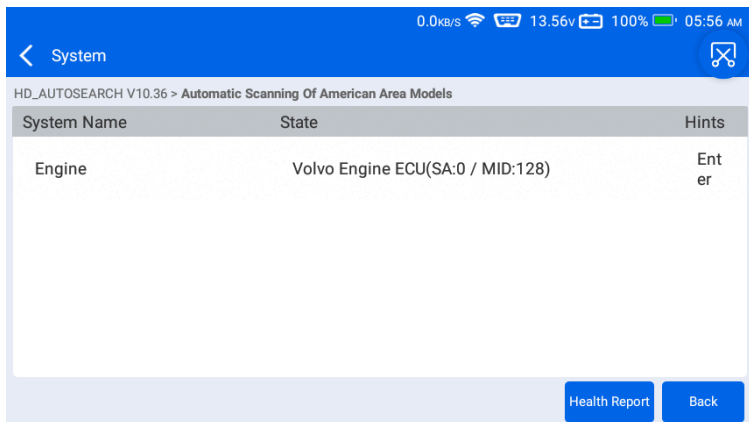


Abb. 4-2

Identifizieren nach Marken

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf *Diagnose*. Eine Liste fahrzeugspezifischer Diagnosesoftware wird angezeigt.

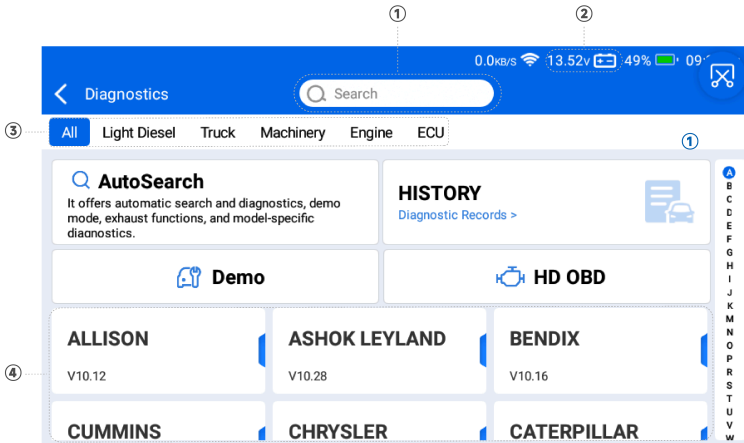


Abb. 4-3

- ① Suchleiste
Tippen Sie, um die Tastatur zu öffnen und eine Fahrzeugmarke für eine Schnellsuche einzugeben.
- ② Alle/Diesel PKW/LKW/Maschinen/Motor/ECU
Verwenden Sie dieses Menü, um Fahrzeugmarken nach Typ zu filtern.
- ③ Symbol für die Fahrzeugbatteriespannung
Zeigt die Echtzeitspannung Ihrer Fahrzeugbatterie an.
- ④ Hersteller (Fahrzeugmarke) Optionen

2. Wählen Sie die Marke Ihres Fahrzeugs aus oder geben Sie sie ein.

Hinweis:

Ein Demonstrationsmodus (Option **DEMO** in der Liste „Make“) hilft Ihnen dabei, sich mit den Diagnosefunktionen vertraut zu machen.

3. Tippen Sie auf das gewünschte System.

4. Tippen Sie auf **Automatische Suche**. Die App dekodiert die Modell- und Fahrgestell-ID.

5. Überprüfen Sie die angezeigte Modell- und Chassis-ID. Wenn die Informationen korrekt sind, tippen Sie auf die ID, um fortzufahren. Andernfalls tippen Sie auf **Andere Modell- oder Chassis-ID** eingeben und geben Sie die korrekte Chassis-ID wie angegeben manuell ein.

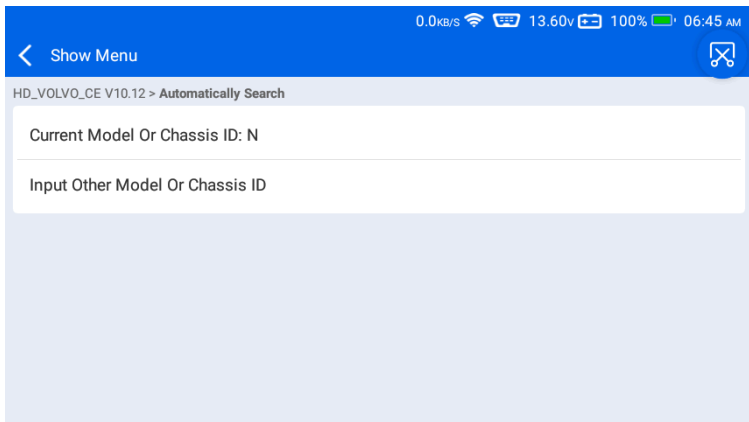


Abb. 4-4

6. Tippen Sie auf **OK**, um die Benutzeroberfläche **Menü aufrufen** zu öffnen, in der Sie die gewünschten Diagnosefunktionen ausführen können.

4.2.2 Diagnose durchführen

Nachdem das Gerät Ihr Fahrzeug identifiziert hat, können Sie Versionsinformationen lesen, DTCs lesen, DTCs löschen und Datenströme lesen.

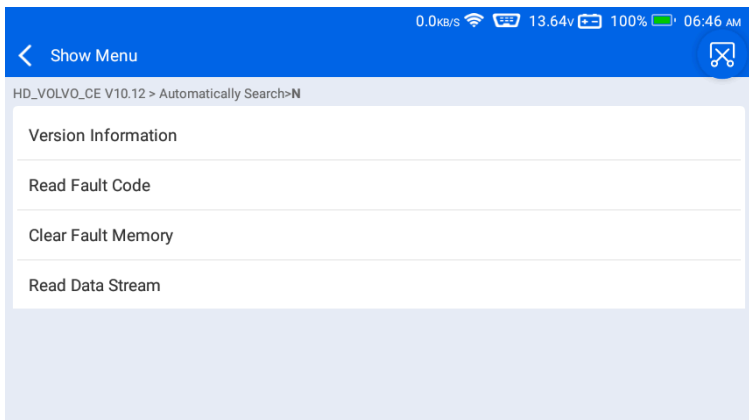


Abb. 4-5

Versionsinformationen

Die Versionsinformationen umfassen Details wie die Fahrgestellnummer, die Seriennummer und das Herstellungsdatum. Die angezeigten Informationen können je nach den von Ihrem Fahrzeug unterstützten Systemen variieren.

So lesen Sie die Versionsinformationen

1. Tippen Sie im Menü auf **Versionsinformationen**.
2. Tippen Sie auf ein gewünschtes Fahrzeugsystem.
3. Wenn alle Angaben korrekt sind, tippen Sie zur Bestätigung auf Ja. Sollten Sie Probleme feststellen, tippen Sie auf **Rückmeldung**, um detaillierte Informationen einzugeben, und tippen Sie anschließend auf **Ergebnis einreichen**, um es an uns zu senden.

Fehlercode lesen

Nachdem Ihr Fahrzeug identifiziert wurde, kann das Gerät DTCs abrufen, liefert Ihnen detaillierte Beschreibungen, Gründe und Vorschläge zu Ihrer Information und ermöglicht Ihnen, im Standardbrowser nach weiteren Informationen zu diesem Fehlercode zu suchen.

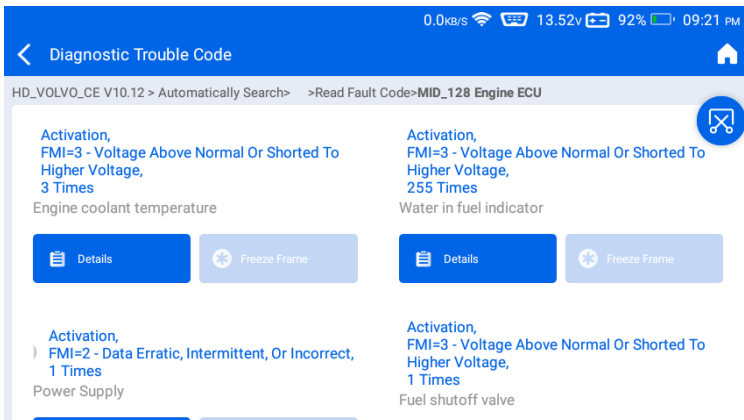


Abb. 4-6

So lesen Sie DTCs:

1. Tippen Sie im Menü auf **Fehlercode lesen**.
2. Wählen Sie das gewünschte Fahrzeugsystem aus.

3. Nachdem alle Fehlercodes abgerufen wurden, können Sie die Details anzeigen oder die Daten einfrieren.

- **Einzelheiten:** beinhaltet die Fehlercodebeschreibung, mögliche Ursachen und Reparaturvorschläge und ermöglicht Ihnen auch, online nach zusätzlichen Informationen zum Code zu suchen.
- **Bild einfrieren:** enthält die Daten, die zum Zeitpunkt der Auslösung des DTC erfasst wurden.

Fehlerspeicher löschen

Sobald das Gerät alle DTCs abgerufen hat, können Sie die Fehlercodes über **Fehlerspeicher löschen**.

Hinweise:

1. Der Löschvorgang sollte erst nach Abschluss der erforderlichen Reparaturen durchgeführt werden. Nach der Bestätigung werden alle im Steuergerät gespeicherten DTCs und Freeze-Frame-Daten gelöscht.
2. Starten Sie den Motor nicht, während Sie DTCs löschen.

So löschen Sie DTCs

1. Tippen Sie im Menü auf **Fehlerspeicher löschen**.
2. Wählen Sie das gewünschte Fahrzeugsystem aus.
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:

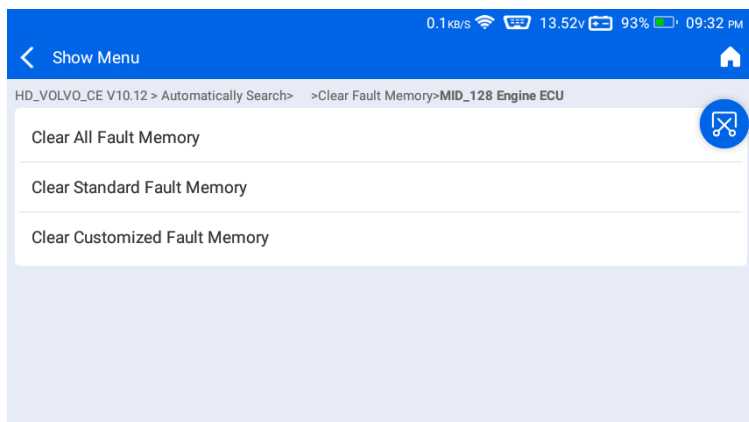


Abb. 4-7

- **Alle Fehlerspeicher löschen**
Löscht alle abgerufenen Fehlercodes. Tippen Sie zur Bestätigung auf **Ja**.
- **Standarden Fehlerspeicher löschen**
Zeigt eine Liste der Standardfehlercodes an. Wählen Sie die Codes aus, die Sie löschen möchten, und tippen Sie anschließend auf **Ja**.
- **Kundenspezifischen Fehlerspeicher löschen**
Zeigt eine Liste benutzerdefinierter Fehlercodes an. Wählen Sie die Codes aus, die Sie löschen möchten, und tippen Sie anschließend auf **Ja**.

Datenstrom lesen

Mit diesem Gerät können Sie Live-Daten in Werten oder Diagrammen ablesen.

So lesen Sie den Datenstrom

1. Tippen Sie im Menü auf **Datenstrom lesen**.
2. Wählen Sie das System aus, für das Sie den Datenstrom lesen möchten.
3. Wählen Sie die gewünschten Datenelemente aus oder tippen Sie auf **Seite auswählen** oder **Alle auswählen** und dann auf **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

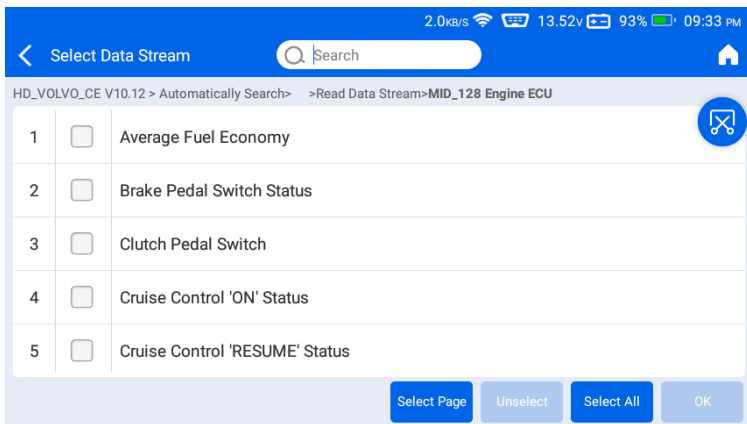


Abb. 4-8

- **Seite auswählen**
Wählen Sie alle Datenelemente auf der aktuellen Seite aus.
- **Alles auswählen**
Wählen Sie alle verfügbaren Datenelemente aus.
- **abwählen**
Die vorherige Auswahl aufheben.

4. Nach der Bestätigung gelangen Sie in die **Datalogger**, wo Sie die angezeigten Einheiten wechseln, Daten in Werten oder Diagrammen anzeigen, Daten aufzeichnen, Berichte erstellen, eine Stichprobe festlegen und ausgewählte Elemente mit der Stichprobe vergleichen können.

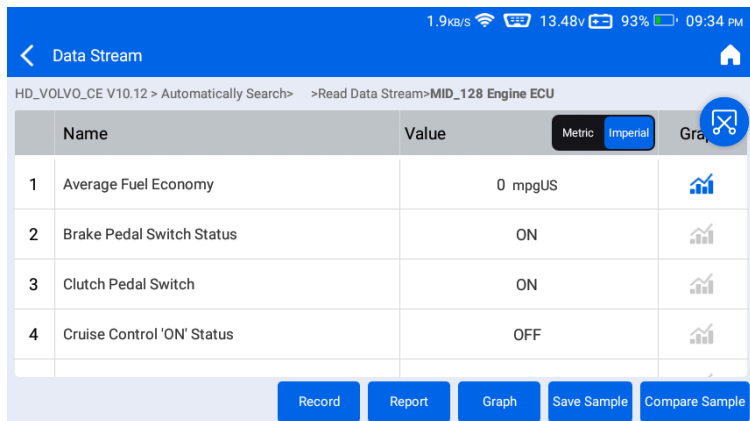


Abb. 4-9

Symbol Beschreibung

Symbol Beschreibung



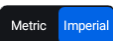
Tippen Sie, um den Echtzeit-Datenstrom in einem Wellenformdiagramm anzuzeigen.



Tippen Sie hier, um die Datenstromliste zu öffnen. Wählen Sie bis zu zwei Datenelemente zur grafischen Darstellung aus.

Schaltfläche Beschreibung

Taste Beschreibung



Tippen, um die Maßeinheiten zu wechseln.



Tippen Sie hier, um Echtzeit-Datenströme zum Vergleichen und Analysieren aufzuzeichnen und zu speichern. Um aufgezeichnete Daten anzuzeigen, gehen Sie zu **Benutzerinformationen > Einstellungen > Bildschirm recorder**.

Report

Tippen Sie hier, um die aktuellen Datenstromwerte im Berichtsformat zu speichern. Um gespeicherte Berichte anzuzeigen, gehen Sie zu *Historie > Bericht*.

Graph

Tippen Sie, um die ausgewählten Datenelemente in Diagrammform anzuzeigen.

Value

Tippen Sie, um die ausgewählten Datenelemente als numerische Werte anzuzeigen.

Save Sample

Tippen Sie, um den aktuellen Datenstrom als Beispiel zu speichern und die Aufnahme zu starten.

Compare Sample

Tippen Sie, um eine gespeicherte Probe auszuwählen und sie mit dem aktuellen Datenstrom zu vergleichen.

Combine

Tippen Sie, um zwei Datenelemente zum einfacheren Vergleichen und Beobachten in einem einzigen Diagramm zu kombinieren.

4.3 Wartung

ArtiDiag HD bietet 10 Wartungsdienste, darunter DPF-Regeneration, Ölrücksetzung, Injektorcodierung, Kupplungsanpassung, Bremsbelagrücksetzung, SCR-Rücksetzung, Geschwindigkeitsbegrenzungsrücksetzung, Zylinderabschalttest, Harstoffantrieb und Leerlaufdrehzahleinstellung.

4.3.1 Leistungsübersicht

Dieser Abschnitt bietet eine kurze Einführung in 10 Dienste zu Ihrer Information.

Hinweis:

Die verfügbaren Servicearten und -mengen können je nach Fahrzeugmarke, Modell und Baujahr variieren. Weitere Informationen finden Sie in der jeweiligen Benutzeroberfläche.

DPF-Regeneration

Diese Funktion wird hauptsächlich zur Regeneration von Dieselpartikelfiltern verwendet. Um die Leistungsfähigkeit der Filter aufrechtzuerhalten, werden Partikel durch Verbrennung und Oxidation entfernt.

Öl-Reset

Mit dieser Funktion können Sie die Ölserviceleuchte für das Motorölebensdauersystem zurücksetzen. Das Motorölkontrollsystem berechnet je nach Fahrbedingungen und Wetterereignissen des Fahrzeugs ein optimales Ölwechselintervall. Bei jedem Motorölwechsel ist ein Öl-Reset erforderlich.

Codierung der Einspritzdüsen

Nach dem Austausch der Injektoren müssen verschiedene Codes geschrieben werden, die dem Code der einzelnen Zylinderinjektoren entsprechen. Dadurch wird die Menge der in jeden Zylinder eingespritzten Kraftstoffmenge gesteuert.

Position Kupplungspedal anlernen

Kalibriert das Kupplungssystem nach dem Austausch der Kupplungsscheibe oder zugehöriger Komponenten neu, um ein reibungsloses Schalten zu gewährleisten.

Bremsbelag-Reset

Diese Funktion hilft Ihnen beim Austauschen und Zurücksetzen der Bremsbeläge. Sie muss in folgenden Fällen durchgeführt werden:

- Nach dem Austausch der Bremsbeläge und Bremsbelagverschleißsensoren.
- Wenn die Bremsbelag-Warnleuchte leuchtet.
- Nach einem Kurzschluss im Bremsbelag ist der Sensor fest.
- Nachdem der Servomotor ausgetauscht wurde.

SCR-Reset

Diese Funktion setzt das SCR-System (Selective Catalytic Reduction) nach Reparaturen oder dem Austausch von Komponenten wie Harnstoffpumpe, Injektor, NOx-Sensor, ECU oder Katalysator zurück.

Geschwindigkeitsbegrenzung zurücksetzen

Mit dieser Funktion können Sie die im Steuergerät gespeicherte Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeugs löschen oder neu programmieren. Diese Funktion wird häufig in Nutzfahrzeugen verwendet, in denen ein Geschwindigkeitsbegrenzer konfiguriert wurde.

Zylinderausschnitttest

Diese Funktion deaktiviert vorübergehend die Kraftstoffeinspritzung in einzelne Zylinder bei laufendem Motor. Durch die Beobachtung von Änderungen der Motordrehzahl, Vibrationen und des Abgasverhaltens hilft dieser Test, schwache oder nicht funktionierende Zylinder, Fehlzündungen oder andere Leistungsprobleme zu identifizieren.

Harnstoffantrieb

Diese Funktion zwingt das SCR-/Harnstoffeinspritzsystem, einen Dosierzyklus unter kontrollierten Bedingungen durchzuführen. Diese Funktion überprüft die korrekte Funktion von Harnstoffpumpe, Injektor und Katalysator. Sie wird üblicherweise nach Systemreparaturen, Flüssigkeitswechseln oder bei der Diagnose einer schlechten NOx-Reduktionsleistung eingesetzt.

Leerlaufdrehzahleinstellung

Diese Funktion ermöglicht die Anpassung der Leerlaufdrehzahl des Motors. Sie wird typischerweise nach Motorreparaturen, Reinigung/Austausch der Drosselklappe oder bei Problemen mit der Leerlaufstabilität verwendet. Die richtige Leerlaufdrehzahl sorgt für einen reibungslosen Betrieb, Kraftstoffeffizienz und reduzierte Emissionen.

4.3.2 Wartungsdienste durchführen

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Wartung**, um das Funktionsmenü anzuzeigen.
2. Wählen Sie den gewünschten Dienst aus.

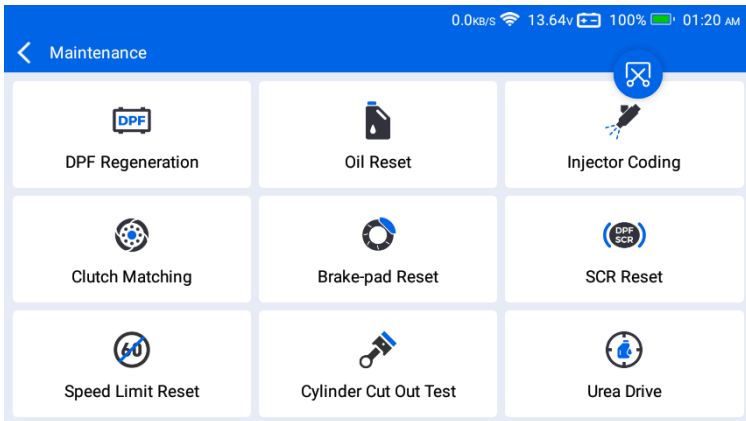


Abb. 4-10

3. Wählen Sie die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware.
4. Identifizieren Sie das Fahrzeug anhand der Fahrgestellnummer oder der Marke. (Weitere Informationen zur Identifizierung finden Sie in Abschnitt 4.2.1.) Sobald das Fahrzeug identifiziert ist, gelangen Sie über die App automatisch zum Funktionsanzeigebildschirm.
5. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Service-Reset durchzuführen.

4.4 HD OBD

Mit der *HD OBD*-Funktion können Sie an Ihrem Fahrzeug eine emissionsbezogene Diagnose durchführen.

4.4.1 HD-OBD-Diagnose durchführen

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf *HD OBD*.
2. Wählen Sie *HD OBD*.
3. Wählen Sie aus den folgenden Optionen:

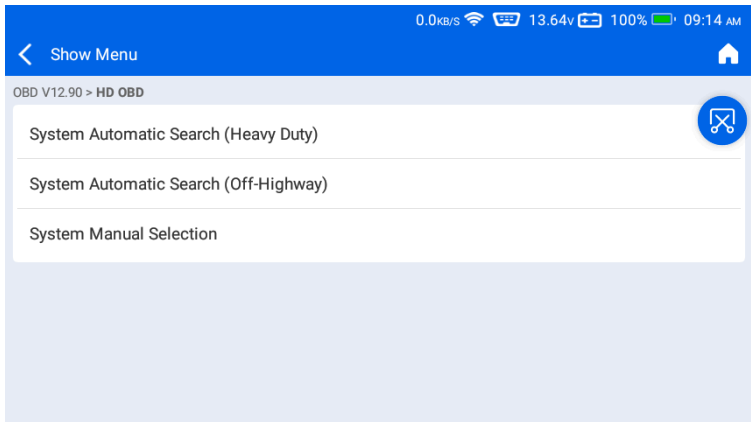


Abb. 4-11

- **Automatische Suche (Schwerlast)/(Off-Highway)**
Das Gerät kommuniziert automatisch mit dem Fahrzeug und erkennt, welches Protokoll das Fahrzeug verwendet.
- **Manuelle Auswahl für System**
Sie müssen das Kommunikationsprotokoll und das Fahrzeugsystem manuell auswählen.

4. Wählen Sie ein Zielsystem aus.

5. Wählen Sie die gewünschte Funktion, um fortzufahren.

Hinweis:

Die verfügbaren Funktionstypen und -mengen können je nach Fahrzeugmarke variieren. Bitte beachten Sie die tatsächliche Schnittstelle als Referenz.

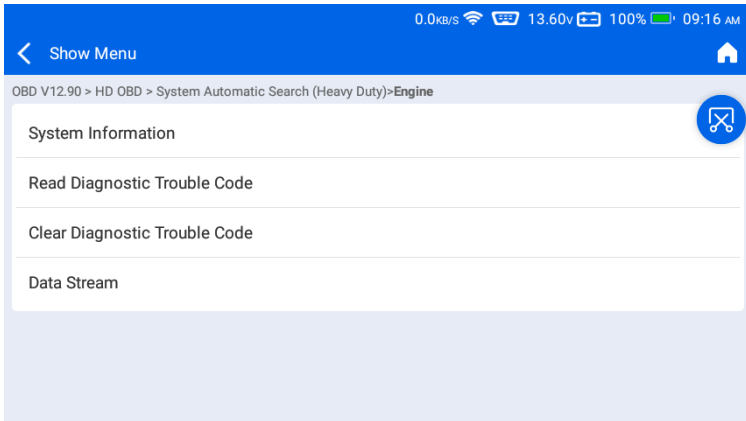


Abb. 4-12

Typische Funktionsoptionen können sein:

Systeminformationen

Diese Funktion zeigt Details wie Komponenten-ID, Software-ID, VIN und andere relevante Informationen an.

Diagnose-Fehlercode lesen

Diese Funktion zeigt die von den emissionsrelevanten Systemen abgerufenen DTCs an.

Diagnosefehlercode löschen

Mit dieser Funktion können Sie die aus den emissionsrelevanten Systemen abgerufenen DTCs löschen.

Hinweis:

1. Das Löschen von DTCs sollte erst nach Abschluss der erforderlichen Reparaturen durchgeführt werden. Nach der Bestätigung werden alle im Steuergerät gespeicherten DTCs und Datenströme gelöscht.
2. Starten Sie den Motor nicht, während Sie DTCs löschen.

Datenstrom

Diese Funktion zeigt Live-Daten und Betriebsbedingungen des Fahrzeugs in Echtzeit an und ermöglicht so eine kontinuierliche Überwachung emissionsrelevanter Systeme.

4.4.2 OBD-II-Diagnose durchführen

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf *HD OBD*.
2. Wählen Sie *OBDII*.

3. Die App zeigt nach dem automatischen Scannen die VIN und den Protokolltyp an. Tippen Sie auf **ENTER**, um fortzufahren.

- Wenn der automatische Scan fehlschlägt, wählen Sie das Kommunikationsprotokoll manuell aus.

4. Wählen Sie die gewünschte Funktion und Fahrzeugmarke aus und folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren.

4.5 PIN-Erkennung

Die **PIN-Erkennung** funktion misst die Spannung der Diagnose-Port-Pins des Fahrzeugs und identifiziert die unterstützten Protokolltypen. Dies hilft Technikern, den Zustand der Schnittstelle zu beurteilen. Weichen die Erkennungsergebnisse von der tatsächlichen Konfiguration des Fahrzeugs ab, ist der entsprechende Pin möglicherweise defekt.

4.5.1 PIN-Erkennung durchführen

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **PIN-Erkennung**.
2. Tippen Sie auf **Diagnose**.

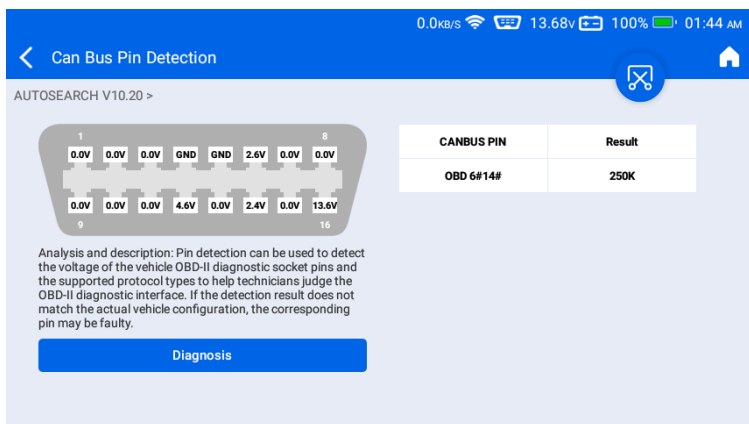


Abb. 4-13

3. Die App aktualisiert das Erkennungsdiagramm und die Ergebnistabelle, sobald der Diagnosevorgang abgeschlossen ist.

- **Erkennungsdiagramm:** Jeder nummerierte Pin im Diagramm entspricht dem tatsächlichen Pin am Stecker. Die angezeigte Spannung gibt den elektrischen Status des Stromkreises an.
- **Ergebnistabelle:** Die Ergebnistabelle zeigt die erkannten Kommunikations-Pins und die entsprechende Baudrate. Am Beispiel von Abb. 4-13 identifiziert das Tool die Pins 6 und 14 als einen CAN-Bus mit 250 Kbps und weist damit auf eine ordnungsgemäße Kommunikationsverbindung zwischen Diagnosegerät und Fahrzeug hin.

4. Nutzen Sie die Informationen, um eine ordnungsgemäße Verbindung zu bestätigen oder mögliche Verkabelungs-/Kommunikationsprobleme zu identifizieren.

Hinweise:

- Die verfügbaren Pin-Signale können je nach Fahrzeugmarke, Modell und Diagnoseprotokoll variieren.
- Wenn ein abnormaler Pin-Status erkannt wird, überprüfen Sie den Diagnosestecker und die Verkabelung des Fahrzeugs, bevor Sie mit der weiteren Diagnose fortfahren.

4.6 Bibliothek

Die Bibliothek enthält eine DTC-Reparaturanleitung, eine Fahrzeugabdeckungssuche, eine elektronische Kopie des ArtiDiag HD-Benutzerhandbuchs und einen Taschenrechner. Darüber hinaus bietet sie schnellen Zugriff auf den Standardbrowser, zeitnahen technischen Support und Fernunterstützung.

4.6.1 DTC-Reparaturanleitung

Der *DTC-Reparaturanleitung* ist eine erfahrungsbasierte Datenbank, die codespezifische Informationen bereitstellt, darunter allgemeine Korrekturen und Reparatschritte zur Fehleridentifizierung.

So verwenden Sie das DTC-Reparaturhandbuch:

1. *Bibliothek > DTC-Reparaturanleitung* auf die Schnittstelle zu.
2. Geben Sie einen DTC ein und tippen Sie dann auf die Suchschaltfläche, um relevante Reparaturinformationen abzurufen.

4.6.2 Fahrzeugabdeckungssuche

Mit dieser Funktion können Sie überprüfen, ob Ihr Fahrzeug vom Gerät unterstützt wird.

So überprüfen Sie die Fahrzeugabdeckung

1. Greifen Sie über *Bibliothek > Fahrzeugabdeckungssuche* auf die Schnittstelle zu.
2. Wählen Sie Ihren Fahrzeugtyp und den Softwarenamen.
3. Wählen Sie aus der Pulldown-Liste Fahrzeugmodell, Baujahr, System, Funktion und Unterfunktion aus. Es wird eine Liste mit relevanten Fahrzeuginformationen angezeigt.

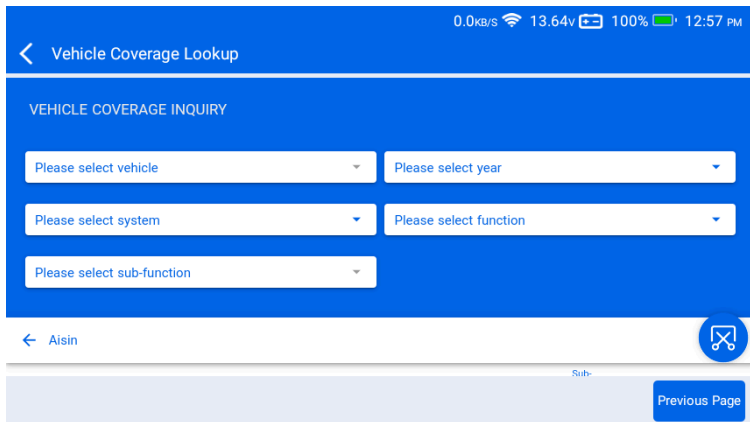


Abb. 4-14

4.6.3 Benutzerhandbuch

Dieses Modul bietet eine elektronische Kopie des ArtiDiag HD-Benutzerhandbuchs.

4.6.4 Taschenrechner

Mit dieser Funktion können Sie den integrierten Taschenrechner für grundlegende Rechenoperationen direkt auf dem Gerät öffnen und verwenden.

4.7 Rückmeldung

Wenn Sie Probleme oder Anregungen zu unserem Produkt oder Service haben, können Sie uns direkt über die App Feedback senden. Sie können auch relevante Diagnoseprotokolle anhängen, um uns bei der Problemanalyse zu unterstützen.

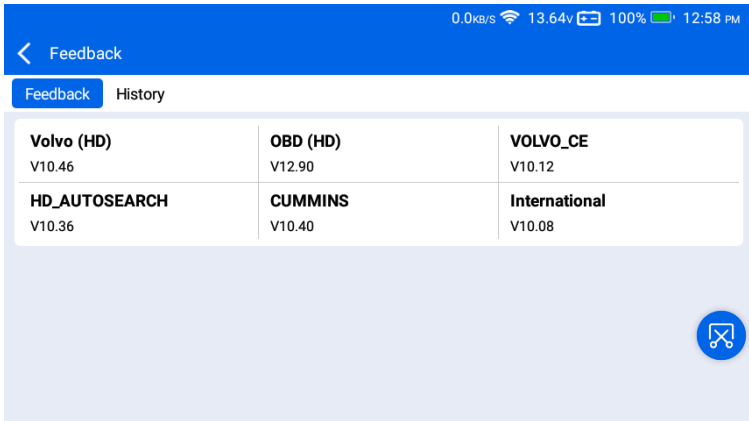


Abb. 4-15

So senden Sie Rückmeldung

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Rückmeldung**.
2. Tippen Sie auf **Feedback** und wählen Sie Ihre Fahrzeugmarke aus.
3. Wählen Sie die entsprechenden Protokolle aus.
4. Wählen Sie die Art Ihres Problems aus.
5. Geben Sie Ihre Kontaktdaten ein und beschreiben Sie das Problem ausführlich.
6. Fügen Sie bei Bedarf ein Bild bei.
7. Tippen Sie auf **Ergebnis einreichen**.

4.8 Aktualisieren

Mit dieser Funktion können Sie die App und die fahrzeugspezifische Diagnosesoftware aktualisieren, sobald neue Versionen verfügbar sind.

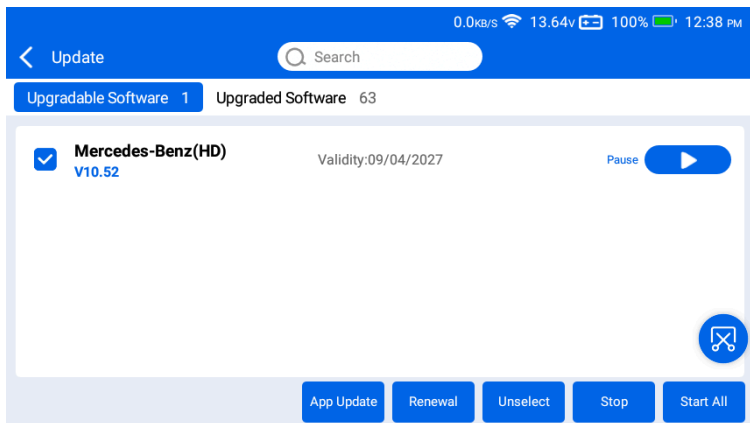







Abb. 4-16

So aktualisieren Sie

1. Greifen Sie über **Aktualisieren > Aktualisierbare Software** auf die Schnittstelle zu.
2. Tippen Sie auf die Download-Schaltfläche, um die verfügbare Version herunterzuladen.

Schaltfläche Beschreibung

Taste	Beschreibung
	Tippen Sie, um den Download der ausgewählten Version zu starten.
	Tippen Sie hier, um den angehaltenen Downloadvorgang fortzusetzen.
	Tippen Sie hier, um die aktuelle App-Version zu prüfen und sie zu aktualisieren, wenn eine neuere Version verfügbar ist.
	Tippen Sie hier, um das Abonnement der Software zu verlängern, wenn es abläuft.
	Tippen Sie, um die vorherige Auswahl aufzuheben.

Stop

Tippen Sie hier, um den aktuellen Download zu stoppen.

Start All

Tippen Sie, um alle verfügbaren Versionen in der Liste herunterzuladen.

So zeigen Sie den Updateverlauf an

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Aktualisieren**.
2. Wählen Sie **Aktualisierte Software** aus, um die Details anzuzeigen.

4.9 Historie

Mit dieser Funktion können Sie auf generierte Berichte wie Fehlercodeberichte, Datenstromberichte und im PDF-Format gespeicherte Berichte zugreifen.

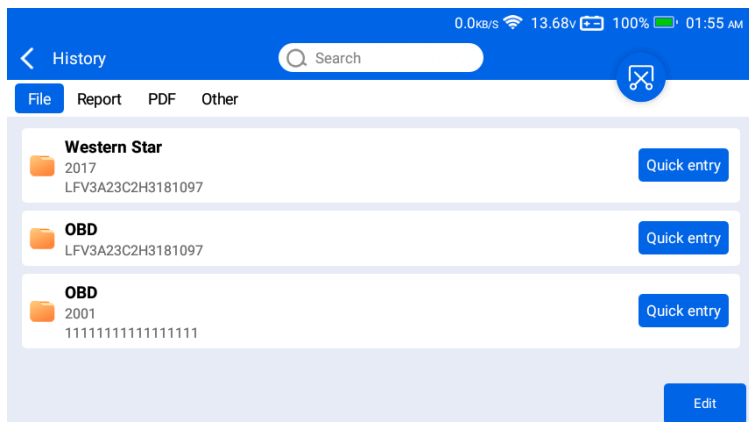


Abb. 4-17

So zeigen Sie die Berichte an

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Historie**.
2. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
 - **Datei:** enthält alle Berichte in allen Formaten.
 - **Bericht:** Zeigt alle erstellten Berichte, gruppiert nach erkannter Fahrzeugmarke.

- **PDF:** Listet alle verfügbaren Berichte im PDF-Format auf.
- **Weitere:** Enthält Berichte für Fahrzeuge, deren Marke nicht identifiziert werden konnte. Diese Berichte sind nach der von der App erkannten Fahrgestellnummer geordnet.

3. Wählen Sie den gewünschten Bericht zum Öffnen aus. Sie können die Details anzeigen, als PDF exportieren oder per Bluetooth oder E-Mail teilen.

Tipp:

Tippen Sie auf **Schneller Einstieg**, um das Diagnosemenü für das zuletzt identifizierte Fahrzeug aufzurufen. Mit dieser Funktion können Sie den wiederholten Schritt der Fahrzeugidentifizierung überspringen und so die Arbeitseffizienz steigern.

So löschen Sie die Berichte

1. Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Historie**.
2. Tippen Sie auf **Bearbeiten** und wählen Sie dann die Berichte aus, die Sie löschen möchten, indem Sie die Kontrollkästchen aktivieren.
3. Tippen Sie auf **Löschen**.

Hinweis:

Um alle Berichte zu entfernen, tippen Sie auf **Alle auswählen** und dann auf **Löschen**.

4.10 Benutzerinformationen

Über die Benutzerinformationen-Funktion haben Sie Zugriff auf eine Reihe von Optionen, darunter Firmware-Update, App-Update, Entfernung von Diagnosesoftware, Kundenverwaltung, Profileinstellungen, Zurücksetzen auf Werkseinstellungen, Shop-Informationen, Einstellungen und Datenlöschung.

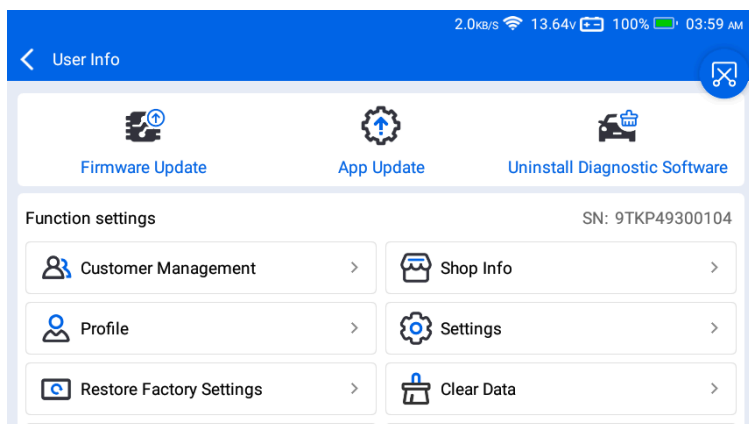


Abb. 4-18

4.10.1 Firmware-Aktualisierung

Mit dieser Funktion können Sie die Gerätefirmware aktualisieren, wenn eine neue Version verfügbar ist.

4.10.2 App-Aktualisierung

Mit diesem Modul können Sie die App aktualisieren, wenn eine neue Version verfügbar ist.

Hinweis:

Bei niedrigem Akkustand kann kein App-Update durchgeführt werden.

4.10.3 Diagnosesoftware deinstallieren

Mit dieser Funktion können Sie zuvor installierte Diagnosesoftware entfernen.

4.10.4 Kundenmanagement

Mit dieser Funktion können Sie Kundeninformationen wie Name, E-Mail-Adresse, Telefonnummer und Fahrgestellnummer hinzufügen oder bearbeiten.

4.10.5 Profil

Mit dieser Funktion können Sie Ihr Profil aktualisieren, einschließlich Avatar, Spitzname, E-Mail-Adresse und Geschlecht.

4.10.6 Werkseinstellungen wiederherstellen

Mit dieser Funktion können Sie das Gerät auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen.

Hinweis:

Seien Sie beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen vorsichtig. Dieser Vorgang ist unumkehrbar und löscht dauerhaft alle internen Daten, einschließlich heruntergeladener Software, gespeicherter Fotos, Einstellungen und anderer Dateien.

4.10.7 Shop-Info

Mit dieser Funktion können Sie Werkstattinformationen wie Adresse und Telefonnummer speichern und bearbeiten.

4.10.8 Einstellungen

Über die Funktion „Einstellungen“ können Sie die Helligkeitsstufe anpassen, auf gespeicherte Screenshots und Bildschirmaufnahmen zugreifen, WLAN-Verbindungen konfigurieren, Uhrzeit und Datum einstellen, die Sprache wechseln, das automatische Sperrintervall ändern, das 24-Stunden-Format sowie metrische Einheiten aktivieren und die Geräteinformationen anzeigen.

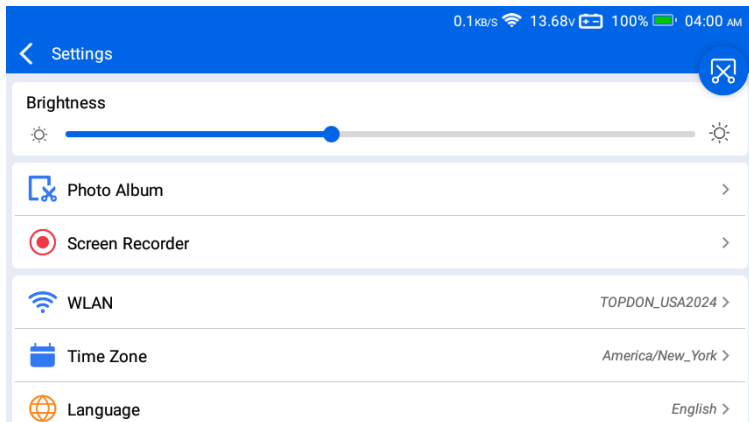


Abb. 4-19

Helligkeit

So passen Sie die Helligkeitsstufe an

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Ziehen Sie den Helligkeitsbalken, um die gewünschte Stufe einzustellen.

Fotoalbum

Das Fotoalbum enthält alle gespeicherten Screenshots.

So greifen Sie auf das Fotoalbum zu

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Tippen Sie auf *Fotoalbum*, um alle gespeicherten Screenshots zu öffnen. Tippen Sie zum Löschen von Elementen auf *Bearbeiten*, wählen Sie die Screenshots aus, die Sie entfernen möchten, und tippen Sie auf *Löschen*.

Bildschirm recorder

So zeigen Sie gespeicherte Bildschirmaufzeichnungen an

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Tippen Sie auf *Bildschirm recorder*, um alle gespeicherten Videos anzuzeigen. Tippen Sie zum Löschen von Elementen auf *Bearbeiten*, wählen Sie die zu entfernenden Videos aus und tippen Sie auf *Löschen*.

WLAN

So konfigurieren Sie WLAN-Verbindungen

1. Der Zugriff auf die Schnittstelle erfolgt über *Benutzerinformationen > Einstellungen > WLAN*.
2. Schalten Sie den WLAN-Schalter ein.
3. Wählen Sie ein WLAN-Netzwerk aus der Liste aus und geben Sie das Kennwort ein, um eine Verbindung herzustellen. Um die Verbindung zu trennen oder ein Netzwerk zu vergessen, tippen Sie auf den Namen des verbundenen WLANs und wählen Sie die gewünschte Option.

Zeitzone

So stellen Sie Uhrzeit und Datum ein

1. Greifen Sie auf die Benutzeroberfläche *Benutzerinformationen > Einstellungen > Zeitzone* zu.
2. Wählen Sie die gewünschte Zeitzone aus der Liste aus. Die App aktualisiert Uhrzeit und Datum automatisch.

Sprache

So wechseln Sie die Sprache

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen > Sprache* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus und tippen Sie dann auf **OK**.

Hinweis:

Nach dem Umschalten der Sprache müssen Sie die entsprechende Fahrzeugdiagnosesoftware erneut herunterladen, um einen normalen Betrieb sicherzustellen.

Automatische Sperre

So ändern Sie das automatische Sperrintervall

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen > Automatische Sperre* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Wählen Sie die gewünschte Option aus der Liste aus und tippen Sie dann auf **OK**.

Uhrzeit: 24-Stunden-Format

So aktivieren Sie das 24-Stunden-Format

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Tippen Sie auf den Schalter, um das 24-Stunden-Format zu aktivieren. Die Zeitanzeige wird dann automatisch aktualisiert.

Metrische Maßeinheiten

So aktivieren Sie metrische Einheiten

1. *Benutzerinformationen > Einstellungen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Tippen Sie auf den Schalter, um metrische Einheiten zu aktivieren. Anschließend aktualisiert die App die Maßeinheiten automatisch.

4.10.9 Daten löschen

Das Gerät ermöglicht Ihnen, Daten, einschließlich Einstellungen und Datenbanken, zu löschen, um Speicherplatz freizugeben.

So löschen Sie Daten

1. *Benutzerinformationen > Daten löschen* auf die Benutzeroberfläche zu.
2. Tippen Sie zur Bestätigung auf **OK** und starten Sie die Aktion.

Hinweise:

1. Bitte seien Sie beim Löschen von Daten vorsichtig, da dieser Vorgang nicht rückgängig gemacht werden kann.
2. Nachdem die Daten gelöscht wurden, müssen Sie für die normale Nutzung erneut eine Verbindung zum WLAN herstellen.

ABSCHNITT 5 SPEZIFIKATIONEN

Bildschirm	5-Zoll-LCD, 854 × 480 Touchscreen
RAM	2 GB
ROM	64 GB
Batterie	3150 mAh/3,8 V
Betriebsspannung	5 V
Arbeitstemperatur	0°C bis 50°C (32°F bis 122°F)
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C (-4°F bis 140°F)
Abmessungen (L x B x H)	225 × 121 × 36,5 mm (8,86 × 4,76 × 1,44 Zoll)
Nettogewicht	589,5 g (1,30 lb)

ABSCHNITT 6 GARANTIE

TOPDONs Einjährige Eingeschränkte Garantie

TOPDON garantiert seinem ursprünglichen Käufer, dass die Produkte des Unternehmens für 12 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (Garantiezeitraum).

Für die während der Garantiezeit gemeldeten Mängel wird TOPDON das defekte Teil oder Gerät gemäß seiner Analyse und Bestätigung des technischen Supports entweder reparieren oder ersetzen.

TOPDON haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen.

Bei Widersprüchen zwischen der TOPDON-Gewährleistungsrichtlinie und den örtlichen Regelungen haben die örtlichen Regelungen bevorzugte Stellung.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter den folgenden Bedingungen:

- Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Geschäfte oder Techniker.
- Unachtsame Handhabung und Verletzung des Betriebs.

Hinweis: Alle Informationen in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren, und es kann keine Garantie für ihre Genauigkeit oder Vollständigkeit übernommen werden. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

FRANÇAIS

PRÉFACE

Bienvenue

Merci d'avoir acheté le TOPDON ArtiDiag HD. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. En cas de problème, vous pouvez contacter notre support technique officiel à support@topdon.com.

À propos de ce manuel

Les illustrations et images de ce manuel d'utilisation sont fournies à titre indicatif uniquement. Les produits étant régulièrement mis à jour, le produit que vous recevrez peut présenter de légères différences. Veuillez vous référer au produit reçu.

Toutes les informations de ce manuel sont basées sur les données les plus récentes au moment de la publication et ne peuvent être garanties exactes ou complètes. TOPDON se réserve le droit de modifier ces informations à tout moment sans préavis.

La version officielle de ces instructions est la version anglaise. En cas de divergence entre les versions, veuillez vous référer à la version anglaise.

Historique des révisions

Version	Date	Description
1.0	2026-04	Version initiale

LA SÉCURITÉ EST TOUJOURS LA PRIORITÉ ABSOLUE !

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

- Pour votre sécurité, celle des autres et pour éviter tout dommage au produit et à votre véhicule, LISEZ ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET LES MESSAGES DE CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À UNE OPÉRATION. Vous devez également lire le manuel d'entretien du véhicule et respecter les précautions ou les instructions indiquées avant et pendant toute opération de test ou d'entretien.
- Éloignez-vous des pièces mobiles ou chaudes du moteur et évitez tout contact avec les connexions électriques.
- UTILISEZ LE VÉHICULE UNIQUEMENT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, car le véhicule produit du monoxyde de carbone, un gaz toxique et nocif, ainsi que des particules lorsque le moteur fonctionne.
- PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION HOMOLOGUÉES pour éviter les dommages causés par les objets tranchants et les liquides caustiques.
- NE FUMEZ PAS ET N'APPROCHEZ PAS DE FLAMMES À PROXIMITÉ DU VÉHICULE lors des tests. Les vapeurs de carburant et de batterie sont hautement inflammables.
- N'ESSAYEZ PAS DE INTERAGIR AVEC LE PRODUIT EN CONDUISANT. Toute distraction peut provoquer un accident.
- ÉTEIGNEZ LE CONTACT AVANT DE CONNECTER OU DÉCONNECTER LE PRODUIT DU CONNECTEUR DE LIAISON DE DONNÉES (DLC) DU VÉHICULE pour éviter d'endommager le produit ou les composants électroniques du véhicule.

SECTION 1 QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?

· ArtiDiag HD

· Câble de diagnostic

· Câble adaptateur OBD-I

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Câble de chargement

· Guide d'utilisation rapide

· Liste de colisage

· Étui de transport

SECTION 2 PRODUCT OVERVIEW

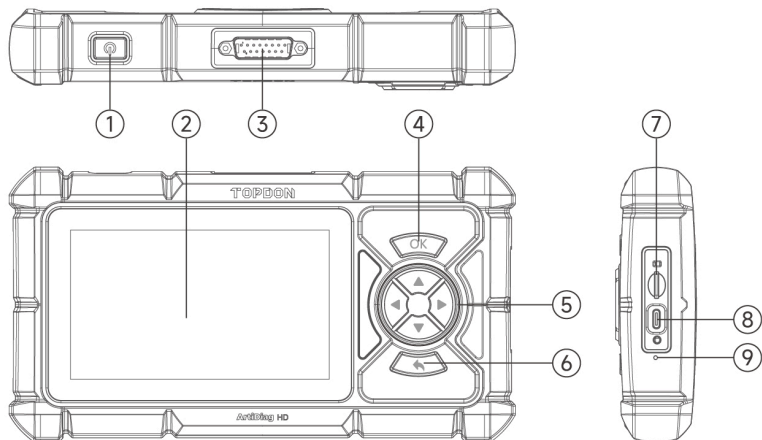


Figure. 2-1

-
- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Bouton | <ul style="list-style-type: none">• Appuyez brièvement sur le bouton pour réveiller l'écran ou l'éteindre.• Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre la tablette.• Appuyez et maintenez enfoncé pendant 8 secondes pour effectuer un arrêt forcé si nécessaire. |
| 2 | Écran tactile de cinq pouces | |
| 3 | Connecteur de câble de diagnostic DB15 | Utilisé pour connecter l'ArtiDiag HD au connecteur de liaison de données (DLC) du véhicule. |
| 4 | Bouton OK | Utilisé pour confirmer la sélection ou l'opération en cours. |
-

5	Boutons directionnels	Utilisé pour déplacer le curseur ou la surbrillance dans leurs directions respectives. <ul style="list-style-type: none">▲ Haut▼ Bas◀ Gauche▶ Droite
6	Bouton de retour	Utilisé pour revenir à la page précédemment consultée.
7	Emplacement pour carte TF	Prend en charge l'extension de stockage jusqu'à 128 Go.
8	Port USB-C	Pour le transfert de données et la charge (jusqu'à 5 V/2,5 A en entrée).
9	Trou pour épingle	Insérez une épingle dans le trou et maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes. Un menu apparaîtra, vous permettant d'éteindre ou de redémarrer l'appareil.

SECTION 3 MISE EN ROUTE

3.1 Configuration de base

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer l'ArtiDiag HD. Suivez les étapes ci-dessous pour configurer l'ArtiDiag HD.

1. Sélectionnez la langue de l'application souhaitée.

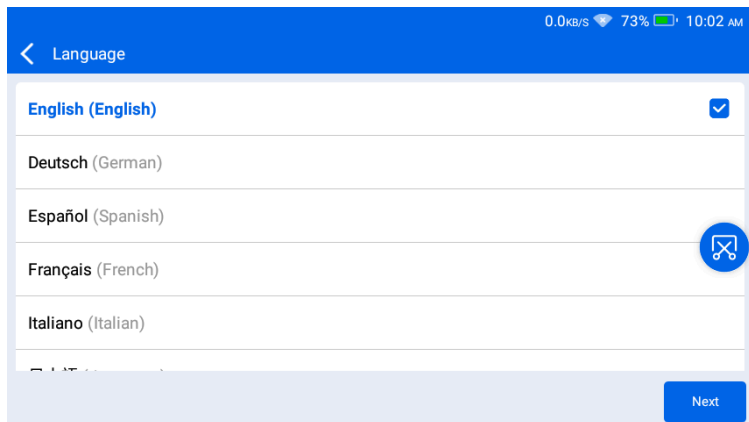


Figure 3-1

2. Configurez la connexion Wi-Fi. Sélectionnez un Wi-Fi dans la liste et saisissez le mot de passe.

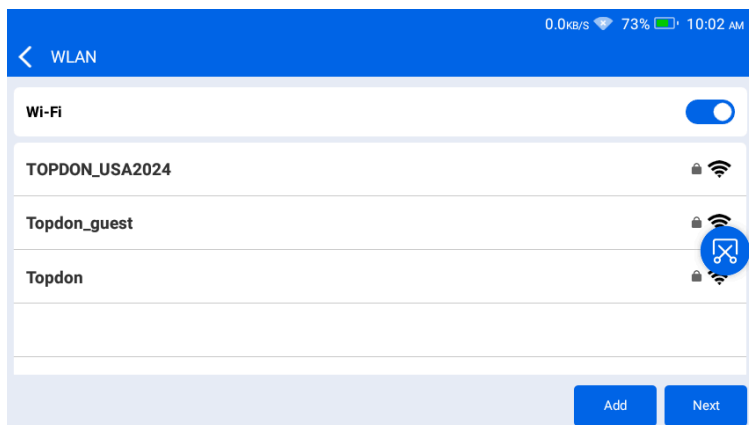


Figure 3-2

3. Choisissez le fuseau horaire en fonction de votre localisation.

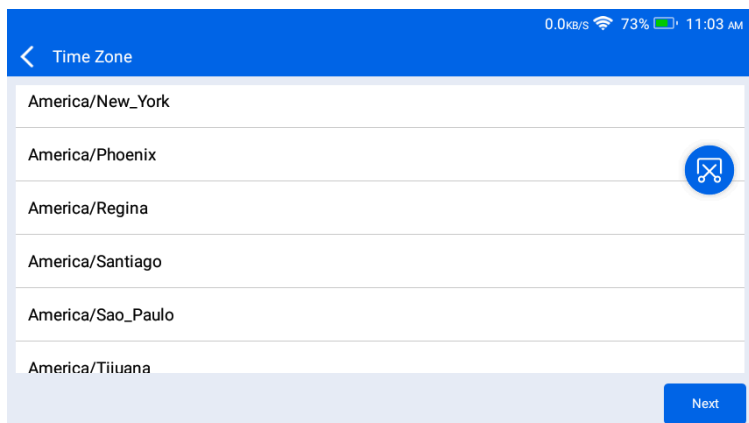


Figure 3-3

4. Appuyez pour cocher la case *D'accord avec les termes ci-dessus*.

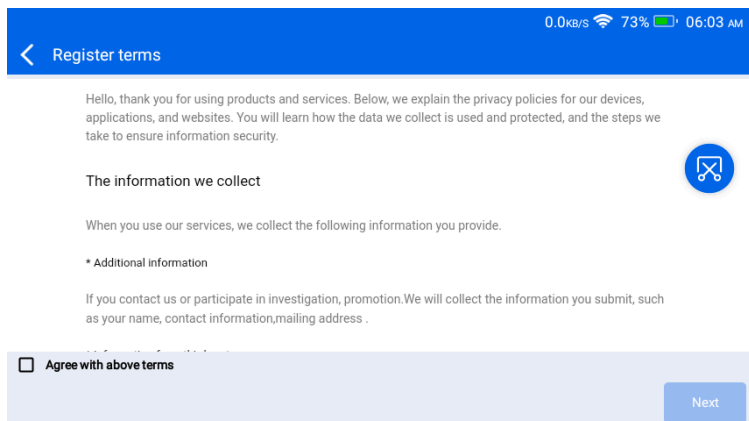


Figure 3-4

5. Saisissez une adresse e-mail disponible, appuyez sur Le code de vérification, saisissez le code de vérification et appuyez sur **Économiser**.

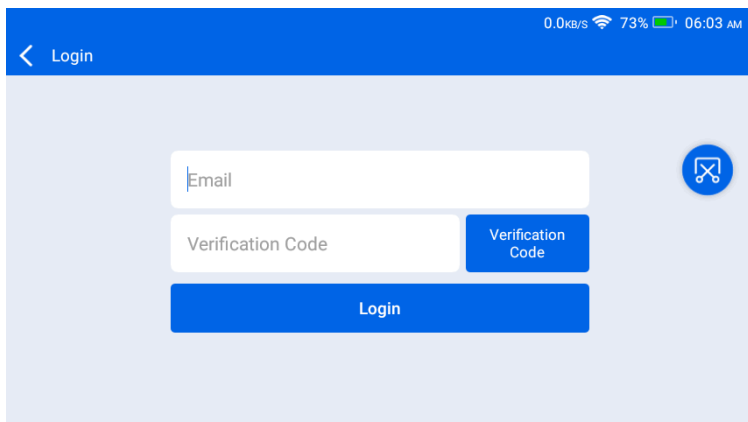


Figure 3-5

6. L'écran d'accueil s'affiche.

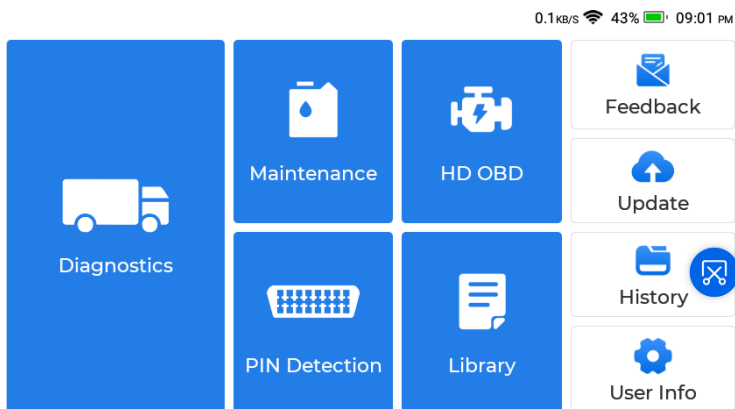


Figure 3-6



Note:

Il est recommandé de mettre à jour le logiciel pour de meilleures performances si une nouvelle version est disponible sous *Mise à jour > Mise à jour de l'application*.

Conseil:

Faites glisser votre doigt du haut vers le bas de l'écran pour ouvrir le Centre de contrôle, qui offre un accès rapide au Wi-Fi, aux captures d'écran, à l'enregistrement d'écran et aux commandes de luminosité.

Pour capturer une capture d'écran ou enregistrer un écran, appuyez sur le

bouton *Capture d'écran* ou *Enregistrement d'écran*, puis appuyez sur  ou  00:00 sur l'écran.

Pour afficher les captures d'écran enregistrées, accédez à *Informations utilisateur > Paramètres > Album photo*. Pour afficher les enregistrements enregistrés, accédez à *Informations utilisateur > Paramètres > Enregistreur d'écran*.

3.2 Connectez l'ArtiDiag HD au DLC du véhicule

Utilisez le câble de diagnostic fourni et les adaptateurs appropriés (si nécessaire) pour connecter l'ArtiDiag HD au DLC du véhicule (voir figure 3-7).

Une fois la connexion établie, l'icône  apparaît.

Si le DLC du véhicule n'est pas un port OBD-II, utilisez l'adaptateur ou les câbles appropriés.

Si vous rencontrez un problème pour localiser le DLC, veuillez vous référer au manuel d'entretien du véhicule.

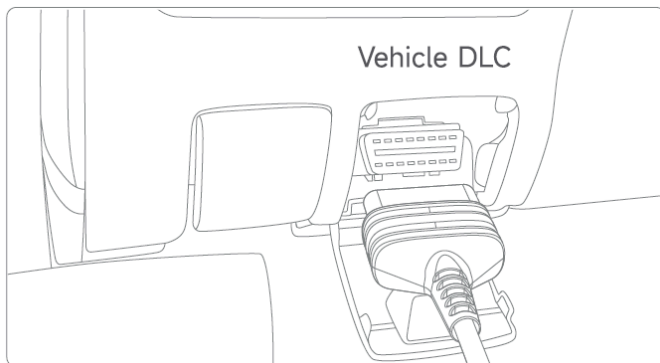


Figure 3-7

3.3 Mettre le contact

Tournez le contact en position « ON » (voir figure 3-8). Sinon, si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage sans clé et d'un bouton « Engine Start Stop » (voir figure 3-9), appuyez sur ce bouton jusqu'à ce que le véhicule soit en mode « ON ».

N'appuyez pas sur la pédale de frein en appuyant sur le bouton « Engine Start Stop », sinon le moteur démarrera au lieu de passer en position « ON ».

Note:

La méthode d'allumage peut varier selon le modèle de véhicule. Consultez le manuel d'entretien du véhicule pour plus de détails.



Figure 3-8

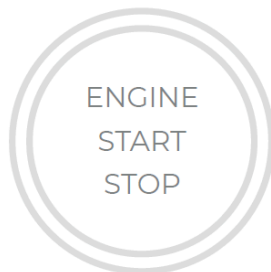


Figure 3-9

Vous pouvez maintenant commencer une session de diagnostic.

SECTION 4 UTILISATION DE VOTRE ARTIDIAG HD

4.1 Écran d'accueil

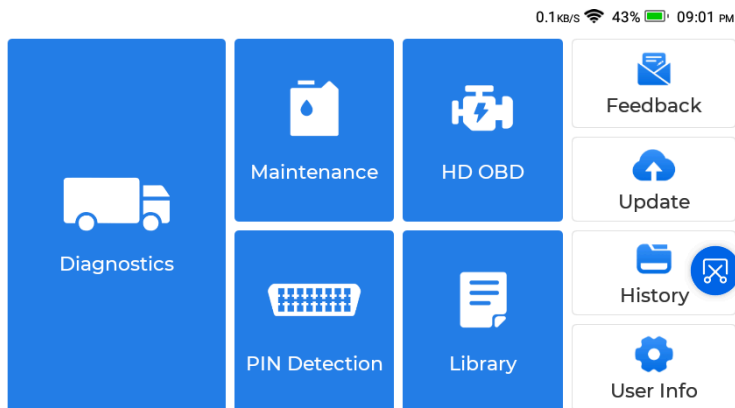


Figure 4-1

Icônes de fonction

Icône

Description



Diagnostics

Vous permet d'effectuer des fonctions de diagnostic, notamment la lecture des codes d'erreur de diagnostic (DTC), l'effacement des DTC, l'affichage du flux de données et la lecture des informations sur la version de l'unité de commande électronique (ECU).



Entretien

Fournit 10 services de maintenance, notamment la réinitialisation de l'huile, la régénération du DPF, le codage des injecteurs, la correspondance de l'embrayage, la réinitialisation des plaquettes de frein, la réinitialisation du SCR, la réinitialisation de la limite de vitesse, le test de coupure du cylindre, l'entraînement à l'urée et le réglage du ralenti.



HD OBD

Vous permet d'effectuer des diagnostics liés aux émissions de votre véhicule.



Détection du code PIN

La fonction de détection PIN mesure la tension des broches du port de diagnostic du véhicule et identifie les types de protocoles pris en charge.



Bibliothèque

Donne accès au guide de réparation DTC générique, à la recherche de couverture du véhicule, au manuel d'utilisation, à la calculatrice et aux raccourcis pour l'assistance rapide, l'assistance à distance et le navigateur.



Retour

Permet aux utilisateurs de soumettre des commentaires sur le produit et ses fonctionnalités.



Mise à jour

Permet de mettre à jour le logiciel de diagnostic spécifique au véhicule et l'application chaque fois qu'une nouvelle version est disponible.



Histoire

Vous permet d'accéder aux rapports (rapport système, rapport de codes d'erreur et rapport de flux de données) et aux données pertinentes.



Informations utilisateur

Donne accès à la mise à jour du micrologiciel, à la mise à jour de l'application, à la désinstallation du logiciel de diagnostic, à la gestion des clients, au profil, à la restauration des paramètres d'usine, aux informations de la boutique, aux paramètres et à la suppression des données.

4.2 Diagnostics

Le module *Diagnostics* vous permet de sélectionner un système individuel pour exécuter des fonctions telles que la lecture des informations de version, la récupération des DTC, l'effacement des DTC et l'affichage des flux de données.

Note :

Le contenu suivant utilise le logiciel de diagnostic HD_VOLVO_CE comme exemple.

Les interfaces de diagnostic peuvent varier légèrement selon le logiciel sélectionné. Veuillez vous référer au produit réel et à l'interface pour des informations précises.

4.2.1 Identifier le véhicule

Pour effectuer un diagnostic, vous devez d'abord identifier votre véhicule soit par recherche automatique, soit en sélectionnant manuellement la marque du véhicule.

Identifier par recherche automatique

1. Appuyez sur **Diagnosics** depuis l'écran d'accueil. Une liste de logiciels de diagnostic spécifiques au véhicule s'affichera.
2. Appuyez sur **AutoSearch**.
3. L'application récupérera automatiquement le numéro d'identification du véhicule (VIN) du véhicule.

Note:

La récupération automatique du NIV n'est pas prise en charge sur tous les modèles. Si cette fonctionnalité n'est pas disponible pour votre véhicule, saisissez manuellement le NIV et appuyez sur **OK**.

4. L'application répertorie ensuite tous les systèmes du véhicule pris en charge. Sélectionnez le système souhaité pour effectuer le diagnostic.

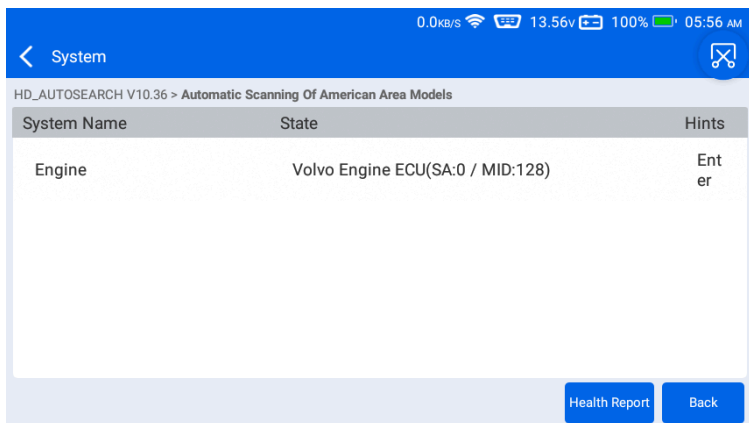


Figure 4-2

Identifier par marques

1. Appuyez sur *Diagnostics* depuis l'écran d'accueil. Une liste de logiciels de diagnostic spécifiques au véhicule s'affichera.

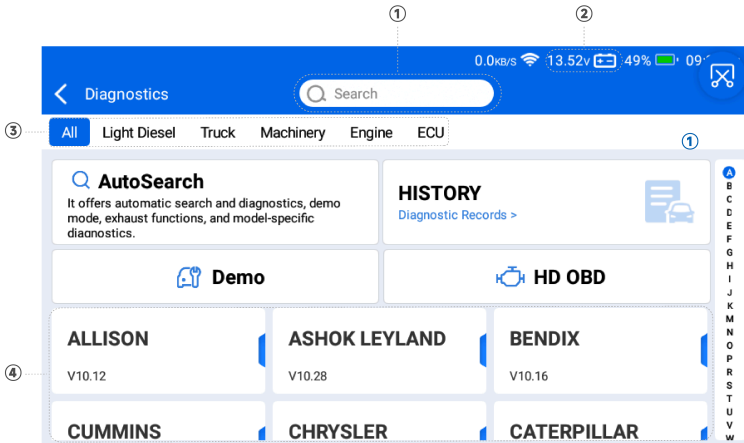


Figure 4-3

- ① Barre de recherche
Appuyez pour ouvrir le clavier et entrez une marque de véhicule pour une recherche rapide.
- ② Tous/Diesel léger/Camion/Machinerie/Moteur/ECU
Utilisez ce menu pour filtrer les marques de véhicules par type.
- ③ Icône de tension de la batterie du véhicule
Affiche la tension en temps réel de la batterie de votre véhicule.
- ④ Options du fabricant (marque du véhicule)

2. Sélectionnez ou entrez la marque de votre véhicule.

Note:

Un mode démonstration (option *DEMO* dans la liste Make) est fourni pour vous aider à vous familiariser avec les fonctions de Diagnostic.

3. Appuyez sur le système souhaité.

4. Appuyez sur *Rechercher automatique*. L'application décodera le modèle et l'ID du châssis.

5. Vérifiez le modèle et l'ID de châssis affichés. Si les informations sont correctes, appuyez sur l'ID pour continuer. Sinon, appuyez sur *Saisissez un autre modèle ou un identifiant de châssis* et saisissez manuellement l'ID de châssis correct comme indiqué.

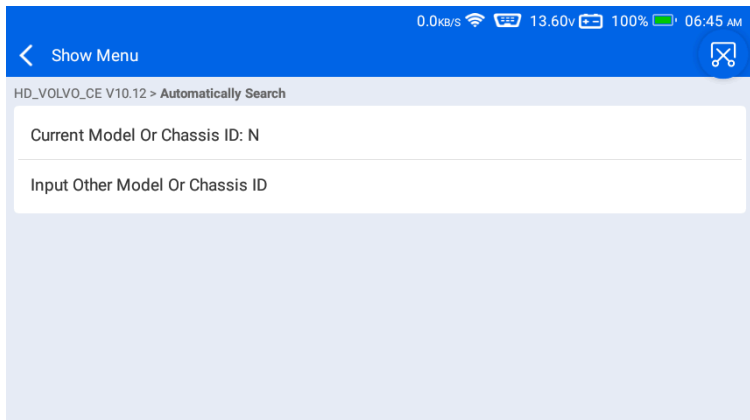


Figure 4-4

6. Appuyez sur *OK* pour ouvrir l' interface *Afficher le menu*, où vous pouvez exécuter les fonctions de diagnostic souhaitées.

4.2.2 Effectuer des diagnostics

Une fois que l'appareil a identifié votre véhicule, vous pouvez lire les informations de version, lire les DTC, effacer les DTC et lire le flux de données.

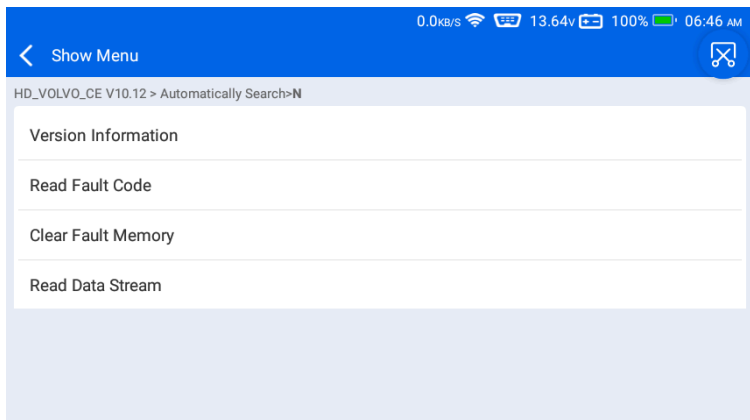


Figure 4-5

Information de version

Les informations de version incluent des détails tels que l'identifiant du châssis, le numéro de série et la date de fabrication. Les informations affichées peuvent varier selon les systèmes compatibles avec votre véhicule.

Pour lire les informations de version

1. Appuyez sur *Informations sur la version* dans le menu.
2. Appuyez sur le système de véhicule souhaité.
3. Si toutes les informations sont correctes, appuyez sur *Oui* pour confirmer. Si vous constatez des erreurs, appuyez sur *Retour* pour saisir des informations détaillées, puis sur *Soumettre le résultat* pour nous l'envoyer.

Lire code d'erreur

Une fois votre véhicule identifié, l'appareil peut récupérer les DTC, fournit des descriptions détaillées, des raisons et des suggestions pour votre référence et vous permet de rechercher plus d'informations sur ce code d'erreur dans le navigateur par défaut.

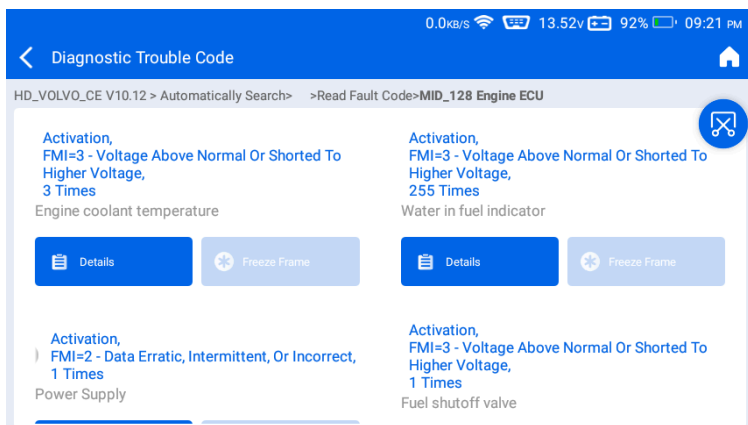


Figure 4-6

Pour lire les DTC :

1. Appuyez sur *Lire code d'erreur* dans le menu.
2. Sélectionnez le système de véhicule souhaité.

3. Une fois tous les codes d'erreur récupérés, vous pouvez afficher les détails ou figer les données d'image.
 - **Détails:** comprend la description du code d'erreur, les causes possibles et les suggestions de réparation, et vous permet également de rechercher en ligne des informations supplémentaires sur le code.
 - **Arrêt sur image:** contient les données capturées au moment où le DTC a été déclenché.

Effacer la mémoire des défauts

Une fois que l'appareil récupère tous les DTC, vous pouvez effacer les codes d'erreur via **Effacer la mémoire des défauts**.

Note:

1. La procédure d'effacement ne doit être effectuée qu'après avoir effectué les réparations nécessaires. Une fois confirmée, tous les codes d'anomalie et les données figées enregistrées dans l'ECU seront effacés.
2. Ne démarrez pas le moteur pendant l'effacement des DTC.

Pour effacer les DTC

1. Appuyez sur **Effacer la mémoire des défauts** dans le menu.
2. Sélectionnez le système de véhicule souhaité.
3. Choisissez l'une des options suivantes:

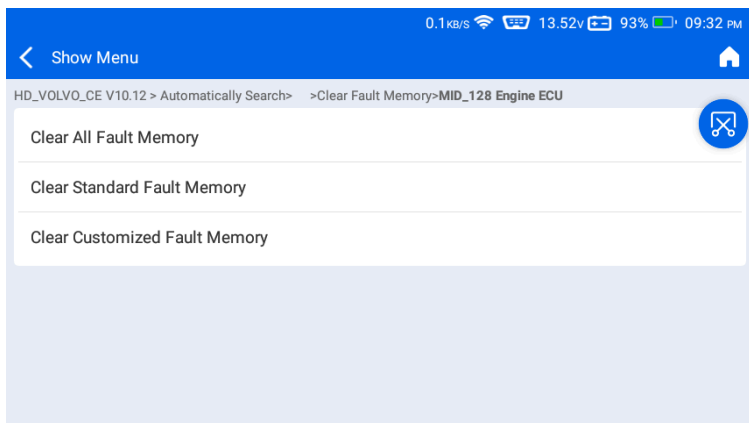


Figure 4-7

- **Effacer toute la mémoire de défauts**
Efface tous les codes d'erreur récupérés. Appuyez sur *Oui* pour confirmer.
- **Effacer la mémoire de défauts standard**
Affiche la liste des codes d'erreur standard. Sélectionnez les codes à supprimer, puis appuyez sur *Oui*.
- **Effacer la mémoire de défaut personnalisée**
Affiche une liste de codes d'erreur personnalisés. Sélectionnez les codes à supprimer, puis appuyez sur *Oui*.

Lecture Flux de données

Cet appareil vous permet de lire des données en direct sous forme de valeurs ou de graphiques.

Pour lire le flux de données

1. Appuyez **Lecture Flux de données** dans le menu.
2. Sélectionnez le système pour lequel vous souhaitez lire le flux de données.
3. Choisissez les éléments de données souhaités ou appuyez sur **Sélectionner une page** ou **Tout sélectionner**, puis appuyez sur OK pour confirmer votre sélection.

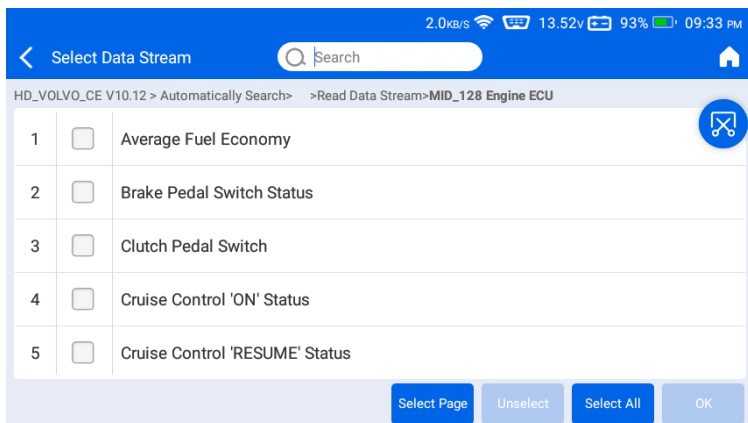


Figure 4-8

- **Sélectionner une page**
Sélectionnez tous les éléments de données sur la page actuelle.
- **Sélectionner tout**
Sélectionnez tous les éléments de données disponibles.
- **Désélectionner**
Annuler la sélection précédente.

4. Après confirmation, vous accéderez à l' interface **Sélectionnez le flux** de données, où vous pourrez changer les unités affichées, visualiser les données sous forme de valeurs ou de graphiques, enregistrer des données, générer des rapports, définir un échantillon et comparer les éléments sélectionnés avec l'échantillon.

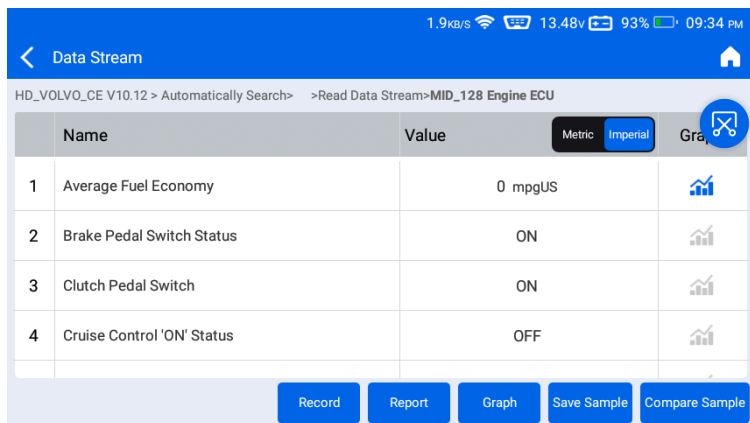


Figure 4-9

Description de l'icône

Icône	Description
	Appuyez pour afficher le flux de données en temps réel dans un graphique de forme d'onde.
	Appuyez pour ouvrir la liste des flux de données. Choisissez jusqu'à deux éléments de données pour la présentation graphique.

Description du bouton

Bouton	Description
	Touchez pour changer les unités de mesure.
	Appuyez pour enregistrer et sauvegarder des flux de données en temps réel à des fins de comparaison et d'analyse. Pour consulter les données enregistrées, accédez à Informations utilisateur > Paramètres > Enregistreur d'écran .

Report

Appuyez pour enregistrer les valeurs actuelles du flux de données au format rapport. Pour consulter les rapports enregistrés, accédez à *Histoire > Rapport*.

Graph

Appuyez pour afficher les éléments de données sélectionnés sous forme de graphique.

Value

Appuyez pour afficher les éléments de données sélectionnés sous forme de valeurs numériques.

Save Sample

Appuyez pour enregistrer le flux de données actuel en tant qu'échantillon et démarrer l'enregistrement.

Compare Sample

Appuyez pour sélectionner un échantillon enregistré et le comparer avec le flux de données actuel.

Combine

Appuyez pour combiner deux éléments de données dans un seul graphique pour une comparaison et une observation plus faciles.

4.3 Entretien

ArtiDiag HD propose 10 services de maintenance, notamment la régénération du DPF, la réinitialisation de l'huile, le codage des injecteurs, la correspondance de l'embrayage, la réinitialisation des plaquettes de frein, la réinitialisation du SCR, la réinitialisation de la limite de vitesse, le test de coupure des cylindres, l'entraînement à l'urée et le réglage du ralenti.

4.3.1 Présentation du service

Cette section fournit une brève introduction à 10 services pour votre référence.

Note :

Les types et quantités de services disponibles peuvent varier selon la marque, le modèle et l'année du véhicule. Veuillez consulter l'interface pour plus de détails.

Régénération du FAP

Cette fonction est principalement utilisée pour la régénération des filtres à particules diesel. Pour maintenir leur bon fonctionnement, les particules sont éliminées par combustion et oxydation.

Réinitialisation de l'huile

Cette fonction permet de réinitialiser le témoin de vidange d'huile moteur. Ce témoin calcule l'intervalle optimal de vidange en fonction des conditions de conduite et des conditions météorologiques. Une réinitialisation est nécessaire à chaque vidange.

Codage des injecteurs

Après le remplacement des injecteurs, différents codes doivent être enregistrés pour correspondre au code de chaque injecteur de cylindre. Cela contrôle la quantité de carburant injectée dans chaque cylindre.

Correspondance d'embrayage

Recalibre le système d'embrayage après le remplacement du disque d'embrayage ou des composants associés pour assurer un changement de vitesse en douceur.

Réinitialisation des plaquettes de frein

Cette fonction permet de remplacer et de réinitialiser les plaquettes de frein.

Elle est nécessaire dans les cas suivants :

- Après le remplacement des plaquettes de frein et des capteurs d'usure des plaquettes de frein.
- Lorsque le voyant d'avertissement des plaquettes de frein est allumé.
- Après un court-circuit dans la plaquette de frein, le capteur est réparé.
- Après le remplacement du servomoteur.

Réinitialisation SCR

Cette fonction réinitialise le système de réduction catalytique sélective (SCR) après des réparations ou le remplacement de composants tels que la pompe à urée, l'injecteur, le capteur NOx, l'ECU ou le catalyseur.

Réinitialisation de la limite de vitesse

Cette fonction efface ou reprogramme la limite de vitesse maximale du véhicule enregistrée dans l'ECU. Cette fonctionnalité est souvent utilisée sur les véhicules utilitaires équipés d'un limiteur de vitesse.

Test de coupure du cylindre

Cette fonction désactive temporairement l'injection de carburant dans chaque cylindre, un par un, pendant que le moteur tourne. En observant les variations de régime moteur, de vibrations et de comportement à l'échappement, ce test permet d'identifier les cylindres faibles ou hors service, les ratés d'allumage ou autres problèmes de performances.

Unité d'urée

Cette fonction force le système SCR/injection d'urée à effectuer un cycle de dosage dans des conditions contrôlées. Elle vérifie le bon fonctionnement de la pompe à urée, de l'injecteur et du catalyseur. Elle est couramment utilisée après une réparation du système, un remplacement de fluide ou lors du diagnostic d'une mauvaise réduction des NOx.

Réglage du ralenti

Cette fonction permet de régler le régime de ralenti du moteur. Elle est généralement utilisée après une réparation du moteur, le nettoyage ou le remplacement du corps de papillon, ou en cas de problèmes de stabilité du ralenti. Un régime de ralenti correct assure un fonctionnement fluide, une consommation de carburant optimale et une réduction des émissions.

4.3.2 Effectuer des services de maintenance

1. Appuyez sur *Entretien* depuis l'écran d'accueil pour afficher le menu des fonctions.
2. Sélectionnez le service souhaité.

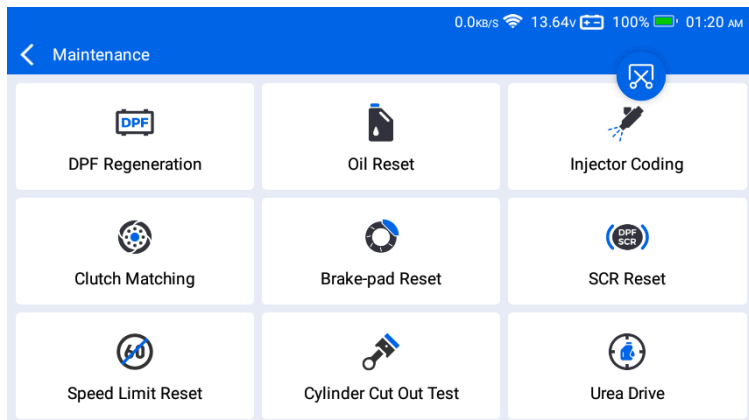


Figure 4-10

3. Choisissez le logiciel de diagnostic spécifique au véhicule.
4. Identifiez le véhicule à l'aide du NIV ou de la marque. (Pour plus de détails sur l'identification, voir la section 4.2.1.) Une fois le véhicule identifié, l'application vous amène automatiquement à l'écran d'affichage des fonctions.
5. Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la réinitialisation du service.

4.4 HD OBD

La fonction *HD OBD* vous permet d'effectuer des diagnostics liés aux émissions sur votre véhicule.

4.4.1 Effectuer des diagnostics OBD HD

1. Appuyez sur *HD OBD* depuis l'écran d'accueil.
2. Sélectionnez *HD OBD*.
3. Choisissez parmi les options suivantes :

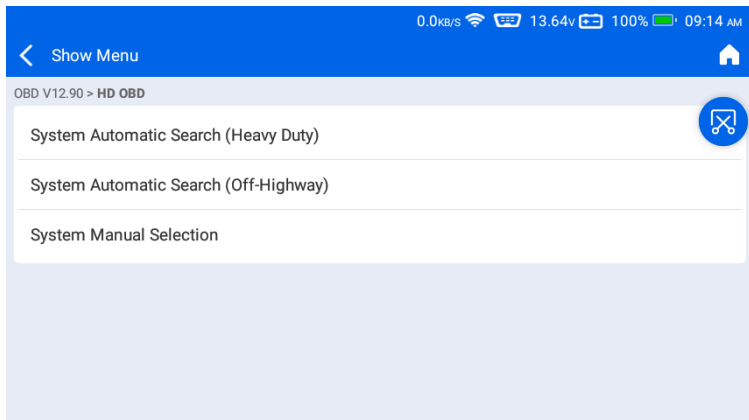


Figure 4-11

- **Recherche automatique du système (poids lourds)/(hors route)**
L'appareil communique automatiquement avec le véhicule et identifie le protocole utilisé par le véhicule.
- **Sélection manuel du système**
Vous devez sélectionner manuellement le protocole de communication et le système du véhicule.

4. Sélectionnez un système cible.

5. Choisissez la fonction souhaitée pour continuer.

Note :

Les types et quantités de fonctions disponibles peuvent varier selon la marque du véhicule. Veuillez vous référer à l'interface pour plus de détails.

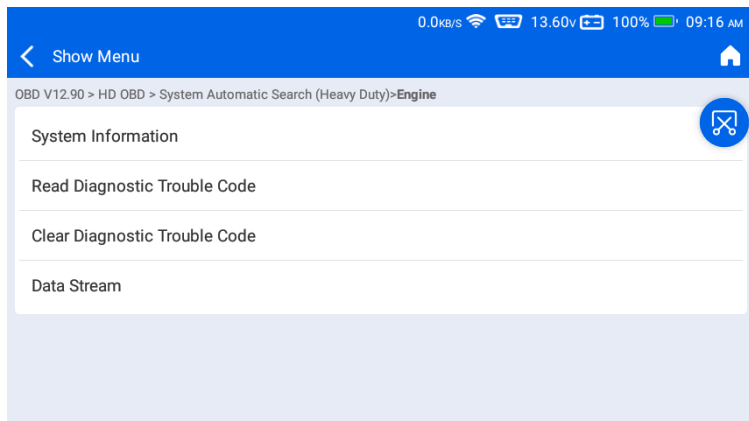


Figure 4-12

Les options de fonction typiques peuvent inclure :

Information du système

Cette fonction présente des détails tels que l'ID du composant, l'ID du logiciel, le VIN et d'autres informations pertinentes.

Lire code défaut de diagnostic

Cette fonction affiche les DTC récupérés à partir des systèmes liés aux émissions.

Effacer le code de défaut de diagnostic

Cette fonction vous permet d'effacer les DTC récupérés à partir des systèmes liés aux émissions.

Note :

1. L'effacement des codes d'anomalie ne doit être effectué qu'après la réalisation des réparations nécessaires. Une fois confirmé, tous les codes d'anomalie et les flux de données enregistrés dans l'ECU seront effacés.
2. Ne démarrez pas le moteur pendant l'effacement des DTC.

Flux de données

Cette fonction affiche les données en direct et les conditions de fonctionnement du véhicule en temps réel, permettant une surveillance continue des systèmes liés aux émissions.

4.4.2 Effectuer des diagnostics OBD-II

1. Appuyez sur *HD OBD* depuis l'écran d'accueil.
2. Sélectionnez *OBDII*.

- L'application Affiche le numéro VIN et le type de protocole après l'analyse automatique. Appuyez sur **ENTRÉE** pour continuer.
 - Si l'analyse automatique échoue, sélectionnez manuellement le protocole de communication.
- Sélectionnez la fonction et la marque du véhicule souhaitées, puis suivez les instructions à l'écran pour continuer.

4.5 Détection du code PIN

La fonction de *Détection du code PIN* mesure la tension des broches du port de diagnostic du véhicule et identifie les types de protocoles pris en charge. Cela permet aux techniciens d'évaluer l'état de l'interface. Si les résultats de la détection diffèrent de la configuration réelle du véhicule, la broche correspondante peut être défectueuse.

4.5.1 Effectuer la détection du code PIN

- Appuyez sur *Détection du code PIN* depuis l'écran d'accueil.
- Appuyez sur *Diagnostic*.

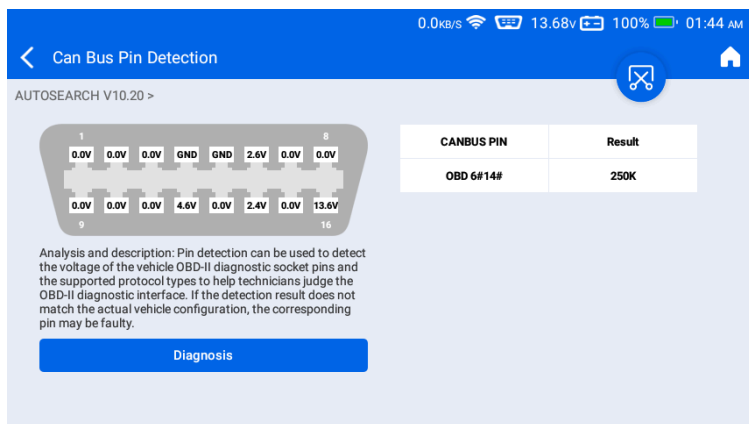


Figure 4-13

- L'application met à jour le graphique de détection et le tableau des résultats une fois le processus de diagnostic terminé.
 - Tableau de détection** : Chaque broche numérotée du tableau correspond à la broche réelle du connecteur. La tension affichée indique l'état électrique du circuit.
 - Tableau des résultats** : Ce tableau affiche les broches de communication détectées et le débit en bauds correspondant. En prenant comme exemple la figure 4-13, l'outil identifie les broches 6 et 14 comme un bus CAN fonctionnant à 250 kbit/s, indiquant une liaison de communication correcte entre l'appareil de diagnostic et le véhicule.

4. Nutzen Sie die Informationen, um eine ordnungsgemäße Verbindung zu bestätigen oder mögliche Verkabelungs-/Kommunikationsprobleme zu identifizieren.

Note :

- Les signaux de broches disponibles peuvent varier en fonction de la marque, du modèle et du protocole de diagnostic du véhicule.
- Si un état de broche anormal est détecté, vérifiez le connecteur de diagnostic et le câblage du véhicule avant de procéder à d'autres diagnostics.

4.6 Bibliothèque

La bibliothèque comprend un guide de réparation DTC, une recherche de couverture véhicule, une version électronique du manuel d'utilisation d'ArtiDiag HD et un calculateur. Elle offre également un accès rapide au navigateur par défaut, une assistance technique rapide et une assistance à distance.

4.6.1 Guide de réparation des codes d'anomalie

Le *Guide de réparation des codes d'anomalie* est une base de données basée sur l'expérience qui fournit des informations spécifiques aux codes, y compris les correctifs courants et les étapes de réparation pour identifier les défauts.

Pour utiliser le guide de réparation DTC :

1. Accédez à l'interface via *Bibliothèque > Guide de réparation des codes d'anomalie*.
2. Saisissez un DTC, puis appuyez sur le bouton de recherche pour récupérer les informations de réparation pertinentes.

4.6.2 Recherche de couverture du véhicule

Cette fonctionnalité vous permet de vérifier si votre véhicule est pris en charge par l'appareil.

Pour vérifier la couverture du véhicule

1. Accédez à l'interface via *Bibliothèque > Recherche de couverture du véhicule*.
2. Choisissez votre type de véhicule et le nom du logiciel.
3. Sélectionnez le modèle, l'année, le système, la fonction et la sous-fonction du véhicule dans la liste déroulante. Une liste des informations pertinentes sur le véhicule s'affiche.

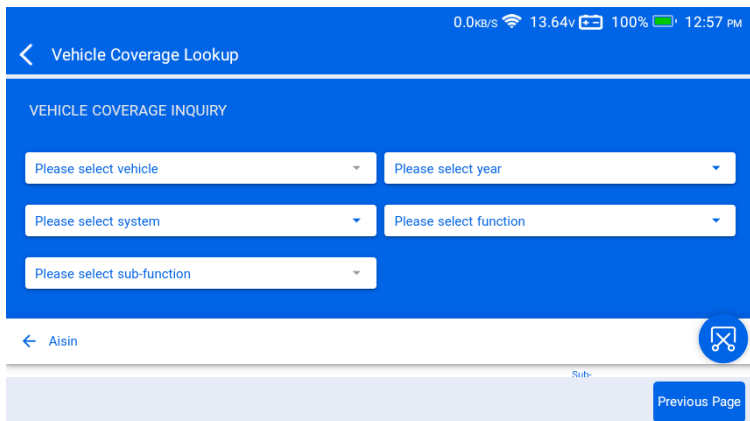


Figure 4-14

4.6.3 Manuel de l'utilisateur

Ce module fournit une copie électronique du manuel d'utilisation d'ArtiDiag HD.

4.6.4 Calculatrice

Cette fonctionnalité vous permet d'ouvrir et d'utiliser la calculatrice intégrée pour les opérations arithmétiques de base directement sur l'appareil.

4.7 Retour

Si vous rencontrez des problèmes ou avez des suggestions concernant notre produit ou service, vous pouvez nous faire part de vos commentaires directement via l'application. Vous pouvez également joindre des journaux de diagnostic pertinents pour nous aider à analyser le problème plus efficacement.

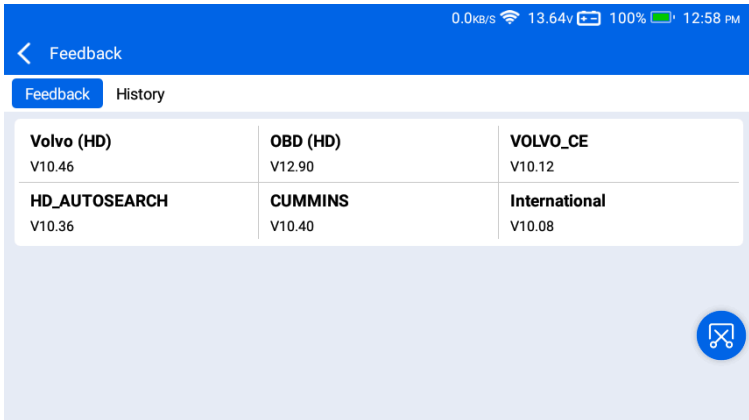


Figure 4-15

Pour envoyer des commentaires

1. Appuyez sur **Retour** depuis l'écran d'accueil.
2. Appuyez sur **Retour** et choisissez la marque de votre véhicule.
3. Choisissez les journaux correspondants.
4. Sélectionnez le type de votre problème.
5. Saisissez vos coordonnées et fournissez une description détaillée du problème.
6. Joindre une photo si nécessaire.
7. Appuyez sur **Soumettre le résultat**.

4.8 Mise à jour

Cette fonction vous permet de mettre à jour l'application et le logiciel de diagnostic spécifique au véhicule chaque fois que de nouvelles versions sont disponibles.

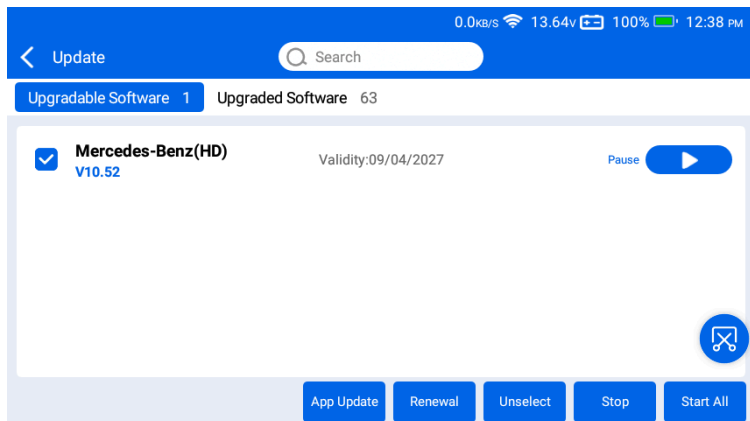







Figure 4-16

Pour mettre à jour

1. Accédez à l'interface via *Mise à jour* > *Logiciel évolutif*.
2. Appuyez sur le bouton de téléchargement pour télécharger la version disponible.

Description du bouton

Bouton	Description
	Appuyez pour démarrer le téléchargement de la version sélectionnée.
	Appuyez pour reprendre la progression du téléchargement interrompu.
	Appuyez pour vérifier la version actuelle de l'application et la mettre à jour si une version plus récente est disponible.
	Appuyez pour renouveler l'abonnement du logiciel s'il expire.
	Appuyez pour annuler la sélection précédente.

Stop

Appuyez pour arrêter le téléchargement en cours.

Start All

Appuyez pour télécharger toutes les versions disponibles dans la liste.

Pour afficher l'historique des mises à jour

1. Appuyez sur *Mettre* à jour depuis l'écran d'accueil.
2. Sélectionnez *Logiciel mis à niveau* pour afficher les détails.

4.9 Histoire

Cette fonction vous permet d'accéder aux rapports générés tels que les rapports de codes d'erreur, les rapports de flux de données et les rapports enregistrés au format PDF.

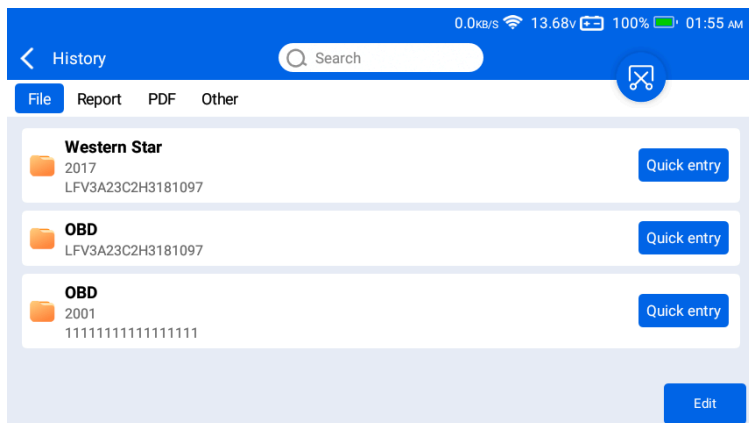


Figure 4-17

Pour consulter les rapports

1. Appuyez sur *Historique* depuis l'écran d'accueil.
2. Choisissez l'une des options suivantes
 - *Déposer* : inclut tous les rapports dans tous les formats.
 - *Rapport* : affiche tous les rapports générés, regroupés par marque de véhicule identifiée.

- **PDF** : répertorie tous les rapports disponibles au format PDF.
- **Autre** : contient les rapports sur les véhicules dont la marque n'a pas pu être identifiée. Ces rapports sont classés par NIV détecté par l' application.

3. Sélectionnez le rapport souhaité pour l'ouvrir. Vous pouvez consulter les détails, l'exporter au format PDF ou le partager via Bluetooth ou par e-mail.

Tipp:

Appuyez sur **Entrée rapide** pour accéder au menu de diagnostic du dernier véhicule identifié. Cette fonctionnalité vous permet d'éviter l'étape d'identification répétée du véhicule et d'améliorer votre efficacité.

Pour supprimer les rapports

1. Appuyez sur **Historie** depuis l'écran d'accueil.
2. Appuyez sur **Modifier**, puis sélectionnez les rapports que vous souhaitez supprimer en cochant les cases.
3. Appuyez sur **Supprimer**.

Note :

Pour supprimer tous les rapports, appuyez sur **Tout sélectionner**, puis sur **Supprimer**.

4.10 Informations utilisateur

La fonction **Informations utilisateur** vous permet d'accéder à une gamme d'options, notamment la mise à jour du micrologiciel, la mise à jour de l'application, la suppression du logiciel de diagnostic, la gestion des clients, les paramètres de profil, la réinitialisation d'usine, les informations de la boutique, les paramètres et l'effacement des données.

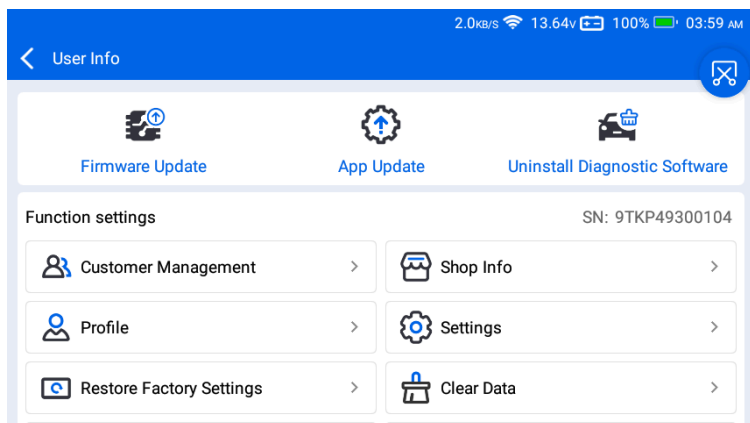


Figure 4-18

4.10.1 Mise à jour du micrologiciel

Cette fonction vous permet de mettre à jour le firmware de l'appareil lorsqu'une nouvelle version est disponible.

4.10.2 Mise à jour de l'application

Ce module vous permet de mettre à jour l'application si une nouvelle version est disponible.

Hinweis:

La mise à jour de l'application ne peut pas être effectuée lorsque le niveau de la batterie est faible.

4.10.3 Désinstaller le logiciel de diagnostic

Cette fonction vous permet de supprimer les logiciels de diagnostic précédemment installés.

4.10.4 Gestion de la clientèle

Cette fonctionnalité vous permet d'ajouter ou de modifier les informations client, notamment le nom, l'e-mail, le numéro de téléphone et le NIV.

4.10.5 Profil

Cette fonction vous permet de mettre à jour votre profil, y compris l'avatar, le surnom, l'adresse e-mail et le sexe.

4.10.6 Rétablir les paramètres d'usine

Cette fonction vous permet de restaurer l'appareil à ses paramètres d'usine d'origine.

Hinweis:

Soyez prudent lors de la restauration des paramètres d'usine. Cette action est irréversible et supprimera définitivement toutes les données internes, y compris les logiciels téléchargés, les photos enregistrées, les paramètres et autres fichiers.

4.10.7 Informations sur la boutique

Cette fonction vous permet d'enregistrer et de modifier les informations de l'atelier, y compris l'adresse et le numéro de téléphone.

4.10.8 Paramètres

La fonction Paramètres vous permet de régler le niveau de luminosité, d'accéder aux captures d'écran et aux enregistrements d'écran enregistrés, de configurer les connexions WLAN, de régler l'heure et la date, de changer de langue, de modifier l'intervalle de verrouillage automatique, d'activer le format 24 heures ainsi que les unités métriques et d'afficher les informations de l'appareil.

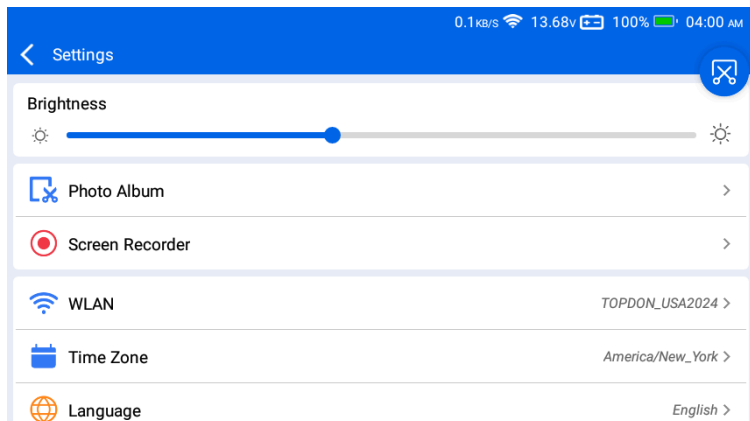


Figure 4-19

Luminosité

Pour régler le niveau de luminosité

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres*.
2. Faites glisser la barre de luminosité pour définir le niveau souhaité.

Album photo

L'album photo contient toutes les captures d'écran enregistrées.

Pour accéder à l'album photo

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres*.
2. Appuyez sur *Album photo* pour ouvrir toutes les captures d'écran enregistrées. Pour supprimer des éléments, appuyez sur *Modifier*, sélectionnez les captures d'écran à supprimer, puis appuyez sur *Supprimer*.

Enregistreur d'écran

Pour afficher les enregistrements d'écran enregistrés

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres*.
2. Appuyez sur *Enregistreur d'écran* pour afficher toutes les vidéos enregistrées. Pour supprimer des éléments, appuyez sur *Modifier*, sélectionnez les vidéos à supprimer, puis appuyez sur *Supprimer*.

WLAN

Pour configurer les connexions Wi-Fi

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres > WLAN*.
2. Allumez le commutateur Wi-Fi.
3. Sélectionnez un réseau Wi-Fi dans la liste et saisissez le mot de passe pour vous connecter. Pour vous déconnecter ou oublier un réseau, appuyez sur le nom du réseau Wi-Fi connecté et choisissez l'option souhaitée.

Fuseau horaire

Pour régler l'heure et la date

1. Accédez à l'interface *Informations utilisateur > Paramètres > Fuseau horaire*.
2. Sélectionnez le fuseau horaire souhaité dans la liste. L'application mettra automatiquement à jour l'heure et la date.

Langue

Pour changer de langue

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres > Langue*.
2. Sélectionnez la langue souhaitée dans la liste, puis appuyez sur **OK**.

Note :

Après avoir changé de langue, vous devez télécharger à nouveau le logiciel de diagnostic du véhicule correspondant pour garantir un fonctionnement normal.

Verrouillage automatique

Pour modifier l'intervalle de verrouillage automatique

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres > Verrouillage automatique*.
2. Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste, puis appuyez sur **OK**.

Utiliser le format 24 heures

Pour activer le format 24 heures

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres*.
2. Appuyez sur le commutateur pour activer le format 24 heures et l'affichage de l'heure est mis à jour automatiquement.

Unité de mesure métrique

Pour activer les unités métriques

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Paramètres*.

2. Appuyez sur le commutateur pour activer les unités métriques, puis l'application met automatiquement à jour les unités de mesure.

4.10.9 Effacer les données

L'appareil vous permet d'effacer des données, y compris des paramètres et des bases de données, pour libérer de l'espace de stockage.

Pour effacer les données

1. Accédez à l'interface via *Informations utilisateur > Effacer les données*.

2. Appuyez sur *OK* pour confirmer et démarrer l'action.

Prudence :

1. Veuillez faire preuve de prudence lors de la suppression des données, car cette action est irréversible.

2. Une fois les données effacées, vous devez vous reconnecter au Wi-Fi pour une utilisation normale.

SECTION 5 SPÉCIFICATIONS

Écran d'affichage	Écran tactile LCD 5 pouces, 854 × 480
RAM	2 Go
ROM	64 Go
Capacité de la batterie	3150 mAh/3,8 V
Tension de fonctionnement	5 V
Température de fonctionnement	0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
Température de stockage	-20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
Dimensions (L x l x H)	225 × 121 × 36,5 mm (8,86 × 4,76 × 1,44 pouces)
Poids net	589,5 g (1,30 lb)

SECTION 6 GARANTIE

Garantie limitée d'un an de TOPDON

TOPDON garantit à l'acheteur initial que les produits de la société sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat (période de garantie).

Pour les défauts signalés pendant la période de garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation de son support technique.

TOPDON ne sera pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou du montage de l'appareil. S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Cette garantie limitée est nulle dans les conditions suivantes :

- Mauvaise utilisation, démontage, modification ou réparation par des magasins ou des techniciens non autorisés.
- Manipulation négligente et violation des règles de fonctionnement.

Avis : Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de la publication et aucune garantie ne peut être donnée quant à leur exactitude ou leur exhaustivité. TOPDON se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

ESPAÑOL

PRÓLOGO

Bienvenido

Gracias por adquirir el TOPDON ArtiDiag HD. Lea y comprenda este manual cuidadosamente antes de usar el producto. Si surge algún problema durante su uso, puede contactar con nuestro soporte técnico oficial en support@topdon.com.

Bienvenido

Las ilustraciones e imágenes de este manual de usuario son solo de referencia. Dado que los productos se actualizan periódicamente, el producto real que reciba puede variar ligeramente. Consulte el producto real.

Toda la información de este manual se basa en los datos más recientes disponibles al momento de su publicación y no se garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

La versión oficial de estas instrucciones es la versión en inglés. Si hay alguna discrepancia en la traducción, consulte la versión en inglés.

Historial de revisiones

Versión	Fecha	Descripción
1.0	2026-04	Lanzamiento inicial

¡LA SEGURIDAD ES SIEMPRE LA PRIMERA PRIORIDAD!

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

- | Para su seguridad, la seguridad de los demás y para evitar cualquier daño al producto y a su vehículo, LEA CUIDADOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE ENTENDER COMPLETAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR. También debe leer el manual de servicio del vehículo y observar las precauciones o instrucciones indicadas antes y durante cualquier procedimiento de prueba o servicio.
- | Manténgase a sí mismo, su ropa y otros objetos alejados de partes del motor en movimiento o calientes y evite el contacto con conexiones eléctricas.
- | OPERE EL VEHÍCULO SOLO EN UN ÁREA BIEN VENTILADA, ya que el vehículo produce monóxido de carbono, un gas tóxico y venenoso, y material particulado cuando el motor está en funcionamiento.
- | USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD aprobadas para prevenir daños por objetos afilados y líquidos cáusticos.
- | NO FUME NI TENGA LLAMAS ABIERTAS CERCA DEL VEHÍCULO durante las pruebas. Los vapores del combustible y la batería son altamente inflamables.
- | NO INTENTE INTERACTUAR CON EL PRODUCTO MIENTRAS CONDUCE. Cualquier distracción puede causar un accidente.
- | APAGUE EL ENCENDIDO ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR EL PRODUCTO DEL CONECTOR DE ENLACE DE DATOS (DLC) DEL VEHÍCULO para prevenir daños al producto o a los componentes electrónicos del vehículo.

SECCIÓN 1 ¿QUÉ HAY EN LA CAJA?

· ArtiDiag HD

· Cable de diagnóstico

· Cable adaptador OBD-I

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Cable de carga

· Guía Rápida del Usuario

· Lista de embalaje

· Estuche de Transporte

SECCIÓN 2 VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

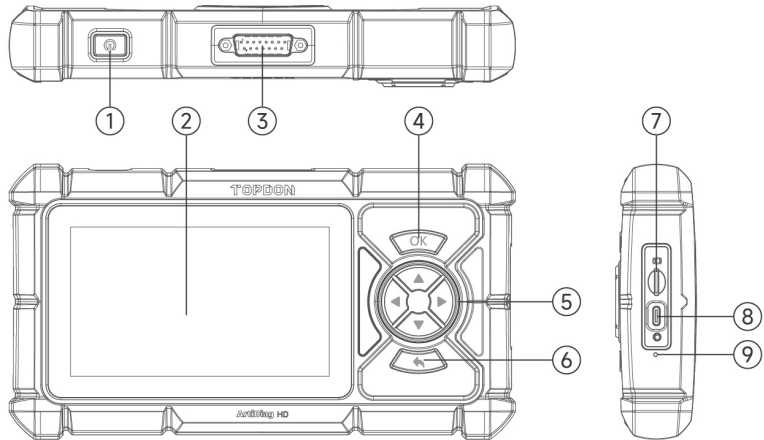


Figura 2-1

-
- | | | |
|---|--------------------|--|
| 1 | Botón de encendido | <ul style="list-style-type: none"> • Presione brevemente el botón para activar la pantalla o apagarla. • Mantenga presionado durante 3 segundos para encender o apagar la tableta. • Mantenga presionado durante 8 segundos para realizar un apagado forzado si es necesario. |
|---|--------------------|--|
-

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 2 | Pantalla táctil de cinco pulgadas |
|---|-----------------------------------|
-

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| 3 | Conector de cable de diagnóstico DB15 | Se utiliza para conectar el ArtiDiag HD al conector de enlace de datos (DLC) del vehículo. |
|---|---------------------------------------|--|
-

- | | | |
|---|----------|--|
| 4 | Botón OK | Se utiliza para confirmar la selección u operación actual. |
|---|----------|--|
-

5	Botones direccionales	Se utiliza para mover el cursor o resaltar en sus respectivas direcciones. <ul style="list-style-type: none">▲ Arriba▼ Abajo◀ Izquierda▶ Derecha
6	Botón de retorno	Se utiliza para regresar a la página vista anteriormente.
7	Ranura para tarjeta TF	Admite expansión de almacenamiento hasta 128 GB.
8	Puerto USB-C	Para transferencia de datos y carga (entrada de hasta 5 V/2,5 A).
9	Orificio para pin	Inserte un alfiler en el orificio y mantenga pulsado el botón durante unos 3 segundos. Aparecerá un menú que le permitirá apagar o reiniciar el dispositivo.

SECCIÓN 3 INICIO

3.1 Configuración Básica

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para encender el ArtiDiag HD. Siga los pasos a continuación para configurar el ArtiDiag HD.

1. Seleccione el idioma deseado para la aplicación.

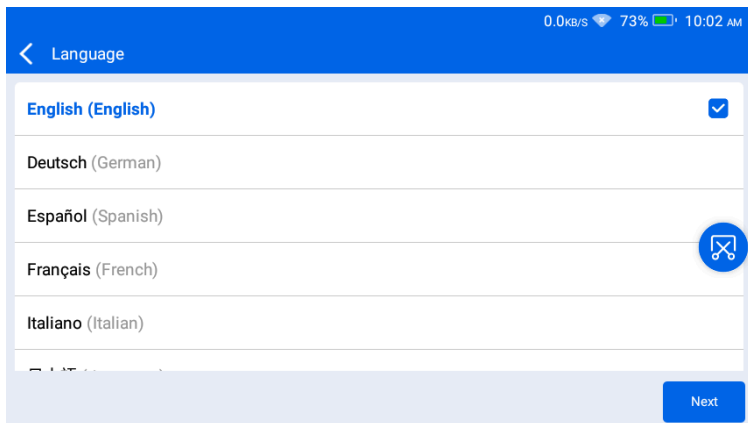


Figura 3-1

2. Configura la conexión Wi-Fi. Selecciona una red Wi-Fi de la lista escaneada e introduce la contraseña.

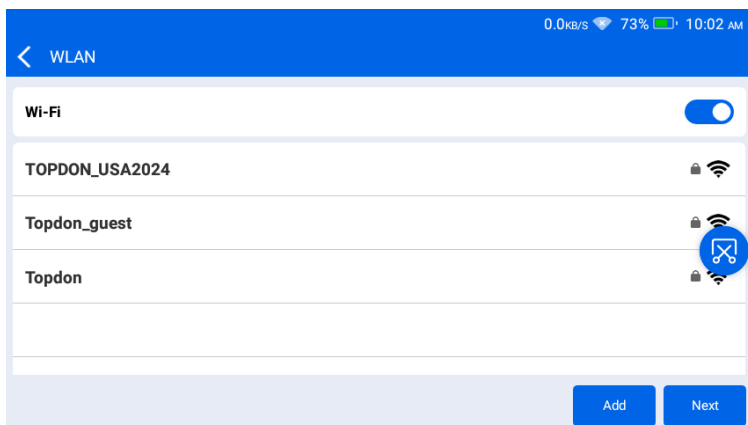


Figura 3-2

3. Elige la zona horaria según tu ubicación.

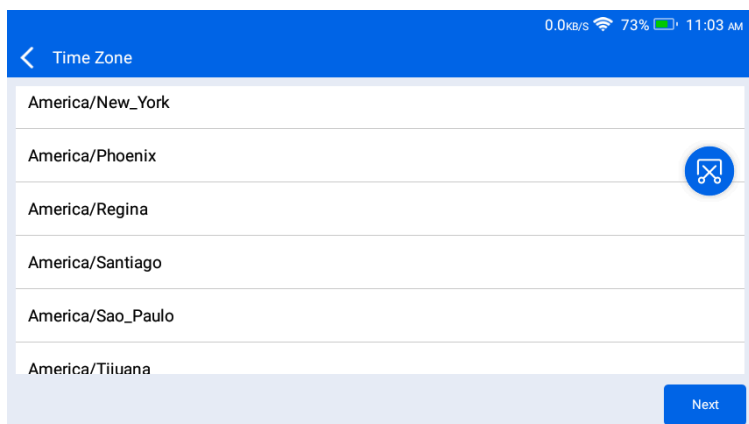


Figura 3-3

4. Toque para marcar la casilla de verificación *De acuerdo con los términos anteriores*.

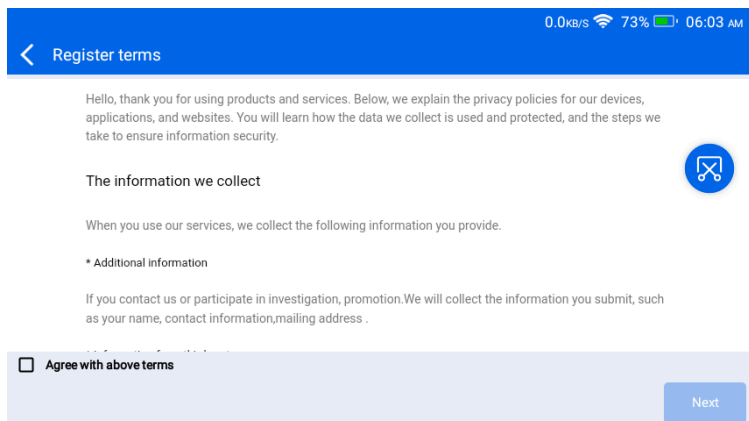


Figura 3-4

5. Ingrese una dirección de correo electrónico disponible, toque Código de verificación, ingrese el código de verificación y toque Iniciar sesión.

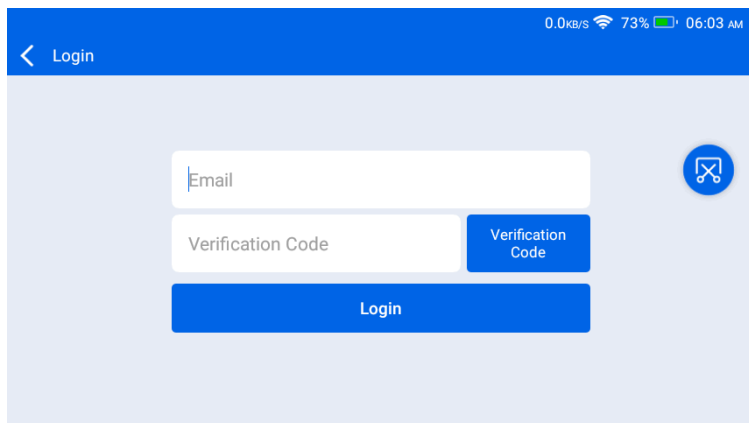


Figura 3-5

6. Se muestra la pantalla de inicio.

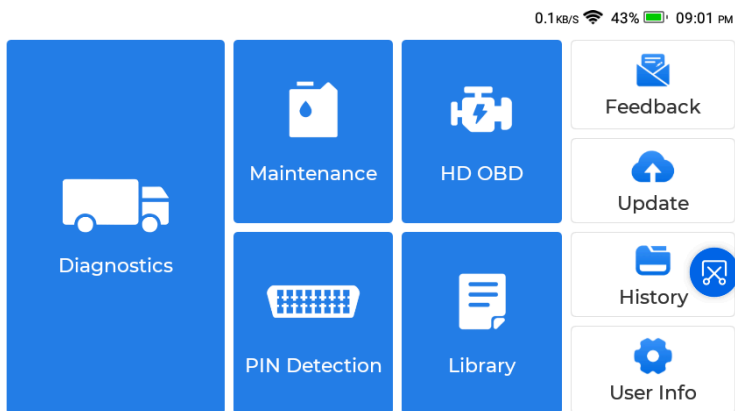


Figura 3-6



Nota:

Se recomienda actualizar el software para un mejor rendimiento si hay una nueva versión disponible en **Actualizar > Software actualizable**.

Consejo:

Deslice el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla para abrir el Centro de control, que proporciona acceso rápido a Wi-Fi, capturas de pantalla, grabación de pantalla y controles de brillo.

Para capturar una captura de pantalla o grabar la pantalla, toque el botón

Captura de pantalla o **Grabación de pantalla** y luego toque  o  en la pantalla.

Para ver las capturas de pantalla guardadas, ve a Información del **usuario > Ajustes > Álbum de fotos**. Para ver las grabaciones guardadas, ve a Información de **usuario > Ajustes > Grabador de pantalla**.

3.2 Conecte el ArtiDiag HD al DLC del vehículo

Utilice el cable de diagnóstico suministrado y los adaptadores adecuados (si es necesario) para conectar el ArtiDiag HD al DLC del vehículo (consulte la Figura

3-7). Una vez establecida la conexión,  aparecerá el icono.

Si el DLC del vehículo no es un puerto OBD-II, utilice el adaptador o los cables adecuados.

Si encuentra un problema al intentar localizar el DLC, consulte el manual de servicio del vehículo.

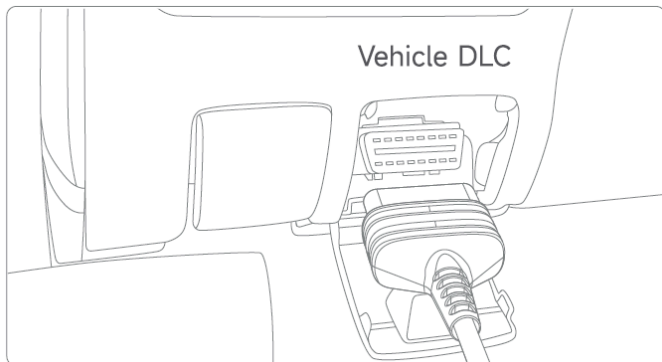


Figura 3-7

3.3 Encienda el encendido

Gire el encendido a la posición "ON" (ver Figura 3-8). Como alternativa, si su vehículo está equipado con un sistema de arranque sin llave y el interruptor de encendido es un botón de "Engine Start Stop" (ver Figura 3-9), presione el botón "Engine Start Stop" hasta que el vehículo esté en modo "ON". No accione el freno mientras presiona el botón "Engine Start Stop", ya que arrancará el vehículo en lugar de ponerlo en la posición "ON".

Nota:

El método de encendido puede variar según el modelo del vehículo. Consulte el manual de servicio del vehículo para obtener más información.



Figura 3-8

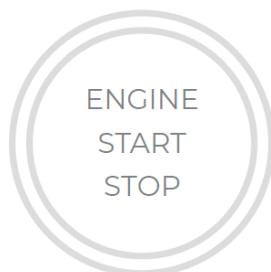


Figura 3-9

Ya puede iniciar una sesión de diagnóstico.

SECCIÓN 4 USO DE SU ARTIDIAG HD

4.1 Pantalla de inicio

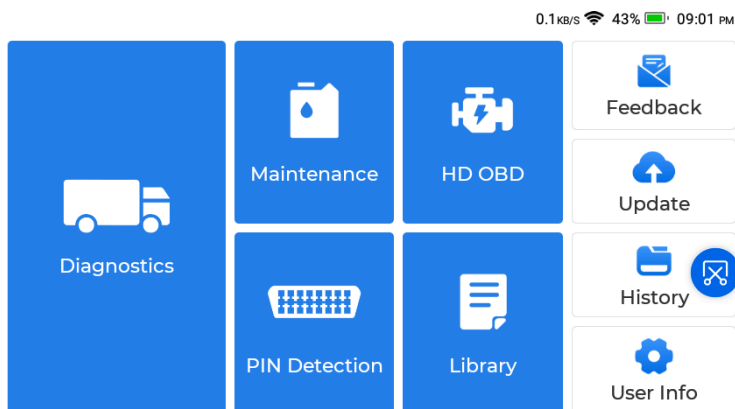


Figura 4-1

Iconos de función

Icono

Descripción



Diagnóstico

Le permite realizar funciones de diagnóstico, incluida la lectura de códigos de diagnóstico de problemas (DTC), la eliminación de DTC, la visualización del flujo de datos y la lectura de la información de la versión de la unidad de control electrónico (ECU).



Mantenimiento

Proporciona 10 servicios de mantenimiento que incluyen reinicio de aceite, regeneración de DPF, codificación de inyectores, coincidencia de embrague, reinicio de pastillas de freno, reinicio de SCR, reinicio del límite de velocidad, prueba de corte de cilindro, conducción de urea y ajuste de velocidad de ralentí.



HD OBD

Le permite realizar diagnósticos relacionados con las emisiones de su vehículo.



Detección de PIN

La función de detección de PIN mide el voltaje de los pines del puerto de diagnóstico del vehículo e identifica los tipos de protocolo compatibles.



Biblioteca

Proporciona acceso a la Guía de reparación genérica de DTC, búsqueda de cobertura del vehículo, manual del usuario, calculadora y accesos directos para soporte rápido, asistencia remota y el navegador.



Retroalimentación

Permite a los usuarios enviar comentarios sobre el producto y sus características.



Actualizar

Le permite actualizar el software de diagnóstico específico del vehículo y la aplicación siempre que haya una nueva versión disponible.



Historia

Le permite acceder a informes (informe del sistema, informe de código de falla e informe de flujo de datos) y datos relevantes.



Información del usuario

Proporciona acceso a Actualización de firmware, Actualización de aplicaciones, Desinstalación de software de diagnóstico, Gestión de clientes, Perfil, Restaurar configuración de fábrica, Información de la tienda, Configuraciones y Borrar datos.

4.2 Diagnóstico

El módulo de Diagnóstico le permite seleccionar un sistema individual para realizar funciones como leer información de versión, recuperar DTC, borrar DTC y ver flujos de datos.

Nota:

El siguiente contenido utiliza el software de diagnóstico HD_VOLVO_CE como ejemplo.

Las interfaces de diagnóstico pueden variar ligeramente según el software seleccionado. Consulte el producto real y la interfaz para obtener información precisa.

4.2.1 Identificar el vehículo

Para realizar el diagnóstico, primero debe identificar su vehículo ya sea mediante una búsqueda automática o seleccionando manualmente la marca del vehículo.

Identificar mediante búsqueda automática

1. Toque Diagnóstico en la pantalla de inicio. Se mostrará una lista de software de diagnóstico específico del vehículo.
2. Toque AutoSearch.
3. La aplicación recuperará automáticamente el Número de Identificación del Vehículo (VIN) del vehículo.

Nota:

La recuperación automática del VIN no es compatible con todos los modelos. Si esta función no está disponible para su vehículo, introduzca el VIN manualmente y pulse Aceptar.

4. La aplicación muestra todos los sistemas compatibles del vehículo. Seleccione el sistema que desea diagnosticar.

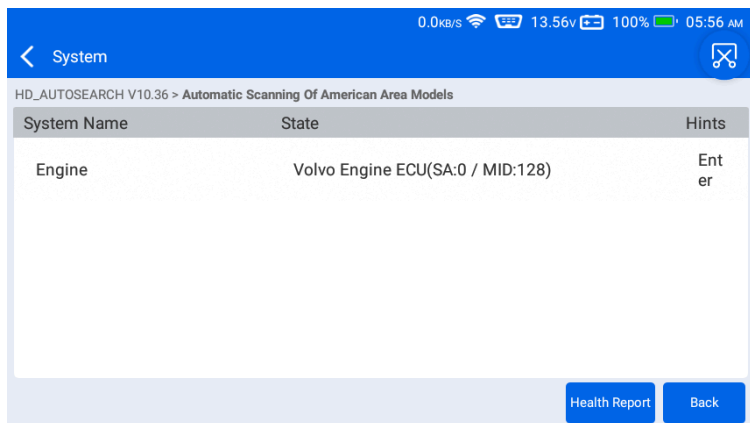


Figura 4-2

Identificar por marcas

1. Toque *Diagnóstico* en la pantalla de inicio. Se mostrará una lista de software de diagnóstico específico del vehículo.

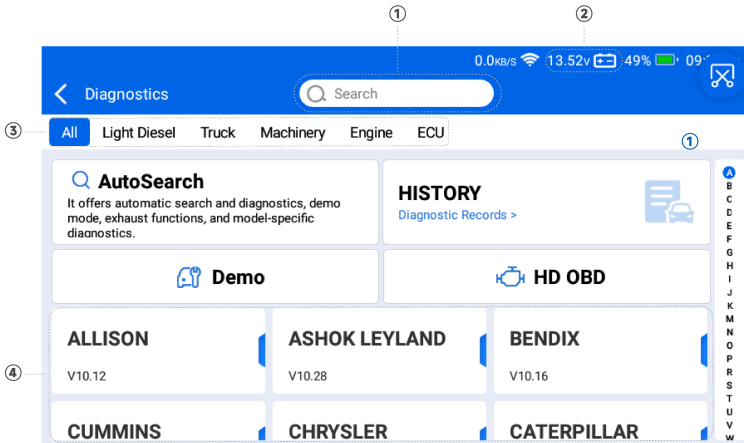


Figura 4-3

- 1 Icono de búsqueda
Toque para abrir el teclado e ingresar la marca de un vehículo para una búsqueda rápida.
- 2 Todo/Diésel ligero/Camión/Maquinaria/Motor/ECU
Utilice este menú para filtrar marcas de vehículos por tipo.
- 3 Icono de voltaje de la batería del vehículo
Muestra el voltaje en tiempo real de la batería de su vehículo.
- 4 Opciones del fabricante (marca del vehículo)

2. Seleccione o ingrese la marca de su vehículo.

Nota:

Se proporciona un modo de demostración (opción *DEMO* en la lista Make) para ayudarlo a familiarizarse con las funciones de diagnóstico.

3. Toque el sistema deseado.

4. Pulsa *La búsqueda automática*. La aplicación decodificará el modelo y el ID del chasis.

5. Verifique el modelo y el ID del chasis mostrados. Si la información es correcta, toque el ID para continuar. De lo contrario, toque *Ingrese otro modelo o ID de chasis* e ingrese manualmente el ID del chasis correcto según las instrucciones.

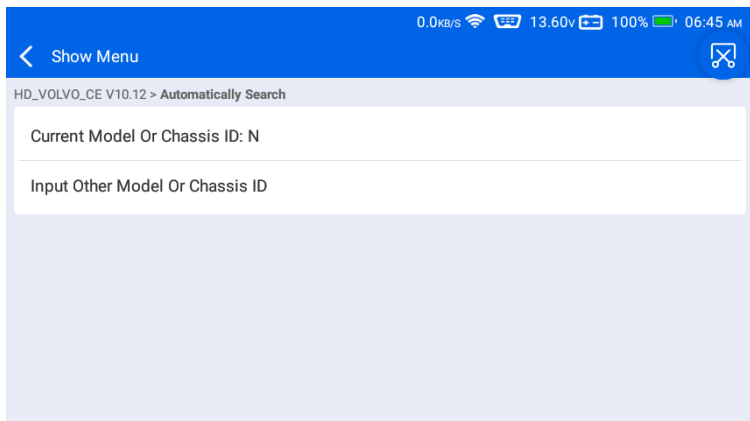


Figura 4-4

6. Pulse Aceptar para abrir la interfaz *Muestre el menú*, donde puede realizar las funciones de diagnóstico deseadas.

4.2.2 Realizar diagnósticos

Una vez que el dispositivo identifica su vehículo, puede leer información de la versión, leer DTC, borrar DTC y leer el flujo de datos.

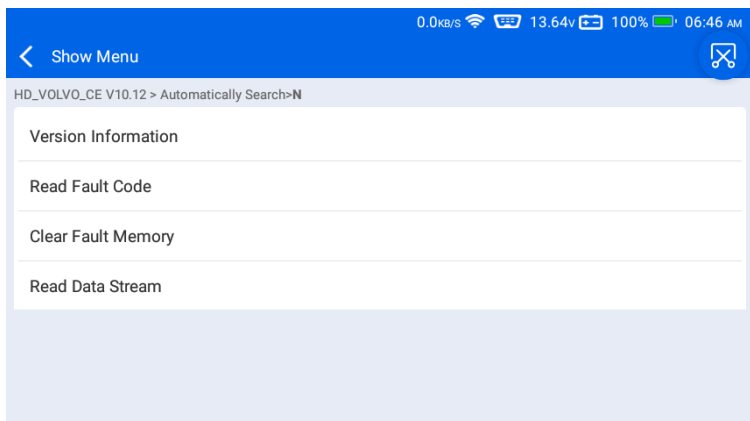


Figura 4-5

Información de la versión

La *información de la versión* incluye detalles como el ID del chasis, el número de serie y la fecha de fabricación. La información mostrada puede variar según los sistemas compatibles con su vehículo.

Para leer la información de la versión

1. Toque *Información de versión* en el menú.
2. Toque el sistema del vehículo que desee.
3. Si toda la información es correcta, pulse Sí para confirmar. Si detecta algún problema, pulse *Comentario* para ingresar información detallada y, luego, pulse *Enviar resultado* para enviárnoslo.

Leer código de fallo

Una vez identificado su vehículo, el dispositivo puede recuperar DTC, proporciona descripciones detalladas, motivos y sugerencias para su referencia y le permite buscar más información sobre este código de falla en el navegador predeterminado.

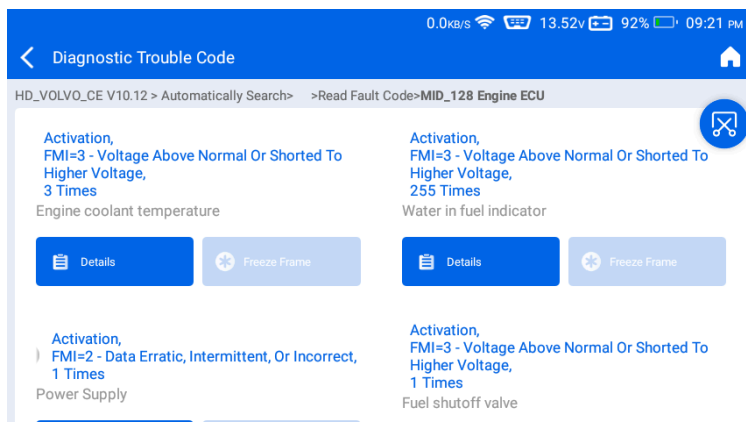


Figura 4-6

Para leer los DTC:

1. Toque *Leer código* de fallo en el menú.
2. Seleccione el sistema del vehículo deseado.

- Una vez recuperados todos los códigos de falla, puede ver los detalles o congelar los datos.
 - **Detalles:** incluye la descripción del código de falla, las posibles causas y sugerencias de reparación, y también le permite buscar en línea información adicional sobre el código.
 - **Congelar fotograma:** contiene los datos capturados en el momento en que se activó el DTC.

Borrar la memoria de culpa

Una vez que el dispositivo recupera cualquier DTC, puede borrar los códigos de falla a través de **Borrar la memoria de culpa**.

Nota:

- El procedimiento de borrado solo debe realizarse después de completar las reparaciones necesarias. Una vez confirmado, se borrarán todos los DTC y los datos de imagen fija almacenados en la ECU.
- No arranque el motor mientras borra los DTC.

Para borrar los DTC

- Toque **Borrar memoria de fallas** en el menú.
- Seleccione el sistema del vehículo deseado.
- Elija una de las siguientes opciones:

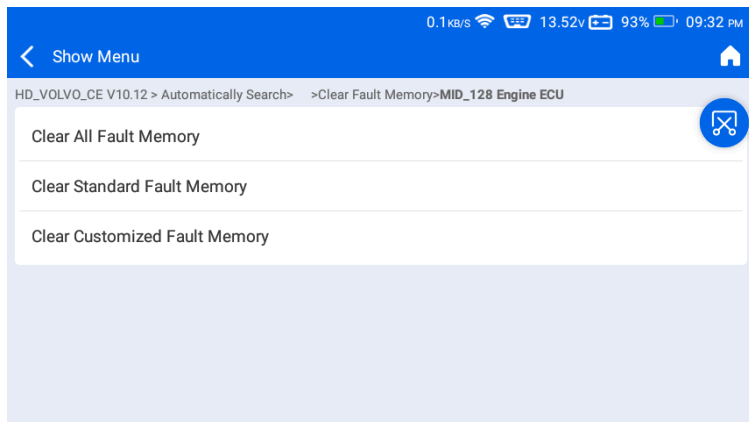


Figura 4-7

- **Borrar todas las memorias de culpa**
Borra todos los códigos de error recuperados. Pulsa **Sí** para confirmar.
- **Borrar la memoria de culpa de estándar**
Muestra una lista de códigos de error estándar. Seleccione los códigos que desea eliminar y toque **Sí**.
- **Borrar la memoria de culpa personalizado**
Muestra una lista de códigos de error personalizados. Seleccione los códigos que desea eliminar y toque **Sí**.

Leer el flujo de datos

Este dispositivo le permite leer datos en vivo en valores o gráficos.

Para leer el flujo de datos

1. Toque **Leer el flujo de datos** en el menú.
2. Seleccione el sistema para el cual desea leer el flujo de datos.
3. Seleccione los elementos de datos deseados o toque **Seleccionar página** o **Seleccionar todo**, luego toque Aceptar para confirmar su selección.

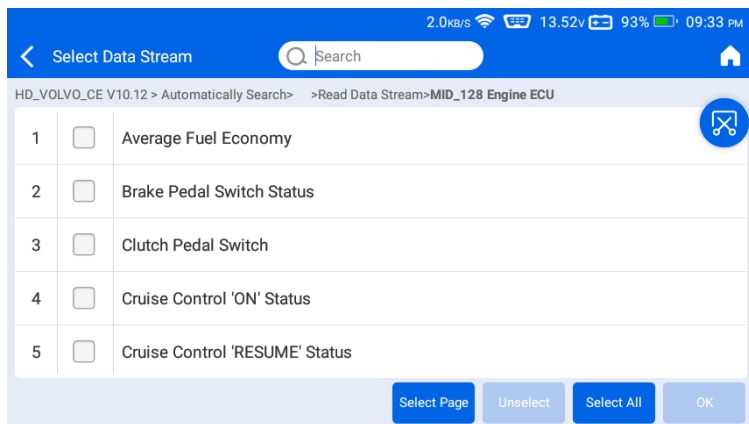


Figura 4-8

- **Seleccionar página**
Seleccionar todos los elementos de datos en la página actual.
- **Seleccionar todo**
Seleccionar todos los elementos de datos disponibles.
- **Deseleccionar**
Cancelar la selección anterior.

4. Después de confirmar, ingresará a la interfaz de *Seleccionar flujo de datos*, donde podrá cambiar las unidades mostradas, ver datos en valores o gráficos, registrar datos, generar informes, establecer una muestra y comparar elementos seleccionados con la muestra.

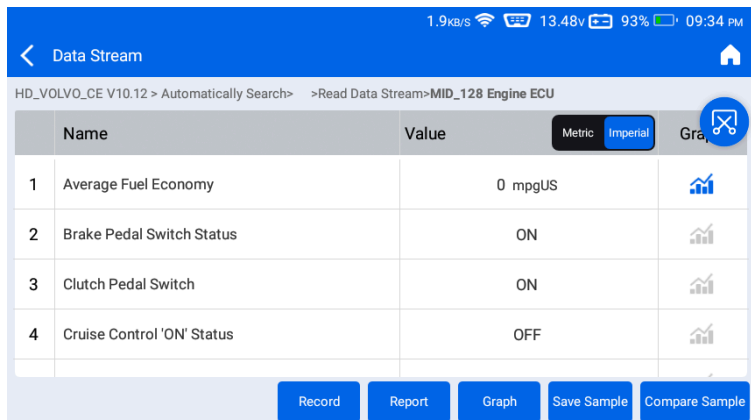


Figura 4-9

Descripción del icono

Icono

Descripción



Toque para mostrar el flujo de datos en tiempo real en un gráfico de forma de onda.

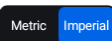


Pulse para abrir la lista de flujos de datos. Seleccione hasta dos elementos de datos para la presentación gráfica.

Descripción del botón

Botón

Descripción



Toque para cambiar las unidades de medida.



Toque para grabar y guardar flujos de datos en tiempo real para compararlos y analizarlos. Para ver los datos grabados, vaya a *Información de usuario > Ajustes > Grabador de pantalla*.

Report

Pulse para guardar los valores actuales del flujo de datos en formato de informe. Para ver los informes guardados, vaya a *Historial > Informe*.

Graph

Toque para ver los elementos de datos seleccionados en forma de gráfico.

Value

Toque para mostrar los elementos de datos seleccionados como valores numéricos.

Save Sample

Toque para guardar el flujo de datos actual como muestra y comenzar a grabar.

Compare Sample

Toque para seleccionar una muestra guardada y compararla con el flujo de datos actual.

Combine

Toque para combinar dos elementos de datos en un solo gráfico para facilitar la comparación y la observación.

4.3 Mantenimiento

ArtiDiag HD ofrece 10 servicios de mantenimiento que incluyen regeneración de DPF, reinicio de aceite, codificación de inyectores, coincidencia de embrague, reinicio de pastillas de freno, reinicio de SCR, reinicio del límite de velocidad, prueba de corte de cilindro, conducción de urea y ajuste de velocidad de ralentí.

4.3.1 Descripción general del servicio

Esta sección proporciona una breve introducción a 10 servicios para su referencia.

Nota:

Los tipos y cantidades de servicios disponibles pueden variar según la marca, el modelo y el año del vehículo. Consulte la interfaz para obtener más información.

Regeneración del DPF

Esta función se utiliza principalmente para la regeneración de filtros de partículas diésel. Para mantener el buen funcionamiento de los filtros, elimina las partículas mediante combustión y oxidación.

Reinicio de aceite

Esta función permite reiniciar la luz de servicio de aceite del sistema de vida útil del aceite del motor. El sistema calcula el intervalo óptimo de cambio de aceite según las condiciones de conducción del vehículo y las condiciones climáticas. Es necesario reiniciar el aceite cada vez que se cambia.

Codificación del inyector

Tras reemplazar los inyectores, es necesario escribir varios códigos que correspondan al código de cada inyector de cilindro. Esto controla la cantidad de combustible inyectado en cada cilindro.

Coincidencia de embrague

Recalibra el sistema de embrague después de reemplazar el disco de embrague o componentes relacionados para garantizar cambios de marcha suaves.

Restablecimiento de pastillas de freno

Esta función permite reemplazar y restablecer las pastillas de freno. Debe realizarse en los siguientes casos:

- Después de reemplazar las pastillas de freno y los sensores de desgaste de las pastillas de freno.
- Cuando la luz de advertencia de las pastillas de freno está encendida.
- Después de que se soluciona un cortocircuito en el sensor de la pastilla de freno.
- Después de reemplazar el servomotor.

Restablecimiento del SCR

Esta función restablece el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) después de reparaciones o reemplazo de componentes como la bomba de urea, el inyector, el sensor de NOx, la ECU o el catalizador.

Restablecimiento del límite de velocidad

Esta función borra o reprograma el límite de velocidad máxima del vehículo almacenado en la ECU. Esta función se utiliza a menudo en vehículos comerciales con un limitador de velocidad configurado.

Prueba de desconexión del cilindro

Esta función desactiva temporalmente la inyección de combustible en los cilindros individuales, uno a la vez, mientras el motor está en marcha. Al observar los cambios en la velocidad del motor, la vibración y el comportamiento del escape, esta prueba ayuda a identificar cilindros débiles o que no funcionan, fallos de encendido u otros problemas de rendimiento.

Unidad de urea

Esta función obliga al sistema SCR/inyección de urea a realizar un ciclo de dosificación en condiciones controladas. Verifica el correcto funcionamiento de la bomba de urea, el inyector y el catalizador. Se utiliza habitualmente tras la reparación del sistema, la sustitución de fluidos o al diagnosticar un rendimiento deficiente en la reducción de NOx.

Ajuste del ralentí

Esta función permite ajustar las RPM de ralentí del motor. Se utiliza generalmente después de reparar el motor, limpiar o reemplazar el cuerpo del acelerador o cuando hay problemas de estabilidad del ralentí. Un ralentí adecuado garantiza un funcionamiento suave, un consumo de combustible eficiente y una reducción de emisiones.

4.3.2 Realizar servicios de mantenimiento

1. Toque *Mantenimiento desde* la pantalla de inicio para mostrar el menú de funciones.
2. Seleccione el servicio deseado.

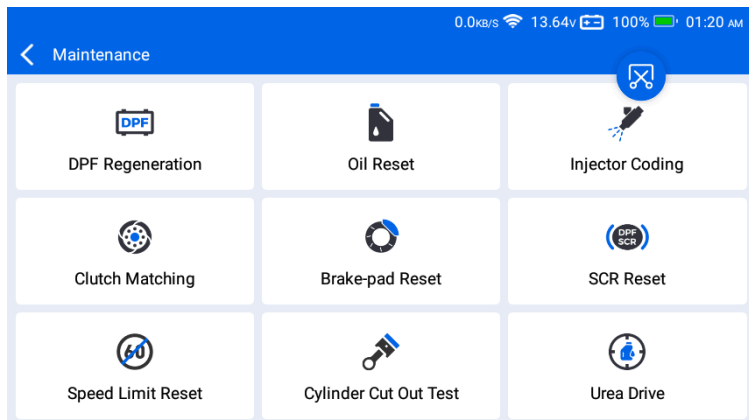


Figura 4-10

3. Seleccione el software de diagnóstico específico del vehículo.
4. Identifique el vehículo mediante el VIN o la marca. (Para obtener más detalles sobre la identificación, consulte la sección 4.2.1). Una vez identificado el vehículo, la aplicación lo llevará automáticamente a la pantalla de visualización de funciones.
5. Siga las instrucciones en pantalla para realizar el restablecimiento del servicio.

4.4 HD OBD

La función *HD OBD* le permite realizar diagnósticos relacionados con las emisiones de su vehículo.

4.4.1 Realizar diagnósticos OBD de HD

1. Toque *HD OBD* desde la pantalla de inicio.
2. Seleccione *HD OBD*.
3. Elija entre las siguientes opciones:

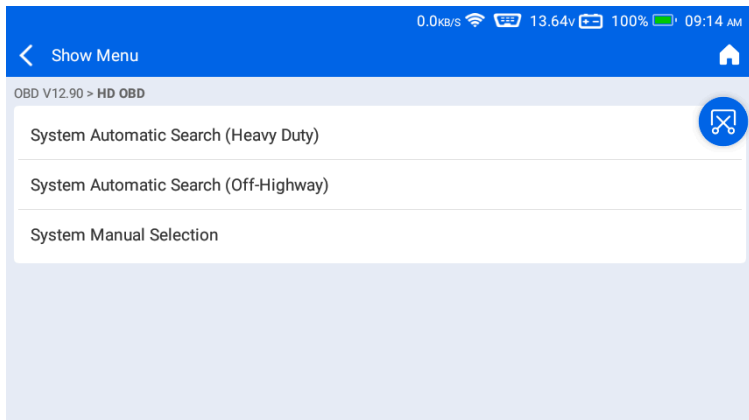


Figura 4-11

- ***El sistema busca automáticamente (Operación Pesada)/(fuera de carretera)***
El dispositivo se comunica automáticamente con el vehículo e identifica qué protocolo utiliza el vehículo.
- ***El sistema busca manualmente***
Debe seleccionar manualmente el protocolo de comunicación y el sistema del vehículo.

4. Seleccione un sistema de destino.

5. Seleccione la función deseada para continuar.

Nota:

Los tipos y cantidades de funciones disponibles pueden variar según la marca del vehículo. Consulte la interfaz como referencia.

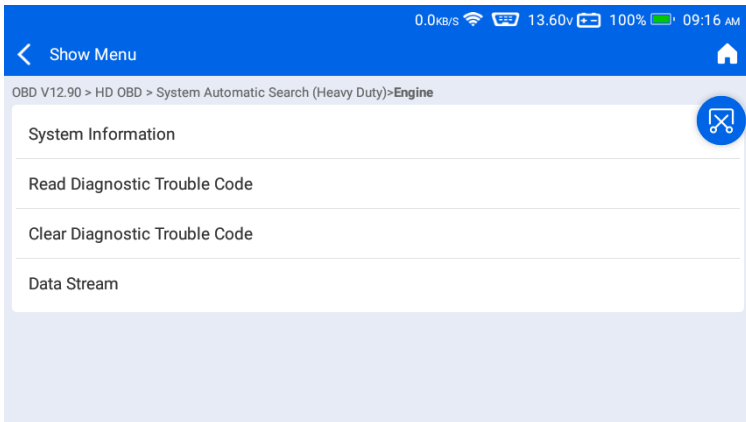


Figura 4-12

Las opciones de funciones típicas pueden incluir:

Información de sistema

Esta función presenta detalles como ID del componente, ID del software, VIN y otra información relevante.

Leer DTC

Esta función muestra los DTC recuperados de los sistemas relacionados con las emisiones.

Eliminar DTC

Esta función le permite borrar los DTC recuperados de los sistemas relacionados con las emisiones.

Nota:

1. El borrado de DTC solo debe realizarse después de completar las reparaciones necesarias. Una vez confirmado, se borrarán todos los DTC y los flujos de datos almacenados en la ECU.
2. No arranque el motor mientras borra los DTC.

Dstream

Esta función muestra datos en vivo y las condiciones de funcionamiento del vehículo en tiempo real, lo que permite el monitoreo continuo de los sistemas relacionados con las emisiones.

4.4.2 Realizar diagnósticos OBD-II

1. Toque *HD OBD* desde la pantalla de inicio.
2. Seleccione *OBDII*.

- La aplicación Muestra el VIN y el tipo de protocolo después del escaneo automático. Pulse **ENTER** para continuar.
 - Si el escaneo automático falla, seleccione manualmente el protocolo de comunicación.
- Seleccione la función deseada y la marca del vehículo, luego siga las instrucciones en pantalla para continuar.

4.5 Detección de PIN

La función de **Detección de PIN** mide el voltaje de los pines del puerto de diagnóstico del vehículo e identifica los tipos de protocolo compatibles. Esto ayuda a los técnicos a evaluar el estado de la interfaz. Si los resultados de la detección difieren de la configuración real del vehículo, el pin correspondiente podría estar defectuoso.

4.5.1 Realizar la detección de PIN

- Toque **Detección de PIN** desde la pantalla de inicio.
- Toque **Diagnóstico**.

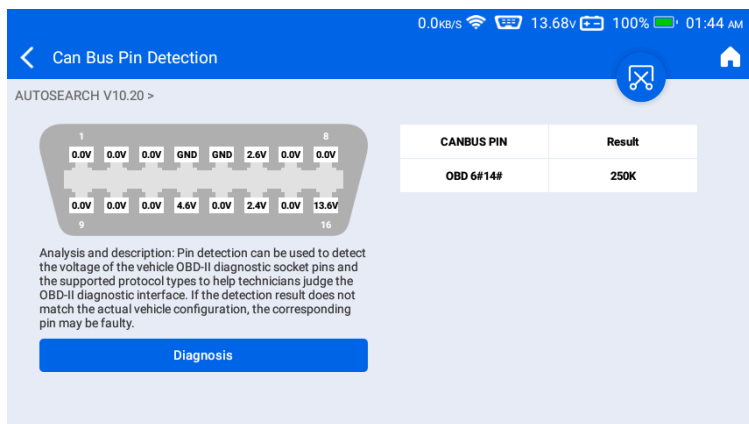


Figura 4-13

- La aplicación actualiza el gráfico de detección y la tabla de resultados una vez que se completa el proceso de diagnóstico.
 - Tabla de detección:** Cada pin numerado en la tabla corresponde al pin real del conector. El voltaje mostrado indica el estado eléctrico del circuito.
 - Tabla de resultados:** La tabla de resultados muestra los pines de comunicación detectados y la velocidad en baudios correspondiente. Utilizando la Figura 4-13 como ejemplo, la herramienta identifica los pines 6 y 14 como un bus CAN que opera a 250 Kbps, lo que indica una conexión de comunicación correcta entre el dispositivo de diagnóstico y el vehículo.

4. Utilice la información para confirmar la conexión correcta o identificar posibles problemas de cableado/comunicación.

Nota:

- Las señales PIN disponibles pueden variar según la marca, el modelo y el protocolo de diagnóstico del vehículo.
- Si se detecta un estado de pin anormal, verifique el conector de diagnóstico y el cableado del vehículo antes de continuar con otros diagnósticos.

4.6 Biblioteca

La biblioteca incluye una guía de reparación de DTC, búsqueda de cobertura del vehículo, una copia electrónica del manual de usuario de ArtiDiag HD y una calculadora. Además, ofrece acceso rápido al navegador predeterminado, soporte técnico oportuno y asistencia remota.

4.6.1 Guía de reparación de DTC

La *Guía de reparación de DTC* es una base de datos basada en la experiencia que proporciona información específica del código, incluidas soluciones comunes y pasos de reparación para identificar fallas.

Para utilizar la Guía de reparación de DTC:

1. Acceda a la interfaz a través de *Biblioteca > Guía de reparación de DTC*.
2. Ingrese un DTC y luego toque el botón de búsqueda para recuperar información de reparación relevante.

4.6.2 Búsqueda de cobertura del vehículo

Esta función le permite comprobar si su vehículo es compatible con el dispositivo.

Para comprobar la cobertura del vehículo

1. Acceda a la interfaz a través de *Biblioteca > Búsqueda de cobertura de vehículo*.
2. Elija el tipo de vehículo y el nombre del software.
3. Seleccione el modelo, año, sistema, función y subfunción del vehículo en la lista desplegable. Se mostrará una lista con la información relevante del vehículo.

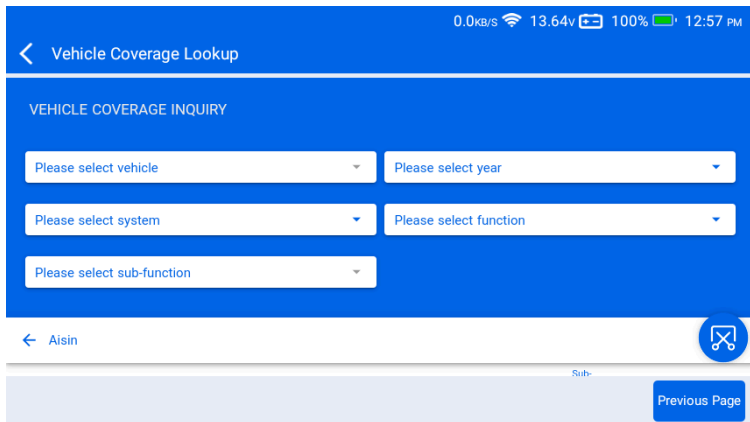


Figura 4-14

4.6.3 Manual de usuario

Este módulo proporciona una copia electrónica del manual de usuario de ArtiDiag HD.

4.6.4 Calculadora

Esta función le permite abrir y utilizar la calculadora incorporada para operaciones aritméticas básicas directamente en el dispositivo.

4.7 Retroalimentación

Si tiene algún problema o sugerencia sobre nuestro producto o servicio, puede enviar sus comentarios directamente a través de la aplicación. También puede adjuntar registros de diagnóstico relevantes para que podamos analizar el problema con mayor eficiencia.

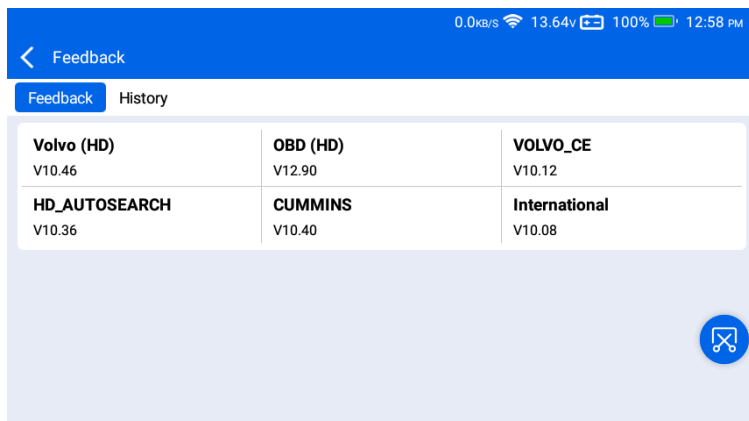


Figura 4-15

Para enviar comentarios

1. Toque *Retroalimentación* desde la pantalla de inicio.
2. Toque *Retroalimentación* y elija la marca de su vehículo.
3. Seleccione los registros correspondientes.
4. Seleccione el tipo de su problema.
5. Ingrese su información de contacto y proporcione una descripción detallada del problema.
6. Adjunte una imagen si es necesario.
7. Toque *Enviar resultado*.

4.8 Actualizar

Esta función le permite actualizar la aplicación y el software de diagnóstico específico del vehículo siempre que haya nuevas versiones disponibles.

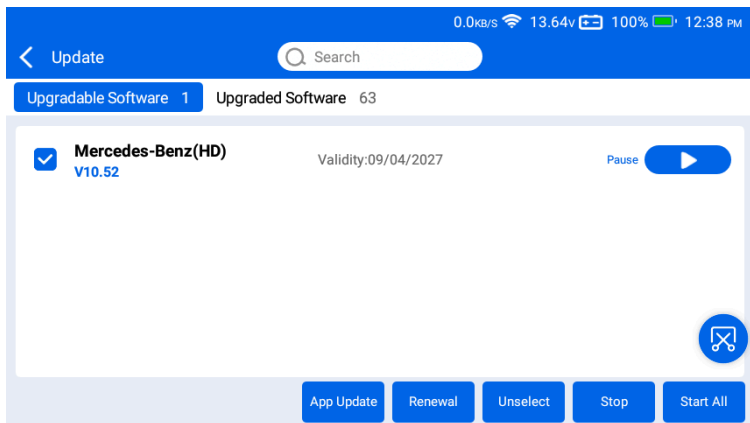







Figura 4-16

Para actualizar

1. Acceda a la interfaz a través de **Actualizar > Software actualizable**.
2. Toque el botón de descarga para descargar la versión disponible.

Descripción del botón

Botón	Descripción
	Toque para comenzar a descargar la versión seleccionada.
	Toque para reanudar el proceso de descarga pausado.
	Toque para verificar la versión actual de la aplicación y actualizarla si hay una versión más nueva disponible.
	Toque para renovar la suscripción del software si vence.
	Toque para cancelar la selección anterior.

Stop

Toque para detener la descarga actual.

Start All

Toque para descargar todas las versiones disponibles en la lista.

Para ver el historial de actualizaciones

1. Toque **Actualizar** desde la pantalla de inicio.
2. Seleccione **Software actualizado** para ver los detalles.

4.9 Historia

Esta función le permite acceder a informes generados, como informes de códigos de falla, informes de flujo de datos e informes guardados en formato PDF.

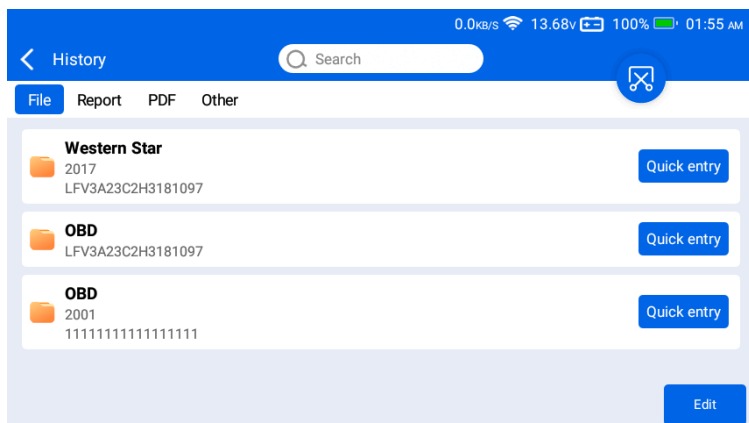


Figura 4-17

Para ver los informes

1. Toque **Historia** desde la pantalla de inicio.
2. Elija una de las siguientes opciones:
 - **Archivo:** incluye todos los informes en todos los formatos.
 - **Informe:** muestra todos los informes generados según la marca del vehículo identificada.

- **PDF:** enumera todos los informes disponibles en formato PDF.
- **Otro:** contiene informes de vehículos cuya marca no se pudo identificar. Estos informes están organizados según el VIN detectado por la aplicación.

3. Seleccione el informe que desee abrir. Puede ver los detalles, exportarlo como PDF o compartirlo por Bluetooth o correo electrónico.

Nota:

Puede pulsar **Entrada rápida** para acceder al menú de diagnóstico del vehículo identificado la última vez. Esta función le permite omitir el paso de identificación del vehículo, lo que mejora la eficiencia del trabajo.

Para eliminar los informes

1. Toque **Historial** desde la pantalla de inicio.
2. Pulse **Editar** y luego seleccione los informes que desea eliminar marcando las casillas de verificación.
3. Toque **Borrar**.

Nota:

Para eliminar todos los informes, toque **Seleccionar todo** y luego **Borrar**.

4.10 Información del usuario

La función de **Información del usuario** le permite acceder a una variedad de opciones, que incluyen actualización de firmware, actualización de aplicaciones, eliminación de software de diagnóstico, administración de clientes, configuración de perfil, restablecimiento de fábrica, información de la tienda, configuraciones y borrado de datos.

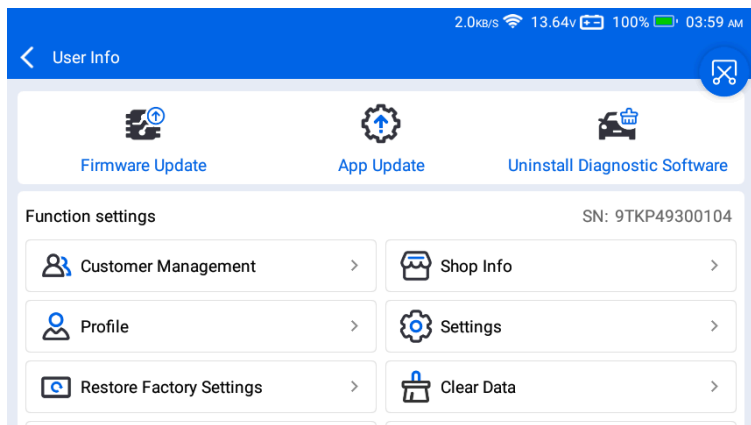


Figura 4-18

4.10.1 Actualización de firmware

Esta función le permite actualizar el firmware del dispositivo cuando hay una nueva versión disponible.

4.10.2 Actualización de la aplicación

Este módulo le permite actualizar la aplicación si hay una nueva versión disponible.

Nota:

La actualización de la aplicación no se puede realizar cuando el nivel de batería es bajo.

4.10.3 Desinstalar software de diagnóstico

Esta función le permite eliminar el software de diagnóstico previamente instalado.

4.10.4 Gestión de clientes

Esta función le permite agregar o editar información del cliente, incluido nombre, correo electrónico, número de teléfono y VIN.

4.10.5 Perfil

Esta función le permite actualizar su perfil, incluido avatar, apodo, dirección de correo electrónico y género.

4.10.6 Restaurar la configuración de fábrica

Esta función le permite restaurar el dispositivo a su configuración original de fábrica.

Precaución:

Tenga cuidado al restaurar la configuración de fábrica. Esta acción es irreversible y eliminará permanentemente todos los datos internos, incluyendo el software descargado, las fotos guardadas, la configuración y otros archivos.

4.10.7 Información de la tienda

Esta función le permite guardar y editar información del taller, incluida la dirección y el número de teléfono.

4.10.8 Ajustes

La función Configuración le permite ajustar el nivel de brillo, acceder a capturas de pantalla guardadas y grabaciones de pantalla, configurar conexiones WLAN, establecer la hora y la fecha, cambiar idiomas, cambiar el intervalo de bloqueo automático, habilitar el formato de 24 horas y las unidades métricas, y ver la información del dispositivo.

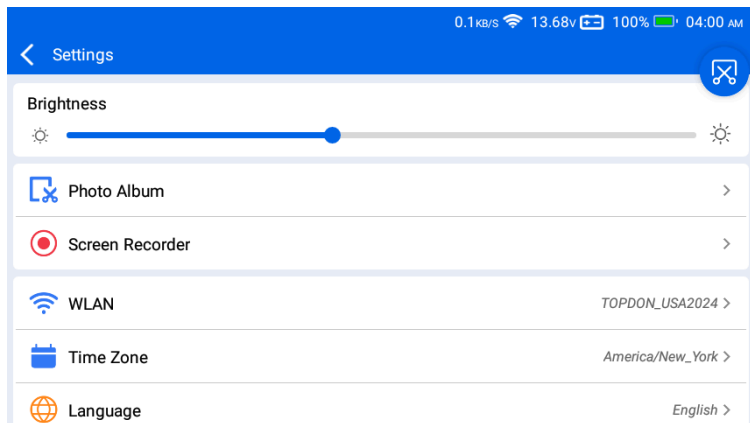


Figura 4-19

Brillo

Para ajustar el nivel de brillo

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes*.
2. Arrastre la barra de brillo para establecer el nivel deseado.

Álbum de fotos

El álbum de fotos contiene todas las capturas de pantalla guardadas.

Para acceder al álbum de fotos

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes*.
2. Pulsa *Álbum de fotos* para abrir todas las capturas de pantalla guardadas. Para eliminar elementos, pulsa *Editar*, selecciona las capturas de pantalla que quieras eliminar y pulsa *Borrar*.

Grabador de pantalla

Para ver grabaciones de pantalla guardadas

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes*.
2. Pulsa *Grabador de Pantalla* para ver todos los videos guardados. Para eliminar elementos, pulsa *Editar*, selecciona los videos que quieres eliminar y pulsa *Borrar*.

WLAN

Para configurar conexiones Wi-Fi

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes > WLAN*.
2. Encienda el interruptor de Wi-Fi.
3. Seleccione una red Wi-Fi de la lista e introduce la contraseña para conectarte. Para desconectarte u olvidar una red, toca el nombre de la red Wi-Fi conectada y elige la opción deseada.

Zona horario

Para configurar la hora y la fecha

1. Acceda a la interfaz *Información de usuario > Ajustes > Zona horaria*.
2. Seleccione la zona horaria deseada de la lista. La aplicación actualizará automáticamente la hora y la fecha.

Idioma

Para cambiar de idioma

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes > Idioma*.
2. Seleccione el idioma deseado de la lista y luego toque **Aceptar**.

Nota:

Después de cambiar el idioma, debe descargar nuevamente el software de diagnóstico del vehículo correspondiente para garantizar el funcionamiento normal.

Bloqueo automático

Para cambiar el intervalo de bloqueo automático

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes > Bloqueo automático*.
2. Seleccione la opción deseada de la lista y luego toque **Aceptar**.

Usar el formato de 24 horas

Para habilitar el formato de 24 horas

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes*.
2. Toque el interruptor para habilitar el formato de 24 horas y la visualización de la hora se actualizará automáticamente.

Unidad de medida métrica

Para habilitar unidades métricas

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Ajustes*.
2. Toque el interruptor para habilitar las unidades métricas, luego la aplicación actualiza automáticamente las unidades de medida.

4.10.9 Borrar datos

El dispositivo le permite borrar datos, incluidas configuraciones y bases de datos, para liberar espacio de almacenamiento.

Para borrar datos

1. Acceda a la interfaz a través de *Información de usuario > Borrar datos*.
2. Pulse *Aceptar* para confirmar e iniciar la acción.

Precaución:

1. Tenga cuidado al borrar datos, ya que esta acción es irreversible.
2. Una vez borrados los datos, deberá volver a conectarse a Wi-Fi para un uso normal.

SECCIÓN 5 ESPECIFICACIONES

Pantalla	Pantalla táctil LCD de 5 pulgadas, 854 × 480
RAM	2 GB
ROM	64 GB
Capacidad de la batería	3150 mAh/3,8 V
Voltaje de trabajo	5 voltios
Temperatura de trabajo	0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Dimensiones (largo x ancho x alto)	225 × 121 × 36,5 mm (8,86 × 4,76 × 1,44 pulgadas)
Peso neto	589,5 g (1,30 libras)

SECCIÓN 6 GARANTÍA

Garantía limitada de un año para TOPDON

TOPDON asegura a sus compradores originales que los productos de la empresa estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra (Período de Garantía). Para los defectos reportados durante el período de garantía, TOPDON analizará y confirmará, reparará o reemplazará las piezas o productos defectuosos de acuerdo con su soporte técnico.

TOPDON no será responsable de ningún daño accidental o consecuente causado por el uso, mal uso o instalación del dispositivo.

Si hay conflictos entre la política de garantía de TOPDON y las leyes locales, prevalecerán las leyes locales.

Esta garantía limitada no es válida en los siguientes casos:

- Uso indebido, desmontaje, modificación o reparación de tiendas o técnicos no autorizados.
- Manejo de errores e irregularidades operativas.

Nota: Toda la información contenida en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de su publicación y no garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de cambiarla en cualquier momento sin previo aviso.

ITALIANO

PREFACE

Benvenuto

Grazie per aver acquistato il TOPDON ArtiDiag HD. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Per qualsiasi problema relativo all'uso del dispositivo, è possibile contattarci all'indirizzo support@topdon.com per assistenza tecnica ufficiale.

Informazioni su questo manuale

Le illustrazioni e le immagini contenute in questo manuale utente sono solo a scopo di riferimento. Poiché i prodotti vengono aggiornati periodicamente, il prodotto effettivamente ricevuto potrebbe variare leggermente. Fare riferimento al prodotto reale.

Tutte le informazioni in questo manuale si basano sui dati più recenti disponibili al momento della pubblicazione e non si garantisce l'accuratezza o completezza. TOPDON si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

La versione ufficiale di queste istruzioni è la versione inglese. In caso di discrepanze nella traduzione, fare riferimento alla versione inglese.

Cronologia delle revisioni

Versione	Date	Descrizione
1.0	2026-04	Versione iniziale

LA SICUREZZA È SEMPRE LA PRIMA PRIORITÀ!

LEGGI TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

- **I** Per la tua sicurezza, la sicurezza degli altri e per evitare danni al prodotto e al tuo veicolo, **LEGGI ATTENTAMENTE E ACCERTATI DI AVER COMPRESO COMPLETAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E I MESSAGGI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE.** Devi anche leggere il manuale di servizio del veicolo e osservare le precauzioni o le istruzioni indicate prima e durante qualsiasi test o procedura di assistenza.
- **I** Mantieni distanza tra te, i tuoi vestiti e altri oggetti dalle parti mobili o calde del motore e evita il contatto con connessioni elettriche.
- **I** **OPERARE IL VEICOLO SOLO IN UN'AREA BEN VENTILATA**, poiché il veicolo emette monossido di carbonio, un gas tossico e velenoso, e particolato quando il motore è in funzione.
- **I** **INDOSSA SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA APPROVATI** per prevenire danni da oggetti appuntiti e liquidi corrosivi.
- **I** **NON FUMARE O AVERE FIAMME VICINO AL VEICOLO** durante i test. I vapori di carburante e batteria sono altamente infiammabili.
- **I** **NON CERCARE DI INTERAGIRE CON IL PRODOTTO DURANTE LA GUIDA.** Qualsiasi distrazione potrebbe causare un incidente.
- **I** **SPEGNERE L'ACCENSIONE PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE IL PRODOTTO DAL CONNETTORE LINK DATI DEL VEICOLO (DLC)** per evitare di causare danni ai componenti elettronici del prodotto o del veicolo.

SEZIONE 1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

· ArtiDiag HD

· Cavo diagnostico

· Cavo adattatore OBD-I

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Cavo di ricarica

· Guida rapida per l'utente

· Lista imballaggio

· Custodia

SEZIONE 2 PANORAMICA DEL PRODOTTO

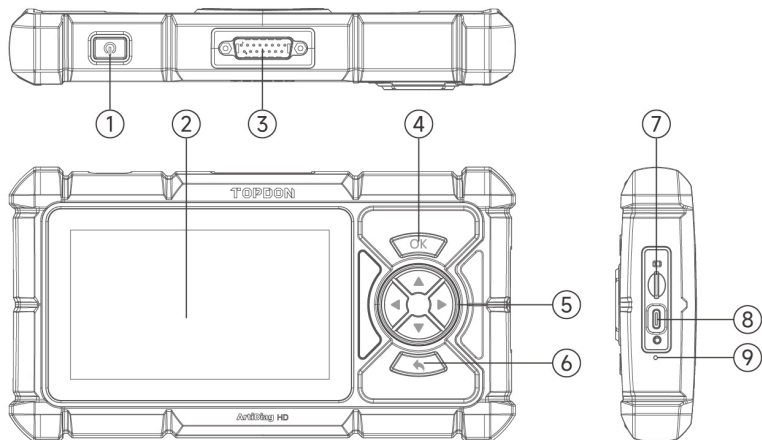


Figura 2-1

-
- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | Pulsante di accensione | <ul style="list-style-type: none">• Premere brevemente il pulsante per riattivare o spegnere lo schermo.• Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere il tablet.• Tenere premuto per 8 secondi per eseguire uno spegnimento forzato, se necessario. |
|---|------------------------|---|
-
- | | | |
|---|---------------------------------|--|
| 2 | Schermo touch da cinque pollici | |
|---|---------------------------------|--|
-
- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 3 | Connettore del cavo diagnostico DB15 | Utilizzato per collegare l'ArtiDiag HD al connettore di collegamento dati (DLC) del veicolo. |
|---|--------------------------------------|--|
-
- | | | |
|---|-------------|---|
| 4 | Pulsante OK | Utilizzato per confermare la selezione o l'operazione corrente. |
|---|-------------|---|
-

5	Pulsanti direzionali	Utilizzato per spostare il cursore o evidenziare nelle rispettive direzioni. <ul style="list-style-type: none">▲ Su▼ Giù◀ Sinistra▶ Destra
6	Pulsante di ritorno	Utilizzato per tornare alla pagina visualizzata in precedenza.
7	Slot per scheda TF	Supporta l'espansione della memoria fino a 128 GB.
8	Porta USB-C	Per il trasferimento dati e la ricarica (fino a 5 V/2,5 A in ingresso).
9	Foro per pin	Inserire uno spillo nel foro e tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi. Apparirà un menu che consente di spegnere o riavviare il dispositivo.

SEZIONE 3 INIZIO

3.1 Configuration de base

Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere ArtiDiag HD. Seguire i passaggi seguenti per configurare ArtiDiag HD.

1. Seleziona la lingua desiderata per l'app.

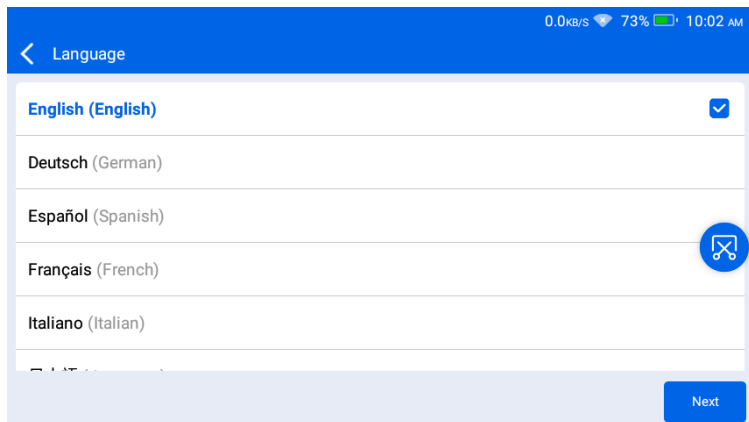


Figura 3-1

2. Configura la connessione Wi-Fi. Seleziona una rete Wi-Fi dall'elenco scansionato e inserisci la password.



Figura 3-2

3. Scegli il fuso orario in base alla tua posizione.

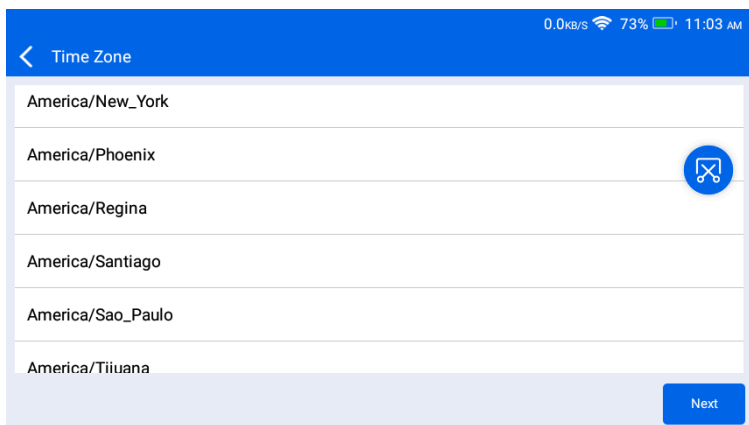


Figura 3-3

4. Tocca per selezionare la casella di *controllo Accetto i termini di cui sopra*.

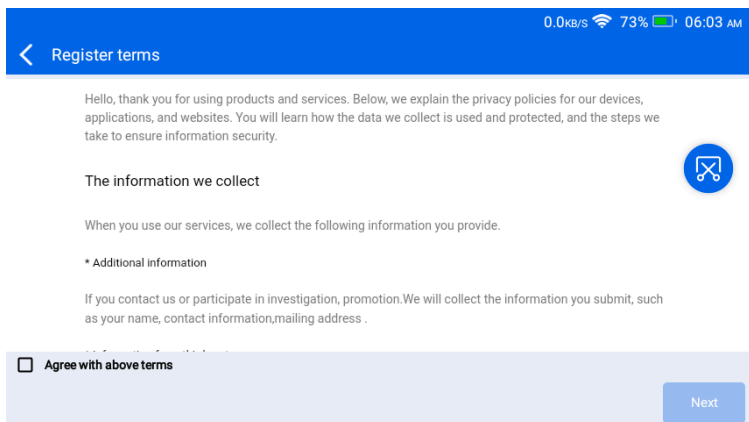


Figura 3-4

5. Inserisci un indirizzo email disponibile, tocca Codice di verifica, inserisci il codice di verifica e tocca **Salva**.

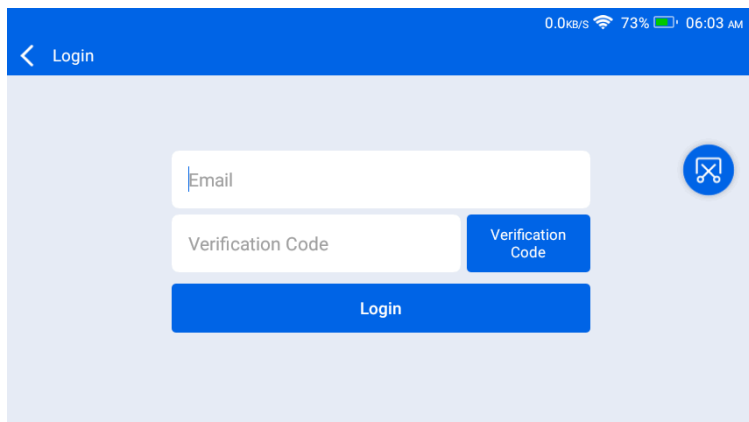


Figura 3-5

6. Viene visualizzata la schermata iniziale dell'app.

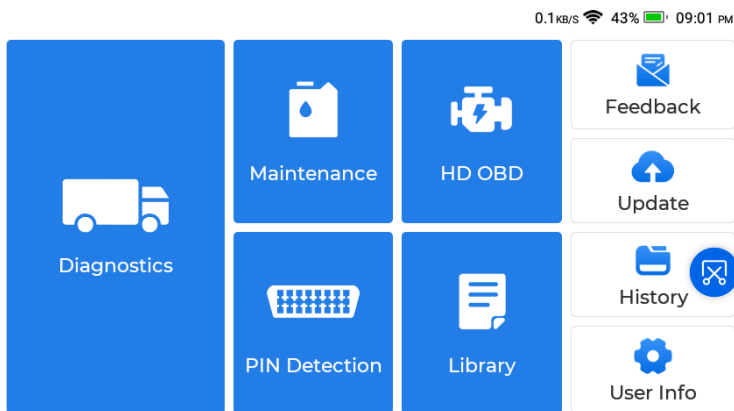


Figura 3-6



Nota:

Si consiglia di aggiornare il software per ottenere prestazioni migliori se è disponibile una nuova versione in **Aggiornamento > Aggiornamento dell'app**.

Mancia:


Scorri verso il basso dalla parte superiore dello schermo per aprire il Centro di controllo, che fornisce un rapido accesso al Wi-Fi, agli screenshot, alla registrazione dello schermo e ai controlli della luminosità.

Per catturare uno screenshot o registrare lo schermo, tocca il pulsante

Screenshot o Registrazione schermo, quindi tocca  o  sullo schermo.

Per visualizzare gli screenshot salvati, vai su **Informazioni utente > Impostazioni > Album** di foto. Per visualizzare le registrazioni salvate, vai su **Informazioni utente > Impostazioni > Registratore dello schermo**.

3.2 Collegare ArtiDiag HD al DLC del veicolo

Utilizzare il cavo diagnostico in dotazione e gli adattatori appropriati (se necessari) per collegare l'ArtiDiag HD al DLC del veicolo (vedere Figura 3-7). Una volta stabilita correttamente la connessione,  viene visualizzata l'icona.

Se il DLC del veicolo non è una porta OBD-II, utilizzare l'adattatore o i cavi appropriati.

Se riscontri problemi nell'individuazione del DLC, consulta il manuale di assistenza del veicolo.

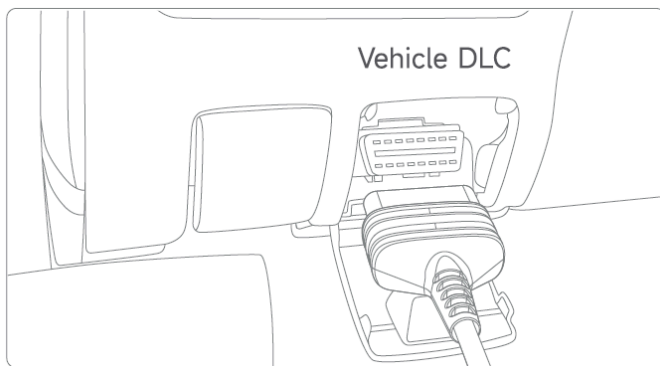


Figura 3-7

3.3 Accendere l'accensione

Ruotare l'accensione in posizione "ON" (vedere Figura 3-8). In alternativa, se il veicolo è dotato di un sistema di avviamento senza chiave e l'interruttore di accensione è un pulsante "Engine Start Stop" (vedere Figura 3-9), premere il pulsante "Engine Start Stop" finché l'auto non è in modalità "ON". Non azionare il freno mentre si preme il pulsante "Engine Start Stop", altrimenti si avvierà l'auto invece di portarla in posizione "ON".

Nota:

Il metodo di accensione può variare a seconda del modello del veicolo. Per maggiori dettagli, consultare il manuale di manutenzione del veicolo.



Figura 3-8

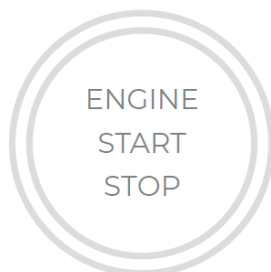


Figura 3-9

Ora sei pronto per avviare una sessione diagnostica.

SEZIONE 4 UTILIZZO DI ARTIDIAG HD

4.1 Schermata iniziale

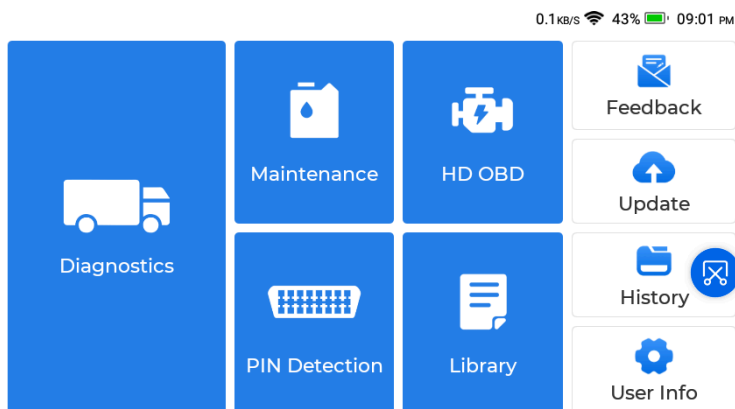


Figura 4-1

Icone di funzione

Icona

Descrizione



Consente di eseguire funzioni diagnostiche, tra cui la lettura dei codici di errore diagnostici (DTC), la cancellazione dei DTC, la visualizzazione del flusso di dati e la lettura delle informazioni sulla versione dell'unità di controllo elettronico (ECU).



Fornisce 10 servizi di manutenzione, tra cui reset dell'olio, rigenerazione DPF, codifica iniettori, abbinamento frizione, reset pastiglie freno, reset SCR, reset limite di velocità, test di interruzione cilindro, azionamento urea e regolazione del minimo.



Consente di eseguire la diagnostica relativa alle emissioni del veicolo.



Rilevamento
PIN

La funzione di rilevamento PIN misura la tensione dei pin della porta diagnostica del veicolo e identifica i tipi di protocollo supportati.



Liberia

Fornisce accesso alla Guida alla riparazione DTC generica, alla ricerca della copertura del veicolo, al manuale utente, alla calcolatrice e ai collegamenti rapidi per il supporto rapido, l'assistenza remota e il browser.



Feedback

Consente agli utenti di inviare feedback sul prodotto e sulle sue caratteristiche.



Aggiornamento

Consente di aggiornare il software diagnostico specifico del veicolo e l'app ogni volta che è disponibile una nuova versione.



Storia

Consente di accedere ai report (report di sistema, report sui codici di errore e report sul flusso di dati) e ai dati pertinenti.



Informazioni
utente

Fornisce accesso ad Aggiornamento firmware, Aggiornamento app, Disinstallazione software diagnostico, Gestione clienti, Profilo, Ripristino impostazioni di fabbrica, Informazioni negozio, Impostazioni e Cancella dati.

4.2 Diagnostica

Il modulo *Diagnostica* consente di selezionare un singolo sistema per eseguire funzioni quali la lettura delle informazioni sulla versione, il recupero dei DTC, la cancellazione dei DTC e la visualizzazione dei flussi di dati.

Nota:

Il contenuto seguente utilizza il software diagnostico HD_VOLVO_CE come esempio.

Le interfacce diagnostiche possono variare leggermente a seconda del software selezionato. Per informazioni precise, fare riferimento al prodotto e all'interfaccia reali.

4.2.1 Identificare il veicolo

Per eseguire la diagnosi, è necessario innanzitutto identificare il veicolo tramite ricerca automatica o selezionando manualmente la marca del veicolo.

Identifica tramite ricerca automatica

1. Tocca **Diagnostica** dalla schermata iniziale. Verrà visualizzato un elenco di software diagnostici specifici per il veicolo.
2. Tocca AutoSearch.
3. L'app recupererà automaticamente il numero di identificazione del veicolo (VIN).

Nota:

Il recupero automatico del VIN non è supportato su tutti i modelli. Se questa funzione non è disponibile per il tuo veicolo, inserisci manualmente il VIN e tocca **OK**.

4. L'app elenca quindi tutti i sistemi del veicolo supportati. Selezionare il sistema desiderato per eseguire la diagnostica.

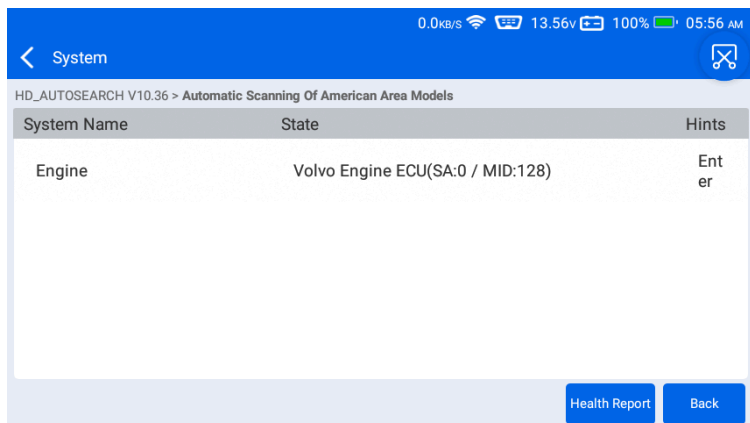


Figura 4-2

Identificare per marca

1. Tocca **Diagnostica** dalla schermata iniziale. Verrà visualizzato un elenco di software diagnostici specifici per il veicolo.

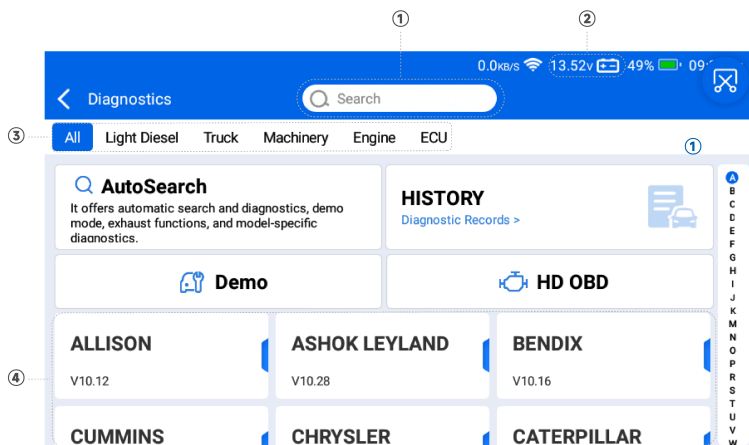


Figura 4-3

- 1 Barra di ricerca
Tocca per aprire la tastiera e inserisci la marca del veicolo per una ricerca rapida.
- 2 Tutto/Diesel leggero/Camion/Macchinari/Motore/ECU
Utilizzare questo menu per filtrare le marche dei veicoli in base al tipo.
- 3 Icona della tensione della batteria del veicolo
Visualizza la tensione in tempo reale della batteria del tuo veicolo.
- 4 Opzioni del produttore (marca del veicolo)

2. Seleziona o inserisci la marca del tuo veicolo.

Nota:

A familiarizzare con le funzioni di diagnostica, è disponibile una modalità dimostrativa (opzione **DEMO** nell'elenco Marca).

3. Tocca il sistema desiderato.

4. Tocca Ricerca automatica. L'app decodificherà il modello e l'ID del telaio.

5. Verificare il modello visualizzato e l'ID del telaio. Se le informazioni sono corrette, tocca l'ID per procedere. In caso contrario, tocca **Inserisci un altro modello o ID telaio** e inserire manualmente l'ID del telaio corretto come indicato.

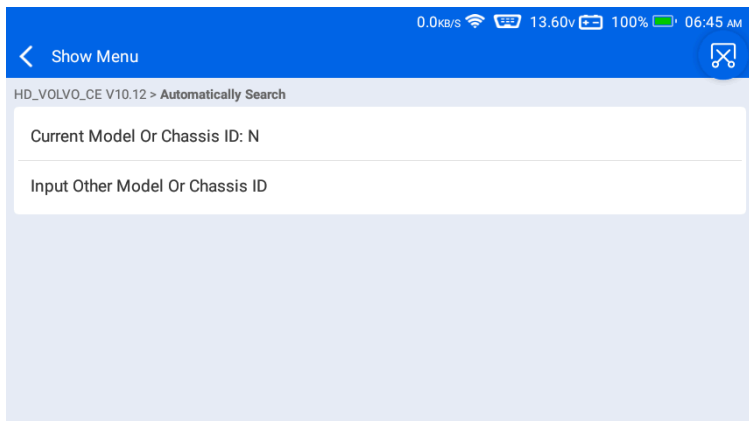


Figura 4-4

6. Toccare *OK* per aprire l'interfaccia *Mostra menu*, dove è possibile eseguire le funzioni diagnostiche desiderate.

4.2.2 Eseguire la diagnostica

Dopo che il dispositivo ha identificato il veicolo, è possibile leggere le informazioni sulla versione, leggere i DTC, cancellare i DTC e leggere il flusso di dati.

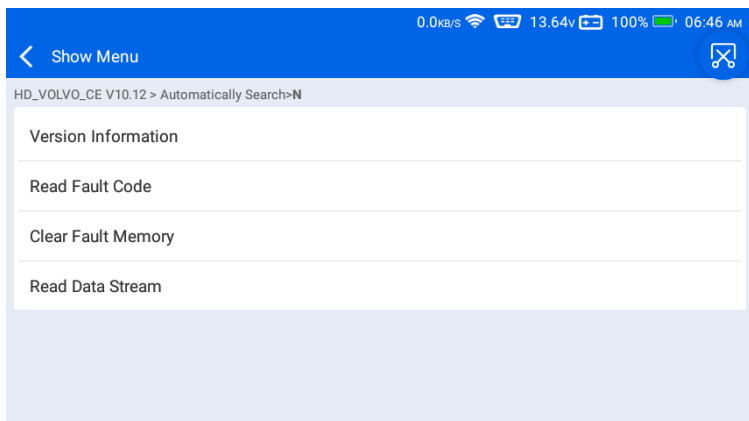


Figura 4-5

Informazioni versione

Le informazioni versione includono dettagli come l'ID del telaio, il numero di serie e la data di fabbricazione. Le informazioni visualizzate possono variare a seconda dei sistemi supportati dal veicolo.

Per leggere le informazioni sulla versione

1. Tocca **Informazioni versione** dal menu.
2. Tocca il sistema del veicolo desiderato.
3. Se tutte le informazioni sono corrette, tocca **Sì** per confermare. Se riscontri problemi, tocca **Feedback** per inserire informazioni dettagliate, quindi tocca **Invia risultato** per inviarcelo.

Leggi il codice di errore

Dopo aver identificato il veicolo, il dispositivo può recuperare i DTC, fornisce descrizioni dettagliate, motivi e suggerimenti per il riferimento e consente di cercare ulteriori informazioni su questo codice di errore nel browser predefinito.

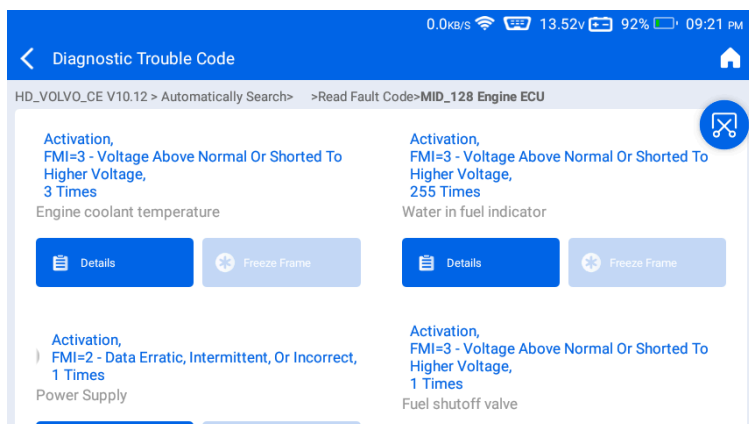


Figura 4-6

Per leggere i DTC:

1. Tocca **Leggi il codice di errore** dal menu.
2. Selezionare il sistema del veicolo desiderato.

3. Dopo aver recuperato tutti i codici di errore, è possibile visualizzare i dettagli o bloccare i dati.

- **Dettagli:** include la descrizione del codice di errore, le possibili cause e i suggerimenti per la riparazione, e consente inoltre di cercare online ulteriori informazioni sul codice.
- **Freeze Frame:** contiene i dati acquisiti nel momento in cui è stato attivato il DTC.

Elimina la memoria guasta

Una volta che il dispositivo ha recuperato eventuali DTC, è possibile cancellare i codici di errore tramite **Elimina la memoria guasta**.

Nota:

1. La procedura di cancellazione deve essere eseguita solo dopo aver completato le riparazioni richieste. Una volta confermata, tutti i DTC e i dati di fermo immagine memorizzati nella centralina verranno cancellati.
2. Non avviare il motore durante la cancellazione dei DTC.

Per eliminare i DTC

1. Toccare **Elimina la memoria guasta** dal menu.
2. Selezionare il sistema del veicolo desiderato.
3. Scegli una delle seguenti opzioni:

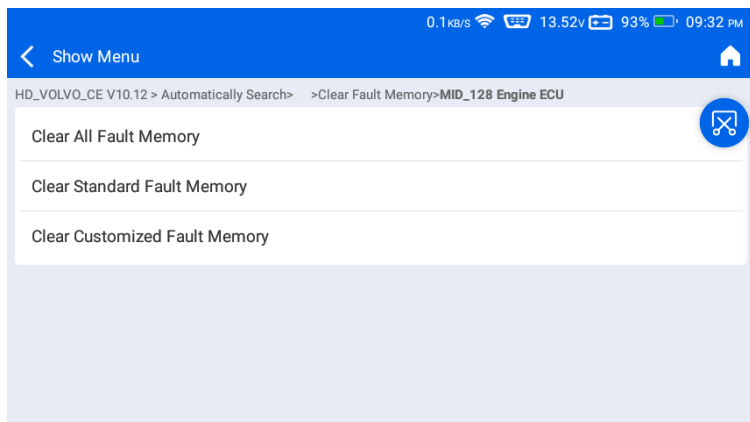


Figura 4-7

- **Cancelare tutta le memorie guasti**
Cancella tutti i codici di errore recuperati. Tocca Sì per confermare.
- **Cancelare memoria guasti standard**
Visualizza un elenco di codici di errore standard. Seleziona i codici che desideri eliminare, quindi tocca Sì.
- **Cancelare memoria guasti**
Visualizza un elenco di codici di errore personalizzati. Seleziona i codici che desideri eliminare, quindi tocca Sì.

Leggi i parametri

Questo dispositivo consente di leggere dati in tempo reale sotto forma di valori o grafici.

Per leggere il flusso di dati

1. Tocca **Leggi i parametri** dal menu.
2. Selezionare il sistema per il quale si desidera leggere il flusso di dati.
3. Scegli gli elementi dati desiderati oppure tocca **Seleziona pagina** o **Seleziona tutto**, quindi tocca **OK** per confermare la selezione.

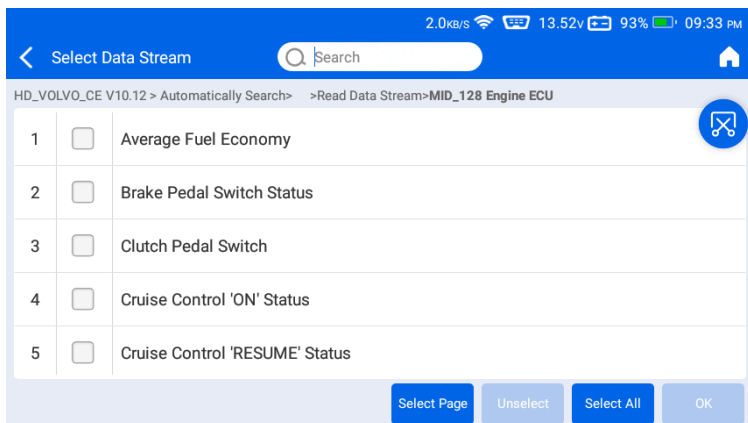


Figura 4-8

- **Seleziona pagina**
Seleziona tutti gli elementi dati nella pagina corrente.
- **Seleziona tutto**
Seleziona tutti gli elementi dati disponibili.
- **Deselezione**
Annulla la selezione precedente.

4. Dopo la conferma, si accederà all'interfaccia **Seleziona** Flusso di dati, dove è possibile cambiare le unità visualizzate, visualizzare i dati in valori o grafici, registrare dati, generare report, impostare un campione e confrontare gli elementi selezionati con il campione.

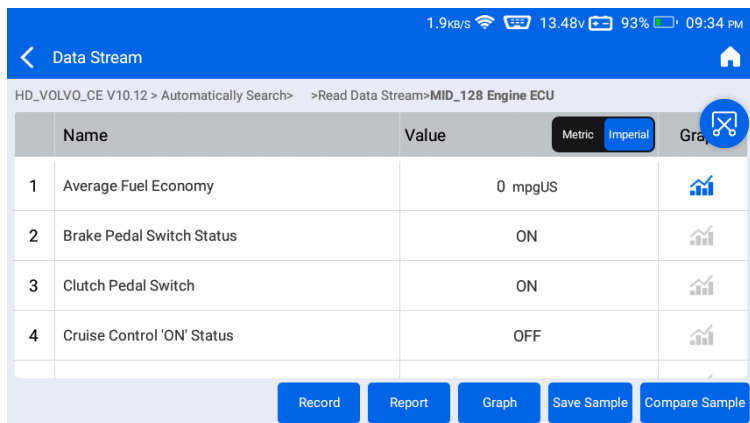


Figura 4-9

Descrizione dell'icona

Icona	Descrizione
	Tocca per visualizzare il flusso di dati in tempo reale in un grafico a forma d'onda.
	Tocca per aprire l'elenco dei flussi di dati. Scegli fino a due elementi di dati per la presentazione grafica.

Descrizione del pulsante

Pulsante	Descrizione
	Tocca per cambiare le unità di misura.
	Tocca per registrare e salvare flussi di dati in tempo reale per confronto e analisi. Per visualizzare i dati registrati, vai su <i>Info utente > Impostazioni > Registratore schermo</i> .

Report

Tocca per salvare i valori del flusso di dati corrente in formato report. Per visualizzare i report salvati, vai su *Cronologia > Report*.

Graph

Tocca per visualizzare gli elementi di dati selezionati in formato grafico.

Value

Tocca per visualizzare gli elementi dati selezionati come valori numerici.

Save Sample

Tocca per salvare il flusso di dati corrente come campione e avviare la registrazione.

Compare Sample

Tocca per selezionare un campione salvato e confrontarlo con il flusso di dati corrente.

Combine

Tocca per combinare due elementi di dati in un unico grafico per semplificare il confronto e l'osservazione.

4.3 Manutenzione

ArtiDiag HD offre 10 servizi di manutenzione, tra cui rigenerazione DPF, reset dell'olio, codifica degli iniettori, abbinamento della frizione, reset delle pastiglie dei freni, reset SCR, reset del limite di velocità, test di interruzione del cilindro, azionamento dell'urea e regolazione del minimo.

4.3.1 Panoramica del servizio

Questa sezione fornisce una breve introduzione a 10 servizi di riferimento.

Nota:

Le tipologie e le quantità di servizi disponibili possono variare a seconda della marca, del modello e dell'anno del veicolo. Per maggiori dettagli, fare riferimento all'interfaccia effettiva.

Rigenerazione DPF

Questa funzione viene utilizzata principalmente per la rigenerazione dei filtri antiparticolato diesel. Per mantenere efficienti i filtri, rimuove le particelle tramite combustione e ossidazione.

Ripristino dell'olio

Questa funzione consente di azzerare la spia di manutenzione dell'olio per il sistema di controllo della durata dell'olio motore. Il sistema di controllo della durata dell'olio motore calcola un intervallo di cambio olio ottimale in base alle condizioni di guida del veicolo e agli eventi meteorologici. L'azzeramento dell'olio è necessario ogni volta che si cambia l'olio motore.

Codifica degli iniettori

Dopo aver sostituito gli iniettori, è necessario scrivere diversi codici corrispondenti al codice di ciascun iniettore del cilindro. Questo controlla la quantità di carburante iniettata in ciascun cilindro.

Abbinamento frizione

Ricalibra il sistema della frizione dopo aver sostituito il disco della frizione o i componenti correlati per garantire un cambio marcia fluido.

Ripristino pastiglie freno

Questa funzione aiuta a sostituire e ripristinare le pastiglie dei freni. Deve essere eseguita nei seguenti casi:

- Dopo aver sostituito le pastiglie dei freni e i sensori di usura delle pastiglie dei freni.
- Quando la spia delle pastiglie dei freni è accesa.
- Dopo un cortocircuito nel sensore delle pastiglie dei freni è stato riparato.
- Dopo la sostituzione del servomotore.

Reset SCR

Questa funzione ripristina il sistema di riduzione catalitica selettiva (SCR) dopo riparazioni o sostituzioni di componenti quali la pompa dell'urea, l'iniettore, il sensore NOx, la centralina elettronica o il catalizzatore.

Reset limite di velocità

Questa funzione cancella o riprogramma l'impostazione del limite massimo di velocità del veicolo memorizzata nella centralina. Questa funzione è spesso utilizzata nei veicoli commerciali in cui è stato configurato un limitatore di velocità.

Test di interruzione del cilindro

Questa funzione disattiva temporaneamente l'iniezione di carburante nei singoli cilindri, uno alla volta, mentre il motore è in funzione. Osservando le variazioni di regime del motore, vibrazioni e comportamento dello scarico, questo test aiuta a identificare cilindri deboli o non funzionanti, mancate accensioni o altri problemi di prestazioni.

Tramissione Drive

Questa funzione forza il sistema di iniezione SCR/urea a eseguire un ciclo di dosaggio in condizioni controllate. Questa funzione verifica il corretto funzionamento della pompa dell'urea, dell'iniettore e del catalizzatore. Viene comunemente utilizzata dopo la riparazione del sistema, la sostituzione del fluido o quando si diagnosticano scarse prestazioni di riduzione degli NOx.

Regolazione del minimo

Questa funzione consente la regolazione del regime minimo del motore. Viene in genere utilizzata dopo la riparazione del motore, la pulizia/sostituzione del corpo farfallato o quando si verificano problemi di stabilità del minimo. Un regime minimo corretto garantisce un funzionamento regolare, un consumo di carburante ridotto e emissioni ridotte.

4.3.2 Eseguire servizi di manutenzione

1. Toccare **Manutenzione** dalla schermata iniziale per visualizzare il menu delle funzioni.
2. Selezionare il servizio desiderato.

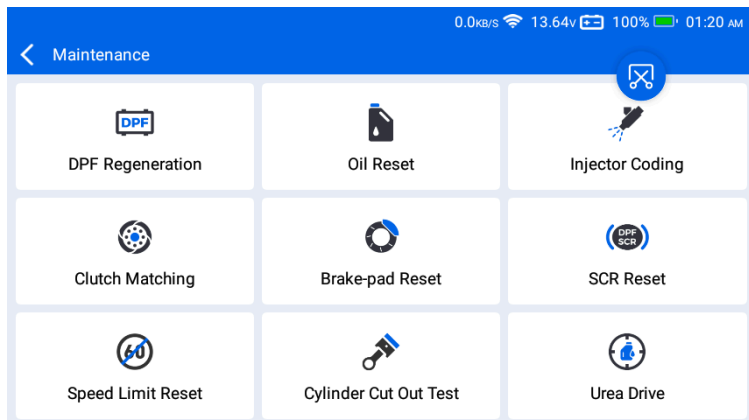


Figura 4-10

3. Scegli il software diagnostico specifico per il veicolo.
4. Identificare il veicolo utilizzando il VIN o la marca. (Per i dettagli sull'identificazione, vedere la sezione 4.2.1.) Una volta identificato il veicolo, l'app ti porta automaticamente alla schermata di visualizzazione delle funzioni.
5. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per eseguire il ripristino del servizio.

4.4 HD OBD

La funzione *HD OBD* consente di eseguire diagnosi relative alle emissioni del veicolo.

4.4.1 Eseguire la diagnostica HD OBD

1. Tocca *HD OBD* dalla schermata iniziale.
2. Selezionare *HD OBD*.
3. Scegli tra le seguenti opzioni:

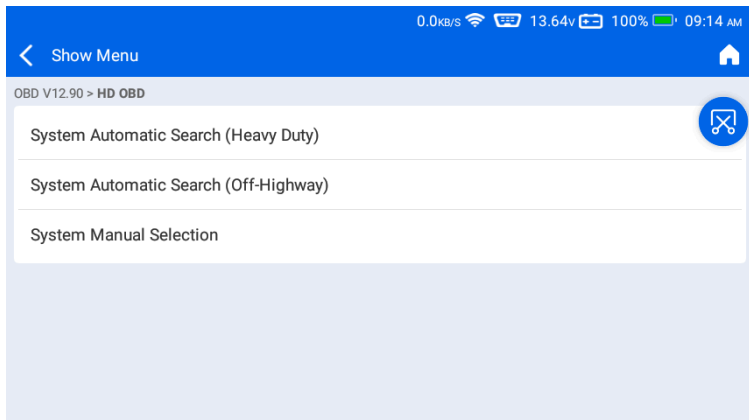


Figura 4-11

- **Ricerca automatica del sistema (Heavy Duty)/(fuori strada)**
Il dispositivo comunica automaticamente con il veicolo e identifica il protocollo utilizzato dal veicolo.
- **Selezione manuale del sistema**
È necessario selezionare manualmente il protocollo di comunicazione e il sistema del veicolo.

4. Selezionare un sistema di destinazione.

5. Selezionare la funzione desiderata per continuare.

Nota:

Le tipologie e le quantità di funzioni disponibili possono variare a seconda della marca del veicolo. Fare riferimento all'interfaccia effettiva per maggiori informazioni.

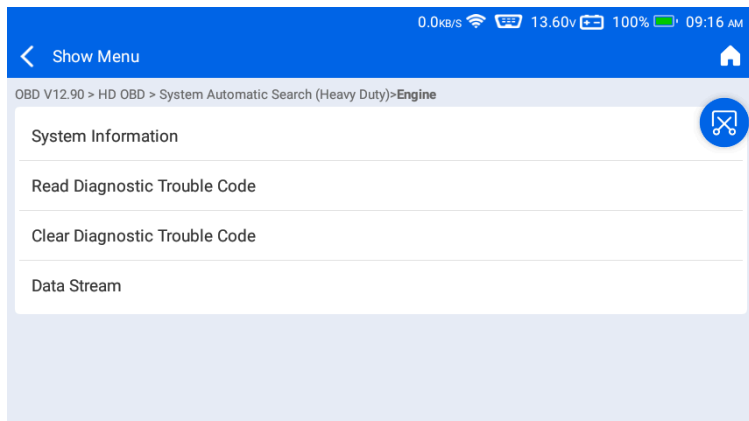


Figura 4-12

Le opzioni di funzione tipiche possono includere:

Informazioni di sistema

Questa funzione presenta dettagli quali ID componente, ID software, VIN e altre informazioni rilevanti.

Leggi il codice di errore diagnostico

Questa funzione visualizza i DTC recuperati dai sistemi correlati alle emissioni.

Cancella il codice di errore diagnostico

Questa funzione consente di cancellare i DTC recuperati dai sistemi relativi alle emissioni.

Nota:

1. La cancellazione dei DTC deve essere eseguita solo dopo aver completato le riparazioni richieste. Una volta confermata, tutti i DTC e i flussi di dati memorizzati nella centralina verranno cancellati.
2. Non avviare il motore durante la cancellazione dei DTC.

Flusso di dati

Questa funzione visualizza in tempo reale i dati e le condizioni operative del veicolo, consentendo un monitoraggio continuo dei sistemi correlati alle emissioni.

4.4.2 Eseguire la diagnostica OBD-II

1. Tocca *HD OBD* dalla schermata iniziale.
2. Selezionare *OBDII*.

3. L'app visualizza il VIN e il tipo di protocollo dopo la scansione automatica. Toccare **INVIO** per continuare.

- Se la scansione automatica fallisce, selezionare manualmente il protocollo di comunicazione.

4. Selezionare la funzione desiderata e la marca del veicolo, quindi seguire le istruzioni sullo schermo per continuare.

4.5 Rilevamento PIN

La funzione di **Rilevamento PIN** misura la tensione dei pin della porta diagnostica del veicolo e identifica i tipi di protocollo supportati. Questo aiuta i tecnici a valutare le condizioni dell'interfaccia. Se i risultati del rilevamento differiscono dalla configurazione effettiva del veicolo, il pin corrispondente potrebbe essere difettoso.

4.5.1 Eseguire il rilevamento del PIN

1. Tocca **Rilevamento PIN** dalla schermata iniziale.

2. Tocca **Diagnosi**.

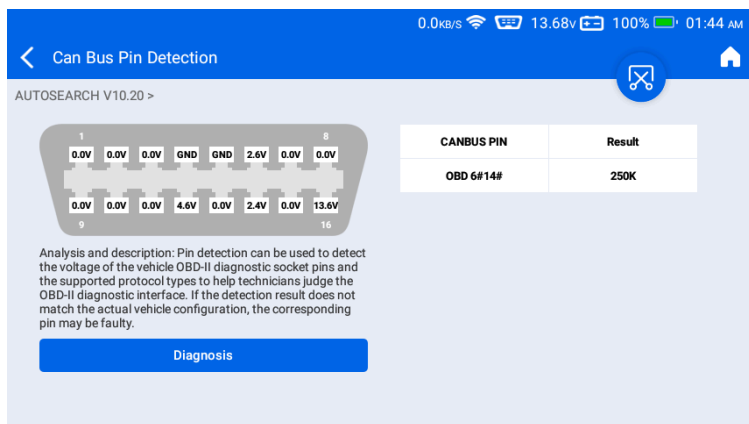


Figura 4-13

3. L'app aggiorna il grafico di rilevamento e la tabella dei risultati una volta completato il processo diagnostico.

- **Tabella di rilevamento:** ogni pin numerato nella tabella corrisponde al pin effettivo sul connettore. La tensione visualizzata indica lo stato elettrico del circuito.
- **Tabella dei risultati:** la tabella dei risultati mostra i pin di comunicazione rilevati e la corrispondente velocità in baud. Utilizzando la Figura 4-13 come esempio, lo strumento identifica i pin 6 e 14 come un bus CAN funzionante a 250 Kbps, indicando un collegamento di comunicazione corretto tra il dispositivo diagnostico e il veicolo.

4. Utilizzare le informazioni per confermare la corretta connessione o identificare possibili problemi di cablaggio/comunicazione.

Nota:

- I segnali dei pin disponibili possono variare a seconda della marca, del modello e del protocollo diagnostico del veicolo.
- Se viene rilevato uno stato anomalo del pin, controllare il connettore diagnostico e il cablaggio del veicolo prima di procedere con ulteriori diagnosi.

4.6 Libreria

La libreria contiene una guida alla riparazione dei DTC, una ricerca della copertura del veicolo, una copia elettronica del manuale utente di ArtiDiag HD e una calcolatrice. Inoltre, offre un rapido accesso al browser predefinito, supporto tecnico tempestivo e assistenza remota.

4.6.1 Guida alla riparazione dei DTC

La Guida alla riparazione DTC è un database basato sull'esperienza che fornisce informazioni specifiche sul codice, tra cui soluzioni comuni e passaggi di riparazione per l'identificazione dei guasti.

Per utilizzare la Guida alla riparazione DTC:

1. Accedi all'interfaccia tramite *Libreria > Guida alla riparazione DTC*.
2. Inserisci un DTC, quindi tocca il pulsante di ricerca per recuperare le informazioni di riparazione pertinenti.

4.6.2 Ricerca copertura del veicoli

Questa funzione consente di verificare se il tuo veicolo è supportato dal dispositivo.

Per verificare la copertura del veicolo

1. Accedi all'interfaccia tramite *Libreria > Ricerca* copertura veicoli.
2. Scegli il tipo di veicolo e il nome del software.
3. Selezionare il modello del veicolo, l'anno, il sistema, la funzione e la sottofunzione dall'elenco a discesa. Verrà visualizzato un elenco di informazioni rilevanti sul veicolo.

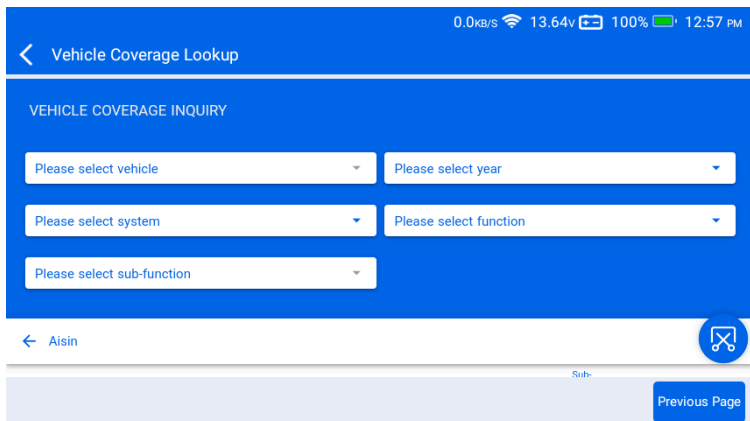


Figura 4-14

4.6.3 Manuale d'uso

Questo modulo fornisce una copia elettronica del manuale utente di ArtiDiag HD.

4.6.4 Calcolatrice

Questa funzione consente di aprire e utilizzare la calcolatrice integrata per le operazioni aritmetiche di base direttamente sul dispositivo

4.7 Feedback

Se riscontri problemi o hai suggerimenti riguardanti il nostro prodotto o servizio, puoi inviare un feedback direttamente tramite l'app. Puoi anche scegliere di allegare i log diagnostici pertinenti per aiutarci ad analizzare il problema in modo più efficiente.

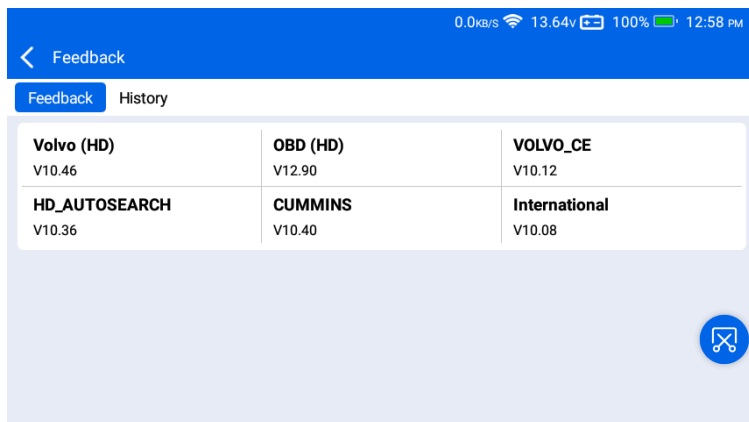


Figura 4-15

Per inviare feedback

1. Tocca **Feedback** nella schermata iniziale.
2. Tocca **Feedback** e scegli la marca del tuo veicolo.
3. Selezionare i registri corrispondenti.
4. Seleziona il tipo di problema.
5. Inserisci i tuoi dati di contatto e fornisci una descrizione dettagliata del problema.
6. Se necessario, allega un'immagine.
7. Tocca **Invia risultato**.

4.8 Aggiornamento

Questa funzione consente di aggiornare l'app e il software di diagnostica specifico del veicolo ogni volta che sono disponibili nuove versioni.

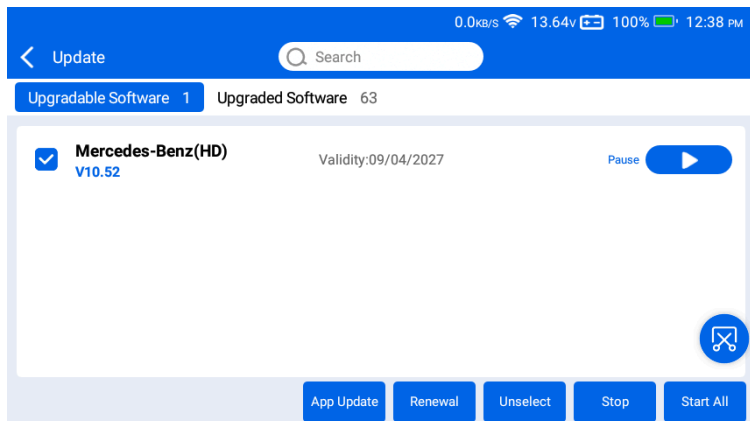







Figura 4-16

Per aggiornare

1. Accedi all'interfaccia tramite **Aggiornamento > Software aggiornabile**.
2. Tocca il pulsante di download per scaricare la versione disponibile.

Descrizione del pulsante

Pulsante	Descrizione
	Tocca per iniziare a scaricare la versione selezionata.
	Tocca per riprendere il download in pausa.
	Tocca per controllare la versione corrente dell'app e aggiornarla se è disponibile una versione più recente.
	Tocca per rinnovare l'abbonamento al software se scade.
	Tocca per annullare la selezione precedente.

Stop

Tocca per interrompere il download in corso.

Start All

Tocca per scaricare tutte le versioni disponibili nell'elenco.

Per visualizzare la cronologia degli aggiornamenti

1. Tocca **Aggiornamento** dalla schermata iniziale.
2. Selezionare **Software aggiornato** per visualizzare i dettagli.

4.9 Storia

Questa funzione consente di accedere ai report generati, come report sui codici di errore, report sui flussi di dati e report salvati in formato PDF.

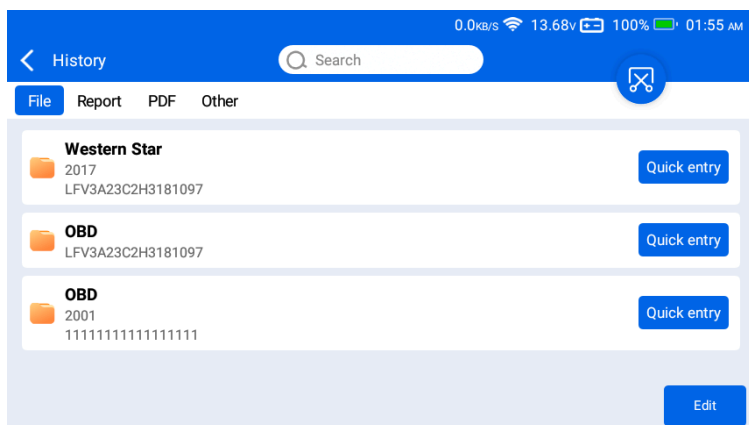


Figura 4-17

Per visualizzare i report

1. Tocca **Cronologia** dalla schermata iniziale.
2. Scegli una delle seguenti opzioni:
 - **File**: include tutti i report in tutti i formati.
 - **Report**: mostra tutti i report generati in base alla marca del veicolo identificata.

- **PDF:** elenca tutti i report disponibili in formato PDF.
 - **Altro:** contiene i report dei veicoli la cui marca non è stata identificata. Questi report sono organizzati in base al VIN rilevato dall'app.
3. Seleziona il report desiderato da aprire. Puoi visualizzarne i dettagli, esportarlo in formato PDF o condividerlo tramite Bluetooth o e-mail.

Nota:

È possibile toccare Ingresso rapido per accedere al menu di diagnostica del veicolo identificato l'ultima volta. Questa funzione consente di saltare la fase di identificazione ripetuta del veicolo, migliorando l'efficienza del lavoro.

Per eliminare i report

1. Tocca **Storia** dalla schermata iniziale.
2. Tocca **Modificare**, quindi seleziona i report che desideri eliminare spuntando le caselle di controllo.
3. Tocca **Eliminare**.

Nota:

Per rimuovere tutti i report, tocca **Seleziona tutto**, quindi **Elimina**.

4.10 Informazioni utente

La funzione Informazioni utente consente di accedere a una serie di opzioni, tra cui aggiornamento del firmware, aggiornamento delle app, rimozione del software diagnostico, gestione dei clienti, impostazioni del profilo, ripristino delle impostazioni di fabbrica, informazioni sul negozio, impostazioni e cancellazione dei dati.

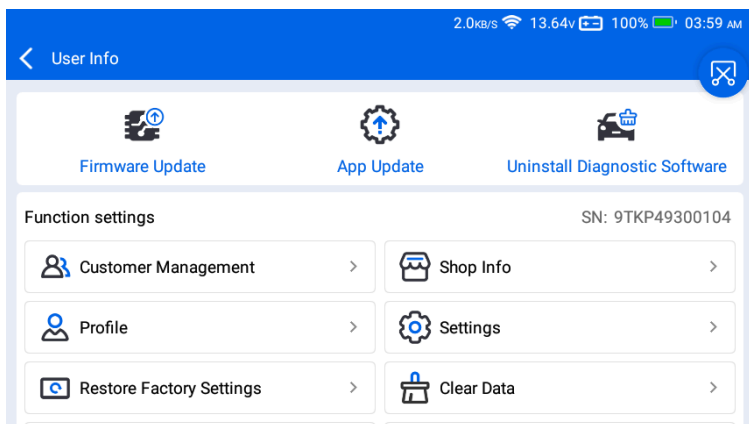


Figura 4-18

4.10.1 Aggiornamento firmware

Questa funzione consente di aggiornare il firmware del dispositivo quando è disponibile una nuova versione.

4.10.2 Aggiornamento dell'app

Questo modulo consente di aggiornare l'app se è disponibile una nuova versione.

Nota:

Non è possibile eseguire l'aggiornamento dell'app quando il livello della batteria è basso.

4.10.3 Disinstalla software diagnostico

Questa funzione consente di rimuovere il software diagnostico precedentemente installato.

4.10.4 Gestione dei clienti

Questa funzione consente di aggiungere o modificare le informazioni del cliente, tra cui nome, e-mail, numero di telefono e VIN.

4.10.5 Profilo

Questa funzione ti consente di aggiornare il tuo profilo, inclusi avatar, nickname, indirizzo email e sesso.

4.10.6 Ripristinare le impostazioni predefinite

Questa funzione consente di ripristinare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica originali.

Attenzione:

Si prega di prestare attenzione quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica. Questa azione è irreversibile e cancellerà definitivamente tutti i dati interni, inclusi software scaricati, foto salvate, impostazioni e altri file.

4.10.7 Informazioni sul negozio

Questa funzione consente di salvare e modificare le informazioni dell'officina, tra cui indirizzo e numero di telefono.

4.10.8 Impostazioni

La funzione Impostazioni consente di regolare il livello di luminosità, accedere agli screenshot salvati e alle registrazioni dello schermo, configurare le connessioni WLAN, impostare l'ora e la data, cambiare lingua, modificare l'intervallo di blocco automatico, abilitare il formato 24 ore e le unità metriche e visualizzare le informazioni sul dispositivo.

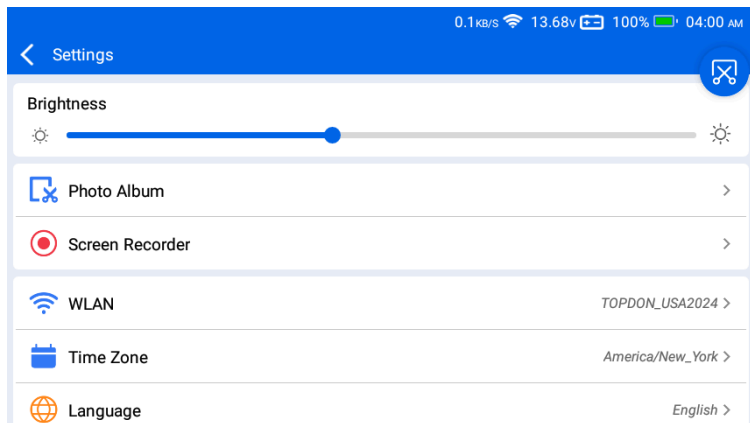


Figura 4-19

Luminosità

Per regolare il livello di luminosità

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni*.
2. Trascinare la barra della luminosità per impostare il livello desiderato.

Album di foto

L'album fotografico contiene tutti gli screenshot salvati.

Per accedere all'album fotografico

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni*.
2. Tocca **Album di foto** per aprire tutti gli screenshot salvati. Per eliminare elementi, tocca Modifica, seleziona gli screenshot che desideri rimuovere e tocca *Elimina*.

Registratore dello schermo

Per visualizzare le registrazioni dello schermo salvate

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni*.
2. Tocca **Registratore dello schermo** per visualizzare tutti i video salvati. Per eliminare elementi, tocca Modifica, seleziona i video che desideri rimuovere e tocca *Elimina*.

WLAN

Per configurare le connessioni Wi-Fi

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni > WLAN*.
2. Attivare l'interruttore Wi-Fi.
3. Seleziona una rete Wi-Fi dall'elenco e inserisci la password per connetterti. Per disconnettere o dimenticare una rete, tocca il nome della rete Wi-Fi connessa e scegli l'opzione desiderata.

Fuso orario

Per impostare l'ora e la data

1. Accedi all'interfaccia *Informazioni utente > Impostazioni > Fuso orario*.
2. Seleziona il fuso orario desiderato dall'elenco. L' app aggiornerà automaticamente l'ora e la data.

Lingua

Per cambiare lingua

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni > Lingua*.
2. Selezionare la lingua desiderata dall'elenco, quindi toccare **OK**.

Nota:

Dopo aver cambiato la lingua, è necessario scaricare nuovamente il software di diagnostica del veicolo corrispondente per garantire il normale funzionamento.

Blocco automatico

Per modificare l'intervallo di blocco automatico

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni > Blocco automatico*.
2. Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco, quindi toccare **OK**.

Utilizza il formato 24 ore

Per abilitare il formato 24 ore

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni*.
2. Toca l'interruttore per abilitare il formato 24 ore e la visualizzazione dell'ora verrà aggiornata automaticamente.

Unità di misura metrica

Per abilitare le unità metriche

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Impostazioni*.
2. Tocca l'interruttore per abilitare le unità metriche, quindi l'app aggiorna automaticamente le unità di misura.

4.10.9 Cancella i dati

Il dispositivo consente di cancellare i dati, comprese le impostazioni e i database, per liberare spazio di archiviazione.

Per cancellare i dati

1. Accedi all'interfaccia tramite *Informazioni utente > Cancella i dati*.
2. Tocca OK per confermare e avviare l'azione.

Attenzione:

1. Si prega di prestare attenzione quando si cancellano i dati, poiché questa azione è irreversibile.
2. Dopo aver cancellato i dati, è necessario riconnettersi al Wi-Fi per un utilizzo normale.

SEZIONE 5 SPECIFICHE

Schermo Display	Schermo LCD touch da 5 pollici, 854 × 480
RAM	2 GB
ROM	64 GB
Capacità della batteria	3150 mAh/3,8 V
Tensione di lavoro	5 Volt
Temperatura di lavoro	Da 0 °C a 50 °C (da 32 °F a 122 °F)
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Dimensioni (L x P x A)	225 × 121 × 36,5 mm (8,86 × 4,76 × 1,44 pollici)
Peso netto	589,5 g (1,30 libbre)

SEZIONE 6 GARANTIA

Garanzia limitata di un anno di TOPDON

TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti dell'azienda saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per 12 mesi dalla data di acquisto (Periodo di garanzia).

Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico.

TOPDON non sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, uso improprio o montaggio del dispositivo.

In caso di conflitto tra la politica di garanzia TOPDON e le leggi locali, prevarranno le leggi locali.

Questa garanzia limitata è nulla nelle seguenti condizioni:

- Usato in modo improprio, smontato, alterato o riparato da negozi o tecnici non autorizzati.
- Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

Avviso: tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione e non può essere fornita alcuna garanzia per la sua accuratezza o completezza. TOPDON si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

PORTUGUÊS

PREFÁCIO

Bem-vindo

Obrigado por adquirir o TOPDON ArtiDiag HD. Leia e compreenda este manual cuidadosamente antes de utilizar o produto. Caso ocorra qualquer problema durante o uso, entre em contato pelo e-mail support@topdon.com para suporte técnico oficial.

Sobre este manual

As ilustrações e imagens deste manual são apenas para referência. Como os produtos são atualizados periodicamente, o produto real pode apresentar pequenas diferenças. Consulte sempre o produto recebido.

Todas as informações deste manual são baseadas nos dados mais recentes disponíveis no momento da publicação, e não há garantia de sua exatidão ou completude. A TOPDON se reserva o direito de realizar alterações a qualquer momento, sem aviso prévio.

A versão oficial destas instruções é a versão em inglês. Em caso de divergências na tradução, prevalece a versão em inglês.

Histórico de revisão

Versão	Data	Descrição
1.0	2026-04	Lançamento inicial

SEGURANÇA SEMPRE EM PRIMEIRO LUGAR!

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR

- I Para sua segurança, e a segurança dos outros, e para evitar qualquer dano ao produto e ao seu veículo, LEIA ATENCIOSAMENTE E ASSEGURE-SE DE QUE VOCÊ ENTENDE COMPLETAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AS MENSAGENS NESTE MANUAL ANTES DE INICIAR A OPERAÇÃO. Você também deve ler o manual de serviço do veículo, e observar as precauções e instruções advertidas antes e durante qualquer teste ou procedimento de serviço.
- I Mantenha a si mesmo, a suas roupas e outros objetos longe de partes quentes ou partes que se movem, e evite o contato com conexões elétricas.
- I OPERE O VEÍCULO APENAS EM UMA ÁREA BEM VENTILADA, pois o veículo produz monóxido de carbono, um gás tóxico e venenoso, além de partículas em suspensão enquanto o motor está ligado.
- I USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO aprovados para evitar danos causados por objetos pontiagudos e líquidos cáusticos.
- I NÃO FUME NEM MANTENHA CHAMAS DE QUALQUER TIPO PRÓXIMAS AO VEÍCULO durante os testes. O combustível e os vapores da bateria são altamente inflamáveis.
- I NÃO TENHA INTERAÇÃO COM O PRODUTO ENQUANTO DIRIGE. Qualquer distração pode causar um acidente.
- I DESLIGUE A IGNIÇÃO ANTES DE CONECTAR OU DESCONECTAR O PRODUTO DO CONECTOR DE LINK DE DADOS DO VEÍCULO (DLC) para evitar danos ao produto ou aos componentes eletrônicos do veículo.

SEÇÃO 1 O QUE TEM NA CAIXA?

· ArtiDiag HD

· Cabo de diagnóstico

· Cabo adaptador OBD-I

· OBD-9

· OBD-6

· CAT-9

· Cabo de carregamento

· Guia de Usuário Rápido

· Lista de embalagem

· Maleta

SEÇÃO 2 VISÃO GERAL DO PRODUTO

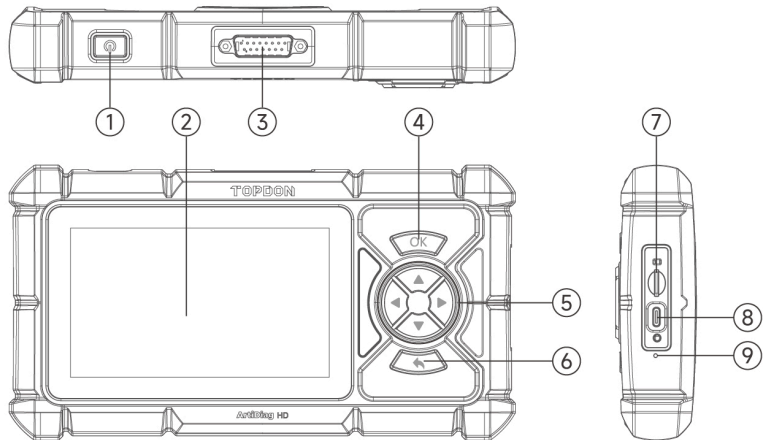


Figura 2-1

-
- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Botão liga/desliga | <ul style="list-style-type: none">• Pressione brevemente o botão para ativar a tela ou desligá-la.• Pressione e segure por 3 segundos para ligar ou desligar o tablet.• Pressione e segure por 8 segundos para executar um desligamento forçado, se necessário. |
| 2 | Tela sensível ao toque de cinco polegadas | |
| 3 | Conector de cabo de diagnóstico DB15 | Usado para conectar o ArtiDiag HD ao conector de link de dados (DLC) do veículo. |
| 4 | Botão OK | Usado para confirmar a seleção ou operação atual. |
-

5	Botões direcionais	Usado para mover o cursor ou destacar em suas respectivas direções. <ul style="list-style-type: none">▲ Para cima▼ Para baixo◀ Esquerda▶ Certo
6	Botão de retorno	Usado para retornar à página visualizada anteriormente.
7	Slot para cartão TF	Suporta expansão de armazenamento de até 128 GB.
8	Porta USB-C	Para transferência de dados e carregamento (entrada de até 5 V/2,5 A).
9	Orifício para pino	Insira um alfinete no orifício e segure o botão por cerca de 3 segundos. Um menu aparecerá, permitindo que você desligue ou reinicie o dispositivo.

SEÇÃO 3 COMEÇANDO

3.1 Configuração Básica

Pressione e segure o botão liga/desliga por 3 segundos para ligar o ArtiDiag HD. Siga os passos abaixo para configurar o ArtiDiag HD.

1. Selecione o idioma desejado para o aplicativo.



Figura 3-1

2. Configure a conexão Wi-Fi. Selecione uma rede Wi-Fi na lista e digite a senha.

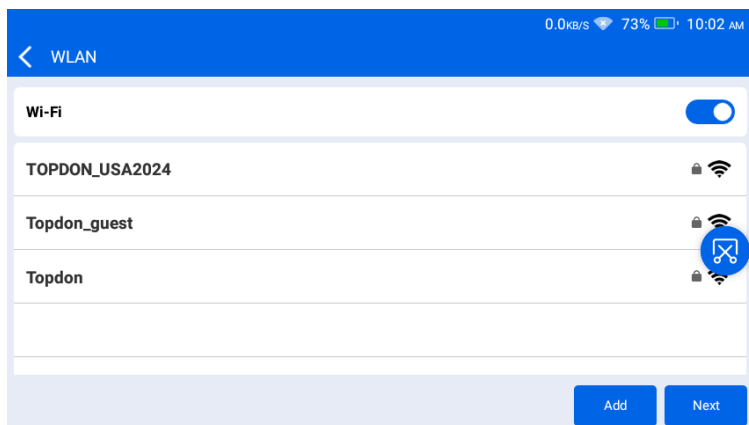


Figura 3-2

3. Escolha o fuso horário de acordo com sua localização.

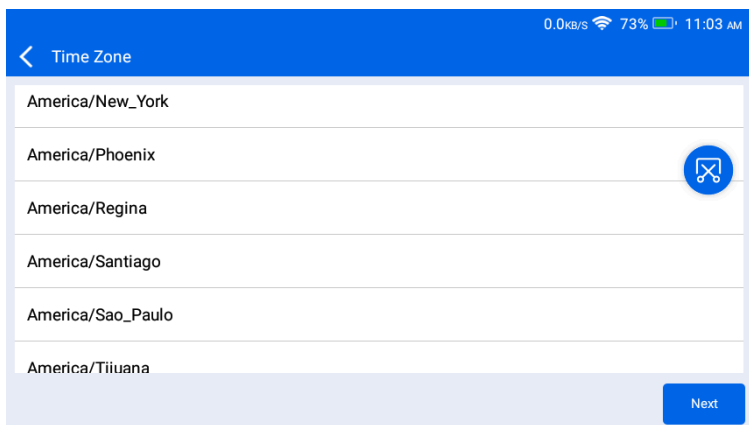


Figura 3-3

4. Toque para marcar a caixa de seleção *Concordo com os termos acima*.

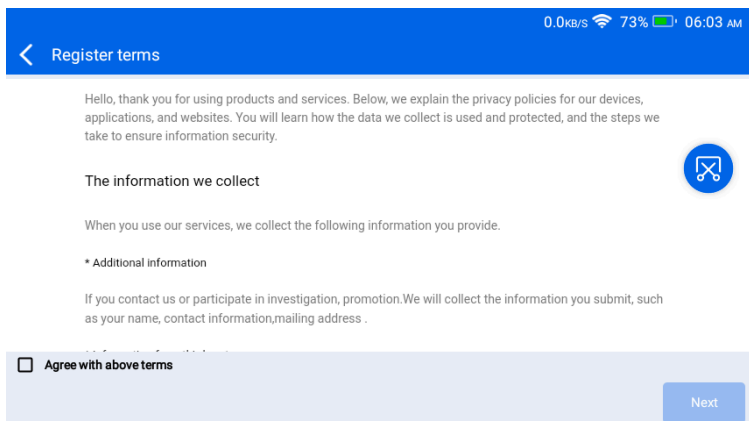


Figura 3-4

5. Insira um endereço de e-mail disponível, toque em *Código de verificação*, insira o código de verificação e toque em *Salvar*.

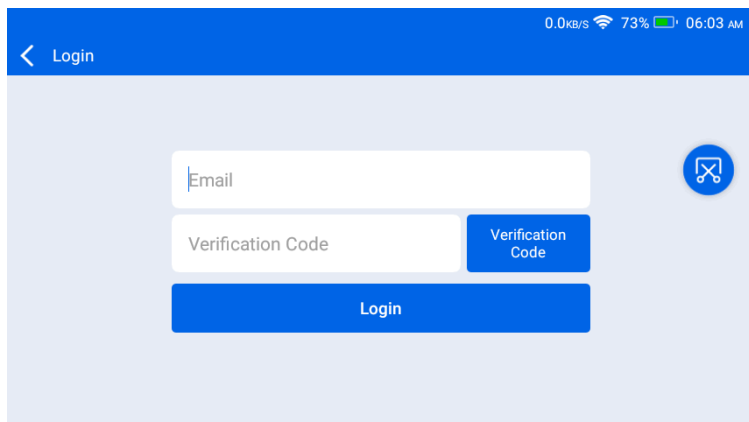


Figura 3-5

6. A tela inicial do aplicativo é exibida.

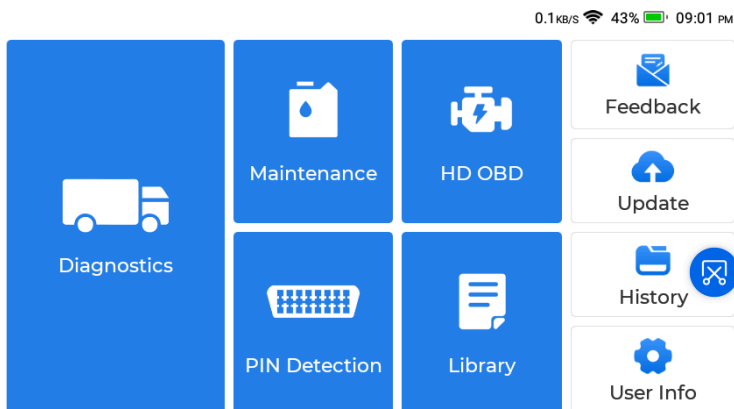




Figura 3-6

Observação:

É recomendável atualizar o software para melhor desempenho se uma nova versão estiver disponível em *Atualizar > Software atualizável*.


Dica:

Deslize de cima para baixo na tela para abrir o Centro de Controle, que fornece acesso rápido ao Wi-Fi, capturas de tela, gravação de tela e controles de brilho. Para capturar uma captura de tela ou gravar a tela, toque no botão *Captura de tela* ou *Gravação de tela* e, em seguida, toque em  ou  na tela.

Para visualizar capturas de tela salvas, acesse Informações do *Usuário > Configurações > Álbum de foto*. Para visualizar gravações salvas, acesse Informações do *Usuário > Configurações > Gravador de ecrã*.

3.2 Conecte o ArtiDiag HD ao DLC do veículo

Use o cabo de diagnóstico fornecido e os adaptadores apropriados (se necessário) para conectar o ArtiDiag HD ao DLC do veículo (veja a Figura 3-7).

Assim que a conexão for estabelecida corretamente, o ícone  aparecerá.

Se o DLC do veículo não for uma porta OBD-II, use o adaptador ou cabos apropriados.

Caso você encontre algum problema para localizar o DLC, consulte o manual de serviço do veículo.

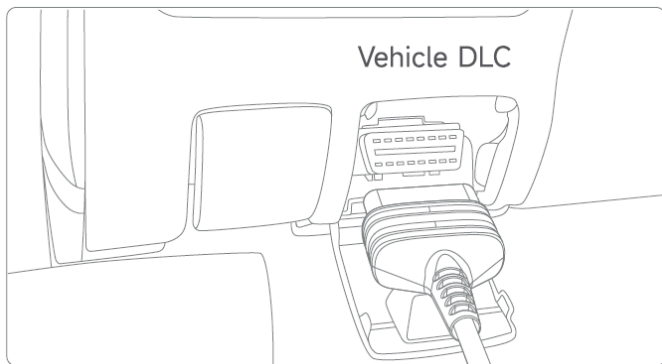


Figura 3-7

3.3 Ligue a ignição

Gire a ignição para a posição "ON" (ligado) (veja a Figura 3-8). Alternativamente, se o seu veículo estiver equipado com um sistema de partida sem chave e a chave de ignição for um botão "Engine Start Stop" (veja a Figura 3-9), pressione o botão "Engine Start Stop" até que o carro esteja no modo "ON". Não acione o freio enquanto pressiona o botão "Engine Start Stop", ou você dará partida no carro em vez de colocá-lo na posição "ON".

Observação:

O método de ignição pode variar de acordo com o modelo do veículo. Consulte o manual de serviço do veículo para obter mais detalhes.



Figura 3-8

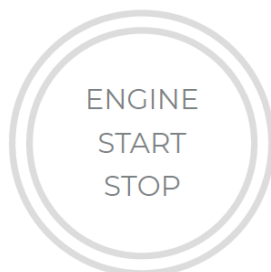


Figura 3-9

Agora você está pronto para iniciar uma sessão de diagnóstico.

SEÇÃO 4 USANDO SEU ARTIDIAG HD

4.1 Página Inicial

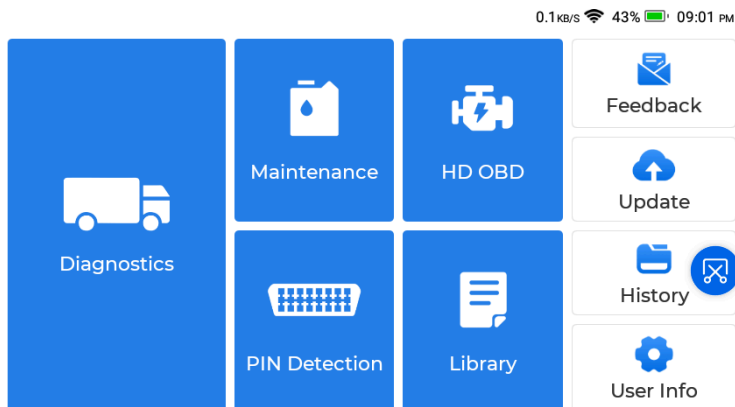


Figura 4-1

Ícones de função

Ícone

Descrição



Diagnóstico

Permite que você execute funções de diagnóstico, incluindo leitura de códigos de problemas de diagnóstico (DTCs), limpeza de DTCs, visualização de fluxo de dados e leitura de informações da versão da unidade de controle eletrônico (ECU).



Manutenção

Fornece 10 serviços de manutenção, incluindo redefinição de óleo, regeneração de DPF, codificação de injetores, correspondência de embreagem, redefinição de pastilhas de freio, redefinição de SCR, redefinição de limite de velocidade, teste de corte de cilindro, transmissão de ureia e ajuste de marcha lenta.



HD OBD

Permite que você execute diagnósticos relacionados às emissões do seu veículo.



Rilevamento
PIN

A função de detecção de PIN mede a voltagem dos pinos da porta de diagnóstico do veículo e identifica os tipos de protocolo suportados.



Biblioteca

Fornecer acesso ao Guia de Reparo de DTC Genérico, Pesquisa de Cobertura de Veículo, Manual do Usuário, Calculadora e atalhos para Suporte Rápido, Assistência Remota e navegador.



Opinião

Permite que os usuários enviem feedback sobre o produto e seus recursos.



Atualizar

Permite que você atualize o software de diagnóstico específico do veículo e o aplicativo sempre que uma nova versão estiver disponível.



História

Permite que você acesse relatórios (relatório do sistema, relatório de código de falha e relatório de fluxo de dados) e dados relevantes.



Informações
do Usuário

Fornecer acesso à atualização de firmware, atualização de aplicativo, desinstalação de software de diagnóstico, gerenciamento de clientes, perfil, restauração de configurações de fábrica, informações da loja, configurações e limpeza de dados.

4.2 Diagnóstico

O módulo **Diagnóstico** permite que você selecione um sistema individual para executar funções como ler informações de versão, recuperar DTCs, limpar DTCs e visualizar fluxos de dados.

Observação:

O conteúdo a seguir usa o software de diagnóstico HD_VOLVO_CE como exemplo.

As interfaces de diagnóstico podem variar ligeiramente dependendo do software selecionado. Consulte o produto real e a interface para obter informações precisas.

4.2.1 Identificar o Veículo

Para realizar o diagnóstico, você precisa primeiro identificar seu veículo por meio de busca automática ou selecionando manualmente a marca do veículo.

Identificar por AutoSearch

1. Toque em *Diagnóstico* na tela inicial. Uma lista de softwares de diagnóstico específicos do veículo será exibida.

2. Toque em AutoSearch.

3. O aplicativo recuperará automaticamente o Número de Identificação do Veículo (VIN) do veículo.

Observação:

A recuperação automática do VIN não é compatível com todos os modelos. Se esse recurso não estiver disponível para o seu veículo, insira o VIN manualmente e toque em *OK*.

4. Em seguida, o aplicativo lista todos os sistemas de veículos suportados. Selecione o sistema desejado para executar o diagnóstico.

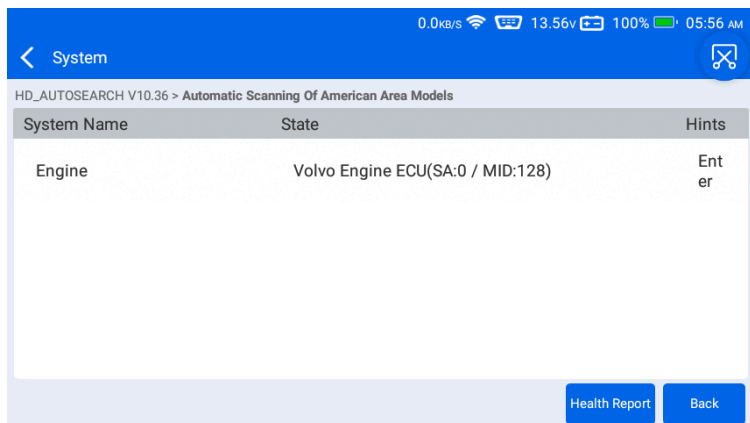


Figura 4-2

Identificar por Marcas

1. Toque em *Diagnóstico* na tela inicial. Uma lista de softwares de diagnóstico específicos do veículo será exibida.

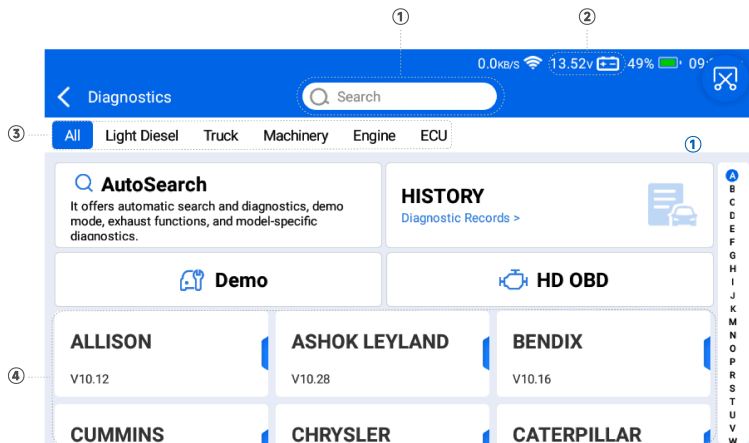


Figura 4-3

- 1 Barra de pesquisa
Toque para abrir o teclado e digite a marca do veículo para uma pesquisa rápida.
- 2 Todos/Diesel leve/Caminhão/Máquinas/Motor/ECU
Use este menu para filtrar marcas de veículos por tipo.
- 3 Ícone de voltagem da bateria do veículo
Exibe a voltagem em tempo real da bateria do seu veículo.
- 4 Opções do fabricante (marca do veículo)

2. Selecione ou insira a marca do seu veículo.

Observação:

Um modo de demonstração (opção *DEMO* na lista Make) é fornecido para ajudar você a se familiarizar com as funções de diagnóstico.

3. Toque no sistema desejado.

4. Toque em *Pesquisar automaticamente*. O aplicativo decodificará o modelo e o ID do chassi.

5. Verifique o modelo e o ID do chassi exibidos. Se as informações estiverem corretas, toque no ID para prosseguir. *Caso contrário*, toque em *Inserir outro modelo ou ID do chassi* e insira manualmente o ID do chassi correto, conforme as instruções.

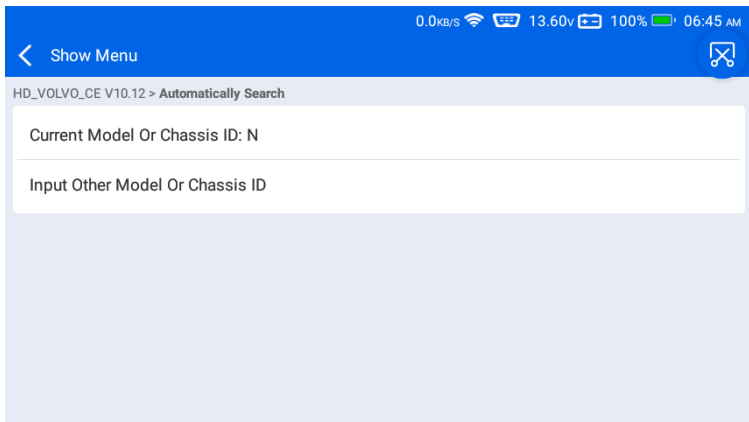


Figura 4-4

6. Toque em OK para abrir a interface Mostrar menu, onde você pode executar as funções de diagnóstico desejadas.

4.2.2 Executar diagnósticos

Depois que o dispositivo identificar seu veículo, você poderá ler informações sobre a versão, ler DTCs, limpar DTCs e ler o fluxo de dados.

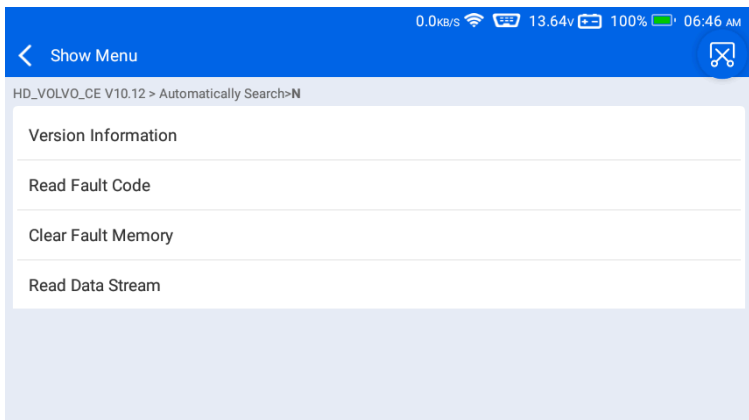


Figura 4-5

Informações da versão

As Informações da versão incluem detalhes como ID do chassi, número de série e data de fabricação. As informações exibidas podem variar dependendo dos sistemas suportados pelo seu veículo.

Para ler as informações da versão

1. Toque em **Informações da versão** no menu.
2. Toque no sistema de veículo desejado.
3. Se todas as informações estiverem corretas, toque em Sim para confirmar. Se notar algum problema, toque em **Opinião** para inserir informações detalhadas e, em seguida, toque em **Enviar resultado** para nos enviar.

Ler código de falha

Depois que seu veículo for identificado, o dispositivo pode recuperar DTCs, fornecer descrições detalhadas, motivos e sugestões para sua referência e permitir que você pesquise mais informações sobre esse código de falha no navegador padrão.

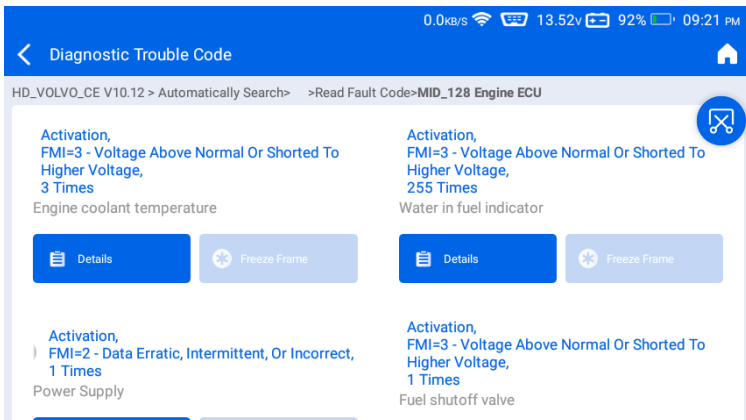


Figura 4-6

Para ler DTCs:

1. Toque em **Ler código de falha** no menu.
2. Selecione o sistema de veículo desejado.

3. Depois que todos os códigos de falha forem recuperados, você poderá visualizar os detalhes ou congelar os dados do quadro.

- **Detalhes:** inclui a descrição do código de falha, possíveis causas e sugestões de reparo, além de permitir que você pesquise on-line informações adicionais sobre o código.
- **Congelar quadro:** contém os dados capturados no momento em que o DTC foi acionado.

Limpar memória de falhas

Depois que o dispositivo recuperar quaisquer DTCs, você poderá limpar os códigos de falha por meio de *Limpar memória de falhas*.

Observação:

1. O procedimento de limpeza só deve ser realizado após a conclusão dos reparos necessários. Uma vez confirmados, todos os DTCs e dados de quadro congelado armazenados na ECU serão apagados.
2. Não dê partida no motor enquanto estiver limpando os DTCs.

Para limpar DTCs

1. Toque em *Limpar memória de falhas* no menu.
2. Selecione o sistema de veículo desejado.
3. Escolha uma das seguintes opções:

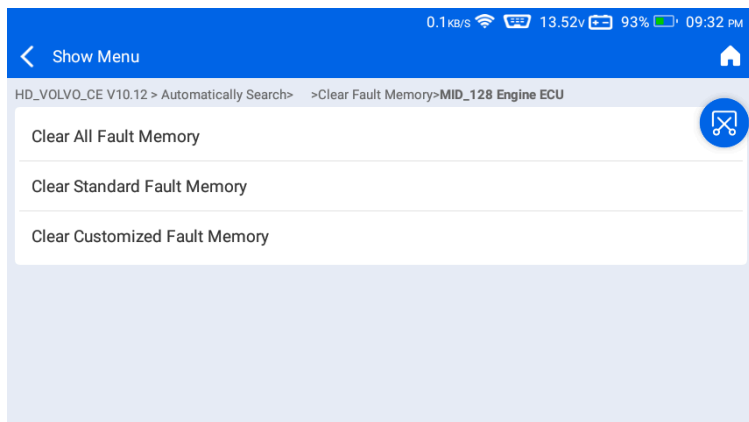


Figura 4-7

- **Limpar toda a memória de falhas**
Limpa todos os códigos de falha recuperados. Toque em Sim para confirmar.
- **Limpar memória de falhas padrão**
Exibe uma lista de códigos de falha padrão. Selecione os códigos que deseja excluir e toque em Sim.
- **Limpar memória de falhas personalizada**
Exibe uma lista de códigos de falha personalizados. Selecione os códigos que deseja excluir e toque em Sim.

Ler fluxo de dados

Este dispositivo permite que você leia dados ao vivo em valores ou gráficos.

Para ler o fluxo de dados

1. Toque em **Ler fluxo de dados** no menu.
2. Selecione o sistema para o qual você deseja ler o fluxo de dados.
3. Escolha os itens de dados desejados ou toque em **Selecionar a página** ou **Selecionar tudo** e, em seguida, toque em **OK** para confirmar sua seleção.

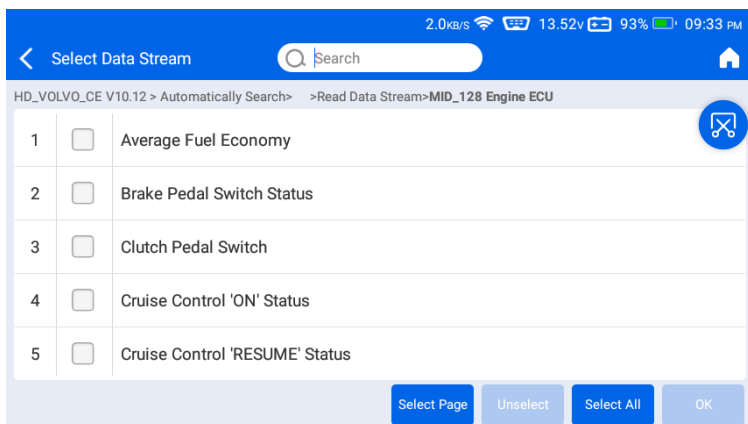


Figura 4-8

- **Selecionar a página**
Selecione todos os itens de dados na página atual.
- **Selecionar tudo**
Selecione todos os itens de dados disponíveis.
- **Desmarcar**
Cancelar a seleção anterior.

4. Após a confirmação, você entrará na interface do *Seleção fluxo* de dados, onde poderá alternar as unidades exibidas, visualizar dados em valores ou gráficos, registrar dados, gerar relatórios, definir uma amostra e comparar itens selecionados com a amostra.

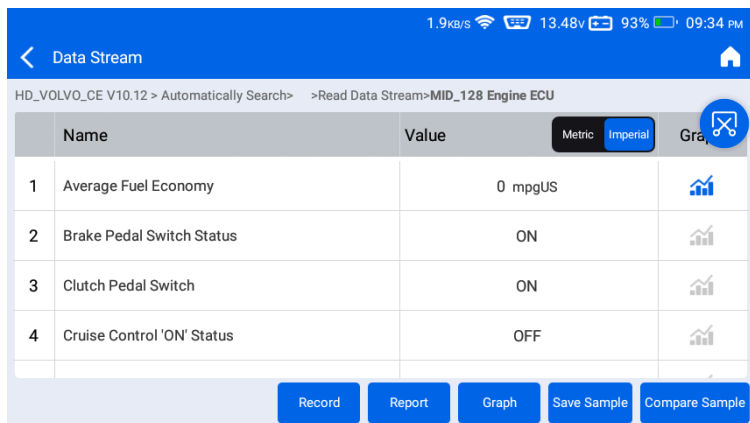


Figura 4-9

Descrição do ícone

Ícone	Descrição
	Toque para exibir o fluxo de dados em tempo real em um gráfico de forma de onda.
	Toque para abrir a lista de fluxos de dados. Escolha até dois itens de dados para apresentação gráfica.

Descrição do botão

Botão	Descrição
	Toque para alternar as unidades de medida.
	Toque para gravar e salvar fluxos de dados em tempo real para comparação e análise. Para visualizar os dados gravados, acesse <i>Informações do Usuário > Configurações > Gravador de ecrã</i> .

Report

Toque para salvar os valores atuais do fluxo de dados em formato de relatório. Para visualizar relatórios salvos, acesse *História > Relatório*.

Graph

Toque para visualizar os itens de dados selecionados em forma de gráfico.

Value

Toque para exibir os itens de dados selecionados como valores numéricos.

Save Sample

Toque para salvar o fluxo de dados atual como uma amostra e começar a gravar.

Compare Sample

Toque para selecionar uma amostra salva e compará-la com o fluxo de dados atual.

Combine

Toque para combinar dois itens de dados em um único gráfico para facilitar a comparação e a observação.

4.3 Manutenção

O ArtiDiag HD oferece 10 serviços de manutenção, incluindo regeneração de DPF, redefinição de óleo, codificação de injetores, correspondência de embreagem, redefinição de pastilhas de freio, redefinição de SCR, redefinição de limite de velocidade, teste de corte de cilindro, transmissão de ureia e ajuste de marcha lenta.

4.3.1 Visão geral do serviço

Esta seção fornece uma breve introdução a 10 serviços para sua referência.

Observação:

Os tipos e quantidades de serviços disponíveis podem variar dependendo da marca, modelo e ano do veículo. Consulte a interface para obter mais detalhes.

Regeneração DPF

Esta função é usada principalmente para a regeneração de filtros de partículas diesel. Para manter o bom desempenho dos filtros, ela remove as partículas por meio de combustão e oxidação.

Redefinição de óleo

Esta função permite zerar a luz de serviço do sistema de vida útil do óleo do motor. O sistema de luz de óleo do motor calcula o intervalo ideal de troca de óleo dependendo das condições de condução do veículo e das condições climáticas. A zeragem do óleo é necessária sempre que o óleo do motor for trocado.

Codificação do Injetor

Após a substituição dos injetores, vários códigos precisam ser escritos para corresponder ao código de cada injetor do cilindro. Isso controla a quantidade de combustível injetado em cada cilindro.

Combinação de embreagem

Recalibra o sistema de embreagem após substituir o disco de embreagem ou componentes relacionados para garantir trocas de marcha suaves.

Reinicialização da pastilha de freio

Esta função ajuda a substituir e redefinir as pastilhas de freio. Ela deve ser executada nos seguintes casos:

- Após a substituição das pastilhas de freio e dos sensores de desgaste das pastilhas de freio.
- Quando a luz de advertência da pastilha de freio estiver acesa.
- Após um curto-circuito no sensor da pastilha de freio ser corrigido.
- Após a substituição do servomotor.

Redefinir SCR

Esta função reinicia o sistema de Redução Catalítica Seletiva (SCR) após reparos ou substituição de componentes como a bomba de ureia, injetor, sensor de NOx, ECU ou catalisador.

Reposição do limite de velocidade

Esta função limpa ou reprograma a configuração de limite de velocidade máxima do veículo armazenada na ECU. Este recurso é frequentemente usado em veículos comerciais onde um limitador de velocidade foi configurado.

Teste de corte do cilindro

Esta função desativa temporariamente a injeção de combustível em cilindros individuais, um de cada vez, enquanto o motor está funcionando. Ao observar mudanças na rotação do motor, vibração e comportamento do escapamento, este teste ajuda a identificar cilindros fracos ou que não funcionam, falhas de ignição ou outros problemas de desempenho.

Unidade de ureia

Esta função força o sistema de injeção de SCR/ureia a realizar um ciclo de dosagem sob condições controladas. Esta função verifica o funcionamento correto da bomba de ureia, do injetor e do catalisador. É comumente usada após reparos do sistema, troca de fluidos ou no diagnóstico de desempenho insatisfatório na redução de NOx.

Ajuste de marcha lenta

Esta função permite o ajuste da rotação de marcha lenta do motor. Normalmente, é usada após reparos no motor, limpeza/substituição do corpo do acelerador ou quando há problemas de estabilidade da marcha lenta. A rotação de marcha lenta adequada garante operação suave, economia de combustível e redução de emissões.

4.3.2 Executar Serviços de Manutenção

1. Toque em *Manutenção* na tela inicial para exibir o menu de funções.
2. Selecione o serviço desejado.

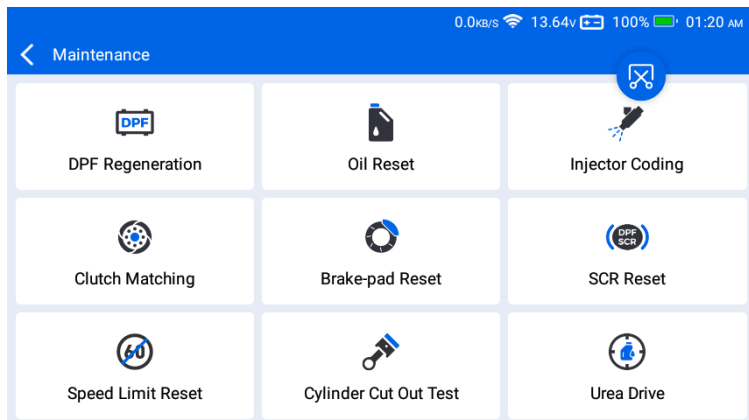


Figura 4-10

3. Escolha o software de diagnóstico específico do veículo.
4. Identifique o veículo usando o VIN ou a marca. (Para obter detalhes sobre identificação, consulte a seção 4.2.1.) Depois que o veículo for identificado, o aplicativo o levará automaticamente para a tela de exibição de funções.
5. Siga as instruções na tela para executar a redefinição do serviço.

4.4 HD OBD

A função *HD OBD* permite que você realize diagnósticos relacionados às emissões do seu veículo.

4.4.1 Executar diagnósticos HD OBD

1. Toque em *HD OBD* na tela inicial.
2. Selecione *HD OBD*.
3. Escolha entre as seguintes opções:

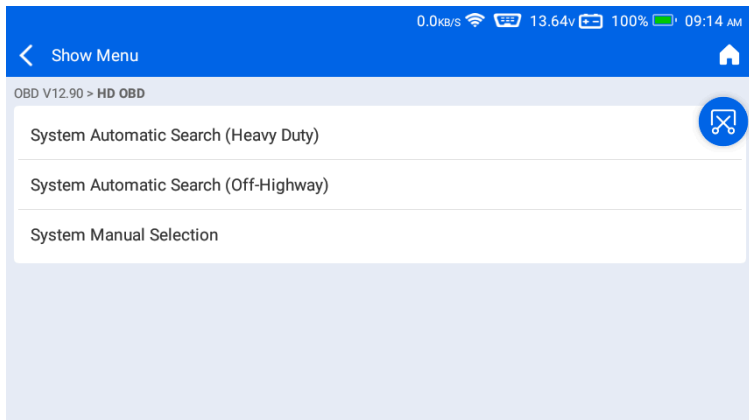


Figura 4-11

- **Sistema de Busca Automática (Serviço)/(Off-Highway)**
O dispositivo se comunica automaticamente com o veículo e identifica qual protocolo o veículo usa.
- **Seleção Manual do Sistema**
Você precisa selecionar manualmente o protocolo de comunicação e o sistema do veículo.

4. Selecione um sistema de destino.

5. Escolha uma função desejada para continuar.

Observação:

Os tipos e quantidades de funções disponíveis podem variar dependendo da marca do veículo. Consulte a interface real para referência.

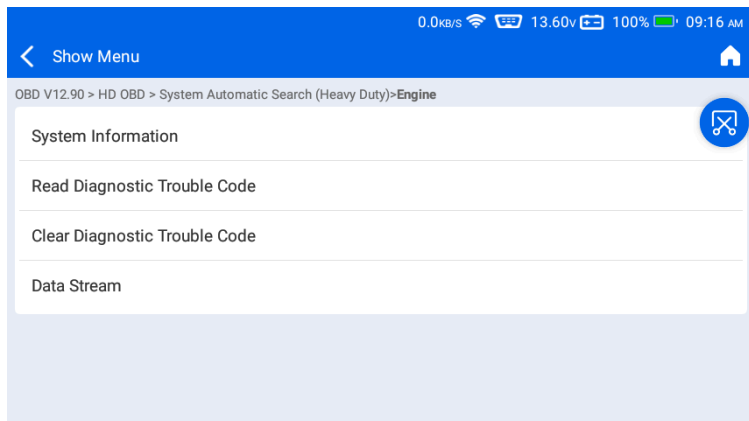


Figura 4-12

As opções de função típicas podem incluir:

Informações do sistema

Esta função apresenta detalhes como ID do componente, ID do software, VIN e outras informações relevantes.

Ler código de problema de diagnóstico

Esta função exibe os DTCs recuperados dos sistemas relacionados às emissões.

Limpar código de diagnóstico de problemas

Esta função permite limpar os DTCs recuperados dos sistemas relacionados às emissões.

Observação:

1. A limpeza de DTCs só deve ser realizada após a conclusão dos reparos necessários. Uma vez confirmados, todos os DTCs e fluxos de dados armazenados na ECU serão limpos.
2. Não dê partida no motor enquanto estiver limpando os DTCs.

Fluxo de dados

Esta função exibe dados ao vivo e condições operacionais do veículo em tempo real, permitindo o monitoramento contínuo dos sistemas relacionados às emissões.

4.4.2 Executar diagnósticos OBD-II

1. Toque em *HD OBD* na tela inicial.
2. Selecione *OBDII*.

3. O aplicativo exibe o VIN e o tipo de protocolo após a digitalização automática. Toque em ENTER para continuar.

- Se a verificação automática falhar, selecione manualmente o protocolo de comunicação.

4. Selecione a função desejada e a marca do veículo e siga as instruções na tela para continuar.

4.5 Detecção de PIN

A função de Detecção de PIN mede a voltagem dos pinos da porta de diagnóstico do veículo e identifica os tipos de protocolo suportados. Isso ajuda os técnicos a avaliar a condição da interface. Se os resultados da detecção forem diferentes da configuração real do veículo, o pino correspondente pode estar com defeito.

4.5.1 Executar detecção de PIN

1. Toque em *Detecção de PIN* na tela inicial.

2. Toque em *Diagnóstico*.

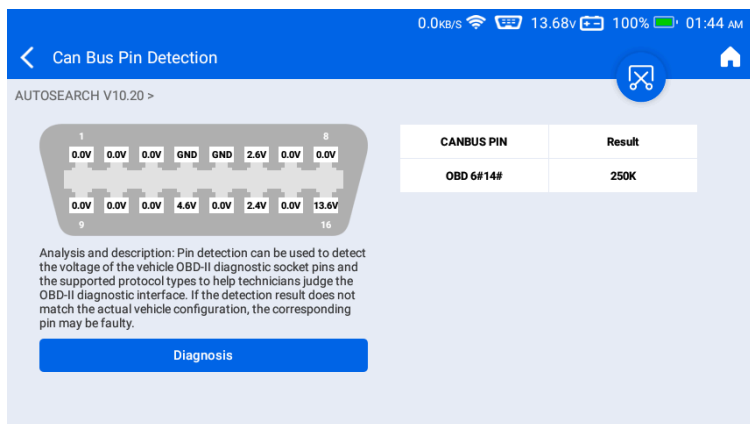


Figura 4-13

3. O aplicativo atualiza o gráfico de detecção e a tabela de resultados assim que o processo de diagnóstico é concluído.

- **Tabela de Detecção:** Cada pino numerado na tabela corresponde ao pino real no conector. A tensão exibida indica o estado elétrico do circuito.
- **Tabela de Resultados:** A tabela de resultados mostra os pinos de comunicação detectados e a taxa de transmissão correspondente. Usando a Figura 4-13 como exemplo, a ferramenta identifica os pinos 6 e 14 como um barramento CAN operando a 250 Kbps, indicando um link de comunicação adequado entre o dispositivo de diagnóstico e o veículo.

4. Utilize as informações para confirmar a conexão correta ou identificar possíveis problemas de fiação/comunicação.

Observação:

- Os sinais de pinos disponíveis podem variar dependendo da marca, modelo e protocolo de diagnóstico do veículo.
- Se for detectado um status anormal do pino, verifique o conector de diagnóstico e a fiação do veículo antes de prosseguir com o diagnóstico.

4.6 Biblioteca

A biblioteca contém um guia de reparo de DTC, consulta de cobertura de veículos, uma cópia eletrônica do manual do usuário do ArtiDiag HD e uma calculadora. Além disso, oferece acesso rápido ao navegador padrão, suporte técnico oportuno e assistência remota.

4.6.1 Guia de Reparo de DTC

O *Guia de Reparo de DTC* é um banco de dados baseado em experiência que fornece informações específicas do código de diagnóstico, incluindo correções comuns e etapas de reparo para identificar falhas.

Para usar o Guia de Reparo DTC:

1. Acesse a interface em *Biblioteca > Guia de Reparo de DTC*.
2. Digite um DTC e toque no botão de pesquisa para recuperar informações relevantes sobre o reparo.

4.6.2 Consulta de Cobertura do Veículo

Este recurso permite que você verifique se seu veículo é compatível com o dispositivo.

Para verificar a cobertura do veículo

1. Acesse a interface em *Biblioteca > Consulta de Cobertura do Veículo*.
2. Escolha o tipo de veículo e o nome do software.
3. Selecione o modelo, ano, sistema, função e subfunção do veículo na lista suspensa. Uma lista de informações relevantes do veículo será exibida.

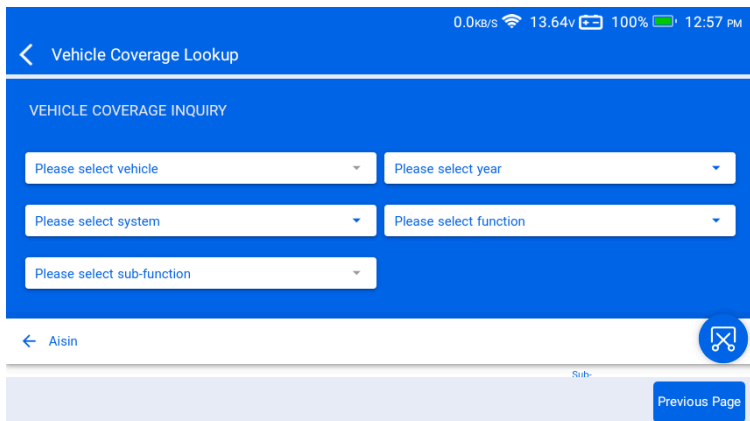


Figura 4-14

4.6.3 Manual do Usuário

Este módulo fornece uma cópia eletrônica do manual do usuário do ArtiDiag HD.

4.6.4 Calculadora

Este recurso permite que você abra e use a calculadora integrada para operações aritméticas básicas diretamente no dispositivo.

4.7 Opinião

Caso encontre algum problema ou tenha sugestões sobre nosso produto ou serviço, você pode enviar seu feedback diretamente pelo aplicativo. Você também pode optar por anexar registros de diagnóstico relevantes para nos ajudar a analisar o problema com mais eficiência.

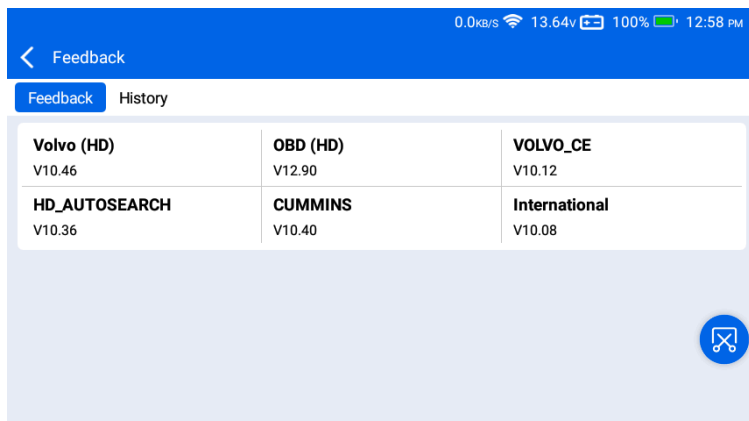


Figura 4-15

Para enviar feedback

1. Toque em Opinião na tela inicial.
2. Toque em Opinião e escolha a marca do seu veículo.
3. Escolha os logs correspondentes.
4. Selecione o tipo do seu problema.
5. Insira suas informações de contato e forneça uma descrição detalhada do problema.
6. Anexe uma foto, se necessário.
7. Toque em *Enviar resultado*.

4.8 Atualizar

Esta função permite que você atualize o aplicativo e o software de diagnóstico específico do veículo sempre que novas versões estiverem disponíveis.

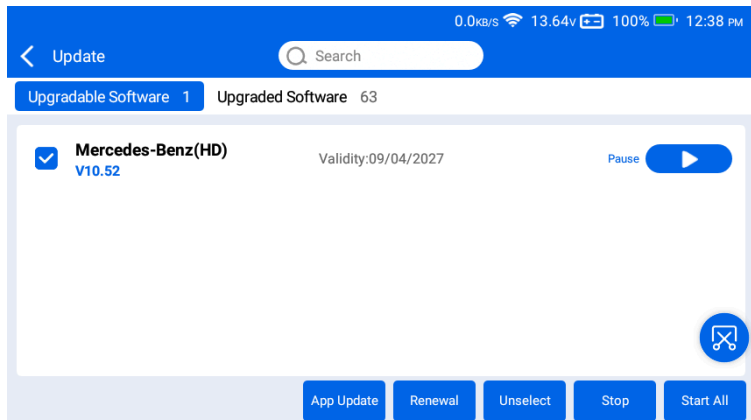







Figura 4-16

Para atualizar

1. Acesse a interface em *Atualizar > Software atualizável*.
2. Toque no botão de download para baixar a versão disponível.

Descrição do botão

Botão	Descrição
	Toque para iniciar o download da versão selecionada.
	Toque para retomar o andamento do download pausado.
	Toque para verificar a versão atual do aplicativo e atualizá-lo se uma versão mais recente estiver disponível.
	Toque para renovar a assinatura do software se ela expirar.
	Toque para cancelar a seleção anterior.

Stop

Toque para parar o download atual.

Start All

Toque para baixar todas as versões disponíveis na lista.

Para visualizar o histórico de atualizações

1. Toque em *Atualizar* na tela inicial.
2. Selecione *Software atualizado* para ver os detalhes.

4.9 História

Esta função permite que você acesse relatórios gerados, como relatórios de códigos de falhas, relatórios de fluxo de dados e relatórios salvos em formato PDF.

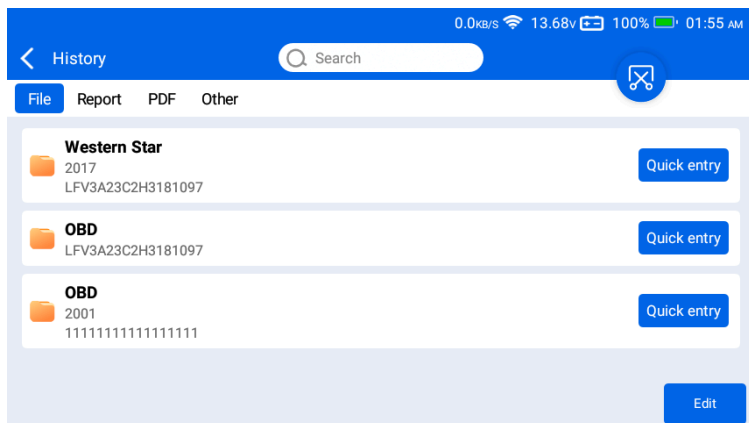


Figura 4-17

Para visualizar os relatórios

1. Toque em *História* na tela inicial.
2. Escolha uma das seguintes opções:
 - *Arquivo*: inclui todos os relatórios em todos os formatos.
 - *Relatório*: mostra todos os relatórios gerados com base na marca do veículo identificada.

- **PDF:** o lista todos os relatórios disponíveis em formato PDF.
- **Outro:** contém relatórios de veículos cuja marca não pôde ser identificada. Esses relatórios são organizados pelo VIN detectado pelo aplicativo.

3. Selecione o relatório desejado para abrir. Você pode visualizar os detalhes, exportá-lo como PDF ou compartilhá-lo via Bluetooth ou e-mail.

Observação:

Você pode tocar em Entrada rápida para acessar o menu de diagnóstico do último veículo identificado. Este recurso permite pular a etapa de identificação repetida do veículo, melhorando a eficiência do trabalho.

Para excluir os relatórios

1. Toque em *História* na tela inicial.
2. Toque em *Editar* e selecione os relatórios que deseja excluir marcando as caixas de seleção.
3. Toque em *Excluir*.

Observação:

Para remover todos os relatórios, toque em Selecionar tudo e depois em Excluir.

4.10 Informações do Usuário

A função Informações do Usuário permite que você acesse uma variedade de opções, incluindo atualização de firmware, atualização de aplicativo, remoção de software de diagnóstico, gerenciamento de clientes, configurações de perfil, redefinição de fábrica, informações da loja, configurações e limpeza de dados.

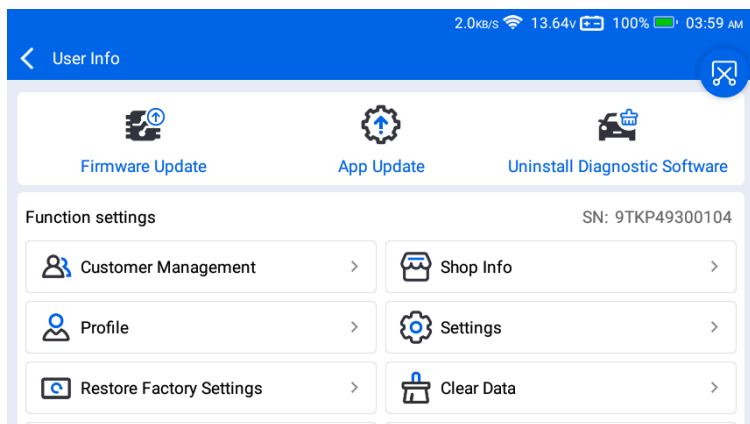


Figura 4-18

4.10.1 Atualização de firmware

Esta função permite que você atualize o firmware do dispositivo quando uma nova versão estiver disponível.

4.10.2 Atualização do aplicativo

Este módulo permite que você atualize o aplicativo se uma nova versão estiver disponível.

Observação:

A atualização do aplicativo não pode ser realizada quando o nível da bateria estiver baixo.

4.10.3 Desinstalar Software de Diagnóstico

Esta função permite remover software de diagnóstico instalado anteriormente.

4.10.4 Gestão de Clientes

Este recurso permite que você adicione ou edite informações do cliente, incluindo nome, e-mail, número de telefone e VIN.

4.10.5 Perfil

Esta função permite que você atualize seu perfil, incluindo avatar, apelido, endereço de e-mail e gênero.

4.10.6 Restaurar configurações de fábrica

Esta função permite restaurar o dispositivo às configurações originais de fábrica.

Cuidado:

Tenha cuidado ao restaurar as configurações de fábrica. Esta ação é irreversível e excluirá permanentemente todos os dados internos, incluindo softwares baixados, fotos salvas, configurações e outros arquivos.

4.10.7 Informações da loja

Esta função permite que você salve e edite informações da oficina, incluindo endereço e número de telefone.

4.10.8 Configurações

A função Configurações permite ajustar o nível de brilho, acessar capturas de tela salvas e gravações de tela, configurar conexões WLAN, definir a hora e a data, alternar idiomas, alterar o intervalo de bloqueio automático, ativar o formato de 24 horas, bem como unidades métricas, e visualizar as informações do dispositivo.

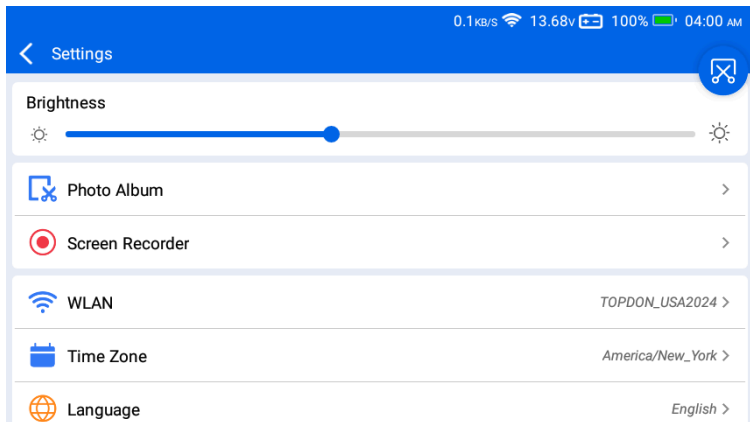


Figura 4-19

Brilho

Para ajustar o nível de brilho

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações*.
2. Arraste a barra de brilho para definir o nível desejado.

Álbum de foto

O álbum de fotos contém todas as capturas de tela salvas.

Para acessar o álbum de fotos

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações*.
2. Toque em *Álbum de Foto* para abrir todas as capturas de tela salvas. Para excluir itens, toque em *Editar*, selecione as capturas de tela que deseja remover e toque em *Excluir*.

Gravador de ecrã

Para visualizar gravações de tela salvas

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações*.
2. Toque em Gravador de ecrã para visualizar todos os vídeos salvas. Para excluir itens, toque em *Editar*, selecione os vídeos que deseja remover e toque em *Excluir*.

WLAN

Para configurar conexões Wi-Fi

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações > WLAN*.
2. Ligue o interruptor Wi-Fi.
3. Selecione uma rede Wi-Fi na lista e digite a senha para se conectar. Para desconectar ou esquecer uma rede, toque no nome da rede Wi-Fi conectada e escolha a opção desejada.

Fuso horário

Para definir a hora e a data

1. Acesse a interface *Informações do Usuário > Configurações > Fuso horário*.
2. Selecione o fuso horário desejado na lista. O aplicativo atualizará a hora e a data automaticamente.

Linguagem

Para alternar entre idiomas

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações > Linguagem*.
2. Selecione o idioma desejado na lista e toque em **OK**.

Observação:

Após alterar o idioma, você precisa baixar novamente o software de diagnóstico do veículo correspondente para garantir a operação normal.

Bloqueio Automático

Para alterar o intervalo de bloqueio automático

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações > Bloqueio Automático*.
2. Selecione a opção desejada na lista e toque em **OK**.

Use o formato 24 horas

Para habilitar o formato de 24 horas

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações*.
2. Toque no botão para ativar o formato de 24 horas e a exibição da hora será atualizada automaticamente.

Unidade Medida de Métrica

Para habilitar unidades métricas

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Configurações*.
2. Toque no botão para habilitar unidades métricas e o aplicativo atualizará automaticamente as unidades de medida.

4.10.9 Apagar os dados

O dispositivo permite que você limpe dados, incluindo configurações e bancos de dados, para liberar espaço de armazenamento.

Para limpar dados

1. Acesse a interface em *Informações do Usuário > Apagar os dados*.
2. Toque em *OK* para confirmar e iniciar a ação.

Cuidado:

1. Tenha cuidado ao limpar dados, pois essa ação é irreversível.
2. Após os dados serem apagados, você deve reconectar-se ao Wi-Fi para uso normal.

SEÇÃO 5 ESPECIFICAÇÕES

Tela de Exibição	LCD de 5 polegadas, tela sensível ao toque de 854 × 480
RAM	2 GB
ROM	64 GB
Capacidade da bateria	3150 mAh/3,8 V
Tensão de trabalho	5 V
Temperatura de trabalho	0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Temperatura de armazenamento	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Dimensão (C x L x A)	225 × 121 × 36,5 mm (8,86 × 4,76 × 1,44 pol.)
Peso líquido	589,5 g (1,30 lb)

SEÇÃO 6 GARANTIA

Garantia Limitada de Um Ano TOPDON

A TOPDON garante a seu comprador original que os produtos da empresa serão livres de defeitos materiais e de confecção por 12 meses a partir da data de compra (Período de Garantia).

Para defeitos reportados durante o Período de Garantia, a TOPDON irá ou consertar ou substituir o componente ou produto defeituoso de acordo com a análise e confirmação de seu suporte técnico.

A TOPDON não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequentes decorrentes do uso, uso indevido ou montagem do dispositivo. Se houver qualquer conflito entre a política de garantia TOPDON e as leis locais, as leis locais devem prevalecer.

Esta garantia limitada é anulada sob as seguintes condições:

- Uso indevido, desmontagem, alteração ou consertos por lojas ou técnicos não autorizados.
- Manejo descuidado e/ou operação indevida.

Aviso: Todas as informações neste manual são baseadas nas informações disponíveis mais recentes durante o momento de sua publicação e nenhuma garantia pode ser feita sobre sua exatidão ou integridade. A TOPDON se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso.

РУССКИЙ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Добро пожаловать

Благодарим вас за покупку TOPDON ArtiDiag HD. Пожалуйста, внимательно прочитайте и изучите данное руководство перед использованием продукта. При возникновении любых проблем в процессе эксплуатации обратитесь в службу поддержки по адресу support@topdon.com для получения официальной технической помощи.

Об этом руководстве

Иллюстрации и изображения в данном руководстве приведены только для справки. Поскольку продукты периодически обновляются, фактическое изделие может незначительно отличаться. Пожалуйста, ориентируйтесь на фактически полученный продукт.

Вся информация в данном руководстве основана на последних данных, доступных на момент публикации, и не гарантируется её полная точность или полнота. TOPDON оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Официальной версией данного руководства является английская версия. В случае расхождений в переводе следует руководствоваться английской версией.

История изменений

Версия	Дата	Описание
1.0	2026-04	Первоначальный выпуск

БЕЗОПАСНОСТЬ ВСЕГДА НА ПЕРВОМ МЕСТЕ!

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- | В целях вашей безопасности, безопасности других людей, а также во избежание какого либо повреждения продукта и вашего автомобиля **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАЕТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ.** Вы также должны ознакомиться с руководством по техническому обслуживанию автомобиля и соблюдать указанные меры предосторожности или инструкции до и во время любых тестов или процедур технического обслуживания.
- | Держите себя, свою одежду и другие предметы подальше от движущихся или горячих деталей двигателя и избегайте контакта с электрическими соединениями.
- | **ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ АВТОМОБИЛЬ ТОЛЬКО В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ,** так как при работающем двигателе автомобиль выделяет монооксид углерода, токсичный газ, а также твердые частицы.
- | **ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ одобренные ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ,** чтобы предотвратить повреждение острыми предметами и едкими жидкостями.
- | Во время теста **НЕ КУРИТЕ И НЕ РАЗВОДИТЕ ОГОНЬ ВБЛИЗИ АВТОМОБИЛЯ.** Пары топлива и аккумулятора легко воспламеняются.
- | **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ С ПРОДУКТОМ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.** Любая невнимательность может привести к несчастному случаю.
- | **ВЫКЛЮЧИТЕ ЗАЖИГАНИЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕМ УСТРОЙСТВА ОТ РАЗЪЕМА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ АВТОМОБИЛЯ (DLC),** чтобы предотвратить повреждение устройства или электронных компонентов автомобиля.

РАЗДЕЛ 1 ЧТО В КОРОБКЕ?

· ArtiDiag HD

· Диагностический кабель

· Кабель-адаптер OBD-I

· ОБД-9

· ОБД-6

· КАТ-9

· Зарядный кабель

· Краткое руководство пользователя

· Товарная накладная

· Чехол для переноски

РАЗДЕЛ 2 ОБЗОР ПРОДУКТА

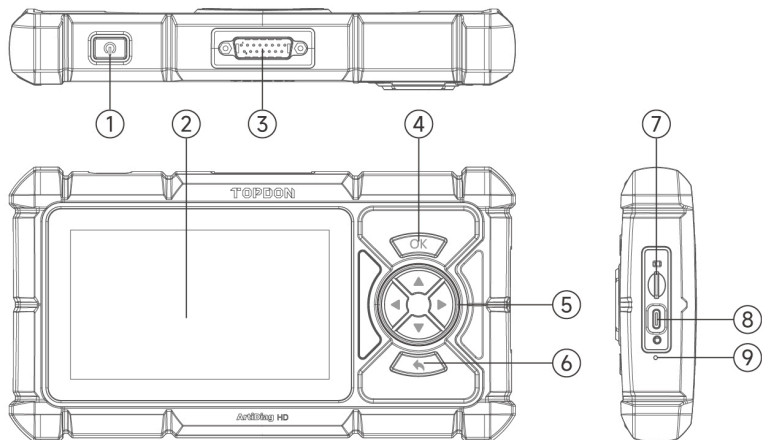


Рисунок 2-1

-
- | | | |
|---|-------------------------------------|--|
| 1 | Кнопка питания | <ul style="list-style-type: none">• Кратковременно нажмите кнопку, чтобы включить или выключить экран.• Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить планшет.• Нажмите и удерживайте в течение 8 секунд, чтобы выполнить принудительное выключение, если это необходимо. |
| 2 | Пятидюймовый сенсорный экран | |
| 3 | Разъем диагностического кабеля DB15 | Используется для подключения ArtiDiag HD к разъему передачи данных (DLC) автомобиля. |
| 4 | Кнопка ОК | Используется для подтверждения текущего выбора или операции. |
-

5	Кнопки направления	Используется для перемещения курсора или выделения в соответствующих направлениях. <ul style="list-style-type: none">▲ Вверх▼ Вниз◀ Левый▶ Право
6	Кнопка возврата	Используется для возврата на ранее просмотренную страницу.
7	Слот для TF-карты	Поддерживает расширение хранилища до 128 ГБ.
8	Порт USB-C	Для передачи данных и зарядки (вход до 5 В/2,5 А).
9	Отверстие для иглы	Вставьте булавку в отверстие и удерживайте кнопку около 3 секунд. Появится меню, позволяющее выключить или перезагрузить устройство.

РАЗДЕЛ 3 НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 Базовые настройки

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить ArtiDiag HD. Для настройки ArtiDiag HD выполните следующие действия.

1. Выберите желаемый язык приложения.

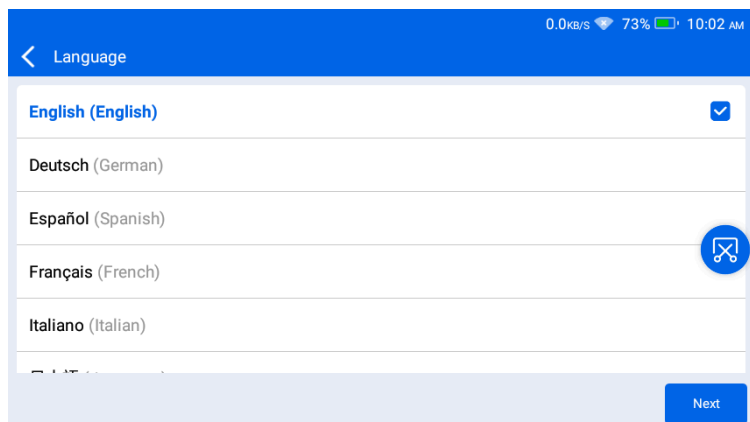


Рисунок 3-1

2. Настройте подключение к сети Wi-Fi. Выберите сеть Wi-Fi из списка отсканированных сетей и введите пароль.

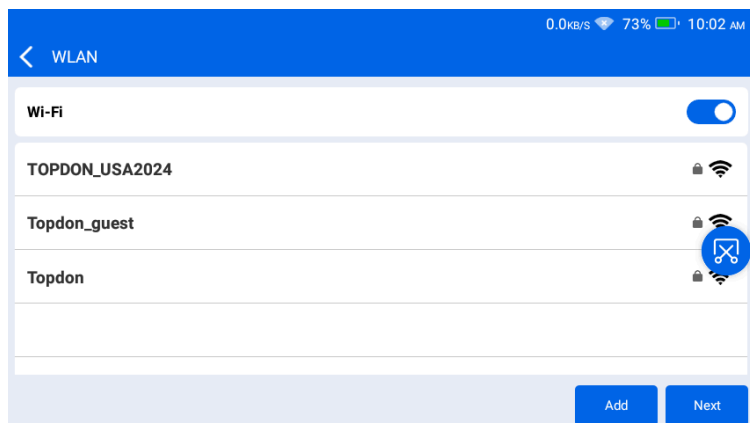


Рисунок 3-2

3. Выберите часовой пояс в соответствии с вашим местоположением.

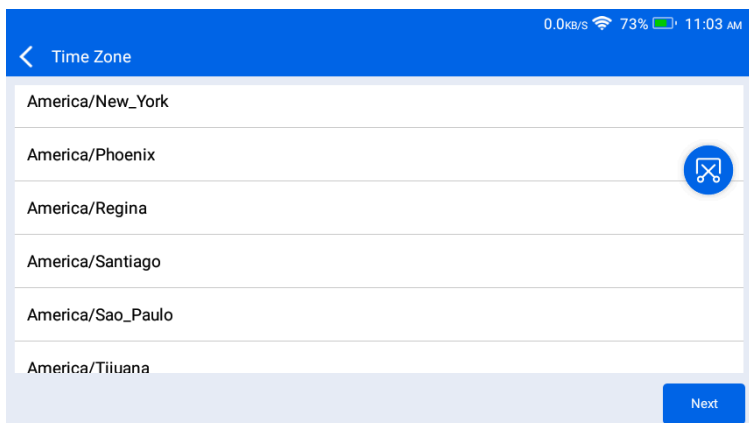


Рисунок 3-3

4. Нажмите, чтобы поставить галочку в поле *Согласен с вышеуказанными условиями*.

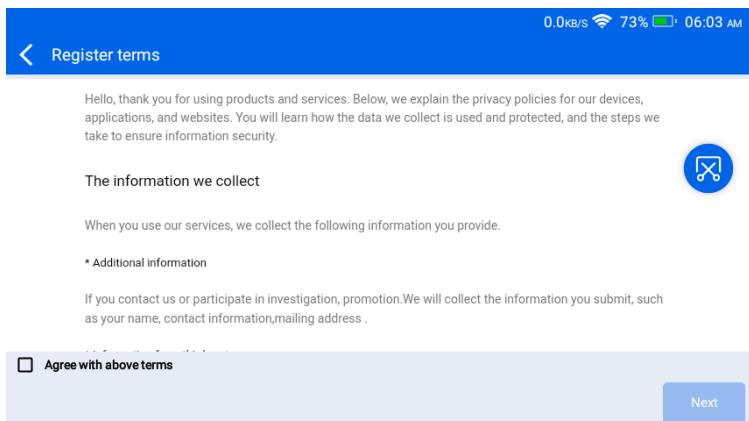


Рисунок 3-4

5. Введите доступный адрес электронной почты, нажмите *Код подтверждения*, введите код подтверждения и нажмите *Сохранять*.

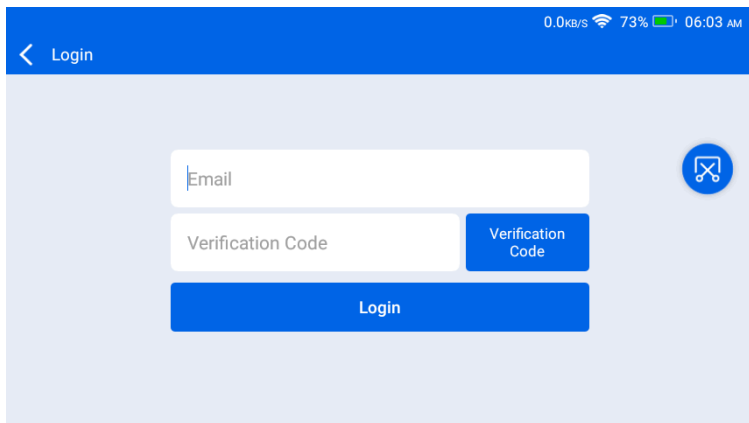


Рисунок 3-5

6. Отобразится домашний экран приложения.

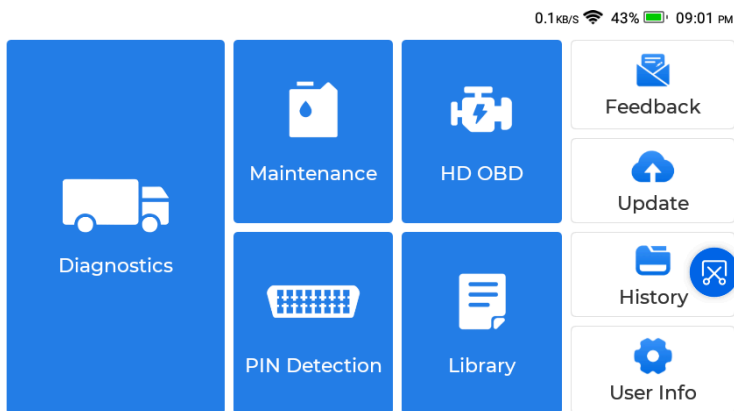




Рисунок 3-6

Примечание:

Для повышения производительности рекомендуется обновить программное обеспечение, если новая версия доступна в разделе **Обновить > Обновляемое программно обеспечение**.

Кончик:


Проведите пальцем вниз от верхней части экрана, чтобы открыть Пункт управления, который обеспечивает быстрый доступ к Wi-Fi, снимкам экрана, записи экрана и настройкам яркости.

Чтобы сделать снимок экрана или записать экран, нажмите кнопку Снимок экрана или Запись экрана, а затем нажмите  или  на экране.

Чтобы просмотреть сохранённые скриншоты, перейдите в раздел **Информация о пользователе > Настройки > Фотоальбом**. Чтобы просмотреть сохранённые записи, перейдите в раздел **Информация о пользователе > Настройки > Запись экрана**.

3.2 Подключите ArtiDiag HD к диагностическому разъёму автомобиля

Используя прилагаемый диагностический кабель и соответствующие адаптеры (при необходимости), подключите ArtiDiag HD к разъёму DLC

автомобиля (см. рис. 3-7). После успешного подключения  появится соответствующий значок.

Если диагностический разъём автомобиля не является портом OBD-II, используйте соответствующий адаптер или кабели.

Если у вас возникли проблемы с поиском диагностического разъёма, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию автомобиля.

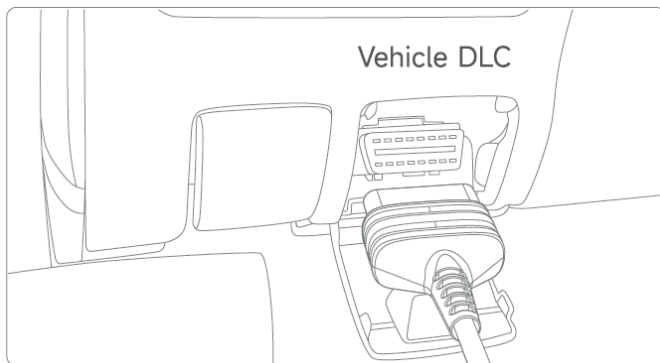


Рисунок 3-7

3.3 Включите зажигание.

Поверните зажигание в положение «ON» (см. рис. 3-8). Если ваш автомобиль оборудован системой бесключевого запуска и выключатель зажигания оснащен кнопкой «Engine Start Stop» (см. рис. 3-9), нажмите и удерживайте кнопку «Engine Start Stop» до тех пор, пока автомобиль не перейдет в режим «ON». Не нажимайте на тормоз при нажатии кнопки «Engine Start Stop», иначе вы заведете двигатель вместо того, чтобы перевести его в режим «ON».

Примечание:

Способ зажигания может различаться в зависимости от модели автомобиля. Подробности см. в руководстве по эксплуатации автомобиля.



Рисунок 3-8

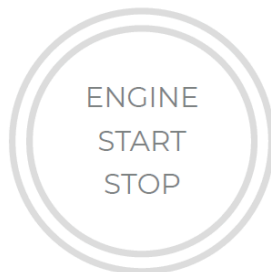


Рисунок 3-9

Теперь вы готовы приступить к диагностике автомобиля.

РАЗДЕЛ 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ARTIDIAG HD

4.1 Главный экран

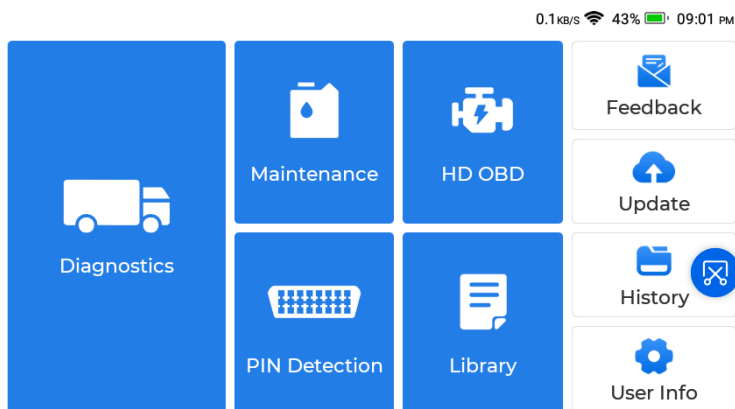


Рисунок 4-1

Значки функций

Икона



Диагностика

Описание

Позволяет выполнять функции диагностики, включая чтение диагностических кодов неисправностей (DTC), удаление DTC, просмотр потока данных и чтение информации о версии электронного блока управления (ЭБУ).



Тех.обслуживание

Предоставляет 10 услуг по техническому обслуживанию, включая сброс масла, регенерацию сажевого фильтра, кодирование форсунок, подбор сцепления, сброс тормозных колодок, сброс SCR, сброс ограничения скорости, проверку отключения цилиндров, привод мочевины и регулировку холостого хода.



HD OBD

Позволяет проводить диагностику выбросов вашего автомобиля.



Обнаружение
PIN-кода

Функция определения PIN-кода измеряет напряжение на контактах диагностического порта автомобиля и определяет поддерживаемые типы протоколов.



Библиотека

Предоставляет доступ к общему руководству по ремонту кодов неисправностей, поиску покрытия транспортного средства, руководству пользователя, калькулятору и ярлыкам для быстрой поддержки, удаленной помощи и браузера.



Обратная связь

Позволяет пользователям отправлять отзывы о продукте и его функциях.



Обновить

Позволяет обновлять диагностическое программное обеспечение и приложение для конкретного автомобиля при появлении новой версии.



История

Позволяет получить доступ к отчетам (системный отчет, отчет о кодах неисправностей и отчет о потоке данных) и соответствующим данным.



Информация о
пользователе

Предоставляет доступ к обновлению прошивки, обновлению приложений, удалению диагностического программного обеспечения, управлению клиентами, профилю, восстановлению заводских настроек, информации о магазине, настройкам и очистке данных.

4.2 Диагностика

Модуль **Диагностика** позволяет выбрать отдельную систему для выполнения таких функций, как чтение информации о версии, извлечение кодов неисправностей, очистка кодов неисправностей и просмотр потоков данных.

Примечание:

В следующем материале в качестве примера используется диагностическое программное обеспечение HD_VOLVO_CE. Интерфейсы диагностики могут незначительно отличаться в зависимости от выбранного программного обеспечения. Для получения точной информации обратитесь к фактическому продукту и интерфейсу.

4.2.1 Идентификация транспортного средства

Для проведения диагностики вам необходимо сначала идентифицировать свой автомобиль либо с помощью автоматического поиска, либо вручную выбрав марку автомобиля.

Определить с помощью автопоиска

1. Нажмите **Диагностика** на главном экране. Отобразится список диагностического программного обеспечения для конкретного автомобиля.
2. Нажмите AutoSearch.
3. Приложение автоматически получит идентификационный номер транспортного средства (VIN) автомобиля.

Примечание:

Автоматическое получение VIN-кода поддерживается не на всех моделях. Если эта функция недоступна для вашего автомобиля, введите VIN-код вручную и нажмите **OK**.

4. Затем приложение выведет список всех поддерживаемых систем автомобиля. Выберите нужную систему для диагностики.

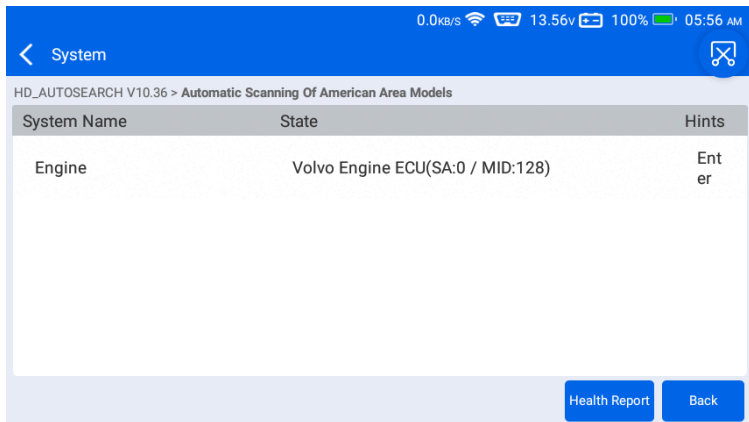


Рисунок 4-2

Определить по маркам

1. Нажмите **Диагностика** на главном экране. Отобразится список диагностического программного обеспечения для конкретного автомобиля.

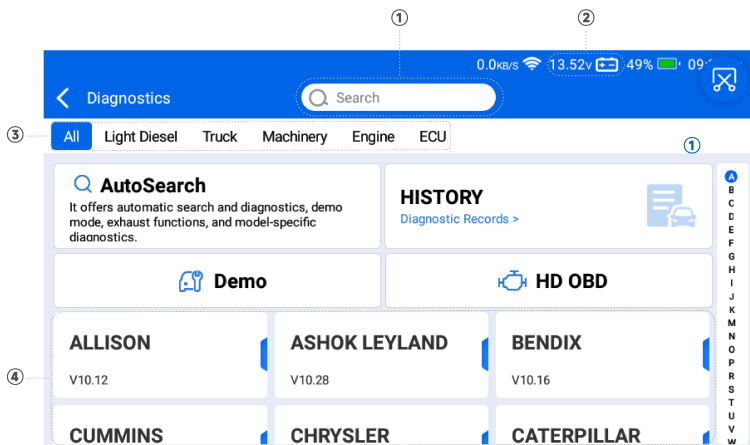


Рисунок 4-3

- ① Панель поиска
Нажмите, чтобы открыть клавиатуру, и введите марку автомобиля для быстрого поиска.
- ② Все/Легкий дизель/Грузовой автомобиль/Машина/Двигатель/ECU
Используйте это меню для фильтрации марок транспортных средств по типу.
- ③ Значок напряжения аккумуляторной батареи транспортного средства
Отображает напряжение аккумулятора вашего транспортного средства в режиме реального времени.
- ④ Варианты производителя (марки автомобиля)

2. Выберите или введите марку вашего автомобиля.

Примечание:

Демонстрационный режим (опция *DEMO* в списке марок) поможет вам ознакомиться с функциями диагностики.

3. Нажмите на нужную систему.

4. Нажмите **Автоматический поиск**. Приложение расшифрует идентификатор модели и шасси.

5. Проверьте отображаемую модель и идентификатор шасси. Если информация верна, нажмите на идентификатор, чтобы продолжить. В противном случае нажмите **Введите другой идентификатор модели или шасси** и вручную введите правильный идентификатор шасси, следуя инструкциям.

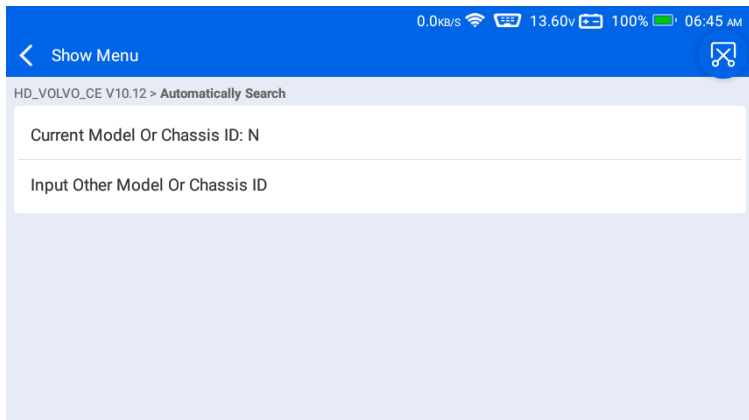


Рисунок 4-4

6. Нажмите ОК, чтобы открыть интерфейс Показать меню, в котором можно выполнить необходимые диагностические функции.

4.2.2 Проведение диагностики

После того как устройство идентифицирует ваше транспортное средство, вы можете считывать информацию о версии, считывать коды неисправностей, очищать коды неисправностей и считывать поток данных.

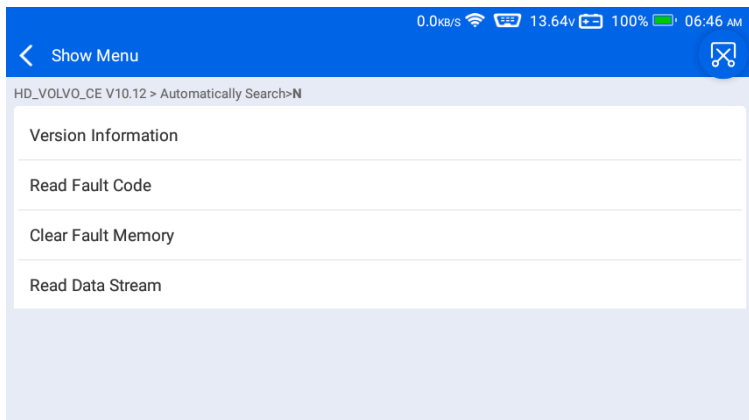


Рисунок 4-5

Информация о версии

Информация о версии включает в себя такие данные, как идентификатор шасси, серийный номер и дата производства. Отображаемая информация может отличаться в зависимости от поддерживаемых вашим автомобилем систем.

Чтобы прочитать информацию о версии

1. В меню выберите пункт *Информация о версии*.
2. Выберите нужную систему автомобиля.
3. Если вся информация верна, нажмите *Да* для подтверждения. Если вы заметили какие-либо проблемы, нажмите *Отзывы*, чтобы ввести подробную информацию, а затем нажмите *Отправить журналы испытаний*, чтобы отправить её нам.

Считать код неисправности

После идентификации вашего транспортного средства устройство может извлекать коды неисправностей, предоставлять подробные описания, причины и рекомендации для справки, а также позволяет искать дополнительную информацию по этому коду неисправности в браузере по умолчанию.

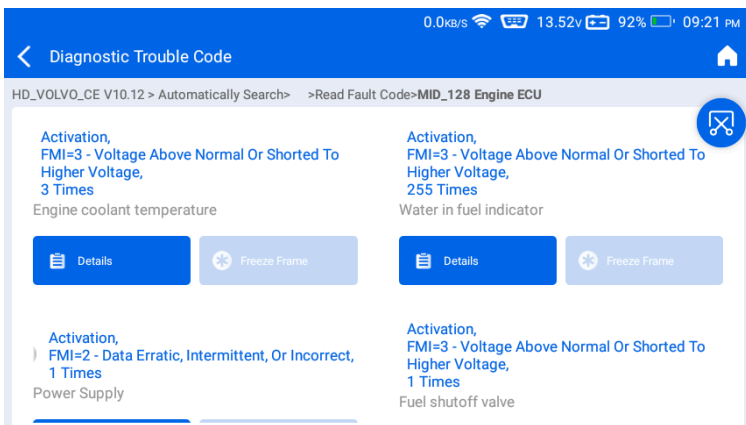


Рисунок 4-6

Чтобы прочитать коды неисправностей:

1. Нажмите *Считать код неисправности* в меню.
2. Выберите желаемую систему автомобиля.

3. После извлечения всех кодов неисправностей вы можете просмотреть подробную информацию или данные стоп-кадра.

- **Подробности:** включает в себя описание кода неисправности, возможные причины и предложения по ремонту, а также позволяет искать в Интернете дополнительную информацию о коде.
- **Стоп-кадр:** содержит данные, зафиксированные в момент срабатывания кода неисправности.

Очистить память ошибок

После того как устройство обнаружит все коды неисправностей, вы можете очистить коды неисправностей с помощью функции **Очистить память ошибок**.

Примечание:

1. Процедуру очистки следует выполнять только после завершения необходимого ремонта. После подтверждения все коды неисправностей и данные стоп-кадра, хранящиеся в ЭБУ, будут удалены.
2. Не запускайте двигатель во время удаления кодов неисправностей.

Чтобы очистить коды неисправностей

1. Нажмите **Очистить память ошибок** в меню.
2. Выберите желаемую систему автомобиля.
3. Выберите один из следующих вариантов:

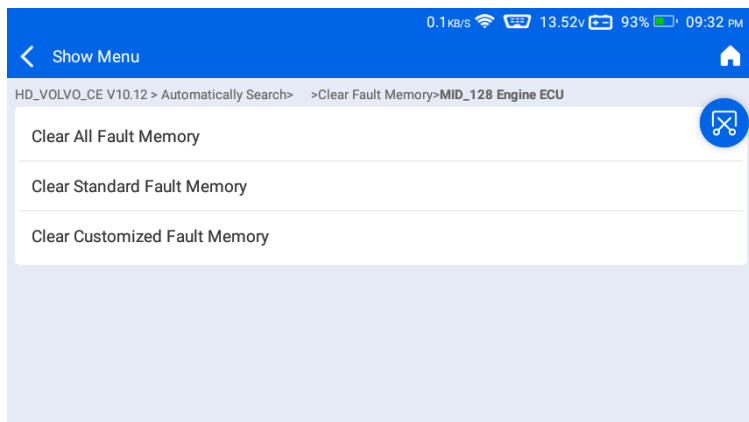


Рисунок 4-7

- **Очистить всю память ошибок**
Удаляет все извлеченные коды неисправностей. Нажмите Да для подтверждения.
- **Очистить стандартную память ошибок**
Отображает список стандартных кодов неисправностей. Выберите коды, которые хотите удалить, и нажмите Да.
- **Очистить пользовательскую память ошибок**
Отображает список пользовательских кодов неисправностей. Выберите коды, которые хотите удалить, и нажмите Да.

Считать поток данных

Это устройство позволяет считывать данные в реальном времени в виде значений или графиков.

Для чтения потока данных

1. В меню выберите пункт **Считать поток данных**.
2. Выберите систему, для которой вы хотите прочитать поток данных.
3. Выберите нужные элементы данных или нажмите **Выбрать страницу** или **Выбрать все**, затем нажмите **ОК**, чтобы подтвердить свой выбор.

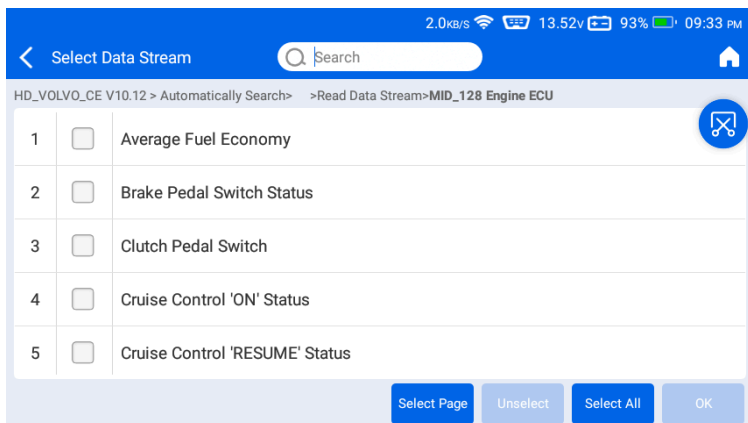


Рисунок 4-8

- **Выбрать страницу**
Выбрать все элементы данных на текущей странице.
- **Выбрать все**
Выберите все доступные элементы данных.
- **Отменить выделение**
Отменить предыдущий выбор.

4. После подтверждения вы войдете в интерфейс **Выбор потока** данных, где вы сможете переключать отображаемые единицы, просматривать данные в значениях или графиках, записывать данные, генерировать отчеты, устанавливать образец и сравнивать выбранные элементы с образцом.

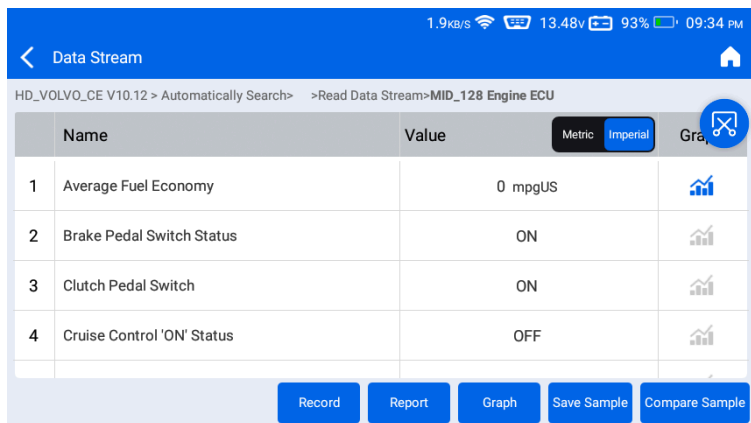


Рисунок 4-9

Описание значка

Икона

Описание



Нажмите, чтобы отобразить поток данных в реальном времени в виде графика формы волны.

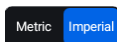


Нажмите, чтобы открыть список потоков данных. Выберите до двух элементов данных для графического представления.

Описание кнопки

Кнопка

Описание



Нажмите, чтобы переключить отображаемые единицы измерения.



Нажмите, чтобы записать и сохранить потоки данных в режиме реального времени для сравнения и анализа. Чтобы просмотреть записанные данные, перейдите в раздел **Информация о пользователе > Настройки > Запись экрана**.

Report

Нажмите, чтобы сохранить текущие значения потока данных в формате отчёта. Чтобы просмотреть сохранённые отчёты, перейдите в раздел История > отчет.

Graph

Нажмите, чтобы просмотреть выбранные элементы данных в виде графика.

Value

Нажмите, чтобы отобразить выбранные элементы данных в виде числовых значений.

Save Sample

Нажмите, чтобы сохранить текущий поток данных в качестве образца и начать запись.

Compare Sample

Нажмите, чтобы выбрать сохраненный образец и сравнить его с текущим потоком данных.

Combine

Нажмите, чтобы объединить два элемента данных в один график для более удобного сравнения и наблюдения.

4.3 Тех.обслуживание

ArtiDiag HD предлагает 10 услуг по техническому обслуживанию, включая регенерацию сажевого фильтра (DPF), сброс масла, кодирование форсунок, подбор сцепления, сброс тормозных колодок, сброс SCR, сброс ограничения скорости, проверку отключения цилиндров, привод мочевины и регулировку холостого хода.

4.3.1 Обзор услуги

В этом разделе для вашего ознакомления представлено краткое введение в 10 услуг.

Примечание:

Доступные типы и объём услуг могут различаться в зависимости от марки, модели и года выпуска автомобиля. Подробности смотрите в интерфейсе.

Регенерация DPF

Эта функция в основном используется для регенерации сажевых фильтров дизельных двигателей. Для поддержания их работоспособности она удаляет частицы путём сжигания и окисления.

Сброс масла

Эта функция позволяет сбросить индикатор сервисного обслуживания системы контроля срока службы моторного масла. Система контроля срока службы моторного масла рассчитывает оптимальный интервал замены масла в зависимости от условий эксплуатации автомобиля и погодных условий. Сброс интервала замены масла требуется при каждой замене моторного масла.

Кодирование инжекторов

После замены форсунок необходимо записать различные коды, соответствующие коду форсунки каждого цилиндра. Это позволяет контролировать количество впрыскиваемого топлива в каждый цилиндр.

Сопоставление сцепления

Перекалибрует систему сцепления после замены диска сцепления или связанных с ним компонентов, обеспечивая плавное переключение передач.

Сброс тормозных колодок

Эта функция помогает заменить и восстановить тормозные колодки. Её необходимо выполнять в следующих случаях:

- После замены тормозных колодок и датчиков износа тормозных колодок.
- Если загорелся индикатор неисправности тормозных колодок.
- После устранения короткого замыкания в датчике тормозных колодок происходит его устранение.
- После замены серводвигателя.

Сброс SCR

Эта функция сбрасывает систему селективной каталитической нейтрализации (SCR) после ремонта или замены таких компонентов, как насос мочевины, инжектор, датчик NOx, ЭБУ или катализатор.

Сброс ограничения скорости

Эта функция сбрасывает или перепрограммирует настройку ограничения максимальной скорости автомобиля, сохранённую в ЭБУ. Эта функция часто используется в коммерческих автомобилях с установленным ограничителем скорости.

Тест отключения цилиндра

Эта функция временно отключает впрыск топлива в отдельные цилиндры по одному во время работы двигателя. Наблюдая за изменениями частоты вращения коленчатого вала двигателя, вибрацией и поведением выхлопных газов, этот тест помогает выявить неисправные цилиндры, пропуски зажигания и другие проблемы с производительностью.

Привод мочевины

Эта функция принудительно запускает цикл дозирования системы SCR/впрыска мочевины в контролируемых условиях. Эта функция проверяет правильность работы насоса мочевины, инжектора и катализатора. Она обычно используется после ремонта системы, замены жидкости или при диагностике низкой эффективности снижения выбросов NOx.

Регулировка холостого хода

Эта функция позволяет регулировать обороты холостого хода двигателя. Обычно она используется после ремонта двигателя, очистки/замены дроссельной заслонки или при проблемах с устойчивостью холостого хода. Правильные обороты холостого хода обеспечивают плавную работу, экономичный расход топлива и снижение выбросов.

4.3.2 Выполнение технического обслуживания

1. Нажмите *Тех.обслуживание* на главном экране, чтобы отобразить меню функций.
2. Выберите желаемую услугу.

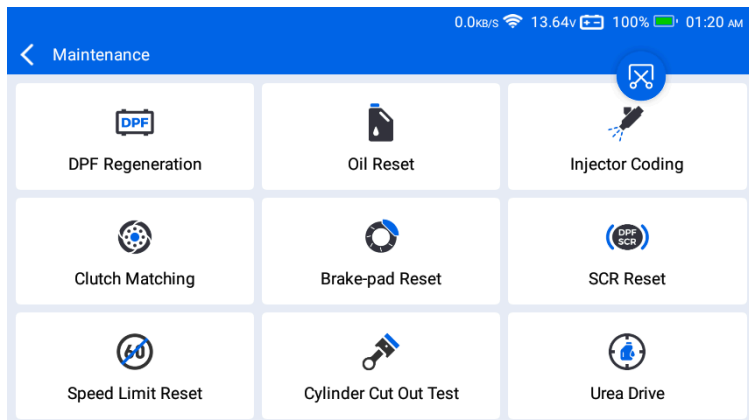


Рисунок 4-10

3. Выберите диагностическое программное обеспечение для конкретного автомобиля.

4. Идентифицируйте транспортное средство по VIN-номеру или марке. (Подробнее об идентификации см. в разделе 4.2.1.) После идентификации транспортного средства приложение автоматически перенаправит вас на экран отображения функций.

5. Следуйте инструкциям на экране, чтобы выполнить сброс настроек.

4.4 HD OBD

Функция *HD OBD* позволяет проводить диагностику выбросов вашего автомобиля.

4.4.1 Выполнение HD OBD-диагностики

1. Нажмите *HD OBD* на главном экране.
2. Выберите *HD OBD*.
3. Выберите один из следующих вариантов:

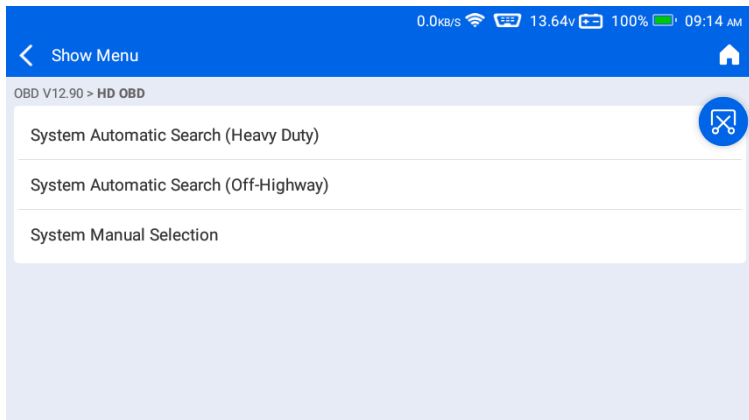


Рисунок 4-11

- **Системный автоматический поиск (Heavy Duty)/(вне для бездорожья)**
Устройство автоматически связывается с транспортным средством и определяет, какой протокол использует транспортное средство.
- **Выбор системы вручную**
Вам необходимо вручную выбрать протокол связи и систему транспортного средства.

4. Выберите целевую систему.

5. Выберите нужную функцию, чтобы продолжить.

Примечание:

Типы и количество доступных функций могут различаться в зависимости от марки автомобиля. Для справки см. описание интерфейса.

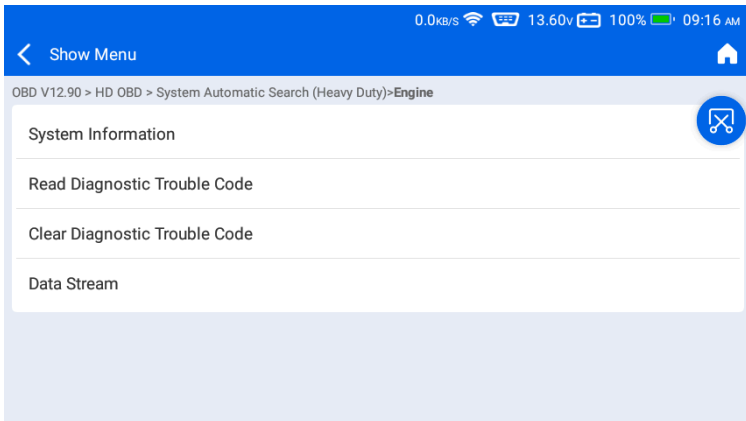


Рисунок 4-12

Типичные варианты функций могут включать:

Системная информация

Эта функция предоставляет такие сведения, как идентификатор компонента, идентификатор программного обеспечения, VIN и другую соответствующую информацию.

Считать диагностический код неисправности

Эта функция отображает коды неисправностей, полученные из систем, связанных с выбросами.

Очистить диагностический код неисправности

Эта функция позволяет очистить коды неисправностей, полученные из систем, связанных с выбросами.

Примечание:

1. Удаление кодов неисправностей (DTC) следует выполнять только после завершения необходимого ремонта. После подтверждения все коды неисправностей (DTC) и потоки данных, хранящиеся в ЭБУ, будут удалены.
2. Не запускайте двигатель во время удаления кодов неисправностей.

Поток данных

Эта функция отображает актуальные данные и условия эксплуатации транспортного средства в режиме реального времени, обеспечивая непрерывный мониторинг систем, связанных с выбросами.

4.4.2 Выполнение диагностики OBD-II

1. Нажмите *HD OBD* на главном экране.
2. Выберите *OBDII*.

- Приложение Отобразит VIN и тип протокола после автоматического сканирования. Нажмите ENTER, чтобы продолжить.
 - Если автоматическое сканирование не удалось, выберите протокол связи вручную.
- Выберите нужную функцию и марку автомобиля, затем следуйте инструкциям на экране для продолжения.

4.5 Обнаружение PIN-кода

Функция Обнаружение PIN-кода измеряет напряжение на контактах диагностического разъёма автомобиля и определяет поддерживаемые типы протоколов. Это помогает специалистам оценить состояние интерфейса. Если результаты определения отличаются от фактической конфигурации автомобиля, соответствующий контакт может быть неисправен.

4.5.1 Выполнение обнаружения PIN-кода

- Нажмите *Определение PIN-кода* на главном экране.
- Нажмите *Диагностика*.

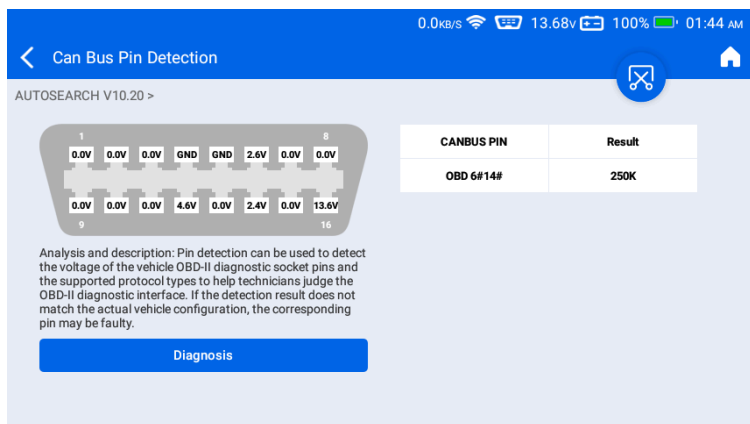


Рисунок 4-13

- Приложение обновляет диаграмму обнаружения и таблицу результатов после завершения процесса диагностики.
 - Таблица обнаружения:** каждый пронумерованный контакт в таблице соответствует фактическому контакту разъёма. Отображаемое напряжение указывает на электрическое состояние цепи.
 - Таблица результатов:** В таблице результатов показаны обнаруженные контакты связи и соответствующая скорость передачи данных. На примере рисунка 4-13 инструмент идентифицирует контакты 6 и 14 как шину CAN, работающую со скоростью 250 Кбит/с, что указывает на наличие надлежащего канала связи между диагностическим устройством и автомобилем.

4. Используйте эту информацию для подтверждения правильности подключения или выявления возможных проблем с проводкой/связью.

Примечание:

- Доступные сигналы контактов могут различаться в зависимости от марки, модели автомобиля и протокола диагностики.
- Если обнаружено ненормальное состояние контакта, проверьте диагностический разъем и проводку автомобиля, прежде чем приступить к дальнейшей диагностике.

4.6 Библиотека

Библиотека содержит руководство по ремонту кодов неисправностей (DTC), поиск по страховому покрытию автомобиля, электронную копию руководства пользователя ArtiDiag HD и калькулятор. Кроме того, она обеспечивает быстрый доступ к браузеру по умолчанию, своевременную техническую поддержку и удаленную помощь.

4.6.1 Руководство по ремонту DTC

Руководство *Руководство по ремонту DTC* — это база данных, основанная на опыте, которая содержит информацию, касающуюся конкретных кодов, включая общие рекомендации по устранению неисправностей и этапы ремонта для их выявления.

Чтобы воспользоваться руководством по ремонту кодов неисправностей:

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Библиотека > Руководство по ремонту DTC*.
2. Введите код неисправности, затем нажмите кнопку поиска, чтобы получить соответствующую информацию о ремонте.

4.6.2 Поиск покрытия автомобиля

Эта функция позволяет вам проверить, поддерживается ли ваше транспортное средство устройством.

Чтобы проверить покрытие транспортного средства

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Библиотека > Поиск покрытия автомобиля*.
2. Выберите тип вашего транспортного средства и название программного обеспечения.
3. Выберите модель автомобиля, год выпуска, систему, функцию и подфункцию из раскрывающегося списка. Отобразится список соответствующей информации об автомобиле.

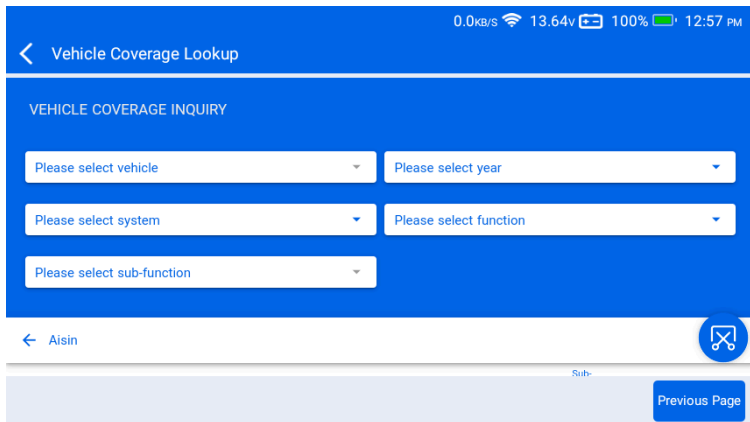


Рисунок 4-14

4.6.3 Руководство пользователя

Этот модуль предоставляет электронную копию руководства пользователя ArtiDiag HD.

4.6.4 Калькулятор

Эта функция позволяет открывать и использовать встроенный калькулятор для выполнения основных арифметических операций непосредственно на устройстве.

4.7 Обратная связь

Если у вас возникнут какие-либо проблемы или предложения по нашему продукту или услуге, вы можете отправить отзыв прямо через приложение. Вы также можете прикрепить соответствующие журналы диагностики, чтобы помочь нам более эффективно проанализировать проблему.

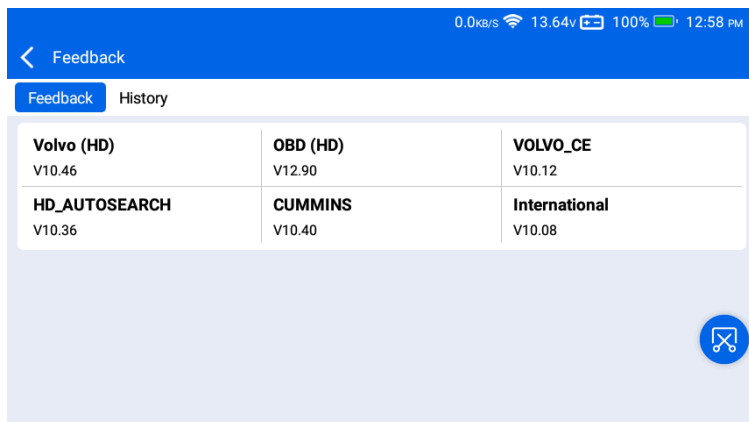


Рисунок 4-15

Чтобы отправить отзыв

1. Нажмите *Обратная связь* на главном экране.
2. Нажмите *Обратная связь* и выберите марку вашего автомобиля.
3. Выберите соответствующие журналы.
4. Выберите тип вашей проблемы.
5. Введите свои контактные данные и подробно опишите проблему.
6. При необходимости прикрепите фотографию.
7. Нажмите *Отправить журналы испытаний*.

4.8 Обновить

Эта функция позволяет обновлять приложение и диагностическое программное обеспечение для конкретного автомобиля по мере появления новых версий.

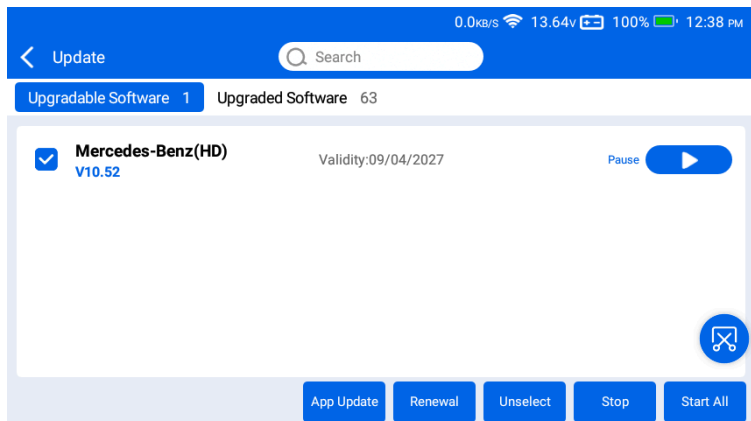


Рисунок 4-16

Для обновления

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Обновить > Обновляемое программное обеспечение*.

2. Нажмите кнопку загрузки, чтобы загрузить доступную версию.

Описание кнопки

Кнопка	Описание
	Нажмите, чтобы начать загрузку выбранной версии.
	Нажмите, чтобы возобновить приостановленную загрузку.
	Нажмите, чтобы проверить текущую версию приложения и обновить ее, если доступна более новая версия.
	Нажмите, чтобы продлить подписку на программное обеспечение, если срок ее действия истек.
	Нажмите, чтобы отменить предыдущий выбор.

Stop

Нажмите, чтобы остановить текущую загрузку.

Start All

Нажмите, чтобы загрузить все доступные версии из списка.

Чтобы просмотреть историю обновлений

1. Нажмите **Обновить** на главном экране.
2. Выберите **Обновленное программное обеспечение**, чтобы просмотреть подробную информацию.

4.9 История

Эта функция позволяет получить доступ к сгенерированным отчетам, таким как отчеты о кодах неисправностей, отчеты о потоках данных и отчеты, сохраненные в формате PDF.

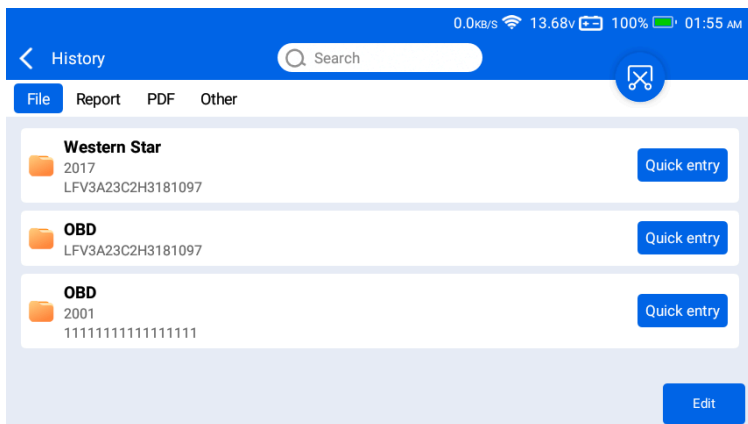


Рисунок 4-17

Чтобы просмотреть отчеты

1. Нажмите **История** на главном экране.
2. Выберите один из следующих вариантов:
 - **Архив:** включает все отчеты во всех форматах.
 - **Отчет:** показывает все созданные отчеты на основе идентифицированной марки транспортного средства.

- **PDF:** список всех доступных отчетов в формате PDF.
- **Другой:** содержит отчёты по автомобилям, марку которых не удалось определить. Эти отчёты организованы по VIN-номеру, определённому приложением.

3. Выберите нужный отчёт, чтобы открыть его. Вы можете просмотреть подробную информацию, экспортировать его в PDF-файл или поделиться им по Bluetooth или электронной почте.

Примечание:

Нажмите кнопку Быстрый доступ, чтобы открыть меню диагностики для автомобиля, идентифицированного в прошлый раз. Эта функция позволяет пропустить повторный этап идентификации автомобиля, повышая эффективность работы.

Чтобы удалить отчеты

1. Нажмите **История** на главном экране.
2. Нажмите **Редатировать**, затем выберите отчеты, которые вы хотите удалить, установив флажки.
3. Нажмите **Удалить**.

Примечание:

Чтобы удалить все отчеты, нажмите Выбрать все, а затем Удалить.

4.10 Информация о пользователе

Функция Информация о пользователе позволяет получить доступ к ряду функций, включая обновление прошивки, обновление приложения, удаление диагностического программного обеспечения, управление клиентами, настройки профиля, сброс настроек к заводским настройкам, информацию о магазине, настройки и очистку данных.

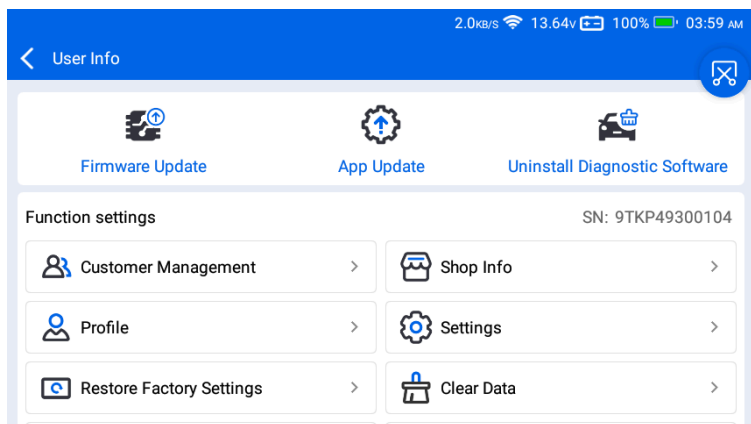


Рисунок 4-18

4.10.1 Обновление прошивки

Эта функция позволяет обновить прошивку устройства при появлении новой версии.

4.10.2 Центр обновлений

Этот модуль позволяет обновить приложение, если доступна новая версия.

Примечание:

Обновление приложения невозможно выполнить при низком уровне заряда батареи.

4.10.3 Удаление диагностического ПО

Эта функция позволяет удалить ранее установленное диагностическое программное обеспечение.

4.10.4 Управление клиентами

Эта функция позволяет добавлять или редактировать информацию о клиенте, включая имя, адрес электронной почты, номер телефона и VIN.

4.10.5 Профиль

Эта функция позволяет вам обновить свой профиль, включая аватар, псевдоним, адрес электронной почты и пол.

4.10.6 Восстановить заводские настройки

Эта функция позволяет восстановить исходные заводские настройки устройства.

Осторожность:

Будьте осторожны при восстановлении заводских настроек. Это действие необратимо и приведёт к безвозвратному удалению всех внутренних данных, включая загруженное ПО, сохранённые фотографии, настройки и другие файлы.

4.10.7 Информация о магазине

Эта функция позволяет сохранять и редактировать информацию о мастерской, включая адрес и номер телефона.

4.10.8 Настройки

Функция настроек позволяет регулировать уровень яркости, получать доступ к сохранённым снимкам экрана и записям экрана, настраивать соединения WLAN, устанавливать время и дату, переключать языки, изменять интервал автоматической блокировки, включать 24-часовой формат и метрические единицы, а также просматривать информацию об устройстве.

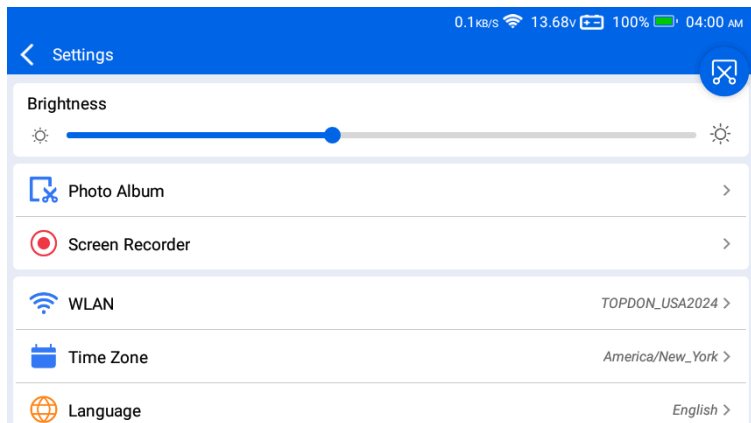


Рисунок 4-19

Яркость

Чтобы отрегулировать уровень яркости

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки*.
2. Перетащите ползунок яркости, чтобы установить нужный уровень.

Фотоальбом

Фотоальбом содержит все сохраненные скриншоты.

Чтобы получить доступ к фотоальбому

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки*.
2. Нажмите **Фотоальбом**, чтобы открыть все сохранённые скриншоты. Чтобы удалить элементы, нажмите **Редактировать**, выберите нужные скриншоты и нажмите **удалять**.

Запись экрана

Чтобы просмотреть сохраненные записи экрана

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки*.
2. Нажмите **Запись экрана**, чтобы просмотреть все сохранённые видео. Чтобы удалить элементы, нажмите **Редактировать**, выберите нужные видео и нажмите **удалять**.

WLAN

Для настройки Wi-Fi-подключений

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки > WLAN*.
2. Включите переключатель Wi-Fi.
3. Выберите сеть Wi-Fi из списка и введите пароль для подключения. Чтобы отключиться от сети или удалить её, нажмите на имя подключенной сети Wi-Fi и выберите нужный вариант.

Часовой пояс

Чтобы установить время и дату

1. Откройте интерфейс *Информация о пользователе > Настройки > Часовой пояс*.
2. Выберите нужный часовой пояс из списка. Приложение автоматически обновит время и дату.

Язык

Чтобы переключить языки

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки > язык*.
2. Выберите нужный язык из списка, а затем нажмите ОК.

Примечание:

После переключения языка необходимо заново загрузить соответствующее диагностическое программное обеспечение автомобиля для обеспечения нормальной работы.

Автоблокировка

Чтобы изменить интервал автоблокировки

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки > Автоблокировка*.
2. Выберите нужный вариант из списка, а затем нажмите ОК.

Использовать 24-часовой формат

Чтобы включить 24-часовой формат

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки*.
2. Нажмите переключатель, чтобы включить 24-часовой формат, и отображение времени обновится автоматически.

Метрическая единица измерения

Чтобы включить метрические единицы

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Настройки*.
2. Нажмите переключатель, чтобы включить метрические единицы, после чего приложение автоматически обновит единицы измерения.

4.10.9 Очистить данные

Устройство позволяет очищать данные, включая настройки и базы данных, чтобы освободить место на диске.

Чтобы очистить данные

1. Доступ к интерфейсу осуществляется через *Информация о пользователе > Очистить данные*.
2. Нажмите *ОК*, чтобы подтвердить и начать действие.

Осторожность:

1. Будьте осторожны при очистке данных, так как это действие необратимо.
2. После удаления данных необходимо повторно подключиться к Wi-Fi для обычного использования.

РАЗДЕЛ 5 ТЕХНИЧЕСКИЕ

Экран дисплея	5-дюймовый ЖК-дисплей с разрешением 854 × 480, сенсорный экран
RAM	2 ГБ
ROM	64 ГБ
Емкость аккумулятора	3150 мАч/3,8 В
Рабочее напряжение	5 В
Рабочая температура	От 0 °С до 50 °С (от 32 °F до 122 °F)
Температура хранения	От -20 °С до 60 °С (от -4 °F до 140 °F)
Размеры (Д x Ш x В)	225 × 121 × 36,5 мм (8,86 × 4,76 × 1,44 дюйма)
Вес нетто	589,5 г (1,30 фунта)

РАЗДЕЛ 6 ГАРАНТИЯ

Гарантия TOPDON на один год

TOPDON гарантирует покупателю, что не будет никаких дефектов материалов и изготовления продукции TOPDON в течение 12 месяцев (гарантийный срок) с даты покупки. При обнаружении дефектов в течение гарантийного периода TOPDON проведёт ремонт или замену дефектных деталей или продуктов после анализа и подтверждения проблемы своей технической поддержкой.

TOPDON не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, вызванные использованием, неправильным использованием или установкой прибора.

В случае возникновения противоречий между гарантийной политикой TOPDON и местным законодательством преимущественную силу имеют местные законы.

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:

- Неправильное использование, разборка, модификация или ремонт специалистами по техническому обслуживанию, не уполномоченными Topdon.
- Небрежное обращение и неправильная эксплуатация.

Примечание. Вся информация в этом руководстве, показанная на момент публикации, имеет преимущественную силу, компания не отвечает за ее точность и полноту.

Topdon оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство в любое время без предварительного уведомления.

日本語

序文

ようこそ

TOPDON ArtiDiag HDをご購入いただきありがとうございます。本製品をご使用前に、本マニュアルをよくお読みいただき、内容をご理解ください。本製品の操作に関して問題が発生した場合は、support@topdon.com までご連絡いただき、公式の技術サポートを受けてください。

本マニュアルについて

本ユーザーマニュアル内の図や画像は参考用です。製品は定期的に更新されるため、実際にお届けする製品は多少異なる場合があります。実際の製品をご確認ください。

本マニュアルのすべての情報は、発行時点で入手可能な最新情報に基づいていますが、その正確性および完全性について保証するものではありません。TOPDONは予告なく変更を行う権利を有します。

本取扱説明書の公式版は英語版です。翻訳に相違がある場合は、英語版を優先してください。

改訂履歴

バージョン	日付	説明
1.0	2026-04	初回リリース

安全は常に最優先です!

使用前にすべての説明書をお読みください

- お客様の安全のために、そして製品とお客様の車への損傷を避けるために、お客様が運転する前に、このマニュアルのすべての安全指示とメッセージを十分に理解し、注意深く読み、確認してください。また、車両のサービスマニュアルを読み、テストまたはサービス手順の前後に記載された注意事項または指示を遵守する必要があります。
- 1 体、衣服および他の物を動作部品、または熱いエンジンから距離を持ち、電気接続との接触を避けること。
- 1 エンジンが動いているときに車両が一酸化炭素、有毒なガス、および粒子状物質を作り出すので、風通しのよい区域で車両を動かさない。
- 1 鋭い物体や腐食性の液体からの損傷を防ぐために、常に承認された安全ゴーグルを着用してください。
- 1 試験時には、車両の近くでの喫煙や炎の使用は避けてください。燃料と電池の蒸気の可燃性は非常に高いです。
- 1 運転中にブルーダクトと対話しようとししないでください。どんな気晴らしでも事故を引き起こす可能性があります。
- 1 製品や車両の電子部品の損傷を防ぐために、車両のデータリンクコネクタ(DLC)と製品を接続または切断する前に、点火をオフにしてください。

セクション 1 その箱には何が入っていますか？

・ ArtiDiag HD

・ 診断ケーブル

・ OBD-I アダプターケーブル

・ OBD-9

・ OBD-6

・ CAT-9

・ 充電ケーブル

・ クイック・マニュアル

・ 包装内容明細書

・ ハンドキャリー・ケース

セクション2 製品概要

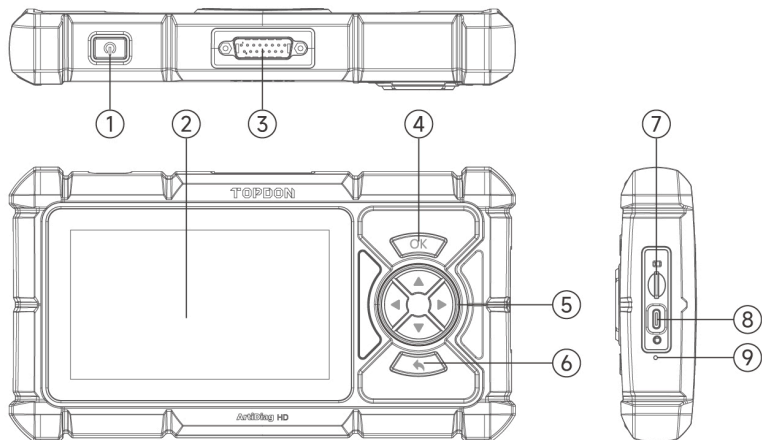


図 2-1

-
- | | | |
|---|-------|---|
| 1 | 電源ボタン | <ul style="list-style-type: none">• ボタンを短く押すと、画面が起動するか、オフになります。• 3秒間押し続けると、タブレットの電源がオンまたはオフになります。• 必要に応じて 8 秒間押し続けると強制シャットダウンが実行されます。 |
|---|-------|---|
-
- | | | |
|---|---------------|--|
| 2 | 5インチのタッチスクリーン | |
|---|---------------|--|
-
- | | | |
|---|----------------|--|
| 3 | DB15診断ケーブルコネクタ | ArtiDiag HD を車両のデータ リンク コネクタ (DLC) に接続するために使用されます。 |
|---|----------------|--|
-
- | | | |
|---|-------|----------------------------|
| 4 | OKボタン | 現在の選択または操作を確認するために使用されません。 |
|---|-------|----------------------------|
-

-
- | | | |
|---|-------|---|
| 5 | 方向ボタン | カーソルまたはハイライトをそれぞれの方向に移動するために使用されます。
▲ 上
▼ 下
◀ 左
▶ 右 |
|---|-------|---|
-
- | | | |
|---|-------|------------------------|
| 6 | 戻るボタン | 以前に表示したページに戻るために使用します。 |
|---|-------|------------------------|
-
- | | | |
|---|-----------|-----------------------------|
| 7 | TFカードスロット | 最大128 GBまでのストレージ拡張をサポートします。 |
|---|-----------|-----------------------------|
-
- | | | |
|---|----------|---------------------------|
| 8 | USB-Cポート | データ転送および充電用（最大5V/2.5A入力）。 |
|---|----------|---------------------------|
-
- | | | |
|---|-------|--|
| 9 | ピンホール | 穴にピンを差し込み、ボタンを約3秒間押し続けます。メニューが表示され、デバイスのシャットダウンまたは再起動を行うことができます。 |
|---|-------|--|
-

セクション3 起動します

3.1 基本設定

ArtiDiag HDの電源ボタンを3秒間押し続けて電源を入れます。ArtiDiag HDのセットアップは、以下の手順に従ってください。

1. 希望するアプリの言語を選択してください。

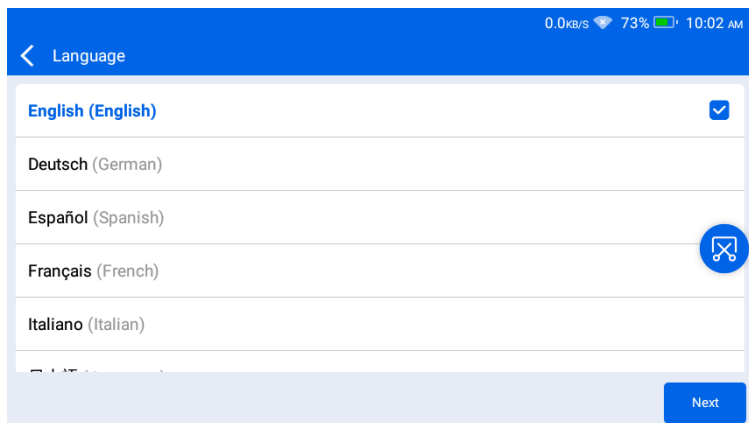


図 3-1

2. Wi-Fi接続を設定します。スキャンしたリストからWi-Fiを選択し、パスワードを入力します。

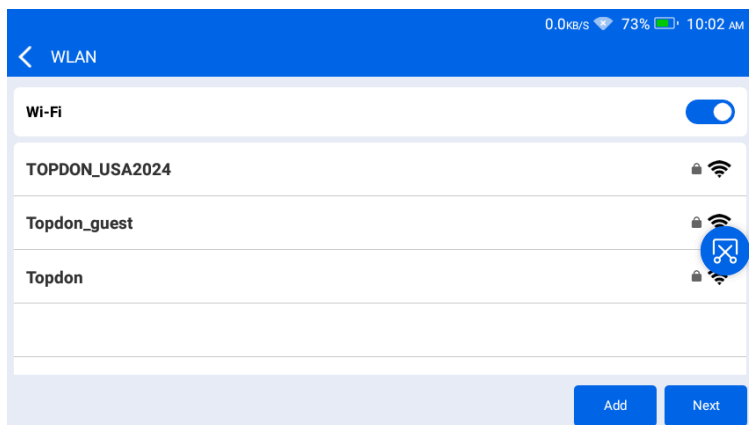


図 3-2

3. あなたの所在地に応じてタイムゾーンを選択してください。

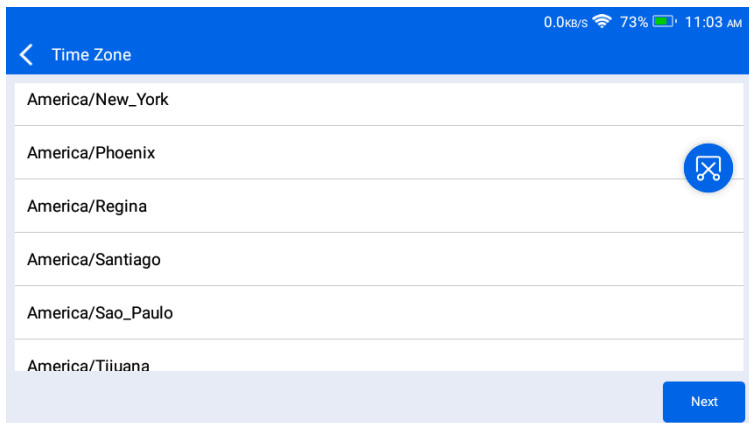


図 3-3

4. 以上の条件に同意するチェックボックスをタップしてチェックを入れます。

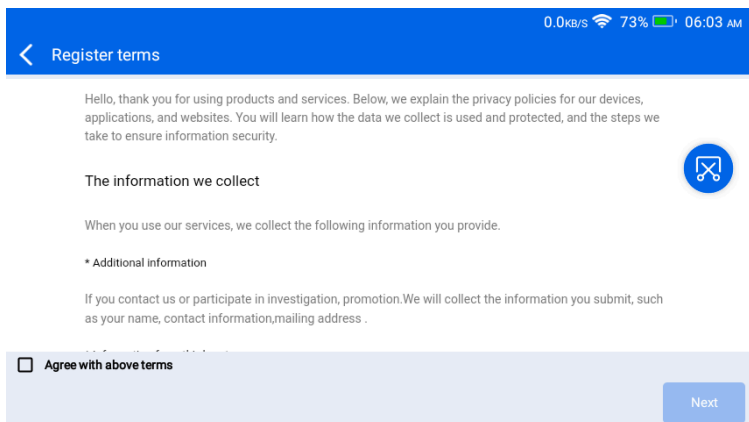


図 3-4

5. 利用可能なメールアドレスを入力し、確認コードをタップし、確認コードを入力して保存をタップします。

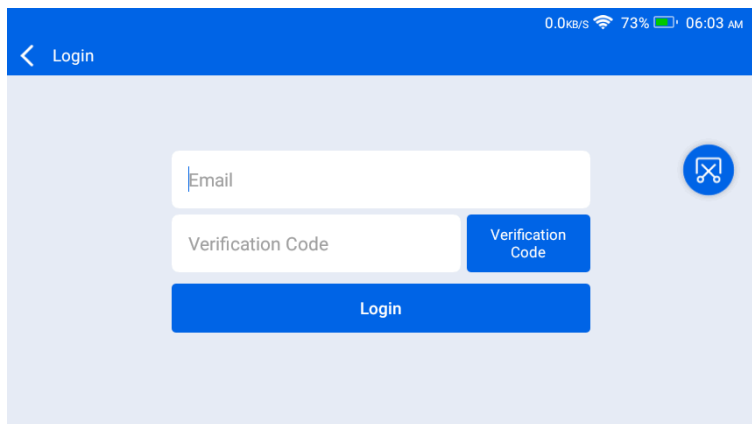


図 3-5

6. アプリのホーム画面が表示されます。

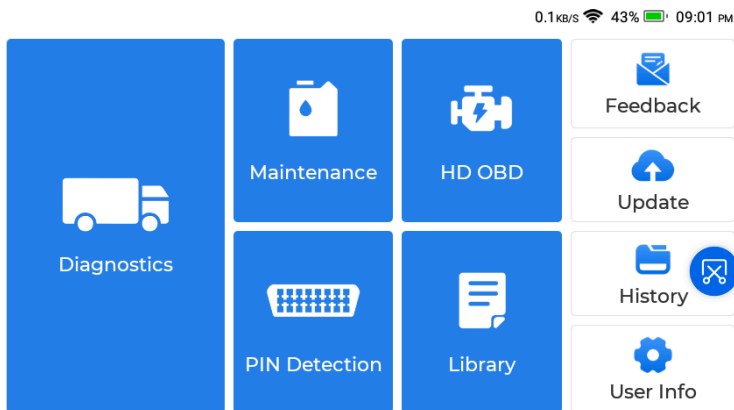




図 3-6

注記:

アップデート > アップデート可能ソフトウェアで新しいバージョンが利用可能な場合は、パフォーマンスを向上させるためにソフトウェアを更新することをお勧めします。


ヒント:

画面の上から下にスワイプするとコントロールセンターが開き、Wi-Fi、スクリーンショット、画面録画、明るさのコントロールにすばやくアクセスできます。

スクリーンショットをキャプチャしたり、画面を録画したりするには、スクリーンショットまたは画面録画ボタンをタップし、画面上の  または  をタップします。

保存したスクリーンショットを表示するには、ユーザー情報 > 設定 > フォトアルバムに移動します。保存した録画を表示するには、ユーザー情報 > 設定 > スクリーン録画に移動します。

3.2 ArtiDiag HDを車両のDLCに接続する

付属の診断ケーブルと適切なアダプタ（必要に応じて）を使用して、ArtiDiag HDを車両のDLCに接続します（図3-7参照）。接続が確立されると、 アイコンが表示されます。

車両のDLCがOBD-IIポートでない場合は、適切なアダプタまたはケーブルを使用してください。

DLCを見つける際に問題が発生した場合は、車両のサービスマニュアルを参照してください。

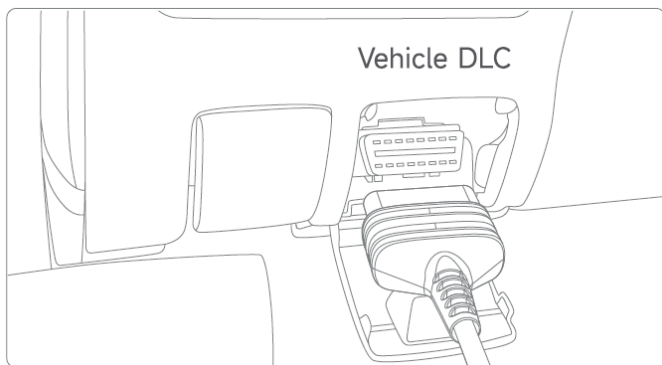


図 3-7

3.3 イグニッションを「オン」にする

イグニッションスイッチを「ON」の位置に回します（図3-8参照）。または、キーレススタートシステム搭載車で、イグニッションスイッチが「エンジン・スタート・ストップ」ボタンになっている場合は（図3-9参照）、エンジンが「ON」モードになるまで「エンジン・スタート・ストップ」ボタンを押してください。「エンジン・スタート・ストップ」ボタンを押している間はブレーキを踏まないでください。ブレーキを踏むと、エンジンが「ON」位置になるのではなく、エンジンが始動してしまいます。

注記:

点火方法は車種によって異なる場合があります。詳細は車両のサービスマニュアルを参照してください。



図 3-8

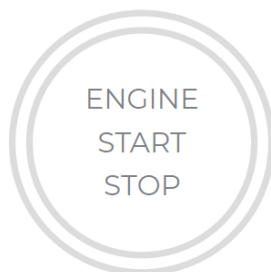


図 3-9

これで車両の診断を開始する準備が整いました。

セクション4 ARTIDIAG HDの使用

4.1 ホーム画面

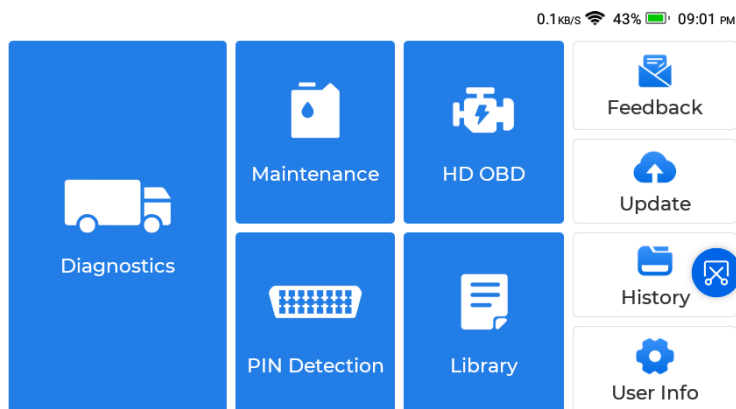


図 4-1

機能アイコン

アイコン



診断

説明

診断トラブル コード (DTC) の読み取り、DTC のクリア、データ ストリームの表示、電子制御ユニット (ECU) のバージョン情報の読み取りなどの診断機能を実行できます。



メンテナンス

オイル リセット、DPF 再生、インジェクター コーディング、クラッチ マッチング、ブレーキ パッド リセット、SCR リセット、速度制限リセット、シリンダー カット アウト テスト、尿素ドライブ、アイドル速度調整を含む 10 種類のメンテナンス サービスを提供します。



HD OBD

車両の排出ガス関連の診断を実行できます。



PINの検出

PIN 検出機能は、車両の診断ポート ピンの電圧を測定し、サポートされているプロトコル タイプを識別します。



ライブラリー

一般的な DTC 修理ガイド、車両保証範囲の検索、ユーザー マニュアル、計算機、およびクイック サポート、リモート アシスタンス、ブラウザーのショートカットにアクセスできます。



フィードバック

ユーザーが製品とその機能に関するフィードバックを送信できるようにします。



アップデート

新しいバージョンが利用可能になると、車両固有の診断ソフトウェアとアプリを更新できます。



歴史

レポート (システム レポート、障害コード レポート、データ ストリーム レポート) および関連データにアクセスできます。



ユーザー情報

ファームウェアの更新、アプリの更新、診断ソフトウェアのアンインストール、顧客管理、プロファイル、工場出荷時の設定の復元、ショップ情報、設定、データの消去にアクセスできます。

4.2 診断

診断モジュールを使用すると、個々のシステムを選択して、バージョン情報の読み取り、DTC の取得、DTC のクリア、データ ストリームの表示などの機能を実行できます。

注記:

以下のコンテンツでは、HD_VOLVO_CE診断ソフトウェアを例に挙げています。診断インターフェースは、選択したソフトウェアによって若干異なる場合があります。正確な情報については、実際の製品とインターフェースを参照してください。

4.2.1 車両の識別

診断を実行するには、まず自動検索または手動で車両メーカーを選択して、車両を特定する必要があります。

自動検索で識別

1. 診断をタップします。車両固有の診断ソフトウェアのリストが表示されます。
2. AutoSearchをタップします。
3. アプリは車両の車両識別番号 (VIN) を自動的に取得します。

注記:

VIN自動取得は一部のモデルではサポートされていません。お使いの車両でこの機能が利用できない場合は、VINを手動で入力し、OKをタップしてください。

4. 次に、アプリはサポートされているすべての車両システムをリストします。診断を実行するには、目的のシステムを選択してください。

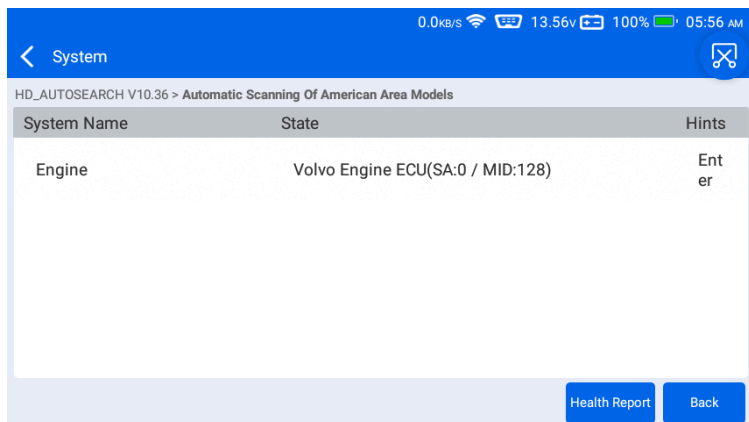


図 4-2

メーカーで識別

1. 診断をタップします。車両固有の診断ソフトウェアのリストが表示されます。

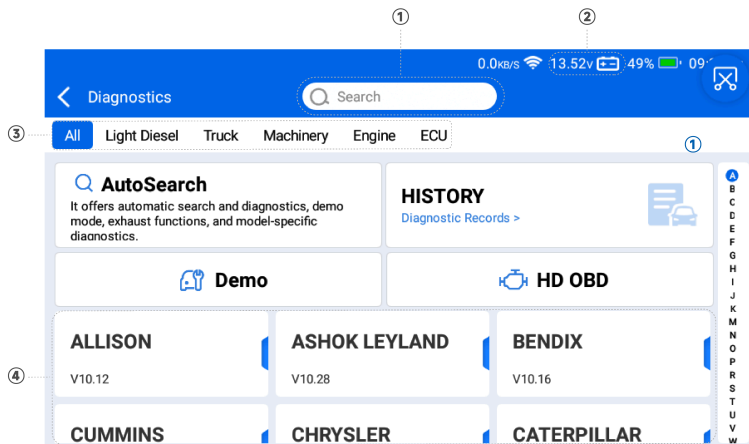


図 4-3

- ① 検索アイコン
タップしてキーボードを開き、車のメーカーを入力してすばやく検索します。
- ② オール/軽油/トラック/機械/エンジン/ECU
このメニューを使用して、車種別に車両メーカーをフィルタリングします。
- ③ 車両バッテリー電圧アイコン
車のバッテリーの電圧をリアルタイムで表示します。
- ④ メーカー（車種）オプション

2. 車のメーカーを選択または入力してください。

注記:

診断機能に慣れるために、デモモード（Make リストのDEMOオプション）が用意されています。

3. 希望するシステムをタップします。

4. 自動検索をタップします。アプリがモデルとシャーシIDをデコードします。

5. 表示されているモデルとシャーシIDを確認してください。情報が正しい場合は、IDをタップして続行してください。そうでない場合は、**その他のモデルまたはシャーシID**を入力をタップし、指示に従って正しいシャーシIDを手動で入力してください。

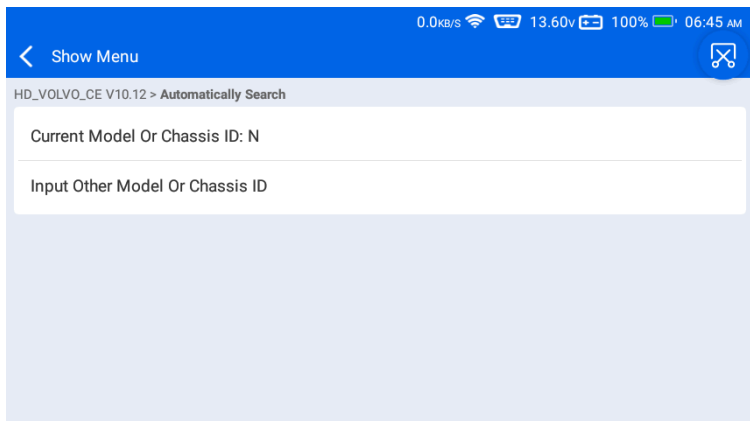


図 4-4

6. OKをタップすると、メニュー表示インターフェイスが開き、必要な診断機能を実行できます。

4.2.2 診断を実行する

デバイスが車両を識別した後、バージョン情報の読み取り、DTC の読み取り、DTC のクリア、データ ストリームの読み取りを行うことができます。

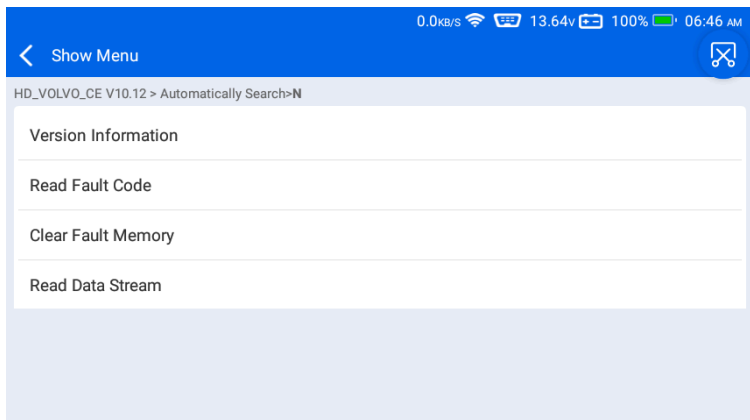


図 4-5

バージョン情報

バージョン情報には、シャーシID、シリアル番号、製造日などの詳細情報が含まれます。表示される情報は、車両がサポートするシステムによって異なる場合があります。

バージョン情報を読むには

1. メニューからバージョン情報をタップします。
2. 希望する車両システムをタップします。
3. すべての情報が正しい場合は、はいをタップして確定してください。問題に気付いた場合は、フィードバックをタップして詳細情報を入力し、ログアップロードをタップして送信してください。

障害コードを読み取る

車両が識別されると、デバイスは DTC を取得し、詳細な説明、理由、および参考のための提案を提供し、デフォルトのブラウザでこの障害コードに関する詳細情報を検索できるようにします。

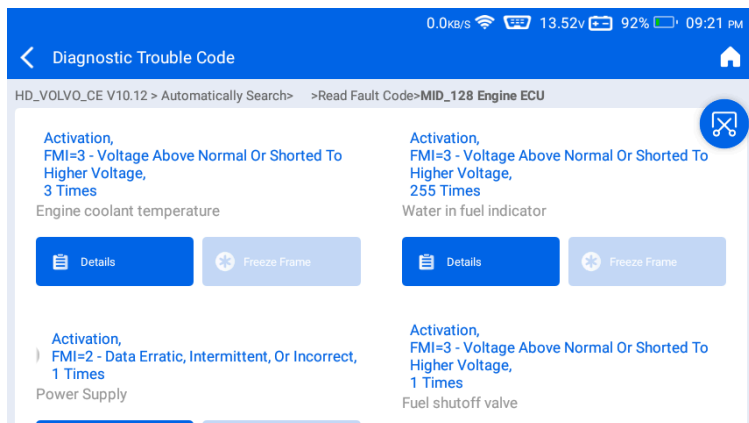


図 4-6

DTC を読み取るには:

1. メニューからDTCを読み取りをタップします。
2. 希望する車両システムを選択します。

3. すべての障害コードが取得されたら、詳細を表示したり、フレーム データをフリーズしたりできます。

- 詳細: 含まれるもの 障害コードの説明、考えられる原因、修復の提案が表示され、コードに関する追加情報をオンラインで検索することもできます。
- フリーズ フレーム: DTC がトリガーされた瞬間にキャプチャされたデータが含まれません。

障害メモリをクリアする

デバイスが DTC を取得したら、DTCメモリを消去を使用して障害コードをクリアできます。

注記:

1. クリア手順は、必要な修理が完了した後にのみ実行してください。確認が完了すると、ECUに保存されているすべてのDTCとフリーズフレームデータが消去されます。
2. DTC をクリアしている間はエンジンを始動しないでください。

DTCをクリアするには

1. メニューからDTCメモリを消去をタップします。
2. 希望する車両システムを選択します。
3. 次のいずれかのオプションを選択します。

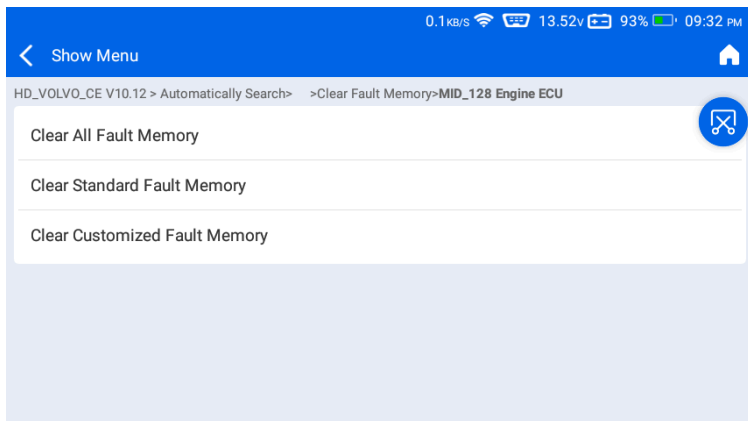


図 4-7

- **すべてのDTCメモリをクリア**
取得したすべての障害コードをクリアします。はいをタップして確定してください。
- **標準DTCメモリをクリアする**
標準の故障コードのリストが表示されます。削除したいコードを選択し、はいをタップしてください。
- **カスタマイズされたDTCメモリをクリアする**
カスタマイズされた障害コードのリストが表示されます。削除したいコードを選択し、はいをタップしてください。

データストリームの読み取り

このデバイスを使用すると、値またはグラフでライブデータを読み取ることができます。

データストリームを読み取る

1. メニューからデータ ストリームの読み取りをタップします。
2. データ ストリームを読み取るシステムを選択します。
3. 必要なデータ項目を選択するか、 ページを選択またはすべてを選択するをタップし、OKをタップして選択を確認します。

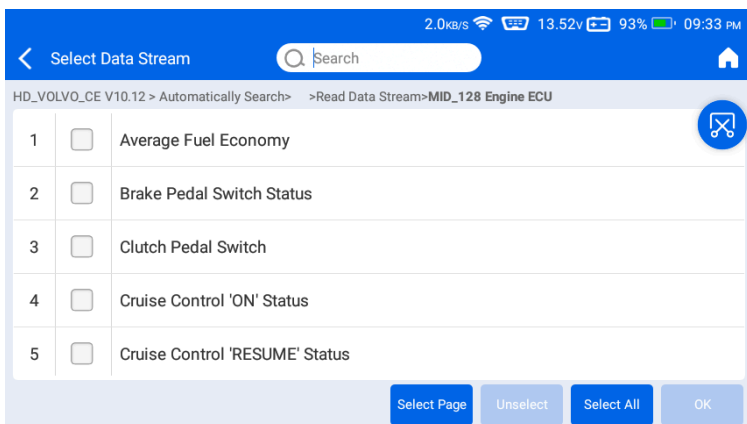


図 4-8

- **ページを選択**
現在のページ上のすべてのデータ項目を選択します。
- **すべてを選択する**
利用可能なすべてのデータ項目を選択します。
- **選択範囲を反選**
前の選択をキャンセルします。

4. データ ストリームを選択インターフェイスに入り、表示単位を切り替えたり、値を数値またはグラフで表示したり、データを記録したり、レポートを生成したり、サンプルを設定したり、選択した項目をサンプルと比較したりすることができます。

The screenshot shows a mobile application interface for 'Data Stream'. At the top, there is a status bar with network speed (1.9kb/s), voltage (13.48v), battery level (93%), and time (09:34 PM). Below the status bar is a blue header with a back arrow, the text 'Data Stream', and a home icon. The main content area has a breadcrumb path: 'HD_VOLVO_CE V10.12 > Automatically Search > >Read Data Stream>MID_128 Engine ECU'. Below this is a table with columns 'Name' and 'Value'. The table lists four items: 'Average Fuel Economy' (0 mpgUS), 'Brake Pedal Switch Status' (ON), 'Clutch Pedal Switch' (ON), and 'Cruise Control 'ON' Status' (OFF). To the right of the table are buttons for 'Metric', 'Imperial', and 'Graph'. At the bottom of the screen are five buttons: 'Record', 'Report', 'Graph', 'Save Sample', and 'Compare Sample'.

	Name	Value	Metric	Imperial	Graph
1	Average Fuel Economy	0 mpgUS			
2	Brake Pedal Switch Status	ON			
3	Clutch Pedal Switch	ON			
4	Cruise Control 'ON' Status	OFF			

図 4-9

アイコンの説明

アイコン 説明



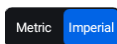
タップすると、リアルタイムのデータ ストリームが波形グラフに表示されます。



タップしてデータストリームリストを開きます。グラフ表示するデータ項目を最大2つ選択してください。

ボタンの説明

ボタン 説明



タップすると表示単位が切り替わります。



タップするとリアルタイムのデータストリームを録画・保存し、比較・分析できます。録画データを確認するには、ユーザー情報 > 設定 > スクリーン録画 に移動してください。

Report

タップすると、現在のデータストリームの値がレポート形式で保存されます。保存したレポートを表示するには、**歴史 > レポート**に移動してください。

Graph

タップすると、選択したデータ項目がグラフ形式で表示されます。

Value

タップすると、選択したデータ項目が数値として表示されます。

Save Sample

タップすると、現在のデータストリームがサンプルとして保存され、録音を開始されます。

Compare Sample

保存したサンプルをタップして選択し、現在のデータストリームと比較します。

Combine

タップすると、2つのデータ項目が1つのグラフに結合され、比較や観察が容易になります。

4.3 メンテナンス

ArtiDiag HD は、DPF 再生、オイルリセット、インジェクターコーディング、クラッチマッピング、ブレーキパッドリセット、SCRリセット、速度制限リセット、シリンダーカットアウトテスト、尿素ドライブ、アイドル速度調整を含む10種類のメンテナンスサービスを提供します。

4.3.1 サービスの概要

このセクションでは、参考として10個のサービスについて簡単に紹介します。

注記:

利用可能なサービスの種類と数量は、車両のメーカー、モデル、年式によって異なる場合があります。詳細は実際のインターフェースをご確認ください。

DPF再生

この機能は主にディーゼル微粒子フィルターの再生に使用されます。フィルターの良好な性能を維持するために、燃焼と酸化によって粒子を除去します。

オイルリセット

この機能を使用すると、エンジンオイル寿命システムのオイルサービスランプをリセットできます。エンジンオイルランプシステムは、車両の運転状況や気象条件に応じて最適なオイル交換間隔を計算します。エンジンオイルを交換するたびに、オイルリセットが必要です。

インジェクターのコーディング

インジェクターを交換した後は、各気筒のインジェクターのコードに対応する様々なコードを書き込む必要があります。これにより、各気筒への燃料噴射量が制御されます。

クラッチのマッチング

クラッチ ディスクまたは関連コンポーネントを交換した後、クラッチ システムを再調整して、スムーズなギア シフトを保証します。

ブレーキパッドのリセット

この機能は、ブレーキパッドの交換とリセットに役立ちます。以下の場合に実行する必要があります。

- ・ブレーキパッドとブレーキパッド摩耗センサーを交換した後。
- ・ブレーキパッド警告灯が点灯している場合。
- ・ブレーキパッドセンサーのショートが修復された後。
- ・サーボモーター交換後。

SCRリセット

この機能は、尿素ポンプ、インジェクター、NOx センサー、ECU、触媒などのコンポーネントの修理または交換後に、選択触媒還元 (SCR) システムをリセットします。

速度制限リセット

この機能は、ECUに保存されている車両の最高速度制限設定を消去または再プログラムします。この機能は、速度リミッターが設定されている商用車でよく使用されます。

シリンダーカットアウトテスト

この機能は、エンジン運転中に各シリンダーへの燃料噴射を1つずつ一時的に停止します。エンジン回転数、振動、排気挙動の変化を観察することで、弱っているシリンダーや機能していないシリンダー、失火、その他のパフォーマンス上の問題を特定するのに役立ちます。

尿素水ドライブ

この機能は、SCR/尿素噴射システムに制御された条件下で投与サイクルを強制的に実行させます。この機能は、尿素ポンプ、インジェクター、および触媒の正常な動作を検証します。システムの修理、オイル交換、またはNOx低減性能の低下を診断する際によく使用されます。

アイドリング回転数調整

この機能は、エンジンのアイドリング回転数を調整します。これは通常、エンジン修理後、スロットルボディの清掃/交換後、またはアイドリングの安定性に問題がある場合などに使用されます。適切なアイドリング回転数は、スムーズな運転、燃費効率、そして排出量の削減を実現します。

4.3.2 保守サービスの実行

1. ホーム画面からメンテナンスをタップすると機能メニューが表示されます。

ご希望のサービスを選択してください。

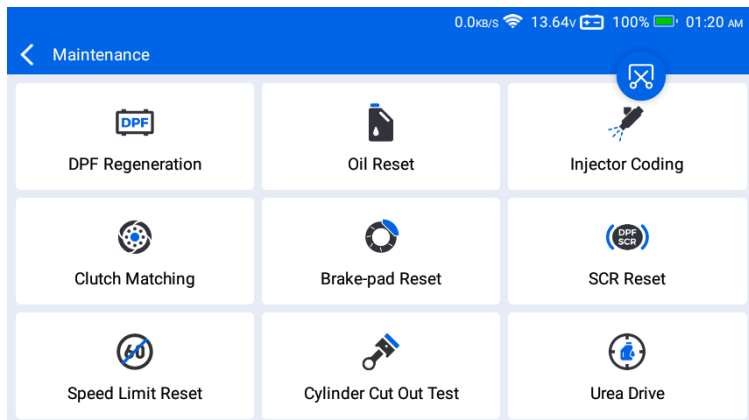


図 4-10

3. 車両固有の診断ソフトウェアを選択します。

4. VIN またはメーカーを使用して車両を識別します。(識別の詳細については、セクション4.2.1 を参照してください。)車両が識別されると、アプリは自動的に機能表示画面に移動します。

5. 画面上の指示に従ってサービスのリセットを実行します。

4.4 HD OBD

HD OBD機能を使用すると、車両の排出ガス関連の診断を実行できます。

4.4.1 HD OBD診断を実行する

1. ホーム画面からHD OBDをタップします。
2. HD OBDを選択します。
3. 次のオプションから選択してください。

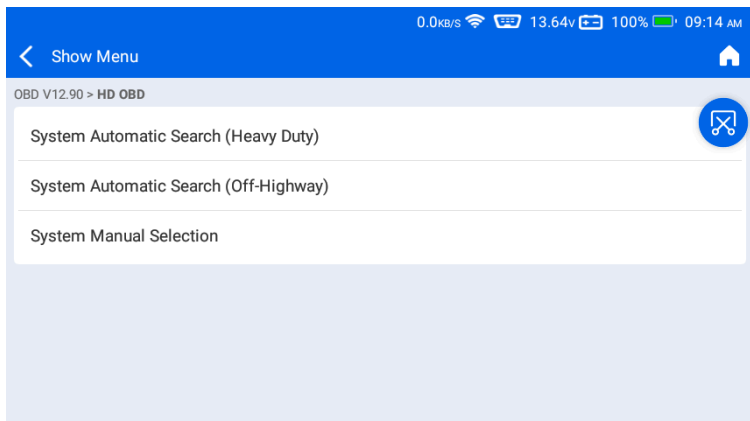


図 4-11

- システム自動検索（大型） / （オフハイウェイ）
デバイスは自動的に車両と通信し、車両が使用するプロトコルを識別します。
- システム手動選択
通信プロトコルと車両システムを手動で選択する必要があります。

4. 対象システムを選択します。

5. 続行するには、希望する機能を選択してください。

注記：

利用可能な機能の種類と数は車種によって異なる場合があります。実際のインターフェースをご参照ください。

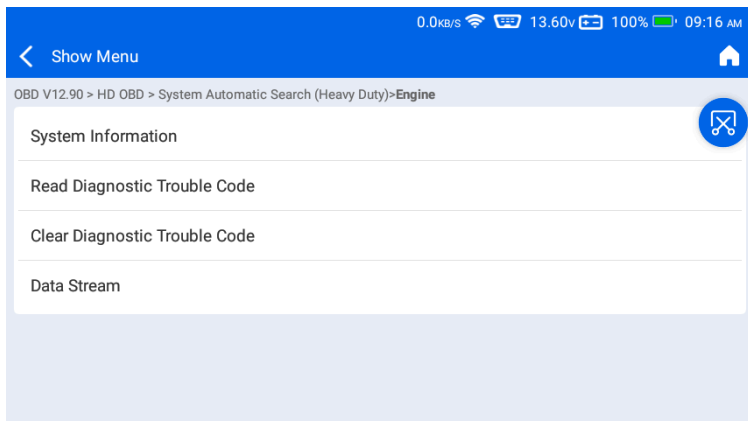


図 4-12

一般的な機能オプションには次のようなものがあります:

システム情報

この機能は、コンポーネント ID、ソフトウェア ID、VIN、その他の関連情報などの詳細を表示します。

診断トラブルコードを読む

この機能は、排出関連システムから取得した DTC を表示します。

診断トラブルコードをクリアする

この機能を使用すると、排出関連システムから取得した DTC をクリアできます。

注記:

1. DTCのクリアは、必要な修理が完了した後にのみ実行してください。確認が完了すると、ECUに保存されているすべてのDTCとデータストリームがクリアされます。
2. DTC をクリアしている間はエンジンを始動しないでください。

データストリーム

この機能は、車両のライブデータと動作状態をリアルタイムで表示し、排出関連システムを継続的に監視できるようにします。

4.4.2 OBD-II診断を実行する

1. ホーム画面からHD OBDをタップします。
2. OBDIIを選択します。

3. アプリ 自動スキャン後、VINとプロトコルの種類が表示されます。ENTERをタップして続行してください。

- 自動スキャンが失敗した場合は、通信プロトコルを手動で選択してください。

4. 希望する機能と車両のメーカーを選択し、画面の指示に従って続行します。

4.5 PINの検出

PIN検出機能は、車両の診断ポートピンの電圧を測定し、サポートされているプロトコルの種類を識別します。これにより、技術者はインターフェースの状態を評価することができます。検出結果が車両の実際の構成と異なる場合、対応するピンに障害が発生している可能性があります。

4.5.1 PIN検出を実行する

1. ホーム画面からPINの検出をタップします。
2. 診断をタップします。

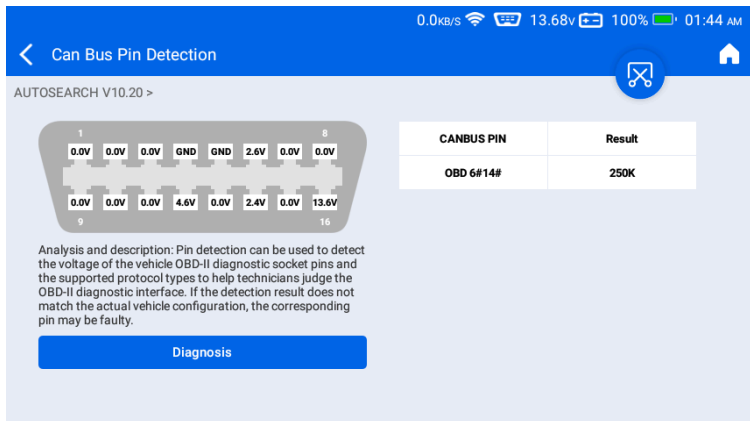


図 4-13

3. 診断プロセスが完了すると、アプリは検出チャートと結果表を更新します。

- 検出チャート: チャート内の番号付きピンはそれぞれコネクタの実際のピンに対応しています。表示される電圧は回路の電氣的状態を示します。
- 結果表: 結果表には、検出された通信ピンと対応するボーレートが表示されます。図 4-13を例にすると、ツールはピン6と14を250 Kbpsで動作するCANバスとして識別しており、診断装置と車両間の通信リンクが適切であることを示しています。

4. この情報を利用して、適切な接続を確認したり、配線や通信の問題の可能性を特定したりします。

注記:

- 使用可能なピン信号は、車両のメーカー、モデル、および診断プロトコルによって異なる場合があります。
- 異常なピン状態が検出された場合は、さらに診断を進める前に、車両の診断コネクタと配線を確認してください。

4.6 ライブラリ

ライブラリには、DTC修理ガイド、車両保証検索、ArtiDiag HDユーザーマニュアルの電子版、計算機が含まれています。さらに、デフォルトのブラウザへの迅速なアクセス、タイムリーなテクニカルサポート、リモートアシスタンスもご利用いただけます。

4.6.1 DTC修理ガイド

DTC修復ガイドは、障害を特定するための一般的な修正や修復手順など、コード固有の情報を提供する経験ベースのデータベースです。

DTC 修復ガイドを使用するには:

1. ライブラリ > DTC 修復ガイドからインターフェイスにアクセスします。
2. DTC を入力し、検索ボタンをタップして関連する修理情報を取得します。

4.6.2 車両保証範囲検索

この機能を使用すると、車両がデバイスでサポートされているかどうかを確認できます。車両カバー範囲を確認するには

1. ライブラリ > 車両保証範囲検索からインターフェイスにアクセスします。
2. 車両の種類とソフトウェア名を選択します。
3. プルダウンリストから車両モデル、年式、システム、機能、サブ機能を選択します。関連する車両情報のリストが表示されます。

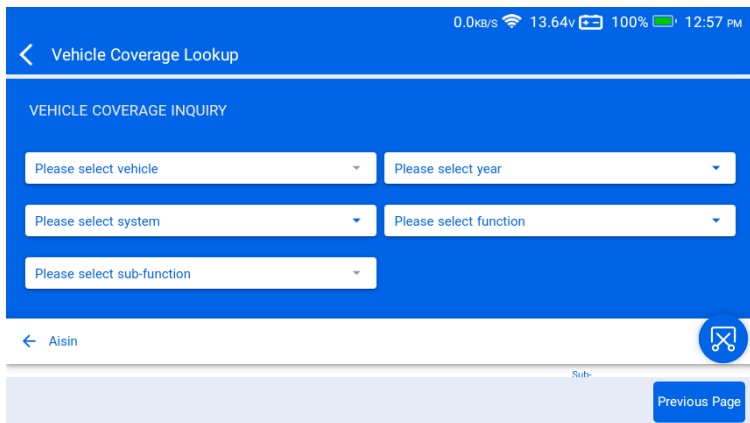


図 4-14

4.6.3 ユーザーマニュアル

このモジュールは、ArtiDiag HD ユーザー マニュアルの電子コピーを提供します。

4.6.4 計算機

この機能を使用すると、デバイス上で直接、基本的な算術演算を行うための内蔵計算機を開いて使用できます。

4.7 フィードバック

製品やサービスに関して問題が発生した場合やご提案がある場合は、アプリから直接フィードバックをお送りいただけます。また、問題をより効率的に分析するために、関連する診断ログを添付していただくことも可能です。

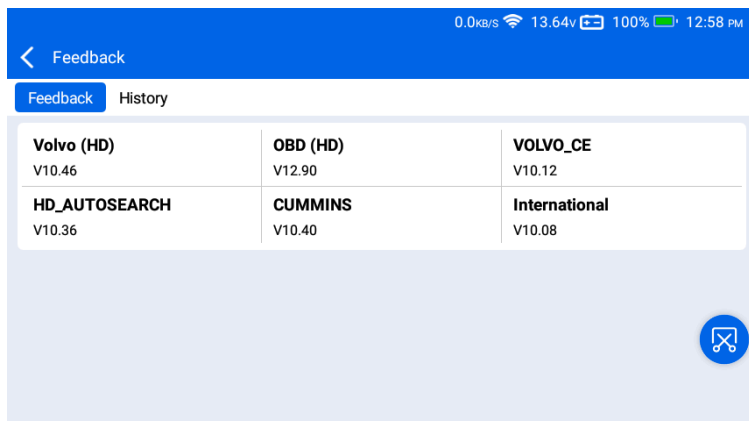


図 4-15

フィードバックを送信するには

1. ホーム画面からフィードバックをタップします。
2. 診断フィードバックをタップし、車両のメーカーを選択します。
3. 対応するログを選択します。
4. 問題の種類を選択してください。
5. 連絡先情報を入力し、問題の詳細な説明を記入してください。
6. 必要に応じて写真を添付してください。
7. ログアップロードをタップします。

4.8 アップデート

この機能を使用すると、新しいバージョンが利用可能になったときに、アプリと車両固有の診断ソフトウェアを更新できます。

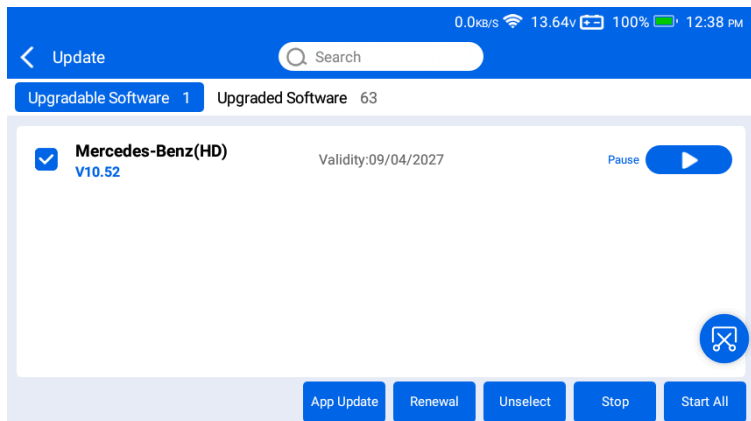


図 4-16

更新するには

1. アップデート > アップグレード可能なソフトウェアからインターフェイスにアクセスします。
2. ダウンロードボタンをタップして利用可能なバージョンをダウンロードします。

ボタンの説明

ボタン

説明



タップすると選択したバージョンのダウンロードが開始されます。



タップすると、一時停止したダウンロードの進行が再開されます。



タップして現在のアプリのバージョンを確認し、新しいバージョンが利用可能な場合は更新します。



ソフトウェアのサブスクリプションの有効期限が切れた場合は、タップして更新します。



タップすると前の選択がキャンセルされます。

Stop

タップすると現在のダウンロードを停止します。

Start All

タップすると、リスト内の利用可能なすべてのバージョンがダウンロードされます。

更新履歴を表示するには

1. ホーム画面から更新をタップします。
2. 詳細を表示するには、アップグレードされたソフトウェアを選択します。

4.9 歴史

この機能を使用すると、障害コード レポート、データ ストリーム レポート、PDF 形式で保存されたレポートなどの生成されたレポートにアクセスできます。

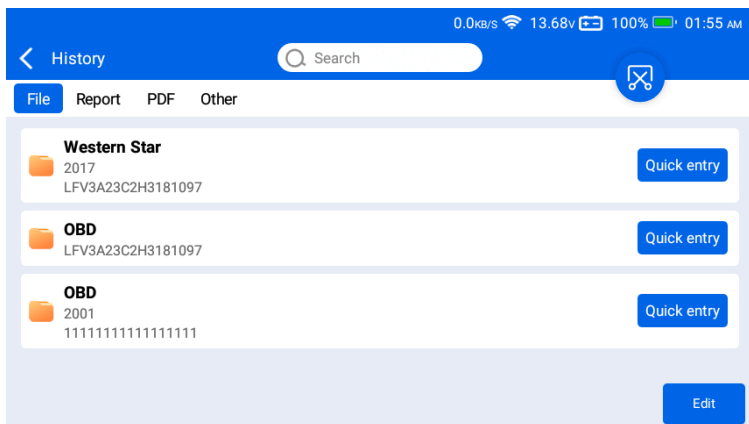


図 4-17

レポートを表示するには

1. ホーム画面から歴史をタップします。
2. 次のいずれかのオプションを選択します。
 - ファイル: すべての形式のすべてのレポートが含まれます。
 - レポート: 識別された車両メーカーに基づいて生成されたすべてのレポートを表示します。

- PDF: 利用可能なすべてのレポートを PDF 形式で一覧表示します。
- そのほか: メーカーを特定できなかった車両のレポートが含まれます。これらのレポートは、アプリによって検出されたVINに基づいて整理されています。

3. 要なレポートを選択して開きます。詳細を表示したり、PDFとしてエクスポートしたり、Bluetoothまたはメールで共有したりできます。

注記:

クイックアクセスをタップすると、前回識別した車両の診断メニューにアクセスできます。この機能により、車両識別の繰り返し手順を省略でき、作業効率が向上します。

レポートを削除するには

1. ホーム画面から**歴史**をタップします。
2. **編集**をタップし、チェックボックスをオンにして削除するレポートを選択します。
3. **削除**をタップします。

注記:

すべてのレポートを削除するには、**すべてを選択する**をタップし、**削除**をタップします。

4.10 ユーザー情報

ユーザー情報を使用すると、ファームウェアの更新、アプリの更新、診断ソフトウェアの削除、顧客管理、プロフィール設定、工場出荷時設定へのリセット、ショップ情報、設定、データの消去など、さまざまなオプションにアクセスできます。

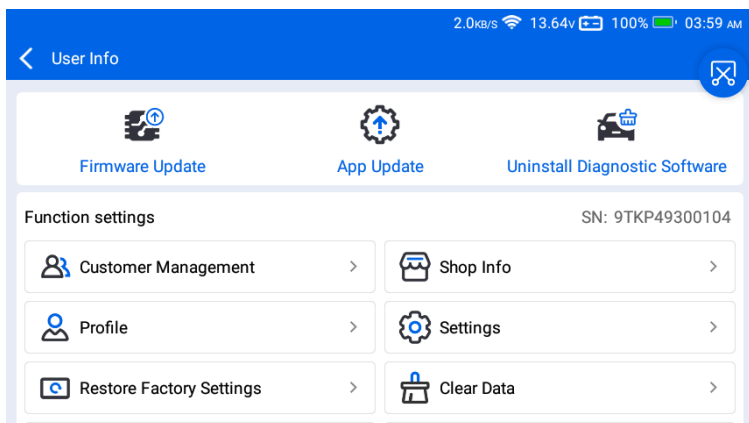


図 4-18

4.10.1 ファームウェアアップデート

この機能を使用すると、新しいバージョンが利用可能になったときにデバイスのファームウェアを更新できます。

4.10.2 アップグレードセンター

このモジュールを使用すると、新しいバージョンが利用可能な場合にアプリを更新できます。

注記:

電池残量が少ないとアプリのアップデートはできません。

4.10.3 診断ソフトウェアのアンインストール

この機能を使用すると、以前にインストールされた診断ソフトウェアを削除できます。

4.10.4 顧客管理

この機能を使用すると、名前、電子メール、電話番号、VIN などの顧客情報を追加または編集できます。

4.10.5 プロファイル

この機能を使用すると、アバター、ニックネーム、メールアドレス、性別などのプロフィールを更新できます。

4.10.6 工場出荷時の設定を復元

この機能を使用すると、デバイスを工場出荷時の初期設定に復元できます。

注意:

工場出荷時の設定に戻す際はご注意ください。この操作は元に戻すことができず、ダウンロードしたソフトウェア、保存した写真、設定、その他のファイルを含むすべての内部データが完全に削除されます。

4.10.7 ショップ情報

この機能を使用すると、住所や電話番号などのワークショップ情報を保存および編集できます。

4.10.8 設定

設定機能を使用すると、明るさレベルの調整、保存されたスクリーンショットや画面録画へのアクセス、WLAN 接続の構成、時刻と日付の設定、言語の切り替え、自動ロック間隔の変更、24 時間形式とメートル法の有効化、デバイス情報の表示を行うことができます。

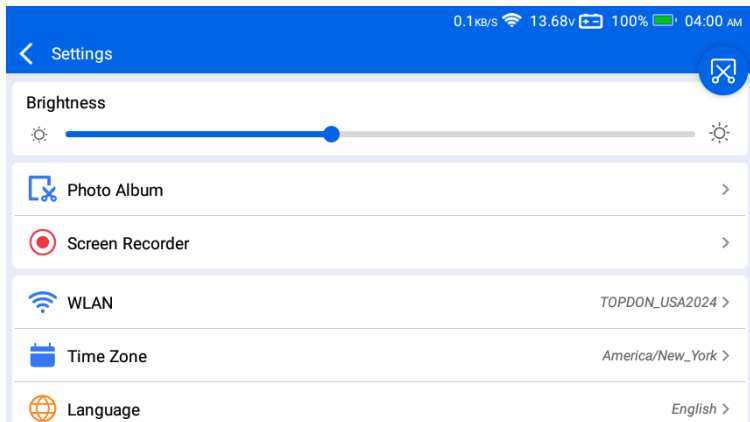


図 4-19

輝度

明るさレベルを調整するには

1. ユーザー情報 > 設定からインターフェースにアクセスします。
2. 明るさバーをドラッグして希望のレベルを設定します。

フォトアルバム

フォトアルバムには保存されたスクリーンショットがすべて含まれます。

フォトアルバムにアクセスするには

1. ユーザー情報 > 設定からインターフェースにアクセスします。
2. フォトアルバムをタップすると、保存されているすべてのスクリーンショットが開きます。アイテムを削除するには、編集をタップし、削除したいスクリーンショットを選択して、削除をタップします。

スクリーン録画

保存した画面録画を表示するには

1. ユーザー情報 > 設定からインターフェースにアクセスします。
2. スクリーン録画をタップします。動画を削除するには、編集をタップし、削除したい動画を選択して削除をタップします。

WLAN

Wi-Fi接続を設定するには

1. ユーザー情報 > 設定 > WLANからインターフェイスにアクセスします。
2. Wi-Fiスイッチをオンにします。
3. リストからWi-Fiネットワークを選択し、パスワードを入力して接続します。接続を切断したり、ネットワークを忘れてしまうには、接続済みのWi-Fi名をタップし、希望のオプションを選択します。

タイムゾーン

時刻と日付を設定するには

1. ユーザー情報 > 設定 > タイムゾーンインターフェイスにアクセスします。
2. リストから希望のタイムゾーンを選択してください。アプリが自動的に時刻と日付を更新します。

言語

言語を切り替えるには

1. ユーザー情報 > 設定 > 言語からインターフェイスにアクセスします。
2. リストから希望の言語を選択し、OKをタップします。

注記:

言語を切り替えた後、正常に動作するように、対応する車両診断ソフトウェアを再度ダウンロードする必要があります。

自動ロック

自動ロック間隔を変更するには

1. ユーザー情報 > 設定 > 自動ロックからインターフェイスにアクセスします。
2. リストから希望のオプションを選択し、OKをタップします。

24時間形式を使用する

24時間形式を有効にするには

1. ユーザー情報 > 設定からインターフェイスにアクセスします。
2. スイッチをタップすると 24 時間形式が有効になり、時間表示が自動的に更新されます。

メートル法の測定単位

メートル法の単位を有効にするには

1. ユーザー情報 > 設定からインターフェイスにアクセスします。
2. スイッチをタップしてメートル法の単位を有効にすると、アプリは測定単位を自動的に更新します。

4.10.9 データをクリア

デバイスでは、設定やデータベースなどのデータを消去して、ストレージスペースを解放できます。

データを消去するには

1. ユーザー情報 > データをクリアからインターフェイスにアクセスします。

2. OKをタップして確認し、アクションを開始します。

注意:

1. データを消去すると元に戻せなくなるため、注意してください。

2. データが消去された後、通常の使用には Wi-Fi に再接続する必要があります。

セクション5仕様

表示画面	5インチLCD、854×480タッチスクリーン
RAM	2 GB
ROM	64 GB
バッテリー	3150mAh/3.8V
動作電圧	5V
動作温度	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
保管温度	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
寸法 (長 x 幅 x 高)	225 × 121 × 36.5 mm (8.86 × 4.76 × 1.44インチ)
正味重量	589.5グラム (1.30ポンド)

セクション6 保証

TOPDONの1年間の限定保証

TOPDONは、購入日から12ヶ月以内（保証期間）に材料とプロセスが欠陥がないことを元の購入者に保証します。

保証期間内に報告された欠陥について、TOPDONは技術サポートに基づいて欠陥部品や製品の修理または交換を分析および確認します。

TOPDONは、デバイスの使用、誤用、や取り付けによる付随的または結果的な損害に対して責任を持っていません。

TOPDON保証ポリシーと現地の法律は何かの競合がある場合は、現地の法律に準拠してください。

次の場合は、この限定保証は無効です。

- 無許可店舗や技術者による誤用、取り外し、変更、修理
- 不注意な処理や不適切な操作

知らせこのマニュアルのすべての情報は、出版時に利用可能な最新の情報に基づいて、正確性や完全性は保証されていません。TOPDONは予告ないで変更する権利を保持しています。



+86-755-21612590 (China)

+1-833-629-4832 (North America)

+34 930 523 149 (Europe)

+44 20 3996 2815 (United Kingdom)

+61 7 5625 3501 (Australia)



SUPPORT@TOPDON.COM



WWW.TOPDON.COM



@TOPDON_OFFICIAL



@TOPDONOFFICIAL



RoHS



FR

PAPIER

BAG
DE
L'EU